

# JVC



ENGLISH

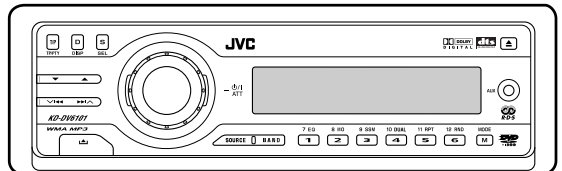
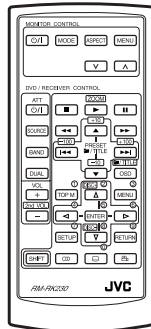
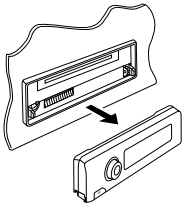
DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

## DVD/CD RECEIVER DVD-/CD-RECEIVER RECEPTEUR DVD/CD DVD/CD-RECEIVER

# KD-DV6101



For canceling the display demonstration, see page 11.  
Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 11.  
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 11.  
Zie bladzijde 11 voor het annuleren van de displaydemonstratie.

For installation and connections, refer to the separate manual.  
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.  
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.  
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

## INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL D'INSTRUCTIONS GEBRUIKSAANWIJZING

GET0280-001A  
[E]

Thank you for purchasing a JVC product.

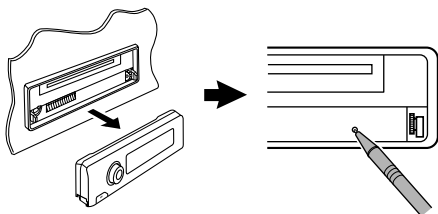
Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

## **IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS**

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

<b>CAUTION:</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL:</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	<b>VARNING:</b> Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spårren är urkopplad. Beträkta ej strålen. (d)	<b>VARO:</b> Avattassa ja suojalukitus ohjeltuna tai viallisena olet alttiina näkyville ja näkymättömälle lasersträilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
--	---	---	--

### **How to reset your unit**



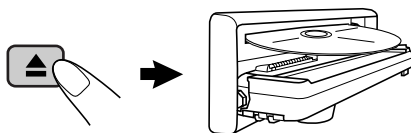
*This will reset the microcomputer. Your preset adjustments will also be erased.*

### **How to forcibly eject a disc**

If a disc cannot be recognized by the receiver or cannot be ejected, ejects the disc as follows.



“PLEASE” and “EJECT” appear alternately on the display.



- If this does not work, reset your receiver.
- Be careful not to drop the disc when it ejects.

For security reasons, a numbered ID card is provided with this receiver, and the same ID number is imprinted on the receiver's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your receiver if stolen.

**WARNINGS:**

- **DO NOT** install any receiver in locations where;
  - it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
  - it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.
  - it may obstruct visibility.
- **DO NOT** operate any receiver while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.
- The driver must not watch the monitor while driving.  
If the driver watches the monitor while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.
- The driver must not put on the headphones while driving. It is dangerous to shut off the outside sounds while driving.
- If you need to operate the receiver while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.
- If the parking brake is not engaged, **“DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING.”** appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
  - This warning appears only when the parking brake wire is connected to the parking brake system built in the car (refer to the Installation/ Connection Manual).

This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

**Caution on volume setting:**

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

**\*For safety....**

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.


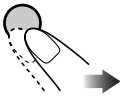
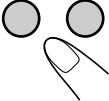
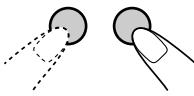
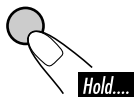
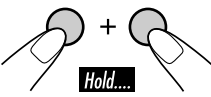
**\*Temperature inside the car....**

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

## How to read this manual

The following methods are used to make the explanations simple and easy-to-understand:

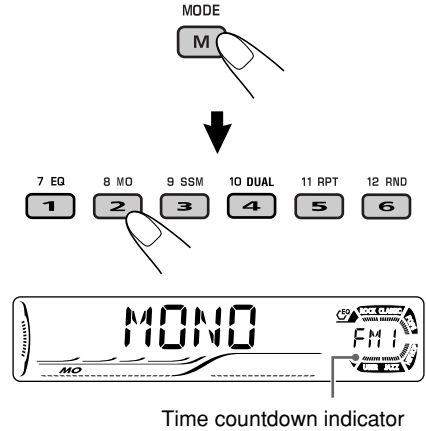
- Some related tips and notes are explained in “More about this receiver” (see pages 53 – 57).
- Button operations are mainly explained with the illustrations as follows:

	Press briefly.
	Press repeatedly.
	Press either one.
	
	Press and hold until your desired response begins.
	Press and hold both buttons at the same time.

## How to use the M MODE button

If you press M MODE, the receiver goes into functions mode, then the number buttons and ▲/▼ buttons work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



**To use these buttons for original functions again after pressing M MODE, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared.**

- Pressing M MODE again also clears the functions mode.

# Contents

How to reset your unit .....	2	<b>DVD setup menu .....</b>	<b>29</b>
How to forcibly eject a disc .....	2	Basic setting procedure.....	29
How to read this manual .....	4	<b>Other disc operations .....</b>	<b>32</b>
How to use the M MODE button.....	4	Basic operations.....	32
<b>Introduction — Playable discs .....</b>	<b>6</b>	Changing the display information .....	33
<b>Control panel .....</b>	<b>7</b>	Selecting the playback modes.....	34
Parts identification.....	7	<b>Dual Zone operations .....</b>	<b>35</b>
<b>Remote controller — RM-RK230 .....</b>	<b>8</b>	Listening with headphones .....	35
Main elements and features .....	8	<b>Sound adjustments .....</b>	<b>36</b>
<b>Getting started .....</b>	<b>10</b>	Selecting preset sound modes .....	36
Basic operations.....	10	Storing your own sound adjustments.....	37
Canceling the display demonstrations ...	11	Adjusting the sound .....	38
Setting the clock .....	11	<b>General settings — PSM.....</b>	<b>39</b>
<b>Radio operations.....</b>	<b>12</b>	Basic procedure .....	39
Listening to the radio .....	12	<b>Other main functions .....</b>	<b>42</b>
Storing stations in memory .....	13	Assigning titles to the sources .....	42
Listening to a preset station .....	14	Detaching the control panel.....	43
<b>FM RDS operations .....</b>	<b>15</b>	<b>CD changer operations.....</b>	<b>44</b>
Searching for your favorite FM RDS programme.....	15	Playing discs in the CD changer....	44
Storing your favorite programmes.....	16	Changing the display information .....	46
Using the standby receptions.....	16	Selecting the playback modes.....	47
Tracking the same programme —Network-Tracking Reception .....	17	<b>External component operations.....</b>	<b>48</b>
<b>Disc operations .....</b>	<b>18</b>	Playing an external component....	48
Playing a disc in the receiver .....	18	<b>DAB tuner operations .....</b>	<b>49</b>
Basic operations .....	20	Listening to the DAB tuner .....	49
<b>DVD/VCD special functions .....</b>	<b>22</b>	Storing DAB services in memory.....	50
Selecting subtitles .....	22	Tuning in to a preset DAB service .....	50
Selecting audio languages .....	22	Tracing the same programme —Alternative Reception .....	50
Selecting multi-angle views.....	22	<b>Maintenance .....</b>	<b>51</b>
Disc menu operations .....	23	<b>Language codes.....</b>	<b>52</b>
Zoom in.....	23	<b>More about this receiver.....</b>	<b>53</b>
<b>On-Screen disc operations.....</b>	<b>24</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>58</b>
Basic on-screen bar operations .....	25	<b>Specifications .....</b>	<b>61</b>
Basic control screen operations .....	27		
List screen operations .....	28		

# Introduction — Playable discs

## Discs you can play

You can play back the following discs (12 cm and 8 cm) on this receiver:

- **DVD Video:** Recorded in PAL color system with Region Code “2” (see below).
  - DVD-R/DVD-RW recorded in the DVD-Video format can also be played (see page 54).
- **Video CD (VCD)/audio CD**
- **MP3/WMA:** Recorded either in CD-R/CD-RW or DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM.
  - CD-R/CD-RW: Compliant with ISO 9660 Level 1, ISO 9660 Level 2, Romeo, and Joliet.
  - DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM: Compliant with UDF-Bridge Format\*1.

On some discs, the actual operations may be different from what is explained in this manual.

## Discs cannot be played back

DVD-Audio, DVD-ROM (data), DVD-RAM, DVD-R/DVD-RW recorded in the DVD-VR format, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, etc.

- Playing back these discs will generate noise and damage the speakers.

### Note on Region Code:

DVD players and DVD Video discs have their own Region Code numbers. This receiver can only play back DVD discs whose Region Code numbers include “2.”

Examples:



If you insert a DVD Video disc of an incorrect Region Code “REGION CODE ERROR!” appears on the monitor.

## Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a “DualDisc” does not comply with the “Compact Disc Digital Audio” standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

## Digital audio formats

The System can play back the following digital audio formats.

**Linear PCM:** Uncompressed digital audio, the same format used for CDs and most studio masters.

**Dolby Digital \*2:** Compressed digital audio, developed by Dolby Laboratories, which enables multi-channel encode to create the realistic surround sound.

### DTS \*3 (Digital Theater Systems):

Compressed digital audio, developed by Digital Theater Systems, Inc., which enables multi-channel like Dolby Digital. As the compression ratio is lower than for Dolby Digital, it provides wider dynamic range and better separation.

**MPEG Audio:** Another compressed digital audio which also enables multi-channel encode to create the realistic surround sound. However, this System downmix the multi-channel signals into 2 channels (decoded PCM) and play it back.

\*1 A hybrid file system used to provide compatibility with ISO 9660 for accessing any type of files on the disc. (UDF stands for Universal Disk Format.)

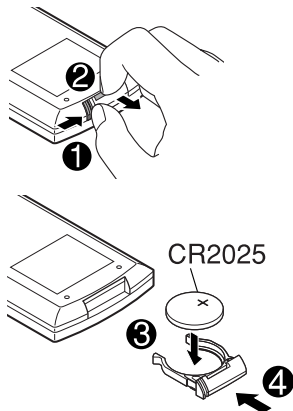
\*2 Manufactured under license from Dolby Laboratories. “Dolby,” “Pro Logic,” and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

\*3 “DTS” and “DTS 2.0 + Digital Out” are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

“DVD Logo” is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the US, Japan and other countries.



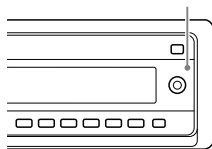
## Installing the lithium coin battery (CR2025)



### Before using the remote controller:

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the receiver. Make sure there is no obstacle in between.

Remote sensor

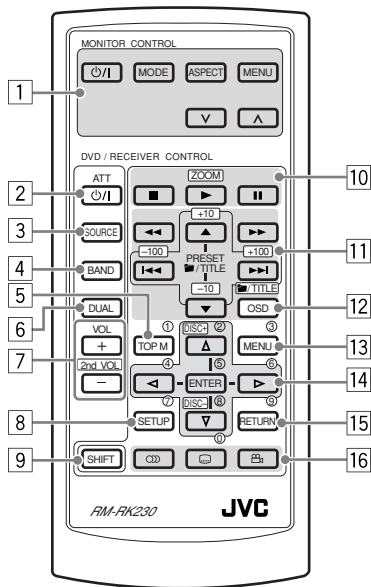


- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

### Warning:

- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid risk of accident.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
  - Do not recharge, short, disassemble, or heat the battery or dispose of it in a fire.
  - Do not leave the battery with other metallic materials.
  - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
  - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

## Main elements and features



### IMPORTANT:

If Dual Zone is activated (see page 35), the remote controller only functions for operating the DVD/CD player.

### MONITOR CONTROL

- 1 Monitor control buttons\*1
  - $\Phi$ /I (standby/on), MODE, ASPECT, MENU,  $\nabla$  and  $\wedge$ .

### DVD/RECEIVER CONTROL

- 2  $\Phi$ /I ATT (standby/on attenuator) button
  - Turns on and off the power and also attenuates the sound.
- 3 SOURCE button
  - Selects the source.
- 4 BAND button
  - Selects the FM/AM/DAB bands.



- 5 TOP M (menu) button\*2
  - Display the DVD and VCD\*3 disc menu.
- 6 DUAL button
  - Activate and deactivate Dual Zone.
- 7 VOL + / - buttons
  - Adjusts the volume level.
  - Also function as 2nd VOL +/- buttons when pressed with SHIFT button.

- 8 SETUP button\*2
- 9 SHIFT button
- 10 Basic disc operation buttons\*4:
  - (stop), ► (play), II (pause)
  - ► (play) also function as ZOOM button when pressed with SHIFT button.

- 11 Advanced disc operation/tuner operation buttons\*5

**For advanced disc operations:**

- / TITLES ▲ / ▼
  - Select the titles (for DVD) or folders (for MP3/WMA).
- ◀◀ / ▶▶ (reverse skip/forward skip)
- ◀◀ / ▶▶ (reverse search/forward search)\*4

**For FM/AM tuner operations:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Changes the preset stations.
- ◀◀ / ▶▶
  - Functions to search for stations.

**For DAB tuner operations:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Changes the preset ensembles.
- ◀◀ / ▶▶
  - Changes the ensembles if pressed briefly.
  - Changes the ensembles rapidly if pressed and held.

- 12 OSD button
  - Display the on-screen bar.
  - Also function as the / TITLES button when pressed with SHIFT button.
    - You can directly select titles (for DVD) or folders (for MP3/WMA) using the number buttons (see page 21).

- 13 MENU button\*2
  - Display the DVD and VCD\*3 disc menu.

- 14 Menu operation buttons\*2
  - Cursor (△, ▽, ◀, ▶), and ENTER
  - △ / ▽ : Also function as DISC + / - buttons when the source is “CD-CH.”
- 15 RETURN button\*2
- 16 Special function buttons
  - DVD/VCD: (audio)
  - DVD: (subtitles), (angle)

\*1 Controllable only if your monitor is one of the JVC monitors — KV-MR9010 or KV-MH6510.

\*2 These buttons function as the number buttons when pressed with SHIFT button.

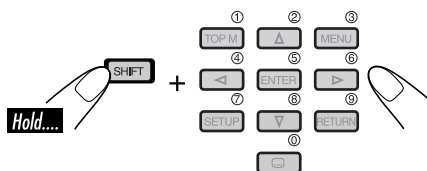
\*3 Only when PBC is not in use.

\*4 Not used for CD changer operations.

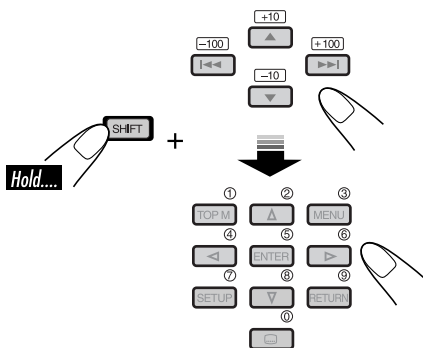
\*5 These buttons function as the +10/-10 and +100/-100 buttons when pressed with SHIFT button.

**How to select a number**

To select a number from 0 – 9:



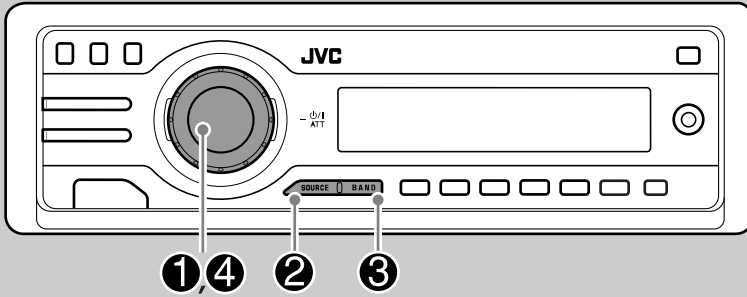
To select a number greater than 9:



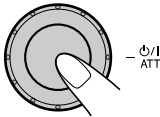
- +100/-100 buttons used only for searching MP3/WMA tracks number greater than 99.

# Getting started

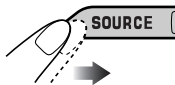
## Basic operations



1



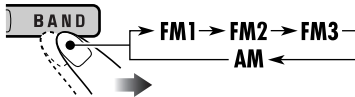
2



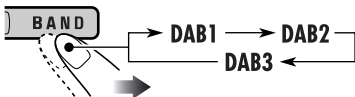
You cannot select some sources if they are not ready.

3

For FM/AM tuner only

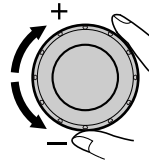


For DAB tuner only

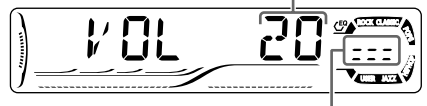


4

Adjust the volume.



Volume level appears.

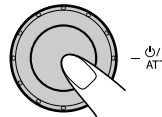


Volume level indicator

5

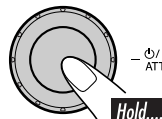
Adjust the sound as you want.  
(See pages 36 – 38.)

### To drop the volume in a moment (ATT)



To restore the sound,  
press it again.

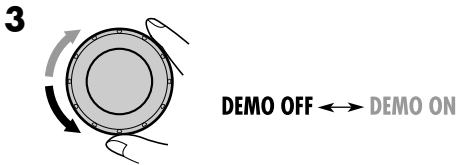
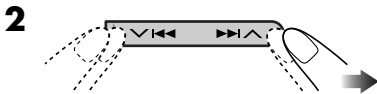
### To turn off the power



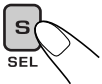
## Canceling the display demonstrations

If no operations are done for about 20 seconds, display demonstration starts.

[Initial: DEMO ON]—see page 39.

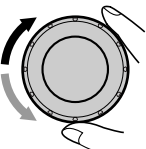


**4** Finish the procedure.



### To activate the display demonstration

In step **3** above...



DEMO OFF ↔ DEMO ON

## Setting the clock

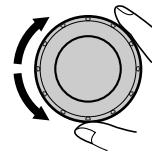


**2** Set the hour and minute.

**1** Select “CLOCK H” (hour), then adjust the hour.

**2** Select “CLOCK M” (minute), then adjust the minute.

**3** Select “24H/12H” (minute), then select “24H” (hour) or “12H” (hour).



**3** Finish the procedure.

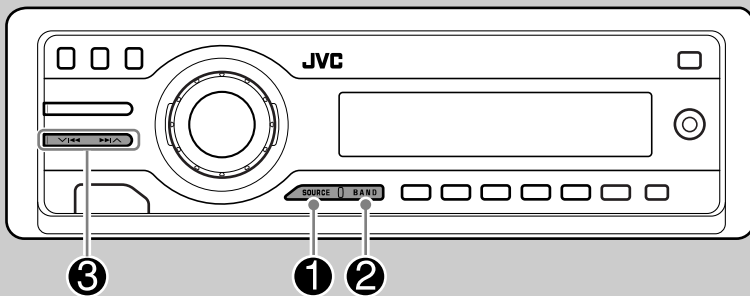


**To check the current clock time when the power is turned off**



# Radio operations

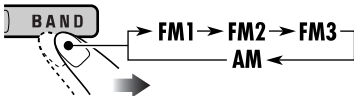
## Listening to the radio



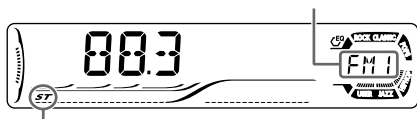
1



2



Selected band appears.



Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.

3

Start searching for a station.



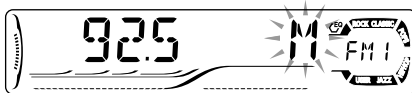
When a station is received, searching stops.

To stop searching, press the same button again.

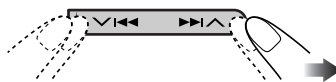
### To tune in to a station manually

In step 3 on the left column...

1

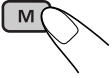


2 Select the desired station frequencies.



## When an FM stereo broadcast is hard to receive

1 MODE



2 8 MO



Lights up when monaural mode is activated.

Reception improves, but stereo effect will be lost.

To restore the stereo effect, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

## Storing stations in memory

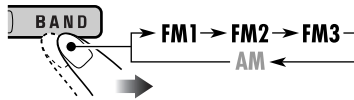
You can preset six stations for each band.

### FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

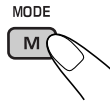
1



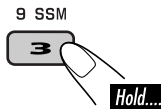
2 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.



3



4



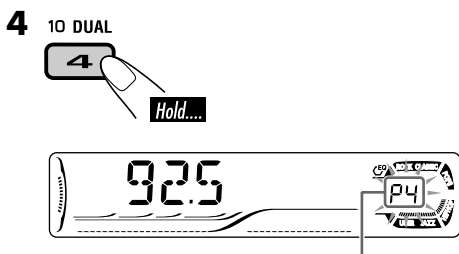
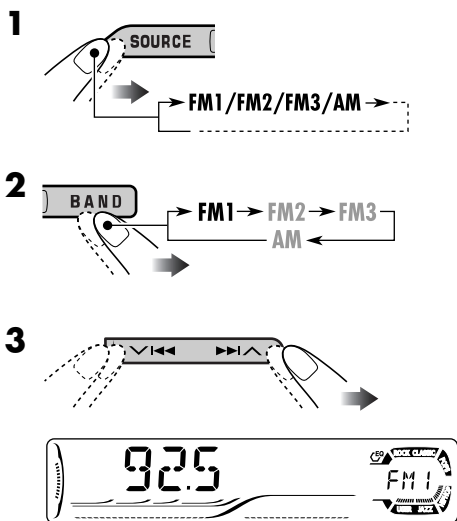
"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

To be continued....

## Manual presetting

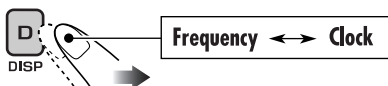
Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into the preset number 4 of the FM1 band.



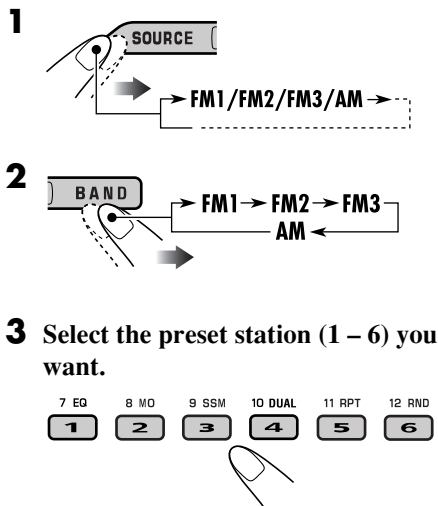
Preset number flashes for a while.

## To check the current clock time while listening to an FM (non-RDS) or AM station

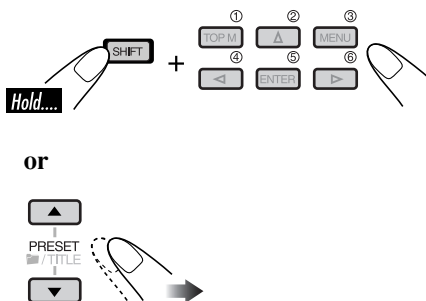
- For FM RDS stations, see page 17.



## Listening to a preset station

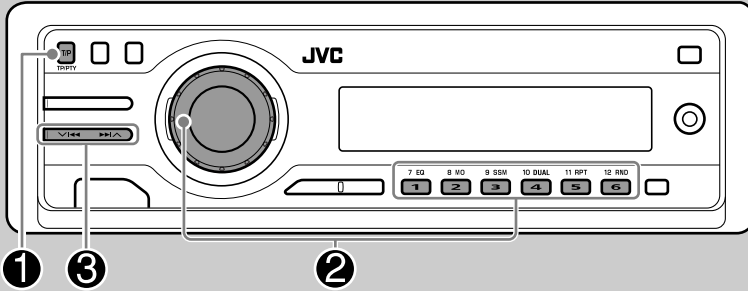


## When using the remote controller....



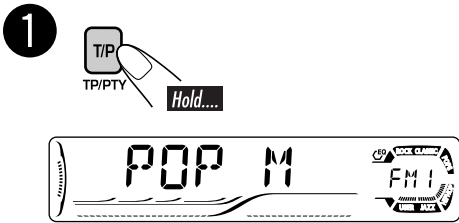
# FM RDS operations

## Searching for your favorite FM RDS programme

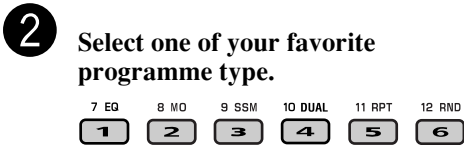


You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code.

- To store your favorite programme, see page 16.

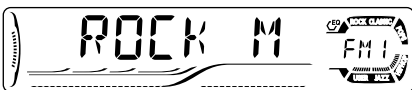
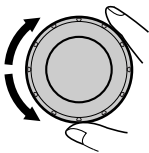


The last selected PTY code appears.



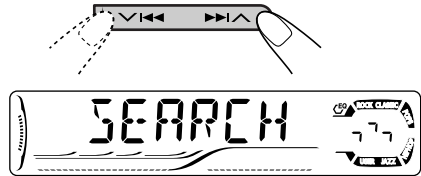
or

Select one of the twenty-nine PTY codes.



Ex.: When "ROCK M" is selected

**3** Start searching for your favorite programme.



If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

### PTY codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

## What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. By receiving the RDS data, this receiver can do the following:

- Programme Type (PTY) Search (see page 15)
- Temporarily switches to Traffic Announcement—TA Standby Reception. (See the right column.)
- Temporarily switches to your favorite programme—PTY Standby Reception. (See pages 17 and 40.)
- Tracing the same programme automatically—Network-Tracking Reception (see page 17)
- Programme Search (see page 40)

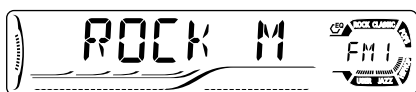
## Storing your favorite programmes

You can store six favorite programme types.

Preset programme types in the number buttons (1 to 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

- 1 Select a PTY code (see page 15).
- 2 Select the preset number (1 – 6) you want to store into.



Ex.: When "ROCK M" is selected

- 3 Repeat steps 1 and 2 to store other PTY codes into other preset numbers.
- 4 Finish the procedure.



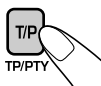
## Using the standby receptions

### TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the receiver to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source other than AM.

- The volume changes to the preset TA volume level (see page 40).

### To activate TA Standby Reception

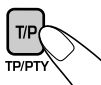


The TP indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated. (This occurs when you are listening to an FM station without the RDS signals required for TA Standby Reception.)

To activate TA Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

### To deactivate the TA Standby Reception



The TP indicator goes off.



## PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the receiver to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

**To activate and select your favorite PTY code for PTY Standby Reception,** see page 40.

The PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.  
To activate PTY Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.

**To deactivate the PTY Standby Reception,** select “OFF” for the PTY code (see page 40). The PTY indicator goes off.

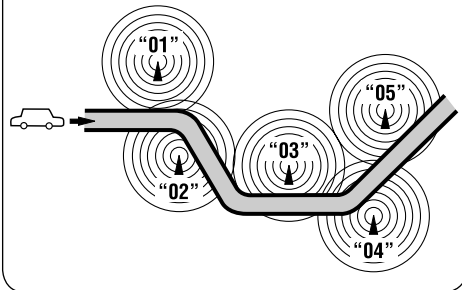
## Tracking the same programme— Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this receiver automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below).

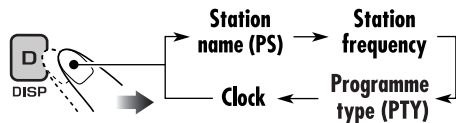
When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.

**To change the Network-Tracking Reception setting,** see “AF-REG” on page 40.

Programme A broadcasting on different frequency areas (01 – 05)

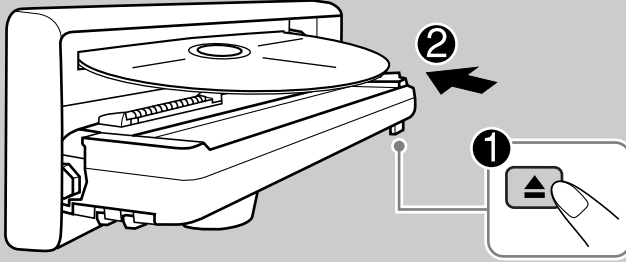


## To check the current clock time while listening to an FM RDS station



# Disc operations

## Playing a disc in the receiver



The disc type is automatically detected, and playback starts automatically (for DVD: automatic start depends on its internal program).

If the current disc is an audio CD, CD Text, MP3/WMA, or VCD without PBC, all tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

- If a title list or disc menu appears while playing a DVD or VCD with PBC, see “Disc menu operations” on page 23.

### Before performing any operations, make sure the following....

- Turn on the monitor for playing a DVD or VCD. If you turn on the monitor, you can also control the audio CD, CD Text, and MP3/WMA playback by referring to the monitor screen. (See pages 27 and 28.)
- For DVD playback, you can change the Setup Menu setting to your preference. (See pages 29 – 31.)
- The operations explained on pages 20 – 31 are using the remote controller.
- When you want to operate the DVD/CD player using the buttons on the control panel, see “Other disc operations” on pages 32 – 34.

### The following marks are used to indicate the playable discs....



DVD Video



Video CD with PBC only



Video CD with/without PBC



Audio CD/CD Text



MP3/WMA disc



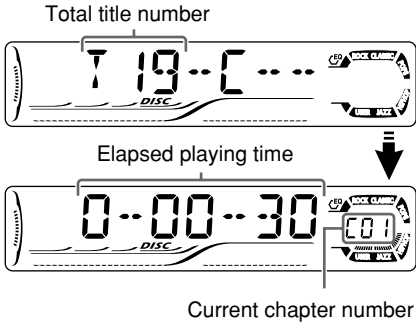
All discs listed here

If “⊘” appears on the monitor when pressing a button, the receiver cannot accept an operation you have tried to do.

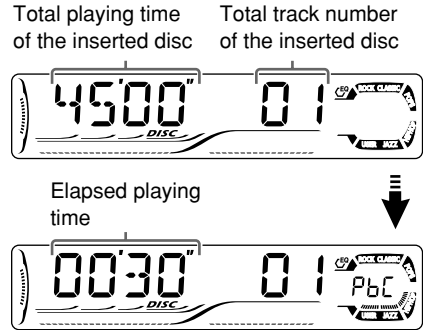
- In some cases, without showing “⊘,” operations will not be accepted.

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

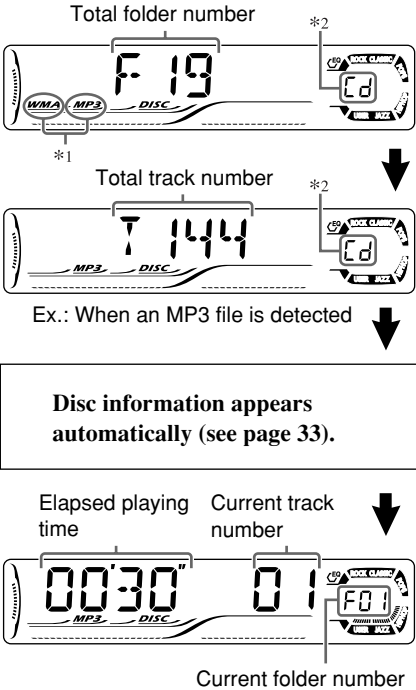
• When inserting a DVD disc:



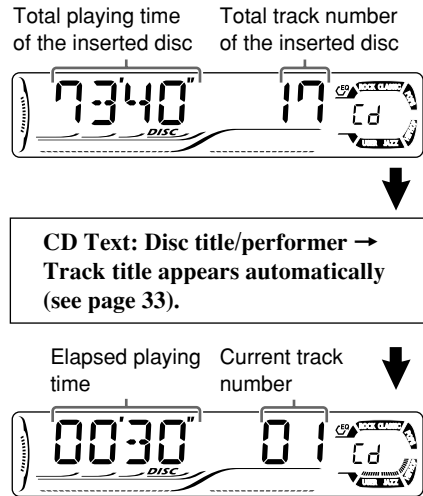
• When inserting a VCD:



• When inserting an MP3/WMA disc:



• When inserting a CD Text/audio CD:







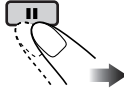
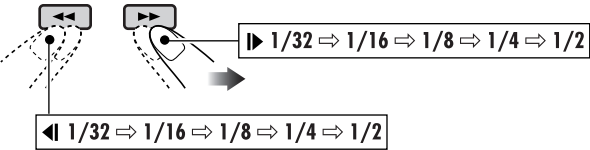








\*1 Either the MP3 or WMA indicator lights up depending on the detected file.

\*2 Does not light up for DVD-R/DVD-RW.

To eject the disc



## Basic operations

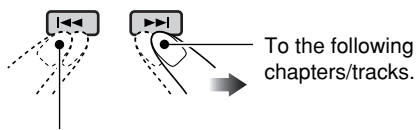
Operations	Display indication and/or next operation
<p>To stop play temporarily</p> 	<p>“PAUSE” illuminates on the display. </p> <hr/> <p>A still picture appears.  </p> <p>Ⓐ <b>Frame by frame playback</b></p>  <p>Ⓑ <b>Slow motion playback</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• No sound comes out during Slow Motion Playback.</li> <li>• When playing a VCD, Reverse Slow Motion Playback is prohibited.</li> </ul> <p>To resume normal play:</p> 
<p>To replay the previous scenes—One Touch Replay</p> 	<p>The playback position moves back about 10 seconds before the current position. </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This function works only within the same title.</li> <li>• For some DVDs, this function does not work.</li> </ul>
<p>To stop playback</p> 	<p>When you start playback again, playback starts from where it has been stopped (Resume play).   </p> <hr/> <p>When you start playback again, playback starts from the beginning of the last track. </p>

\* During play, on-screen guide icons appear on the monitor for a while (see page 56).

### To go to the next or previous chapters/tracks

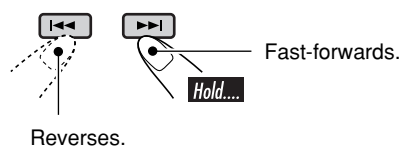


- For DVD: During play or pause



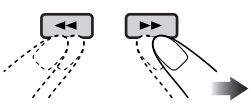
To go back to the beginning of the current chapter/track, then the previous chapters/tracks.

### To fast-forward or reverse the chapter/track



\* The search speed changes to x2 ⇔ x10 for all discs (DVD, VCD, CD), but the information shown on the monitor is only for DVD/VCD.

### To forward or reverse search the chapter/track



The information shown is only for DVD/VCD:

- ▶▶ x2 ⇔ x5 ⇔ x10 ⇔ x20 ⇔ x60
- ◀◀ x2 ⇔ x5 ⇔ x10 ⇔ x20 ⇔ x60

- To resume normal speed



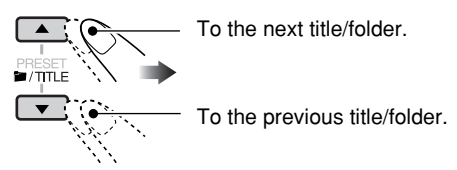
### To locate a particular title/chapter/track directly



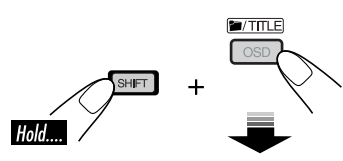
- For DVD: During play or pause—select a chapter. During stop—select a title.
- For VCD: While PBC (see page 23) is not in use.
- For MP3/WMA: Select a track within the same folder.

Select the number corresponding to the item you want (see page 9).

### To locate a title/folder



### To locate a particular title/folder



Within 10 seconds, press the number buttons (see page 9).

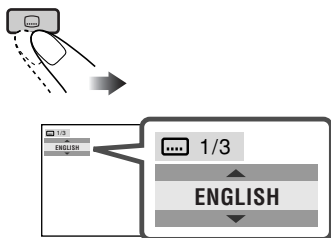
# DVD/VCD special functions

## Selecting subtitles

You can select the language of the subtitle to be shown on the monitor.



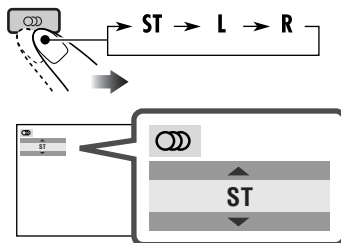
- You can set the initial subtitle language using the setup menu (see page 30).



Ex.: When the disc has 3 options

## For VCD:

You can select the audio channel to play. (This is convenient when playing a Karaoke VCD.)



**ST:** To listen to normal stereo (left/right) playback.

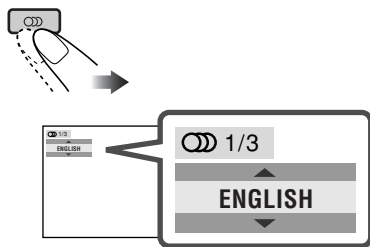
**L:** To listen to the L (left) audio channel.

**R:** To listen to the R (right) audio channel.

## Selecting audio languages

### For DVD:

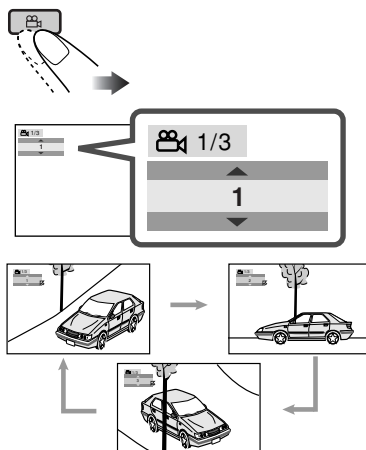
You can select the language to listen to if the disc has multiple audio languages.



Ex.: When the disc has 3 options

## Selecting multi-angle views

You can view the same scene at different angles if the disc has multi-angle views.



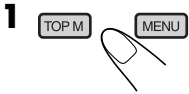
Ex.: When the disc has 3 multi-angle views

- For some DVDs and VCDs, changing the subtitle language, audio language (or audio channel) without using the disc menu is prohibited.

## Disc menu operations

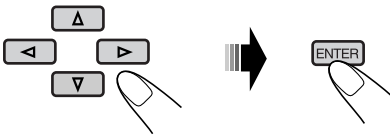
Menu-driven playback is possible while playing back a DVD with menu-driven features or a VCD with the PBC (PlayBack Control).

### While playing a DVD



A title list or disc menu will appear on the monitor.

### 2 Select the item you want on the menu.



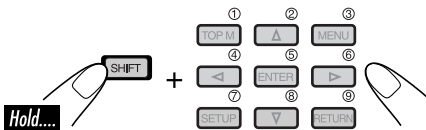
Selected item starts playback.

- On some discs, you can also select items using the corresponding number buttons.

### While playing a VCD



- When a list of items is displayed on the monitor.

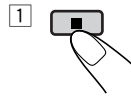


- To select a number greater than 9, see “How to select a number” on page 9.

### To return to the previous menus

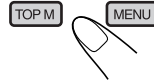


## Canceling the PBC playback

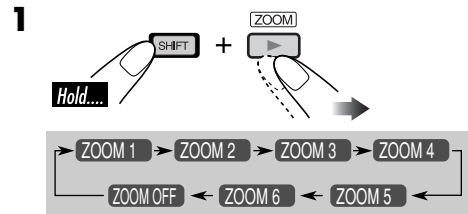


- 2 Select a track to start normal playback using the number buttons (see page 9).

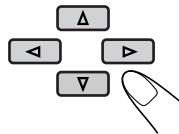
### To resume the PBC function



## Zoom in



### 2 Move the zoomed-in portion.



- To cancel zoom, select “ZOOM OFF” in step 1.

# On-Screen disc operations

## About the On-Screen Bar

You can check the disc information and use some functions through the on-screen bar.

- For audio CD, CD Text, and MP3/WMA disc you can also use the control screen and list screen (see pages 27 and 28).

## On-Screen bars



The diagram illustrates the on-screen bar for four different disc types, with numbered callouts (1-5) pointing to specific elements:

- DVD:** Shows 'DVD-V', 'Digital 2ch', 'T02-C03', and 'TOTAL 1:25:58'. Callouts 1-4 point to the disc type, format, track/chapter, and total time respectively. Callout 5 points to the playback control icons.
- VCD:** Shows 'VCD', 'PBC', 'TRACK 01', and 'TIME 00:36'. Callouts 1-4 point to the disc type, format, track, and current time respectively. Callout 5 points to the playback control icons.
- MP3/WMA:** Shows 'FILE', 'REPEAT', 'INTRO', and 'RANDOM'. Callouts 1-4 point to the disc type, format, track, and current time respectively. Callout 5 points to the playback control icons.
- CD Text/audio CD:** Shows 'CD', 'dts 5.1ch', and 'TIME 00:36'. Callouts 1-4 point to the disc type, format, track, and current time respectively. Callout 5 points to the playback control icons.

\* Only for DTS audio CD.

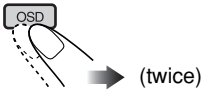
- Disc type
- Audio signal format type (for DVD and DTS audio CD)
  - PBC (only for VCD)
- Playback information
  - T02-C03** Current track/chapter
  - TRACK 01** Current track
  - TOTAL** Elapsed playing time of the disc
  - T. REM** Remaining disc time (for VCD)/remaining title time (for DVD-V)
  - TIME** Elapsed playing time of the current chapter/track
  - REM** Remaining time of the current chapter/track
- Playback condition
  - Playback
  - Forward/reverse search
  - Forward/reverse slow-motion
  - Pause
  - Stop
- Operation icons
  - TIME** Time indication
  - Time Search—Enter the elapsed playing time of the current title or of the disc.
  - TITLE** Title Search
  - CHAP** Chapter Search
  - TRACK** Track Search
  - Change the audio language or audio channel.
  - Change the subtitle language.
  - Change the view angle.
  - OFF** Repeat play (for DVD)
  - REPEAT** Repeat play (for other discs)
  - INTRO** Intro play
  - RANDOM** Random play



# Basic on-screen bar operations

## 1 Display the on-screen bar.

- For DVD/VCD:



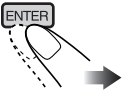
- For other discs:



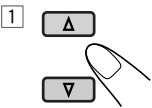
## 2 Select an item.



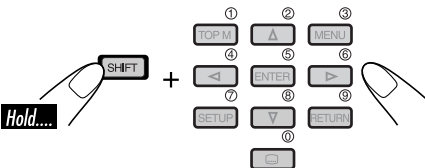
## 3 Make a selection.



- If pop-up menu appears...



OR

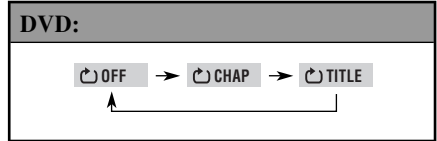


## To erase the on-screen bar

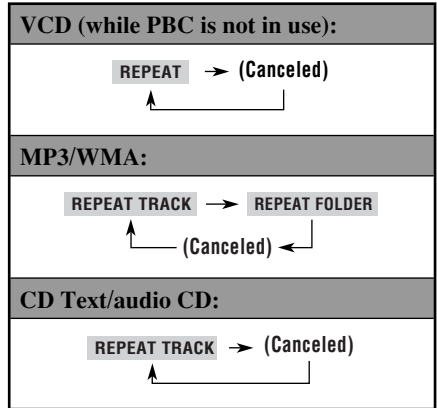


- The selectable options for Repeat/Intro/Random plays:

OFF Repeat play

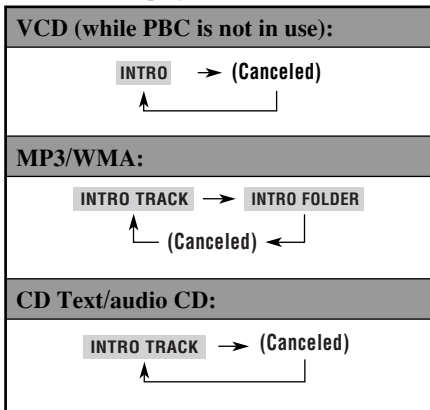


REPEAT Repeat play

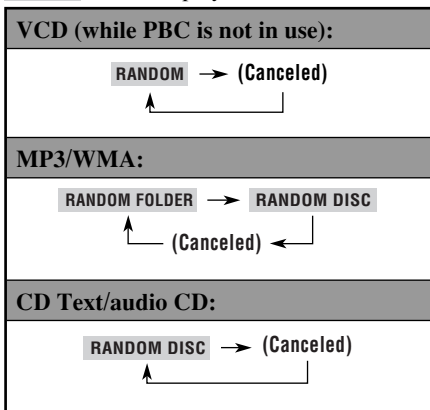


To be continued...

**INTRO** Intro play



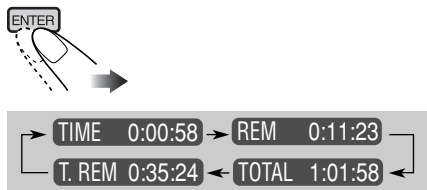
**RANDOM** Random play



Refer also page 25 for the following operations.

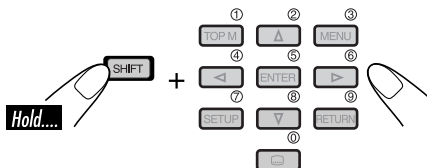
**To change the time information**

- 1 Select **TIME**.
- 2 Change the time information.



**To search for a particular point by playing time**

- 1 Select **TIME**.
- 2 Enter the elapsed playing time of the current title or of the disc.



- Ex.:
- To enter 1 (hours): 02 (minutes): 00 (seconds), press 1, 0, 2, 0, then 0.
  - To enter 54 (minutes): 00 (seconds), press 0, 5, 4, 0, then 0.

- It is always required to enter the hour digit (even "0" hour), but it is not required to enter trailing zeros (the last two digits in the examples above).
- To correct a misentry, press...

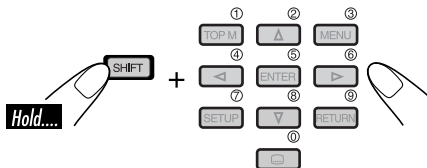


- 3 Finish the procedure.



**To search for a particular title/chapter/track**

- 1 Select **TITLE**, **CHAP**, or **TRACK**.
- 2 Enter the number.



- To correct a misentry, press the number button until the correct number is entered.

- 3 Finish the procedure.

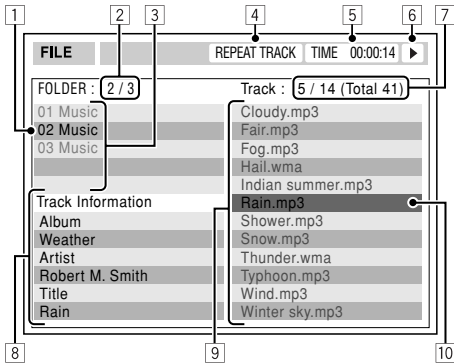


## Basic control screen operations

You can search for and play the desired items through the control screen.

- The control screen automatically appears on the monitor when you insert a disc.

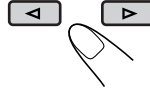
### MP3/WMA control screen



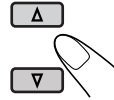
- 1 Current folder
- 2 Current folder number/total folder number
- 3 Folder list
- 4 Selected playback mode
- 5 Elapsed playing time of the current track
- 6 Operation mode icon
- 7 Current track number/total number of tracks in the current folder (total number of tracks on the disc)
- 8 Track information
- 9 Track list
- 10 Current track (highlighted bar)

### To select a folder or track

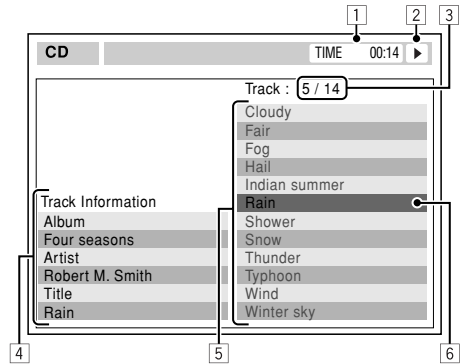
- 1 Select "Folder" column or "Track" column on the control screen.



- 2 Select a folder or track.

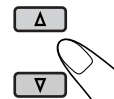


### CD Text/audio CD control screen



- 1 Elapsed playing time of the current track
- 2 Operation mode icon
- 3 Current track number/total number of tracks on the disc
- 4 Track information
- 5 Track list
- 6 Current track (highlighted bar)

### To select a track



## List screen operations

You can display the folder list/track list before starting play. On this list, you can confirm the contents and start playing a disc.

### Folder/track list screens



#### Folder list (MP3/WMA)

1	2	3	
Folder : 153/240 Track 154/198 Page : 4/6			
fol130	fol140	fol150	fol160
fol131	fol141	fol151	fol161
fol132	fol142	fol152	fol162
fol133	fol143	fol153	fol163
fol134	fol144	fol154	fo 164
fol135	fol145	fol155	fo 165
fol136	fol146	fol156	fo 166
fol137	fol147	fol157	fo 167
fol138	fol148	fol158	fo 168
fol139	fol149	fol159	fo 169
		4	

#### Track list (MP3/WMA/CD Text/audio CD)

1	2	3	
Folder : 153/240 Track 154/198 Page : 4/6			
file0131.mp3	file0141.mp3	file0151.wma	file0161.wma
file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3	file0162.mp3
file0133.wma	file0143.mp3	file0153.wma	file0163.wma
file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.mp3	file0164.mp3
file0135.mp3	file0145.wma	file0155.mp3	file0165.wma
file0136.wma	file0146.mp3	file0156.mp3	file0166.wma
file0137.wma	file0147.wma	file0157.mp3	file0167.wma
file0138.mp3	file0148.mp3	file0158.wma	file0168.wma
file0139.mp3	file0149.wma	file0159.wma	file0169.mp3
file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma	file0170.wma
		4	

Ex.: Track list for MP3/WMA

- 1 Current folder number/total folder number (only for MP3/WMA)
- 2 Current track number/total number of tracks in the current folder
- 3 Current page/total number of the pages included in the list
- 4 Current folder/track (highlighted bar)

### For MP3/WMA:

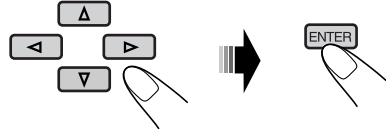
While stop...

#### 1 Display the folder list.



Each time you press the button, the list screen comes on and goes off.

#### 2 Select a folder on the list.

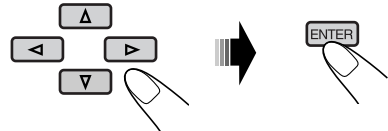


The track list of the selected folder appears.

#### To go back to the folder list



#### 3 Select a track on the list.



### For CD Text/audio CD:

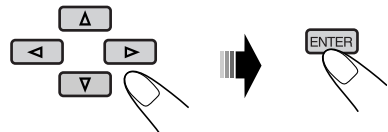
While stop...

#### 1 Display the track list.



Each time you press the button, the list screen comes on and goes off.

#### 2 Select a track on the list.



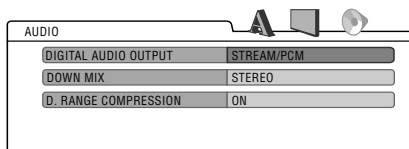
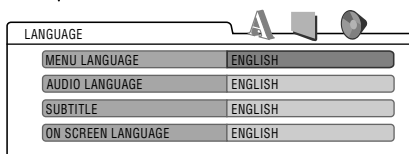
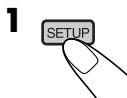
# DVD setup menu

You can store the initial disc playback status.

- While playing, no change can be made on the setup menu.

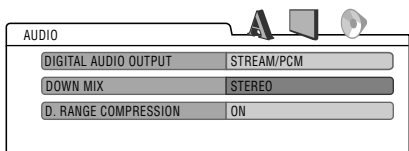
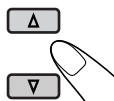
## Basic setting procedure

While stop...

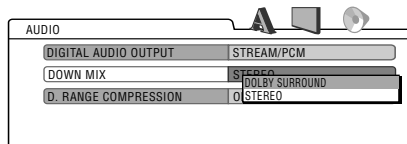


Ex.: When selecting the "AUDIO" menu

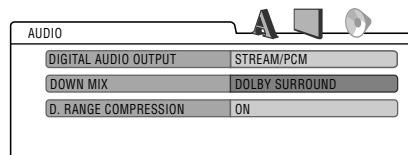
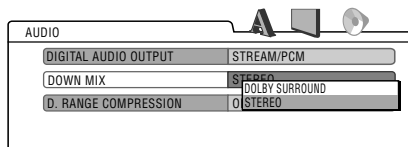
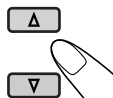
### 3 Select an item you want to set up.



Ex.: When selecting "DOWN MIX"



### 5 Select an option.



### To set other items on the same menu

Repeat steps **3** to **6**.

### To set other items on other menus

Repeat steps **2** to **6**.

### To return to the normal screen



To be continued...



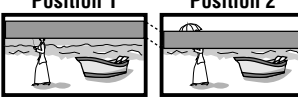
## A LANGUAGE menu

Item	Contents
<b>MENU LANGUAGE</b>	Select the initial disc menu language.
<b>AUDIO LANGUAGE</b>	Select the initial audio language.
<b>SUBTITLE</b>	Select the initial subtitle language or erase the subtitle (OFF).
<b>ON SCREEN LANGUAGE</b>	Select the language for the Setup menu and some indications shown on the monitor.

- For the LANGUAGE settings, see also the language codes list on page 52.



## PICTURE menu

Item	Contents
<p><b>MONITOR TYPE</b></p> <p>16:9      4:3 LETTER BOX</p>  <p>4:3 PAN SCAN</p> 	<p>Select the monitor type to watch a wide screen picture on your monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>16:9 [MULTI]*</b> : Select this when the aspect ratio of your monitor is 16:9.</li> <li>• <b>4:3 [MULTI]* LETTER BOX</b> : Select this when the aspect ratio of your monitor is 4:3. While viewing a wide screen picture, the black bars appear on the top and the bottom of the screen.</li> <li>• <b>4:3 [MULTI]* PAN SCAN</b> : Select this when the aspect ratio of your monitor is 4:3. While viewing a wide screen picture, the black bars do not appear; however, the left and right edges of the pictures will not be shown on the screen.</li> </ul> <p>* Select [MULTI] options for the multi-color system TVs.</p>
<p><b>OSD POSITION</b></p> <p>Position 1      Position 2</p> 	<p>Select the on-screen bar position on the monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1</b> : Higher position</li> <li>• <b>2</b> : Lower position</li> </ul>



## AUDIO menu

Item	Contents
<b>DIGITAL AUDIO OUTPUT</b>	<p>Select the signal format to be emitted through the DIGITAL OUT (Optical) terminal on the rear. For details, see page 57.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>PCM ONLY</b> : Select this when connecting an amplifier or a decoder incompatible with Dolby Digital, DTS, MPEG Audio, or connecting to a recording device.</li><li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM</b> : Select this when connecting an amplifier or a decoder compatible with Dolby Digital.</li><li>• <b>STREAM/PCM</b> : Select this when connecting an amplifier or a decoder compatible with Dolby Digital, DTS, and MPEG Audio.</li></ul>
<b>DOWN MIX</b>	<p>When playing back a multi-channel DVD disc, this setting affects the signals reproduced through the LINE OUT jacks (and through the DIGITAL OUT terminal when “PCM ONLY” is selected for “DIGITAL AUDIO OUTPUT”).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DOLBY SURROUND</b> : Select this when you want to enjoy multi-channel surround audio by connecting an amplifier compatible with Dolby Surround to this receiver.</li><li>• <b>STEREO</b> : Normally select this.</li></ul>
<b>D.RANGE COMPRESSION</b>	<p>You can enjoy a powerful sound at low or middle volume levels while playing a Dolby Digital software.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>AUTO</b> : Select this to apply the effect to multi-channel encoded software (excluding 1-channel and 2-channel software).</li><li>• <b>ON</b> : Select this to always use this function.</li></ul>

# Other disc operations

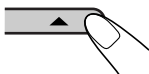
In this section, you can learn how to use the buttons on the control panel in order to operate the DVD/CD player.

## Basic operations

### To stop playback



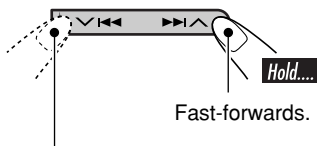
### To start playback again



### To eject a disc



### To fast-forward or reverse the chapter/track



Fast-forwards.

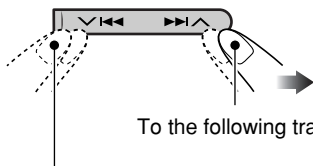
Reverses.

\* The search speed changes to  $x2 \Leftrightarrow x10$  for all discs (DVD, VCD, CD), but the information shown on the monitor is only for DVD/VCD.

### To go to the next or previous chapters/tracks



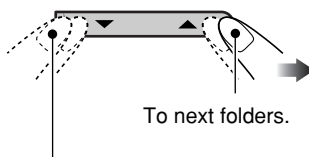
For DVD: During play or pause



To the following tracks.

To the beginning of the current track, then the previous tracks.

### To go to the next or previous folders



To next folders.

To previous folders.

### To locate a particular title/chapter/folder/track directly



- For DVD: During play or pause—select a chapter.  
During stop—select a title.
- For VCD: While PBC (see page 23) is not in use.

To select a number from 1 – 6:

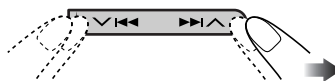


To select a number from 7 – 12:



- The number buttons can also use to select item on the PBC menu.
- To use folder search on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digit number at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

- To select a particular track in a folder (for MP3/WMA disc) after selecting a folder:

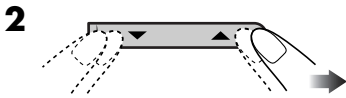
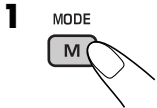




## To go to a chapter/track quickly

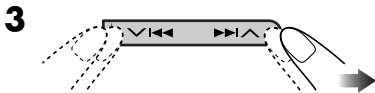


- For DVD: During play or pause.
- For VCD: While PBC (see page 23) is not in use.
- For MP3/WMA: Select a track within the same folder.



First time you press ▲ or ▼ button, the chapter/track skips to the nearest higher or lower chapter/track with a number of multiple ten (ex. 10th, 20th, 30th). Then each time you press the button, you can skip 10 chapters/tracks.

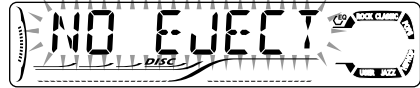
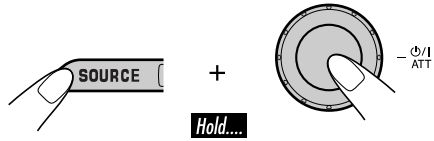
- After the last chapter/track, the first chapter/track will be selected and vice versa.



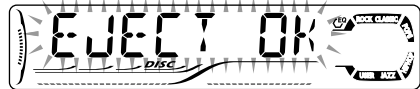
Each time you press the button consecutively, the next or previous chapters/tracks is located and played back.

## Prohibiting disc ejection

You can lock a disc in the loading slot.



To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

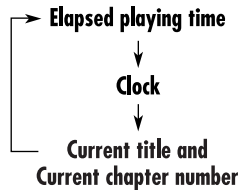


## Changing the display information

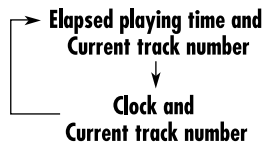


- For MP3/WMA, CD Text, and audio CD, see page 46.

### While playing a DVD



### While playing a VCD

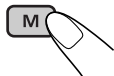


## Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.

1

MODE



### 2 Select your desired playback mode.

#### Repeat play



- For DVD: During play or pause.
- For VCD: While PBC (see page 23) is not in use.

11 RPT



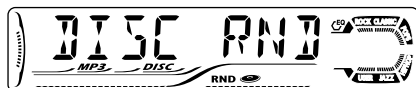
Ex.: When "TRK RPT" is selected while playing an MP3 disc

#### Random play



- For VCD: While PBC (see page 23) is not in use.

12 RND



Ex.: When "DISC RND" is selected while playing an MP3 disc

#### Mode

#### Plays repeatedly

- |                    |   |
|--------------------|---|
| <b>CHP RPT</b> *1  | : The current chapter.<br>• RPT lights up.                                  |
| <b>TIT RPT</b> *1  | : The current title.<br>•  and RPT light up.                                |
| <b>TRK RPT</b> *2  | : The current track.<br>• RPT lights up.                                    |
| <b>FLDR RPT</b> *3 | : All tracks of the current folder.<br>•  and RPT light up.                 |
| <b>RPT OFF</b>     | : For DVD: Cancels Repeat play.<br>For other discs: All tracks of the disc. |

#### Mode

#### Plays at random

- |                    |   |
|--------------------|---|
| <b>FLDR RND</b> *3 | : All tracks of the current folder, then tracks of the next folder and so on.<br>• RND and  light up. |
| <b>DISC RND</b>    | : All tracks of the disc.<br>• RND and  light up.   |
| <b>RND OFF</b>     | : Cancels.  |

\*1 Only while playing a DVD disc.

\*2 Except for DVD discs.

\*3 Only while playing an MP3 or WMA disc.

# Dual Zone operations

## Listening with headphones

By connecting headphones to the 2nd AUDIO OUT plug on the rear, you can listen to the playback sound through the DVD/CD player while listening to another source through the speakers.



You can activate Dual Zone while listening to any source.

- When Dual Zone is in use, you can only operate the DVD/CD player using the remote controller.

### On the remote controller:

#### 1 Activate Dual Zone.

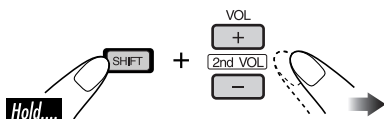


The source automatically changes to “DISC.”

To select a different source to listen through the speakers, press **SOURCE** on the control panel.

- By using the buttons on the control panel, you can operate the newly selected source without affecting Dual Zone operations.

#### 2 Adjust the headphone volume through the 2nd AUDIO OUT plug.

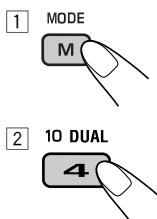


#### 3 Operate the DVD/CD player using the remote controller by referring to the monitor screen.

To cancel Dual Zone operations, repeat step 1. (“DUAL OFF” appears on the display.)

### On the control panel:

You can also activate and deactivate Dual Zone.



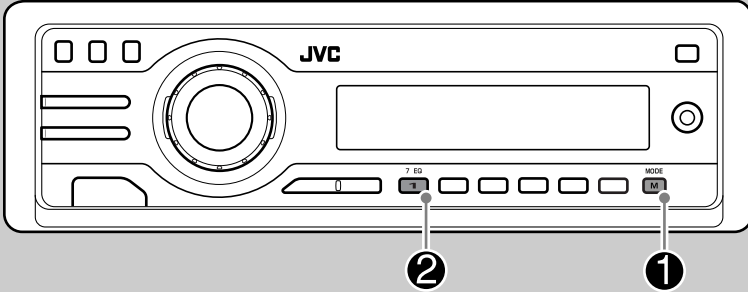
The source automatically changes to “DISC” when Dual Zone is activated.

### Cautions:

- DO NOT put on the headphones while driving a car. It is dangerous to shut off the outside sounds while driving.
- DO NOT put on the headphones before adjusting the 2nd VOL level properly; otherwise, it may damage your hearing.

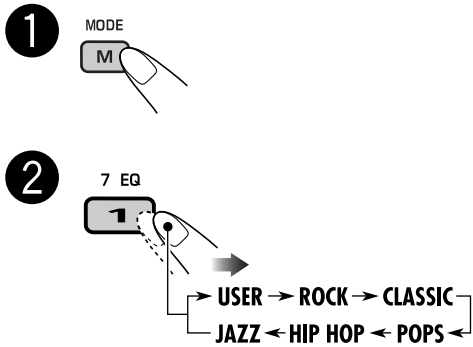
# Sound adjustments

## Selecting preset sound modes



You can select a preset sound mode suitable to the music genre.

Indication pattern for each sound mode:




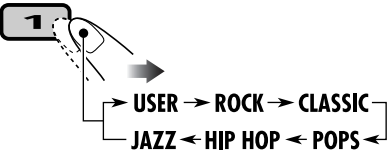

USER	ROCK
JAZZ	CLASSIC
HIP HOP	POPS



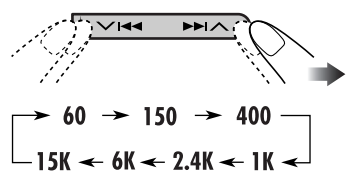
Ex.: When "ROCK" is selected

## Storing your own sound adjustments

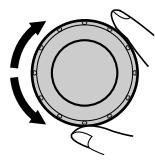
You can adjust the sound modes and store your own adjustments in memory.

- 1 **MODE**  

- 2 **7 EQ**  

- 3 **Enter the sound adjustment mode.**  


- 4 **Select a frequency to adjust.**



- 5 **Adjust the level (-05 to +05).**



- 6 **Repeat steps 4 and 5 to adjust the other frequency bands.**

- 7 **Store the adjustments in the respective mode.**



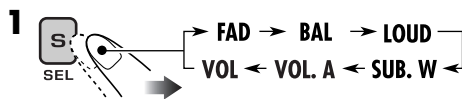
## Sound modes (preset frequency level settings)

The list below shows the preset frequency level settings for each sound mode.

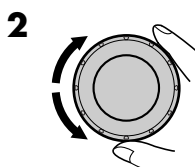
Sound mode	Preset equalizing values						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.4 kHz	6 kHz	15 kHz
USER	00	00	00	00	00	00	00
ROCK	+03	+02	00	00	+01	+02	+01
CLASSIC	+01	+03	+01	00	00	+02	00
POPS	00	+02	00	00	00	+01	+02
HIP HOP	+04	+01	-01	-02	00	+01	00
JAZZ	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+01

## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



Ex.: When "FAD" is selected



Indication pattern changes as you adjust the level.



Indication	To do:	Range
FAD* <sup>1</sup> (fader)	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) to F06 (Front only)
BAL (balance)	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) to R06 (Right only)
LOUD (loudness)	Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	LOUD ON ↑ LOUD OFF
SUB. W* <sup>2</sup> (subwoofer)	Adjust the subwoofer output level.	00 (min.) to 08 (max.)
VOL. A* <sup>3</sup> (volume adjust)	Adjust and store the volume level of each source.	-05 (min.) to +05 (max.)
VOL* <sup>4</sup> (volume)	Adjust the volume.	00 (min.) to 30 or 50 (max.)* <sup>5</sup>

\*<sup>1</sup> If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

\*<sup>2</sup> This takes effect only when a subwoofer is connected.

\*<sup>3</sup> You cannot make an adjustment if the source is FM. "FIX" will appear.

\*<sup>4</sup> Normally the control dial works as the volume control. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

\*<sup>5</sup> Depending on the amplifier gain control setting. (See page 41 for details.)

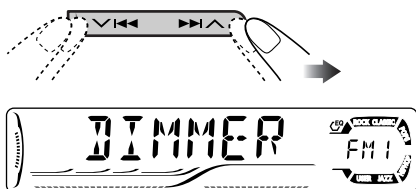
# General settings — PSM

## Basic procedure

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table that follows.

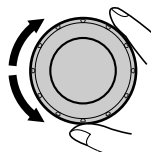


**2** Select a PSM item.



Ex.: When you select "DIMMER"

**3** Adjust the PSM item selected.



**4** Repeat steps **2** and **3** to adjust the other PSM items if necessary.

**5** Finish the procedure.



Indications	Selectable settings, [reference page]
<b>DEMO</b> Display demonstration	<b>DEMO ON</b> : [Initial]; Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [11]. <b>DEMO OFF</b> : Cancels.
<b>CLOCK H</b> Hour adjustment	0 – 23 (1 – 12), [11] [Initial: 0 (0:00)]
<b>CLOCK M</b> Minute adjustment	00 – 59, [11] [Initial: 00 (0:00)]
<b>24H/12H</b> 24 hours or 12 hours time display	12H ⇄ 24H, [11] [Initial: 24H]
<b>CLK ADJ</b> Clock adjustment	<b>AUTO</b> : [Initial]; The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal. <b>OFF</b> : Cancels.

To be continued....

Indications	Selectable settings, [reference page]
<b>AF-REG</b> Alternative frequency/ regionalization reception	When the received signals from the current station become weak... <b>AF</b> : [Initial]; Switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [17]. • The AF indicator lights up. <b>AF REG</b> : Switches to another station broadcasting the same programme. • The AF and REG indicators light up. <b>OFF</b> : Cancels (not selectable when “DAB AF” is set to “AF ON”).
<b>PTY-STBY</b> PTY standby	Activates PTY Standby Reception with one of the 29 PTY codes, [17]. <b>OFF</b> [Initial] and 29 PTY codes [15]
<b>TA VOL</b> Traffic announcement volume	[Initial: VOL 20]; VOL 00 — VOL 30 or 50*1, [16]
<b>P-SEARCH</b> Programme search	<b>ON</b> : Using the AF data, the receiver tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset RDS station is if the preset station signals are not sufficient. <b>OFF</b> : [Initial]; Cancels.
<b>DAB AF*2</b> Alternative frequency reception	<b>AF ON</b> : [Initial]; Traces the programme among DAB services and FM RDS stations, [50]. <b>AF OFF</b> : Cancels.
<b>LEVEL</b> Audio level meter	<b>ON</b> : [Initial]; Activates the audio level indicator. <b>OFF</b> : Cancels; sound mode indicator is shown, [36].
<b>DIMMER</b> Dimmer	<b>AUTO</b> : [Initial]; Dims the display when you turn on the headlights. <b>ON</b> : Activates dimmer. <b>OFF</b> : Cancels.

\*1 Depends on the amplifier gain control.

\*2 Displayed only when DAB tuner is connected.



Indications	Selectable settings, [reference page]
<b>TEL</b> Telephone muting	<b>MUTING 1/MUTING 2:</b> Select either one which mutes the sounds while using the cellular phone. <b>OFF</b> : [Initial]; Cancels.
<b>SCROLL</b> *3 Scroll	<b>ONCE</b> : [Initial]; Scrolls the disc information once. <b>AUTO</b> : Repeats scrolling (5-second intervals in between). <b>OFF</b> : Cancels. • Even if “SCROLL” is set to “OFF,” you can scroll the display by pressing D DISP for more than one second.
<b>WOOFER</b> Subwoofer cutoff frequency	<b>LOW</b> : Frequencies lower than 80 Hz are sent to the subwoofer. <b>MID</b> : [Initial]; Frequencies lower than 120 Hz are sent to the subwoofer. <b>HIGH</b> : Frequencies lower than 160 Hz are sent to the subwoofer.
<b>HPF</b> High pass filter	<b>HPF ON</b> : The cut-off frequency is chosen automatically according to the WOOFER setting (LOW/MID/HIGH) so that you can enjoy the low frequency effect (LFE) purely from the subwoofer if it is connected. <b>HPF OFF</b> : [Initial]; Cancels.
<b>TAG DISP</b> Tag display	<b>TAG ON</b> : [Initial]; Shows the ID3 tag while playing MP3/WMA tracks, [46]. <b>TAG OFF</b> : Cancels.
<b>REAR SPK</b> *4 Rear speaker output	<b>ON</b> : [Initial]; Select this to turn on the rear speaker output. <b>OFF</b> : Cancels.
<b>AMP GAIN</b> Amplifier gain control	You can change the maximum volume level of this receiver. <b>LOW PWR</b> : VOL 00 – VOL 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to prevent them from damaging the speaker.) <b>HIGH PWR</b> : [Initial]; VOL 00 – VOL 50

\*3 Some characters or symbols will not be shown (and will be blanked) on the display (Ex. “ABC&!d#” ⇔ “ABCA D ”).

\*4 Displayed only when Dual Zone is activated (see page 35).

# Other main functions

## Assigning titles to the sources

You can assign titles to CDs (both in this receiver and in the CD changer).

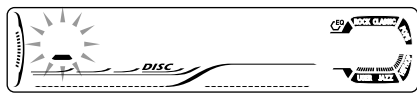
Sources	Maximum number of characters
DISC/CD-CH	Up to 8 characters (up to 30 discs)

- You cannot assign a title to a DVD, VCD, CD Text, or an MP3/WMA disc.

### 1 Select the source.

- For a CD in this receiver: Insert a CD.
- For CDs in the CD changer: Select "CD-CH," then select a disc number.

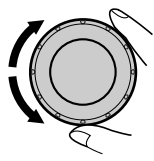
### 2 Enter the title assignment mode.



Ex.: When you select "DISC" as the source

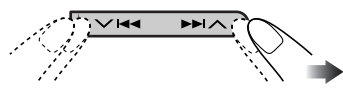
### 3 Assign a title.

#### 1 Select a character.



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	-	/	<	>	space	

#### 2 Move to the next (or previous) character position.



#### 3 Repeat steps 1 and 2 until you finish entering the title.

### 4 Finish the procedure.



### To erase the entire title

In step 2 on the left column...

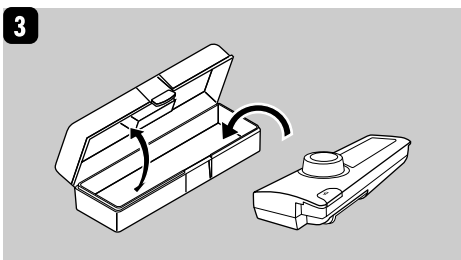
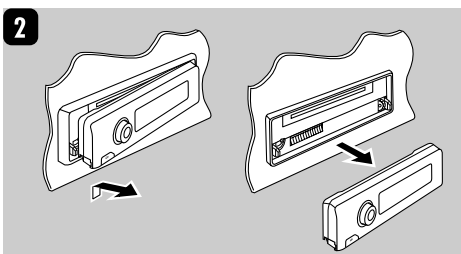
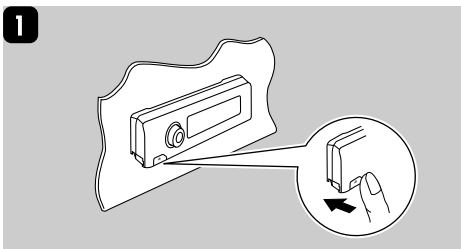


## Detaching the control panel

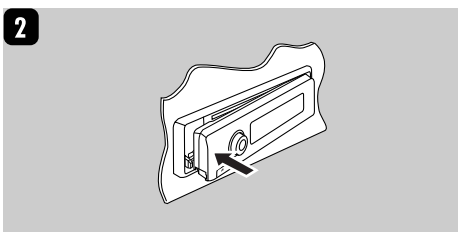
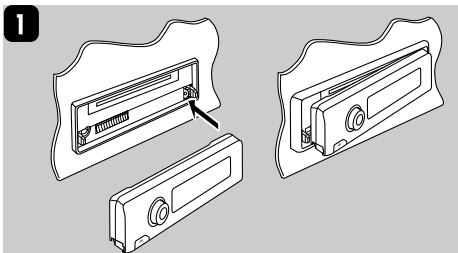
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

### ■ Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.



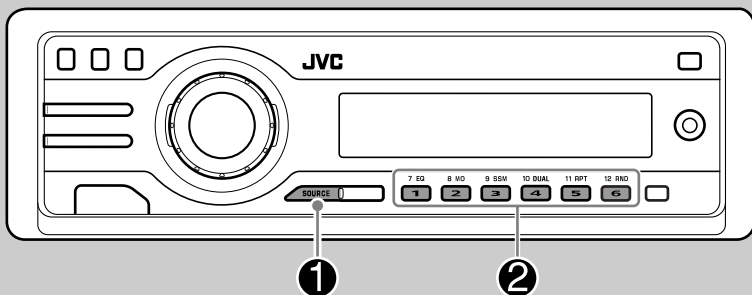
## Attaching the control panel



# CD changer operations

## Playing discs in the CD changer

ENGLISH



### About the CD changer

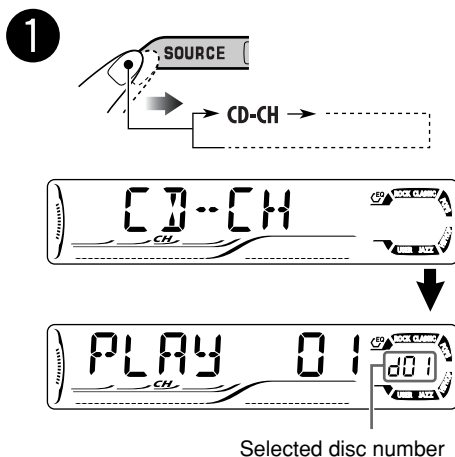
It is recommended to use the JVC MP3-compatible CD changer with your receiver.

- You can also connect other CH-X series CD changers (except CH-X99 and CH-X100). However, they are not compatible with MP3 discs, so you cannot play back MP3 discs.
- You cannot use the KD-MK series CD changers with this receiver.
- Disc text information recorded in the CD Text can be displayed when a JVC CD Text compatible CD changer is connected.

Before operating your CD changer:

- Refer also to the Instructions supplied with your CD changer.
- You cannot control and play any DVD, VCD, and WMA disc in the CD changer.

All tracks of the inserted discs in the magazine will be played repeatedly until you change the source or eject the magazine from the CD changer.

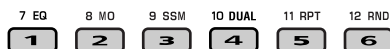


### 2 Select a disc.

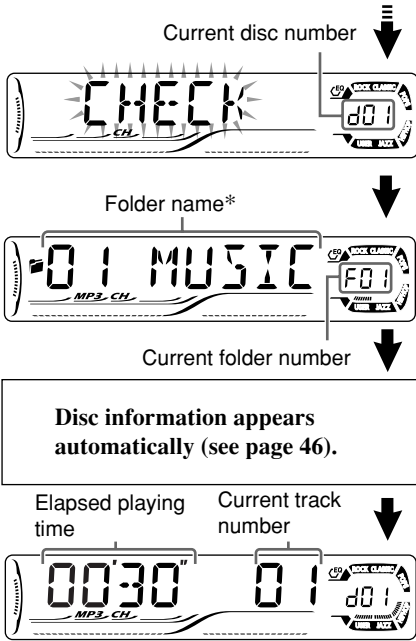
For disc number from 01 – 06:



For disc number from 07 – 12:

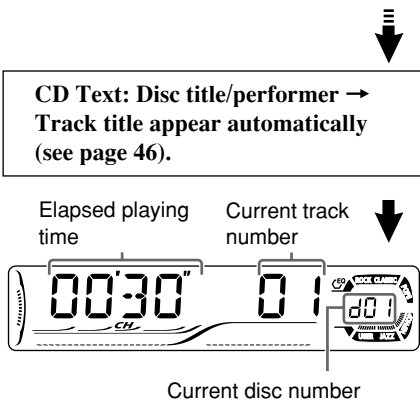


- When the current disc is an MP3 disc:

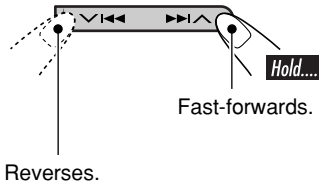


\* "ROOT" appears if no folder is included in the disc.

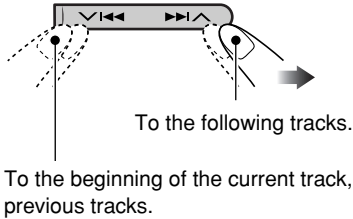
- When the current disc is an audio CD or a CD Text disc:



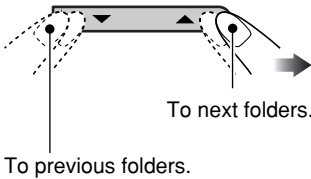
### To fast-forward or reverse the track



### To go to the next or previous tracks

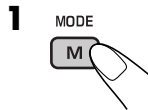


### To go to the next or previous folders (only for MP3 discs)

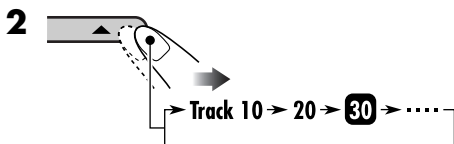


### To skip to a track quickly during play

- For MP3 disc, you can skip a track within the same folder.
- Ex.: To select track 32 while playing track 6



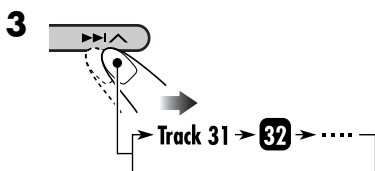
To be continued...



First time you press ▲ or ▼ button, the track skips to the nearest higher or lower track with a track number of multiple ten (ex. 10th, 20th, 30th).

Then each time you press the button, you can skip 10 tracks.

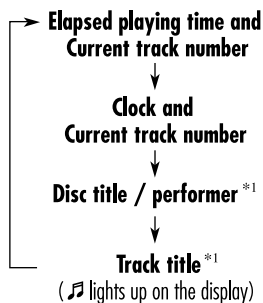
- After the last track, the first track will be selected and vice versa.



## Changing the display information



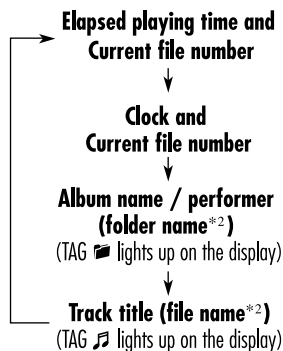
### While playing an audio CD or a CD Text



- \*1 If no title is assigned to an audio CD, "NO NAME" appears. To assign a title to an audio CD, see page 42.

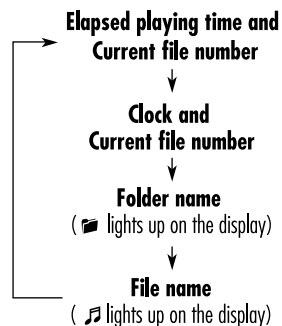
### While playing an MP3 disc

- When "TAG DISP" is set to "TAG ON" (see page 41)



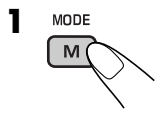
- \*2 If an MP3 file does not have ID3 tags, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

- When "TAG DISP" is set to "TAG OFF"



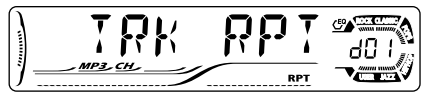
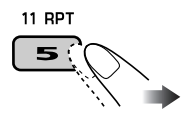
# Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.



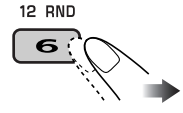
**2** Select your desired playback mode.

**Repeat play**



Ex.: When "TRK RPT" is selected while playing an MP3 disc

**Random play**



Ex.: When "DISC RND" is selected while playing an MP3 disc

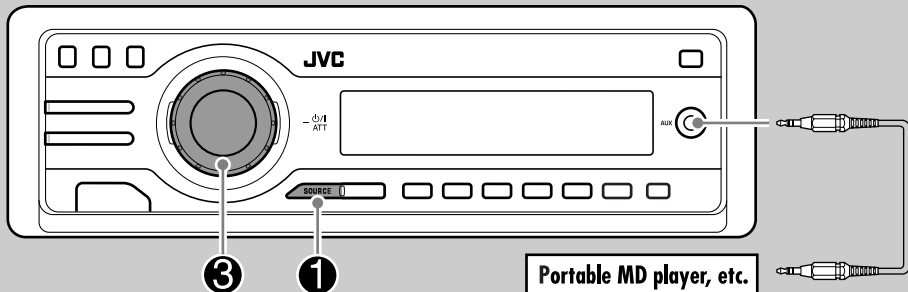
Mode	Plays repeatedly
<b>TRK RPT</b>	: The current track. • RPT lights up.
<b>FLDR RPT*</b>	: All tracks of the current folder. •  and RPT light up.
<b>DISC RPT</b>	: All tracks of the inserted discs. •  and RPT light up.
<b>RPT OFF</b>	: Cancels.

Mode	Plays at random
<b>FLDR RND*</b>	: All tracks of the current folder, then tracks of the next folder and so on. • RND and  light up.
<b>DISC RND</b>	: All tracks of the current disc. • RND and  light up.
<b>MAG RND</b>	: All tracks of the inserted discs. • RND lights up.
<b>RND OFF</b>	: Cancels.

\* Only while playing an MP3 disc.

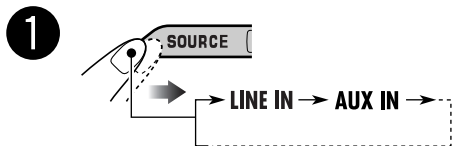
# External component operations

## Playing an external component



You can connect an external component to the LINE IN plug on the rear and AUX (auxiliary) input jack on the control panel.

- For connection, see Installation/Connection Manual (separate volume).



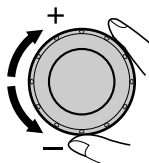
**LINE IN:** For selecting the external component connected to the LINE IN plug.

**AUX IN:** For selecting the external component connected to the AUX input jack.

*(NOT compatible with digital signals.)*

**2** Turn on the connected component and start playing the source.

**3** Adjust the volume.

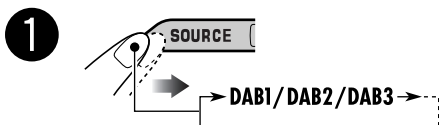
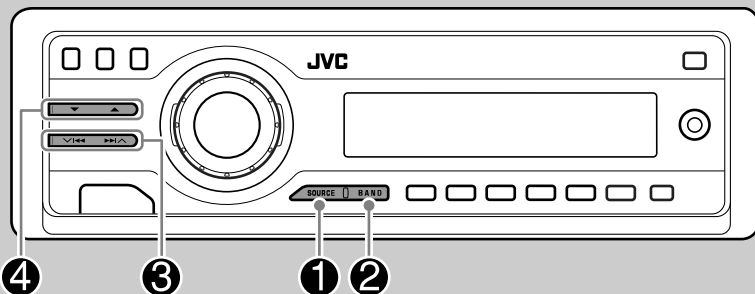


**4** Adjust the sound as you want. (See pages 36 – 38.)

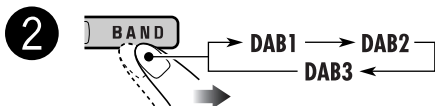
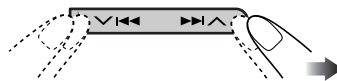


# DAB tuner operations

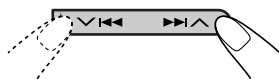
## Listening to the DAB tuner



2 Select the desired ensemble frequencies.



3 Start searching for an ensemble.



When an ensemble is received, searching stops.

To stop searching, press the same button again.

4 Select a service (either primary or secondary) to listen to.



### To tune in to an ensemble manually

In step 3 above...



### What is DAB system?

DAB can deliver CD quality sound without any annoying interference and signal distortion. Furthermore, it can carry text, pictures, and data. When transmitting, DAB combines several programmes (called “services”) to form one “ensemble.” In addition, each “service”—called “primary service”—can also be divided into its components (called “secondary service”). A typical ensemble has six or more programmes (services) broadcast at the same time.

By connecting the DAB tuner, this receiver can do the following:

- Tracing the same programme automatically —Alternative Reception (see “DAB AF” on page 40).

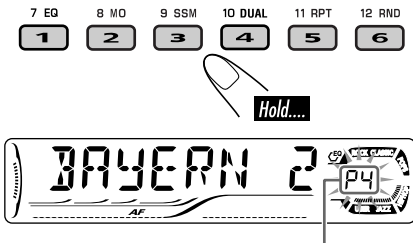
It is recommended to use DAB (Digital Audio Broadcasting) tuner KT-DB1000 with your receiver. If you have another DAB tuner, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.

- Refer also to the Instructions supplied for your DAB tuner.

## Storing DAB services in memory

You can preset six DAB services (primary) for each band.

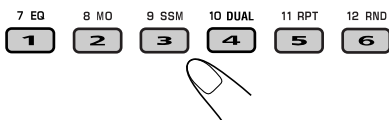
- 1 Perform steps ① to ④ on page 49, to select a service you want.
- 2 Select the preset number (1 – 6) you want to store into.



Preset number flashes for a while.

## Tuning in to a preset DAB service

- 1 SOURCE → DAB1/DAB2/DAB3
- 2 BAND → DAB1 → DAB2 → DAB3
- 3 Select the preset DAB service (primary) number (1 – 6) you want.



If the selected primary service has some secondary services, press the same button again will tune in to the secondary services.

## Tracing the same programme— Alternative Reception

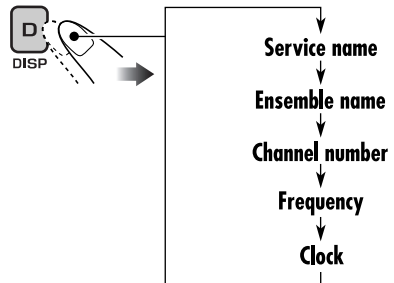
You can keep listening to the same programme by activating the Alternative Reception.

- **While receiving a DAB service:**  
When driving in an area where a service cannot be received, this receiver automatically tunes in to another ensemble or FM RDS station, broadcasting the same programme.
- **While receiving an FM RDS station:**  
When driving in an area where a DAB service is broadcasting the same programme as the FM RDS station is broadcasting, this receiver automatically tunes in to the DAB service.

When shipped from the factory, Alternative Reception is activated.

To deactivate the Alternative Reception, see page 40.

## To change the display information while tuning in to an ensemble

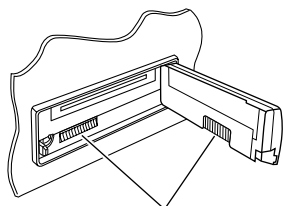


# Maintenance

## How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors.

To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connector

## Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the DVD/CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the DVD/CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the receiver turned on for a few hours until the moisture evaporates.

## How to handle discs

**When removing a disc from its case**, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

Center holder



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a disc into its case**, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

## To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

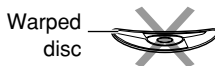
## To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this receiver may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

### Do not use the following discs:



# Language codes

Code	Language	Code	Language	Code	Language
AA	Afar	IK	Inupiak	RN	Kirundi
AB	Abkhazian	IN	Indonesian	RO	Rumanian
AF	Afrikaans	IS	Icelandic	RW	Kinyarwanda
AM	Ameharic	IW	Hebrew	SA	Sanskrit
AR	Arabic	JI	Yiddish	SD	Sindhi
AS	Assamese	JW	Javanese	SG	Sangho
AY	Aymara	KA	Georgian	SH	Serbo-Croatian
AZ	Azerbaijani	KK	Kazakh	SI	Singhalese
BA	Bashkir	KL	Greenlandic	SK	Slovak
BE	Byelorussian	KM	Cambodian	SL	Slovenian
BG	Bulgarian	KN	Kannada	SM	Samoan
BH	Bihari	KO	Korean (KOR)	SN	Shona
BI	Bislama	KS	Kashmiri	SO	Somali
BN	Bengali, Bangla	KU	Kurdish	SQ	Albanian
BO	Tibetan	KY	Kirghiz	SR	Serbian
BR	Breton	LA	Latin	SS	Siswati
CA	Catalan	LN	Lingala	ST	Sesotho
CO	Corsican	LO	Laothian	SU	Sundanese
CS	Czech	LT	Lithuanian	SW	Swahili
CY	Welsh	LV	Latvian, Lettish	TA	Tamil
DZ	Bhutani	MG	Malagasy	TE	Telugu
EL	Greek	MI	Maori	TG	Tajik
EO	Esperanto	MK	Macedonian	TH	Thai
ET	Estonian	ML	Malayalam	TI	Tigrinya
EU	Basque	MN	Mongolian	TK	Turkmen
FA	Persian	MO	Moldavian	TL	Tagalog
FI	Finnish	MR	Marathi	TN	Setswana
FJ	Fiji	MS	Malay (MAY)	TO	Tonga
FO	Faroese	MT	Maltese	TR	Turkish
FY	Frisian	MY	Burmese	TS	Tsonga
GA	Irish	NA	Nauru	TT	Tatar
GD	Scots Gaelic	NE	Nepali	TW	Twi
GL	Galician	NO	Norwegian	UK	Ukrainian
GN	Guarani	OC	Occitan	UR	Urdu
GU	Gujarati	OM	(Afan) Oromo	UZ	Uzbek
HA	Hausa	OR	Oriya	VI	Vietnamese
HI	Hindi	PA	Panjabi	VO	Volapuk
HR	Croatian	PL	Polish	WO	Wolof
HU	Hungarian	PS	Pashto, Pushto	XH	Xhosa
HY	Armenian	PT	Portuguese	YO	Yoruba
IA	Interlingua	QU	Quechua	ZU	Zulu
IE	Interlingue	RM	Rhaeto-Romance		

# More about this receiver

## Basic operations

### Turning on the power

- By pressing SOURCE on the receiver, you can also turn on the power.

### Selecting the sources

- When no disc is loaded in the receiver, “DISC” cannot be selected.
- Without connecting to the CD changer or DAB tuner, “CD-CH” or “DAB” cannot be selected.

### Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, disc play will start automatically, next time you turn on the power.

## Tuner operations

### Storing stations in memory

- During SSM search...
  - All previously stored stations are erased and stations are stored newly.
  - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, a previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

### FM RDS operations

- Network-Tracking Reception requires two types of RDS signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate.

- If a Traffic Announcement is received, the volume level (TA VOL) automatically changes to the preset level.
- If a DAB tuner is connected and Alternative Reception for DAB services (DAB AF) is activated, Network-Tracking Reception (AF-REG) is also activated automatically. On the other hand, Network-Tracking Reception cannot be deactivated without deactivating Alternative Reception. (See page 40.)
- If you want to know more about RDS, visit <http://www.rds.org.uk>.

## Disc operations

### General

- In this manual, words “track” and “file” are interchangeably used when referring to MP3/WMA files and their file names.
- This receiver can also playback 8 cm discs.
- This receiver can only playback audio CD (CD-DA) files if different type of files are recorded in the same disc.
  - The first track will be skipped if a different type of file is detected first.
- When a disc has been loaded, selecting “DISC” for the playback source starts disc play.

### Inserting a disc

- When a disc is inserted upside down, “PLEASE” and “EJECT” appear alternately on the display. Press ▲ to eject the disc.

To be continued...

## Playing a DVD-R/DVD-RW or CD-R/CD-RW

- Use only “finalized” discs.
- This receiver can play back only the files of the same type which is first detected if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- Only for CD-R/CD-RW: This receiver can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some DVD-R/DVD-RW or CD-R/CD-RW may not play back on this receiver because of their disc characteristics, and for the following causes:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation occurs on the lens inside the receiver.
  - The pickup lens inside the receiver is dirty.
  - CD-R/CD-RW on which the files are written with “Packet Write” method.
  - DVD-R/DVD-RW which are not written in UDF-Bridge Format (eg. UDF format or ISO format).
  - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stain, scratch, warp, etc.).
- DVD-RW/CD-RW may require a longer readout time since the reflectance of DVD-RW/CD-RW is lower than that of regular discs.
- Do not use the following DVD-R/DVD-RW or CD-R/CD-RW:
  - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.
 Using these discs under high temperatures or high humidities may cause malfunctions or damages to discs.

## Playing an MP3/WMA disc

- This receiver can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower) recorded in either CD-R/CD-RW or in DVD-R/DVD-RW.
- This receiver can show the names of albums, artists (performer), and ID3 Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and WMA files.
- This receiver can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This receiver can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  - Bit rate: MP3: 32 kbps — 320 kbps  
WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Sampling frequency:  
48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)  
24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)  
48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for WMA)
  - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary among the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
  - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
  - Romeo: up to 128 characters
  - Joliet: up to 64 characters
  - Windows long file name: up to 128 characters

- This receiver can recognize the total of 1100 files, 250 folders (maximum of 999 files per folder).
- This receiver can play back the files recorded in VBR (variable bit rate).  
The files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. Especially, after performing the search function, this difference becomes noticeable.
- This receiver cannot play back the following files:
  - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
  - MP3 files encoded in an unappropriated format.
  - MP3 files encoded with Layer 1/2.
  - WMA files encoded with lossless, professional, and voice format.
  - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
  - WMA files copy-protected with DRM.
  - WMA files recorded with MBR (Multiple Bit Rate) format.
  - Files which have the data such as WAVE, ATRAC3, etc.

### **Changing the source**

- If you change the source, playback also stops (without ejecting the disc).  
Next time you select “DISC” for the playback source (without activating Dual Zone), disc play starts from where it has been stopped previously.

### **Ejecting a disc**

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to prevent it from dust. (Disc will not play this time.)

### **DVD setup menu**

- When the language you have selected is not recorded on a disc, the original language is automatically used as the initial language. In addition, for some discs, the initial languages settings will not work as you set due to their internal disc programming.
- While playing (or pausing), you cannot change these languages.  
After you change any of these language settings, eject the disc and insert it (or another disc) again so that your setting takes effect.
- When you select “16:9 [MULTI]” for a picture whose aspect ratio is 4:3, the picture slightly changes due to the process for converting the picture width.
- Even if “4:3 [MULTI] PAN SCAN” is selected, the screen size may become “4:3 [MULTI] LETTER BOX” with some DVDs. This depends on how they are recorded.

*To be continued...*

## General settings—PSM

- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH PWR” to “LOW PWR” while the volume level is set higher than “VOL 30,” the receiver automatically changes the volume level to “VOL 30.”

## Other main functions










- If you try to assign a title to a 31st disc, “NAMEFULL” flashes on the display. Delete unwanted titles before assignment.
- Titles assigned to discs in the CD changer can also be shown if you playback the disc on the receiver.

## DAB tuner operations

- Only primary DAB services can be presetted even when you store a secondary service.
- A previously preset DAB service is erased when a new DAB service is stored in the same preset number.

## On-screen guide icons

During play, the following guide icons may appear for a while on the monitor.

-  : Appears at the beginning of a scene containing multi-subtitle languages (for DVD only).
-  : Appears at the beginning of a scene containing multi-audio languages (for DVD only).
-  : Appears at the beginning of a scene containing multi-angle views (for DVD only).
-  : Playback
-  : Pause
-  : Forward Slow Motion Playback (for DVD and VCD only)
-  : Reverse Slow Motion Playback (for DVD only)
-  : Forward search
-  : Reverse search



### About sounds reproduced through the rear terminals

- Through the analog terminals (Speaker out/LINE OUT/2nd AUDIO OUT): 2-channel signal is emitted.  
When playing a multi-channel encoded disc, multi-channel signals are downmixed. (AUDIO—DOWN MIX: see page 31.)
- Through DIGITAL OUT (optical):  
Digital signals (Linear PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) are emitted through this terminal. (For more details, see below.)  
To reproduce multi-channel sounds such as Dolby Digital and DTS, connect an amplifier or a decoder compatible with these multi-channel sources to this terminal, and set “DIGITAL AUDIO OUTPUT” correctly. (See page 31.)
- About Dual Zone  
While you are listening to the radio, CD changer, or external component through the speakers built into your car compartment, you can listen to the playback sound of this DVD/CD player using the headphones connected to the 2nd AUDIO OUT plug at the same time. (For details, see page 35.)

### Output signals through the DIGITAL OUT terminal

Output signals are different depending on the “DIGITAL AUDIO OUTPUT” setting on the setup menu (see page 31).

DIGITAL AUDIO OUTPUT Playback Disc		Output Signals		
		STREAM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM ONLY
DVD	48 kHz, 16/20/24 bits Linear PCM	48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM		
	96 kHz, Linear PCM			
	with <b>DTS</b>	DTS bitstream	48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM	
	with <b>Dolby Digital</b>	Dolby Digital bitstream		48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM
	with <b>MPEG Audio</b>	MPEG bitstream	48 kHz, 16 bits Linear PCM	
<b>Audio CD, Video CD</b>		44.1 kHz, 16 bits stereo Linear PCM / 48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM		
<b>Audio CD with DTS</b>		DTS bitstream	44.1 kHz, 16 bits stereo Linear PCM	
<b>MP3/WMA</b>		32/44.1/48 kHz, 16 bits Linear PCM		

# Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Causes	Remedies
General	• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume level is set to the minimum level. Connections are incorrect.	Adjust it to the optimum level. Check the cords and connections.
	• The receiver does not work at all.	The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc.	Reset the receiver (see page 2).
	• Remote controller does not work.	Dual Zone is activated (see page 35).	While Dual Zone is activated, remote controller only functions for operating the DVD/CD player.
FM/AM	• SSM automatic presetting does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
	• Static noise while listening to the radio.	The aerial is not connected firmly.	Connect the aerial firmly.
Disc playback	• Disc cannot be played back.	Disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
	• CD-R/CD-RW or DVD-R/ DVD-RW cannot be played back. • Tracks on the CD-R/ CD-RW or DVD-R/ DVD-RW cannot be skipped.	CD-R/CD-RW or DVD-R/ DVD-RW is not finalized.	• Insert a finalized CD-R/ CD-RW or DVD-R/ DVD-RW. • Finalize the CD-R/CD-RW or DVD-R/DVD-RW with the component which you used for recording.
	• Disc cannot be recognized.	The DVD/CD player may have functioned incorrectly.	Eject the disc forcibly (see page 2).
	• "NO DISC" appears on the display.	Disc is inserted incorrectly.	Insert the disc correctly.

	Symptoms	Causes	Remedies
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sound and picture are sometimes interrupted or distorted.</li> </ul>	You are driving on rough roads.	Stop playback while driving on rough roads.
		Disc is scratched.	Change the disc.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No playback picture (DVD, VCD) appears on the monitor.</li> </ul>	Parking brake wire is not connected properly.	See Installation/Connection Manual.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No picture appears on the monitor at all.</li> </ul>	The video cord is not connected correctly.	Connect the video cord correctly.
		An incorrect input has been selected on the TV or monitor.	Select a correct input on the TV or monitor.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The monitor shows black and white wavy pictures (DVD, VCD).</li> </ul>	The disc (DVD, VCD) is recorded in NTSC format.	Change the disc. Use a disc recorded in PAL format (see page 6).	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The left and right edges of the picture are missing on the screen.</li> </ul>	“4:3 [MULTI] PAN SCAN” is selected when viewing on a conventional TV (aspect ratio 4:3).	Select “4:3 [MULTI] LETTER BOX.” (See page 30.)	
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc cannot be played back.</li> </ul>	No MP3/WMA tracks are recorded on the disc.	Change the disc.
		MP3/WMA tracks do not have the extension code <.mp3> or <.wma> in their file names.	Add the extension code <.mp3> or <.wma> to their file names.
		MP3/WMA tracks are not recorded in a compliant format.	Change the disc. Record MP3/WMA tracks using a compliant application (see page 6).
		MP3/WMA tracks are recorded in DVD+R/DVD+RW media.	Change the disc. Record MP3/WMA tracks using DVD-R/DVD-RW media.

To be continued....

	Symptoms	Causes	Remedies
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>Noise is generated.</li> </ul>	The track played back is not an MP3/WMA file (although it has the extension code <.mp3> or <.wma>).	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A longer readout time is required.</li> </ul>	Readout time varies due to the complexity of the folder/file configuration.	Do not use too many hierarchies and folders.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tracks cannot be played back as you have intended them to play.</li> </ul>	Playback order is determined when the files are recorded.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elapsed playing time is not correct.</li> </ul>	This sometimes occurs during play. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“PLEASE” and “EJECT” appear alternately on the display.</li> </ul>	The current disc does not contain any MP3/WMA tracks.	Insert a disc that contains MP3/WMA tracks.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Correct characters are not displayed (e.g. album name).</li> </ul>	This receiver can only display alphabets (capital: A – Z), numbers, and a limited number of symbols.	_____
CD changer	<ul style="list-style-type: none"> <li>“NO DISC” appears on the display.</li> </ul>	No disc is in the magazine. Disc is inserted upside down.	Insert disc into the magazine. Insert disc correctly.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“NO MAG” appears on the display.</li> </ul>	No magazine is loaded in the CD changer.	Insert the magazine.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“RESET 8” appears on the display.</li> </ul>	This receiver is not connected to the CD changer correctly.	Connect this receiver and the CD changer correctly and press the reset button of the CD changer.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“RESET 1” – “RESET 7” appears on the display.</li> </ul>	_____	Press the reset button of the CD changer.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The CD changer does not work at all.</li> </ul>	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Reset the receiver (see page 2).

# Specifications

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 50 W per channel

Rear: 50 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 19 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 19 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  to 8  $\Omega$  allowance)

Equalizer Control Range:

Frequencies: 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2.4 kHz, 6 kHz, 15 kHz

Level:  $\pm 10$  dB

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Audio Output Level:

Analog (2nd AUDIO OUT):  
6 mW (at 16  $\Omega$ )

Digital (DIGITAL OUT): Optical:

Signal wave length: 660 nm  
Output level:  $-21$  dBm to  $-15$  dBm

Line-Out Level/Impedance:

5.0 V/20 k $\Omega$  load (full scale)

Output Impedance: 1 k $\Omega$

Subwoofer-Out Level/Impedance:

2.0 V/20 k $\Omega$  load (full scale)

Color System: PAL

Video Output (composite): 1 V<sub>p-p</sub>/75  $\Omega$

Other Terminals: LINE IN, CD changer

## TUNER SECTION

Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz

AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz  
(LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternate Channel Selectivity (400 kHz): 65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 35 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]

Sensitivity: 20  $\mu$ V

Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]

Sensitivity: 50  $\mu$ V

## DVD/CD PLAYER SECTION

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of Channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response:

DVD, fs=48 kHz/96 kHz: 16 Hz to 22 000 Hz

VCD, CD, MP3, WMA: 16 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

MP3 (MPEG Audio Layer 3):

Max. Bit Rate: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio):

Max. Bit Rate: 192 kbps

## GENERAL

Power Requirement:

Operating Voltage:

DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature:

0°C to +40°C

Dimensions (W  $\times$  H  $\times$  D):

Installation Size (approx.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  158 mm

Panel Size (approx.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Mass (approx.):

1.7 kg (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.

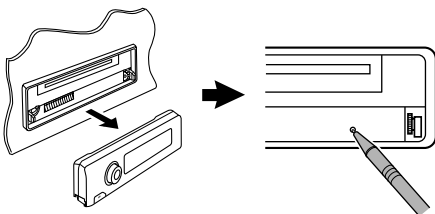
Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

## WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei offenem Gerät und Defekt oder Umgehen der Verriegelung. Setzen Sie sich dem Strahl nicht direkt aus.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTETS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

<b>CAUTION</b> : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL</b> : Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	<b>WARNING</b> : Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	<b>VARO</b> : Avattassa ja suoja lukitus ohittureita tai viallisena olet alittina näkyvälle ja näkymättömälle laserstråleille. Vältä säteiden kohdistumista suoraan itseesi. (f)
---	--	---	--

### Zurücksetzen des Geräts



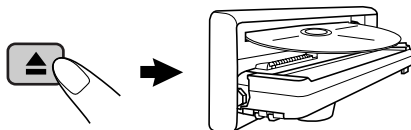
*Dadurch wird der Mikrocomputer zurückgesetzt. Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.*

### Zwangswises Ausschieben einer Disk

Wenn eine Disk vom Receiver nicht erkannt wird oder nicht ausgeschoben kann, können Sie zwangswises Ausschub wie folgt ausführen.



„PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display.



- Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Receiver aus.
- Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disk nicht fallen zu lassen.

Aus Sicherheitsgründen wird eine nummerierte ID-Karte mit diesem Receiver mitgeliefert, und die gleiche ID-Nummer ist auf dem Chassis des Receivers aufgedruckt. Die Karte muss an sicherer Stelle aufbewahrt werden, da sie den Behörden bei der Identifikation des Receivers im Falle eines Diebstahls helfen kann.

**WARNHINWEISE:**

- **Installieren Sie Geräte NICHT an Orten;**
  - an denen sie die Bewegungen des Lenkrads und des Ganghebels behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernststen Verkehrsunfällen.
  - an denen sie den Betrieb von Sicherheitseinrichtungen, z.B. Airbags, behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernststen Verkehrsunfällen.
  - an denen sie die Sicht behindern.
- **Betätigen Sie beim Fahren KEINE Geräte. Anderenfalls führt dies möglicherweise zu einem ernststen Verkehrsunfall.**
- **Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen. Anderenfalls könnte der Fahrer abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.**
- **Der Fahrer darf während der Fahrt keine Kopfhörer tragen. Es ist gefährlich, die Außengeräusche während der Fahrt zu blockieren.**
- **Wenn Sie den Receiver während des Fahrens bedienen müssen, beobachten Sie den Verkehr vor Ihnen sehr genau. Anderenfalls werden Sie möglicherweise in einen ernststen Verkehrsunfall verwickelt.**
- **Wenn die Feststellbremse nicht verriegelt ist, erscheint „FAHRER DARF MONITOR NICHT BEIM FAHREN BETRACHTEN.“ auf dem Monitor und es wird kein Wiedergabebild angezeigt.**
  - Diese Warnung wird nur angezeigt, wenn das Feststellbremskabel an das in das Fahrzeug eingebaute Feststellbremssystem angeschlossen ist (siehe Einbau/Anschlußanleitung).

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technik mit dem Schutz von U.S.-Patenten und anderen intellektuellen Eigentumsrechten. Der Gebrauch dieser urheberrechtlich geschützten Technik ist durch Macrovision genehmigen zu lassen und nur für den Heimgebrauch und die Betrachtung in begrenztem Ausmaß vorgesehen, soweit nicht ausdrücklich von Macrovision genehmigt. Rückwärtige Entwicklung oder Zerlegung ist verboten.

**Achtung bei der Lautstärkeinstellung:**

Disks erzeugen im Vergleich zu anderen Tonträgern sehr wenig Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen einer Disk, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

**\*Für die Sicherheit....**

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bediensritten anhalten.


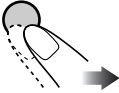
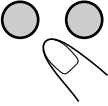

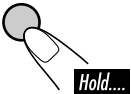
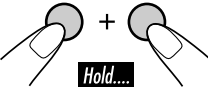
**\*Temperatur im Auto....**

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

## Wie Sie diese Anleitung lesen

Die folgenden Methoden werden eingesetzt, um die Erklärungen einfach und leichtverständlich zu gestalten:

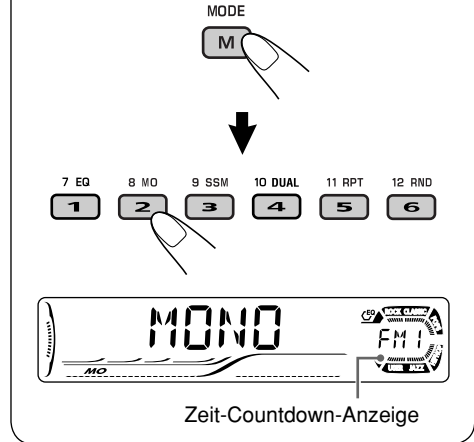
- Einige zugehörige Tipps und Hinweise werden unter „Weitere Informationen zu Ihrem Receiver“ gegeben (siehe Seiten 53 bis 57).
- Tastenfunktionen werden im Wesentlichen mit den folgenden Abbildungen erläutert:

	Kurz drücken.
	Wiederholt drücken.
	Eine davon drücken.
	
	Gedrückt halten, bis die gewünschte Reaktion beginnt.
	Halten Sie die beide Tasten gleichzeitig gedrückt.

## Wie Sie die M MODE-Taste verwenden

Wenn Sie M MODE drücken, schaltet der Receiver auf Funktion-Modus, und die Zifferntasten sowie die ▲/▼-Tasten arbeiten als andere Funktionstasten.

Beisp.: Wenn die Zifferntaste 2 als MO (Mono)-Taste fungiert.



Um diese Tasten wieder für die ursprünglichen Funktionen zu verwenden, nachdem M MODE gedrückt wurde, warten Sie 5 Sekunden, ohne eine dieser Tasten zu drücken, bis der Funktion-Modus wieder aufgehoben ist.

- Durch erneutes Drücken von M MODE wird der Funktion-Modus ebenfalls aufgehoben.



Zurücksetzen des Geräts .....	2	<b>DVD-Setup-Menü .....</b>	<b>29</b>
Zwangswises Ausschließen einer Disk .....	2	Grundlegendes Einstellverfahren .....	29
Wie Sie diese Anleitung lesen .....	4	<b>Andere Disk-Bedienungen .....</b>	<b>32</b>
Wie Sie die M MODE-Taste verwenden .....	4	Grundlegende Bedienung .....	32
<b>Einführung — Abspielbare Disks .....</b>	<b>6</b>	Ändern der Display-Information .....	33
<b>Bedienfeld .....</b>	<b>7</b>	Auswählen von Wiedergabemodi .....	34
Beschreibung der Teile .....	7	<b>Dual-Zonen-Betrieb .....</b>	<b>35</b>
<b>Fernbedienung — RM-RK230 .....</b>	<b>8</b>	Hören mit Kopfhörer .....	35
Hauptelemente und Merkmale .....	8	<b>Klangeinstellungen .....</b>	<b>36</b>
<b>Erste Schritte .....</b>	<b>10</b>	Wählen der vorgegebenen Klangmodi .....	36
<b>Grundlegende Bedienung .....</b>	<b>10</b>	Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen .....	37
Abbrechen der Display- Demonstrationen .....	11	Einstellen des Klangs .....	38
Einstellung der Uhr .....	11	<b>Allgemeine Einstellungen — PSM....</b>	<b>39</b>
<b>Bedienung des Tuners .....</b>	<b>12</b>	Grundlegendes Verfahren .....	39
<b>Rundfunkempfang .....</b>	<b>12</b>	<b>Weitere Hauptfunktionen .....</b>	<b>42</b>
Speichern von Sendern .....	13	Zuweisung von Betitelungen zu den Quellen .....	42
Hören eines Festsenders .....	14	Abnehmen des Bedienfelds .....	43
<b>UKW-RDS-Funktionen .....</b>	<b>15</b>	<b>Betrieb des CD-Wechslers .....</b>	<b>44</b>
Suche nach bevorzugten UKW-RDS-Sendungen .....	15	Abspielen von Disks im CD- Wechsler .....	44
Speichern Ihrer Lieblingsprogramme ....	16	Ändern der Displayinformation .....	46
Verwenden des Standbyempfangs .....	16	Auswählen von Wiedergabemodi .....	47
Verfolgen des gleichen Programms— Network-Tracking-Empfang .....	17	<b>Bedienung von externen Komponenten .....</b>	<b>48</b>
<b>Bedienung der Disk .....</b>	<b>18</b>	Abspielen einer externen Tonquelle .....	48
Abspielen einer Disk im Receiver .....	18	<b>DAB-Tuner-Funktionen .....</b>	<b>49</b>
Grundlegende Bedienung .....	20	DAB-Tuner-Empfang .....	49
<b>DVD/VCD-Spezialfunktionen .....</b>	<b>22</b>	Speichern von DAB-Diensten .....	50
Wählen von Untertiteln .....	22	Abstimmen eines vorgewählten DAB-Dienstes .....	50
Wählen der Audiosprachen .....	22	Dynamische Programmverfolgung —Alternativempfang .....	50
Wahl einer von mehreren Ansichten ....	22	<b>Wartung .....</b>	<b>51</b>
Disk-Menübedienung .....	23	<b>Tabelle Der Sprachencodes .....</b>	<b>52</b>
Heranzoomen .....	23	<b>Weitere Informationen zu Ihrem Receiver .....</b>	<b>53</b>
<b>Bildschirm-Disk-Bedienung .....</b>	<b>24</b>	<b>Störungssuche .....</b>	<b>58</b>
Grundlagen der Bildschirm-Balken- Bedienung .....	25	<b>Technische Daten .....</b>	<b>61</b>
Grundlegende Steuerbildschirm- Bedienvorgänge .....	27		
Listen-Bildschirm-Bedienungen .....	28		

# Einführung — Abspielbare Disks

## Disks, die sie abspielen können

Dieser Receiver eignet sich zur Wiedergabe der folgenden Disks (12 cm und 8 cm):

- **DVD Video:** Bespielt im PAL-Farbsystem mit dem Regionscode „2“ (siehe unten).
  - DVD-R/DVD-RW, bespielt im DVD-Video-Format, können ebenfalls abgespielt werden (siehe Seite 54).
- **Video CD (VCD)/audio CD**
- **MP3/WMA:** Aufgenommen entweder auf CD-R/CD-RW oder DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM.
  - CD-R/CD-RW: Konform mit ISO 9660 Level 1, ISO 9660 Level 2, Romeo und Joliet.
  - DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM: Konform mit UDF-Bridge-Format\*1.

Bei manchen Disks können die tatsächlichen Bedienverfahren von den Erläuterung in dieser Anleitung abweichen.

## Nicht abspielbare Disks

DVD-Audio, DVD-ROM (Daten), DVD-RAM, DVD-R/DVD-RW bespielt im DVD-VR-Format, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, usw.

- Das Abspielen solcher Disks führt zu Rauschen und Beschädigung der Lautsprecher.

### Hinweis zum Regionalcode:

DVD-Spieler und DVD-Videodisks sind durch spezifische Regionalcode-Nummern gekennzeichnet. Dieser Receiver kann nur DVD-Disks mit Regionalcode-Nummer „2“ wiedergeben.

Beispiel:



### Bei Einlegen einer DVD-Videodisk mit einem unzulässigem Regionalcode

Die Meldung „LÄNDERCODEFEHLER“ erscheint auf dem Display.

## Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

- Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

## Digitale Audioformate

Das System ist zur Wiedergabe der folgenden digitalen Audioformate ausgelegt.

**Linear PCM:** Dies ist ein unkomprimiertes Digital-Audiosignal, wie es auf CDs sowie den meisten Studio-Mastern verwendet wird.

**Dolby Digital \*2:** Von Dolby Laboratories entwickeltes komprimiertes digitales Audioformat, das Multikanalcodierung zur Erzeugung eines realistisch wirkenden Surroundklangs ermöglicht.

**DTS \*3 (Digital Theater Systems):** Von Digital Theater Systems, Inc. entwickeltes komprimiertes digitales Audioformat, das Multikanalverfahren wie Dolby Digital ermöglicht. Aufgrund der niedrigeren Kompressionsrate als bei Dolby Digital ist ein breiterer Dynamikbereich und damit eine bessere Kanaltrennung gewährleistet.

**MPEG Audio:** Weiteres komprimiertes digitales Audioformat, ebenfalls für einen realistischen Surroundklang durch Multikanalcodierung. Das System mischt aber das Mehrkanalsignal in 2 Kanäle ab (decodiertes PCM) und spielt es ab.

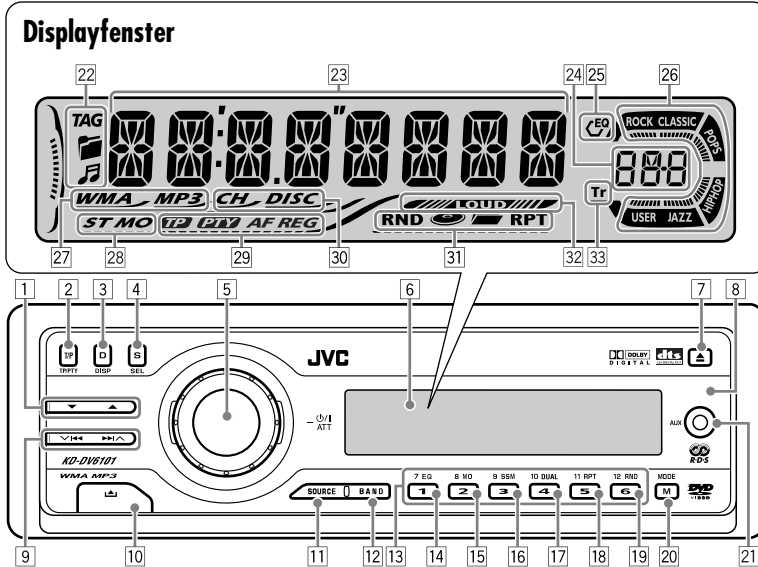
\*1 *Ein Hybrid-Dateisystem, das zur Kompatibilität mit ISO 9660 zum Zugriff auf jeden Dateityp auf der Disk dient. (UDF steht für „Universal Disc Format“ (universelles Disk-Format)).*

\*2 *In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. „Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.*

\*3 *„DTS“ und „DTS 2.0 + Digital Out“ sind eingetragene Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.*

„DVD Logo“ ist ein eingetragenes Warenzeichen von DVD Format/Logo Licensing Corporation in den USA, Japan und anderen Ländern.

## Beschreibung der Teile

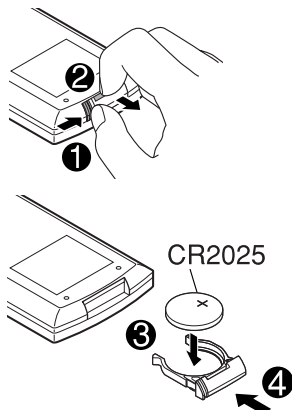


- 1 ▲ (höher) / ▼ (niedriger)-Tasten
  - Fungieren als Wiedergabe / Stopp-Tasten für DVD und VCDs.
- 2 T/P TP/PTY (Verkehrsprogramm/ Programmtyp)-Taste
- 3 D DISP (Display)-Taste
- 4 S SEL (Wählen)-Taste
- 5 • Steuerregler
  - $\phi$ /I ATT (Standby/Ein-Dämpfung)-Taste
- 6 Displayfenster
- 7 ▲ (Auswurf)-Taste
- 8 Fernbedienungssensor
- 9 ▼ |<<<|>>>| ^-Tasten
- 10 (Bedienfeld-Freigabe)-Taste
- 11 SOURCE-Taste
- 12 BAND-Taste
- 13 Zifferntasten
- 14 EQ (Equalizer)-Taste
- 15 MO (Mono)-Taste
- 16 SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)-Taste
- 17 DUAL (Doppelzone)-Taste
- 18 RPT (Wiederholung)-Taste
- 19 RND (Zufall)-Taste
- 20 M MODE-Taste
- 21 AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse

### Displayfenster

- 22 Disk-Information-Anzeigen—TAG (ID3- Tag), (Ordner), (Titel/ Datei)
- 23 Hauptdisplay
- 24 Quellenanzeige / Lautstärkepegelanzeige
- 25 EQ (Equalizer)-Anzeige
- 26 Sound-Modus-Anzeigen—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
  - arbeitet auch Zeit-Countdown-Anzeige und als Pegelmesser bei der Wiedergabe (siehe Seite 40).
- 27 Disktyp-Anzeigen—WMA, MP3
- 28 Tuner-Empfangsanzeigen—ST (Stereo), MO (Mono)
- 29 RDS-Anzeigen—TP, PTY, AF, REG
- 30 Wiedergabequelle-Anzeigen—CH: Leuchtet für den CD-Wechsler auf. DISC: Leuchtet für den eingebauten DVD/CD-Player auf.
- 31 Wiedergabemodus / Gegenstand-Anzeigen—RND (Zufall), (Disk), (Ordner), RPT (Wiederholung)
- 32 LOUD (Loudness)-Anzeige
- 33 Tr (Titel)-Anzeige

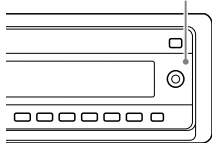
## Einsetzen der Lithiumknopf-Batterie (CR2025)



### Vor der Verwendung der Fernbedienung:

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Receiver. Stellen Sie sicher, dass sich kein Hindernis dazwischen befindet.

Fernbedienungssensor

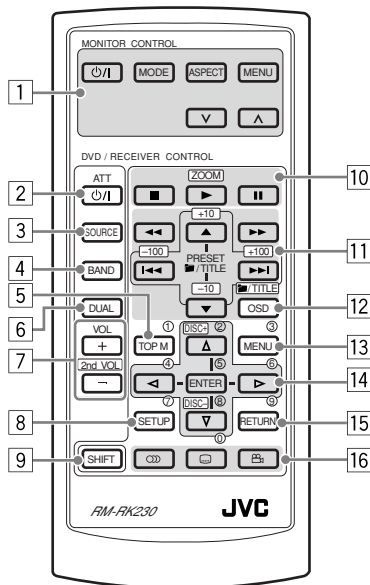


- Setzen Sie den Fernbedienungssensor nicht intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.

### Warnung:

- Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweite kleiner Kinder ist, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Überhitzen, Bersten oder Entzünden der Batterie zu vermeiden:
  - Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen.
  - Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.
  - Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
  - Die Batterie mit Klebeband umwickeln und isolieren, wenn sie entsorgt oder aufbewahrt wird.

## Hauptelemente und Merkmale



### WICHTIG:

Wenn Doppelzone aktiviert ist (siehe Seite 35), arbeitet die Fernbedienung nur zur Steuerung des DVD/CD-Players.

### MONITOR CONTROL

- 1 Monitor-Steuertasten\*1
  - $\phi$ /I (Standby/Ein), MODE, ASPECT, MENU,  $\nabla$  und  $\wedge$ .

### DVD/RECEIVER CONTROL

- 2  $\phi$ /I ATT (Standby/Ein-Dämpfung)-Taste
  - Zum Ein- und Ausschalten des Geräts und zum Dämpfen des Tons.
- 3 SOURCE (Quelle)-Tasten
  - Stellt die Lautstärke ein.
- 4 BAND (Frequenzband)-Taste
  - Wählt das Frequenzband für UKW/AM/DAB.

- 5 TOP M (Menü)-Taste\*2
  - Zur Anzeige von DVD- und VCD\*3-Disk-Menü.
- 6 DUAL (Doppel)-Taste
  - Zum Aktivieren und Deaktivieren der Doppelzone.
- 7 VOL (Lautstärke) + / - -Tasten
  - Zum Einstellen des Lautstärkepegels.
  - Fungieren auch als 2nd VOL +/- -Tasten, wenn zusammen mit der SHIFT-Taste gedrückt.
- 8 SETUP (Einrichten)-Taste\*2
- 9 SHIFT (Hochstellen)-Taste
- 10 Grundlegende Disk-Bedienungstasten\*4:
  - (Stopp), ► (Wiedergabe), || (Pause)
  - ► (Wiedergabe) fungiert auch als ZOOM-Taste, wenn zusammen mit der SHIFT-Taste gedrückt.
- 11 Erweiterte Disk-Bedienungs-/Tuner-Bedienungstasten\*5

**Für erweiterte Disk-Bedienung:**

- / TITLE ▲ / ▼
  - Wählen der Titel (für DVD) oder Ordner (für MP3/WMA).
- / (Sprung rückwärts/Sprung vorwärts)
- / (Rückwärts-Suche/Vorwärts-Suche)\*4

**Bei UKW/AM-Tunerbedienung:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Ändert die Festsender.
- /
  - Fungiert zur Suche nach Sendern.

**Bei DAB-Tunerbedienung:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Ändert die vorgewählten Ensembles.
- /
  - Ändert die Ensembles bei kurzem Drücken.
  - Ändert die Ensembles schnell, wenn gedrückt gehalten.

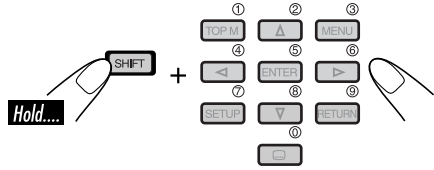
- 12 OSD-Taste
  - Zur Anzeige des Bildschirm-Balkens.
  - Fungiert auch als / TITLE-Taste, wenn zusammen mit der SHIFT-Taste gedrückt.
    - Sie können direkt Titel (für DVD) oder Ordner (für MP3/WMA) mit den Zifferntasten eingeben (siehe Seite 21).
- 13 MENU-Taste\*2
  - Zur Anzeige von DVD- und VCD\*3-Disk-Menü.

- 14 Menü-Bedienungstasten\*2
  - Cursor (△, ▽, ◀, ▶), und ENTER
  - △ / ▽ : Fungiert auch als DISC + / - -Taste, wenn die Quelle „CD-CH“ ist.
- 15 RETURN-Taste\*2
- 16 Spezial-Funktionstasten
  - DVD/VCD: (Audio)
  - DVD: (Untertitel), (Winkel)

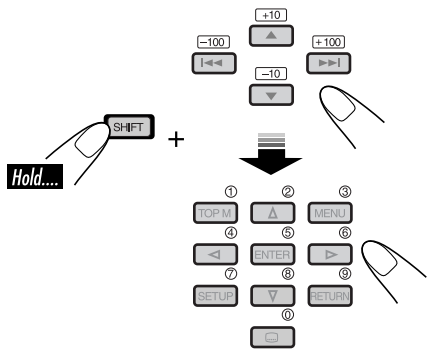
\*1 Nur steuerbar, wenn Ihr Monitor einer der JVC-Monitore ist — KV-MR9010 oder KV-MH6510.  
 \*2 Diese Tasten fungieren auch als Zifferntasten, wenn zusammen mit der SHIFT-Taste gedrückt.  
 \*3 Wenn PBC nicht aktiviert ist.  
 \*4 Nicht für CD-Wechsler-Bedienung verwendet.  
 \*5 Diese Tasten fungieren auch als +10/-10 und +100/-100 Tasten, wenn zusammen mit der SHIFT-Taste gedrückt.

**Wählen einer Zahl**

Zum Wählen einer Zahl von 0 – 9:



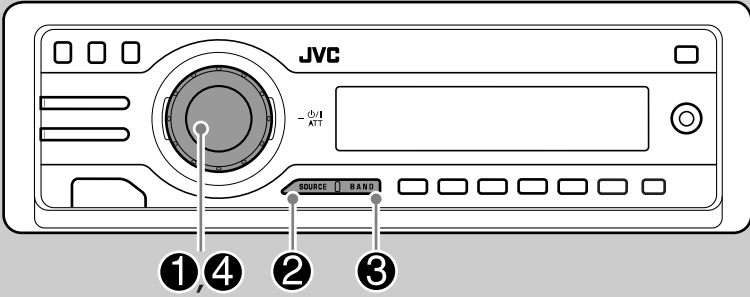
Zum Wählen einer Zahl über 9:



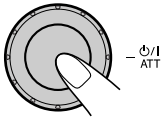
• +100/-100 Tasten dienen nur zum Suchen von MP3/WMA-Titelnummern über 99.

## Grundlegende Bedienung

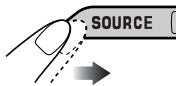
DEUTSCH



1



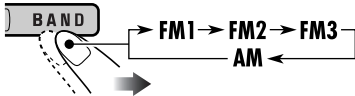
2



Sie können bestimmte Quellen nicht wählen, wenn diese nicht bereit sind.

3

Nur für UKW/AM-Tuner

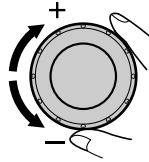


Nur für DAB-Tuner

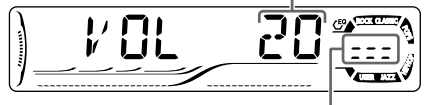


4

Stellen Sie die Lautstärke ein.



Hier erscheint der Lautstärkepegel.

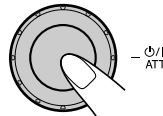


Lautstärkepegelanzeige

5

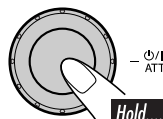
Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 36 bis 38).

### Zum abrupten Senken der Lautstärke (ATT)



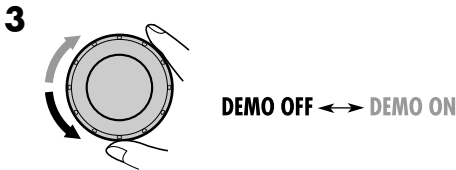
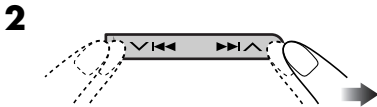
Um die Lautstärke wieder anzuheben, drücken Sie die Taste erneut.

### Zum Ausschalten des Geräts

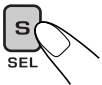


## Abbrechen der Display-Demonstrationen

Wenn ca. 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, startet die Display-Demonstration.  
[Anfänglich: DEMO ON]—siehe Seite 39.

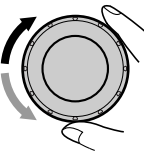


4 Beenden Sie den Vorgang.



### Zur Aktivierung der Display-Demonstration

Im obigen Schritt 3...



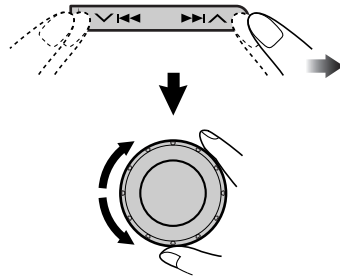
DEMO OFF ↔ DEMO ON

## Einstellung der Uhr



2 Stellen Sie Stunde, Minute und Zeitformat ein.

- 1 Wählen Sie „CLOCK H“ (Stunde), und stellen Sie dann die Stunde ein.
- 2 Wählen Sie „CLOCK M“ (Minute), und stellen Sie die Minute ein.
- 3 Wählen Sie „24H/12H“ (Minute), wählen Sie dann „24H“ (Stunde) oder „12H“ (Stunde).



3 Beenden Sie den Vorgang.



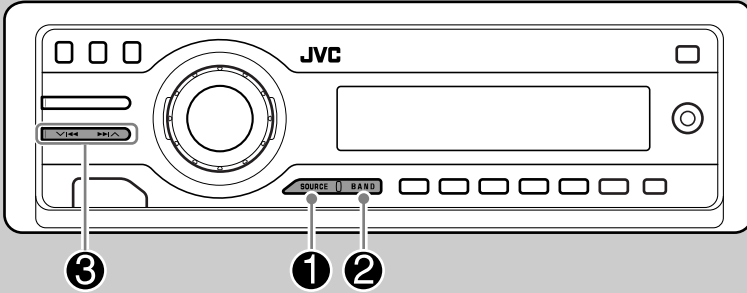
### Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit, wenn das Gerät ausgeschaltet ist



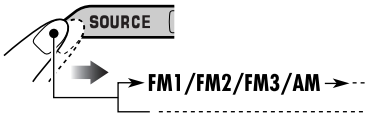
# Bedienung des Tuners

## Rundfunkempfang

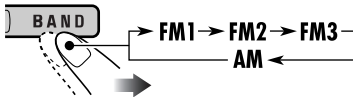
DEUTSCH



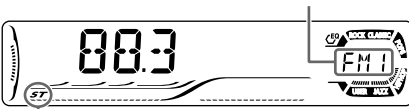
1



2



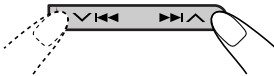
Der gewählte Wellenbereich erscheint.



Leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

3

Starten Sie den Sendersuchlauf.



Wenn ein Sender empfangen wird, stoppt der Suchlauf.

Um den Suchlauf zu stoppen betätigen Sie die Taste erneut.

### So stellen Sie manuell Sender ein

Im Schritt 3 links...

1



2

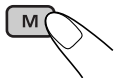
Wählen Sie die gewünschten Empfangsfrequenzen.





## Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen

1 MODE



2 8 MO



Leuchtet auf, wenn Mono-Modus aktiviert ist.

Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts wiederholen Sie das gleiche Verfahren. „MONO OFF“ erscheint, und die MO-Anzeige erlischt.

## Speichern von Sendern

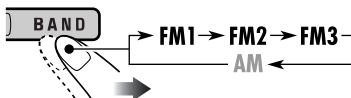
Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

### ■ Automatische Voreinstellung von UKW-Sendern—SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)

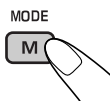
1



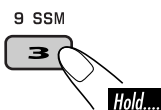
2 Wählen Sie den UKW-Frequenzbereich (FM1 – FM3), auf dem Sie speichern möchten.



3



4

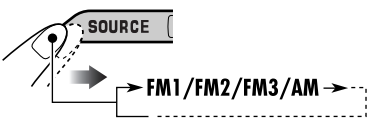
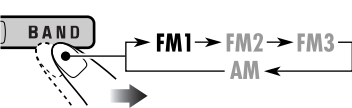
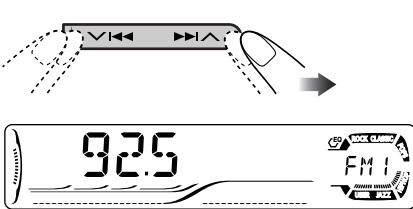
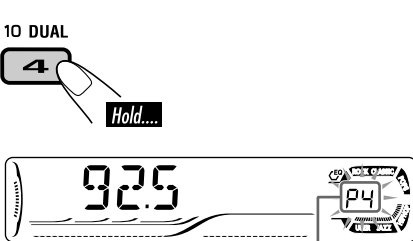


„SSM“ blinkt, und verschwindet wenn die automatische Voreinstellung ausgeführt ist.


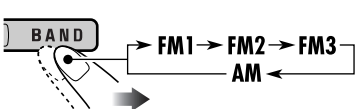
Die lokalen UKW-Sender im ausgewählten Frequenzband mit den stärksten Signalen werden automatisch als Festsender gespeichert.

## Manuelle Voreinstellung


Beisp.: Speichern des UKW-Senders 92,5 MHz unter der Festsendernummer 4 des Frequenzbands FM1.

- 1 
  - 2 
  - 3 
  - 4 
- Die Festsendernummer blinkt eine Zeit lang.

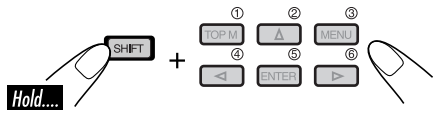

## Hören eines Festsenders

- 1 
- 2 
- 3 Wählen Sie den gewünschten Festsender (1 – 6).
 

7 EQ	8 MO	9 SSM	10 DUAL	11 RPT	12 RWD
1	2	3	4	5	6

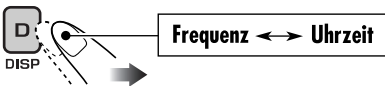


## Bei Verwendung der Fernbedienung....

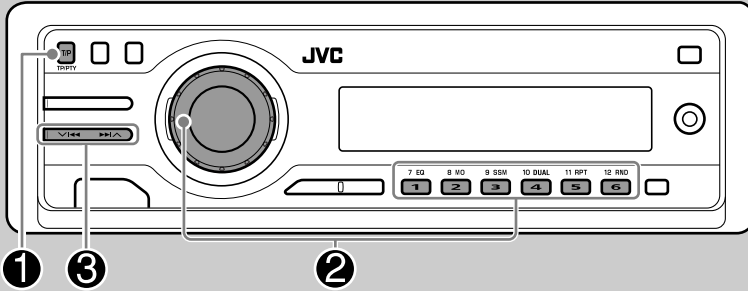
- 
- oder
- 

## Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit beim Hören eines UKW-Senders (nicht RDS) oder AM-Senders

- Für UKW RDS-Sender siehe Seite 17.



## Suche nach bevorzugten UKW-RDS-Sendungen



Um eine bestimmte Sendung einzustellen, können Sie nach deren PTY-Code suchen.

- Zum Speichern Ihres Lieblingsprogramms siehe Seite 16.

**1**



Der zuletzt gewählte PTY-Code erscheint.

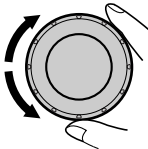
**2**

**Wählen Sie einen ihres gewünschten Programmtyps.**



oder

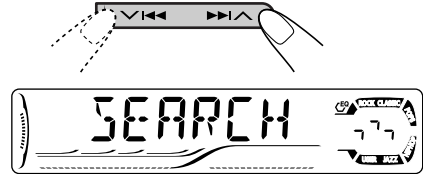
**Wählen Sie einen der 29 PTY-Codes.**



Beisp.: Wenn „ROCK M“ gewählt ist

**3**

**Beginnen Sie die Suche nach Ihrer bevorzugten Sendung.**



Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

### PTY-Codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

## Funktionen von RDS

Das RDS-Verfahren (Radio Data System) ermöglicht UKW-Sendern, außer dem Programmsignal weitere Informationen zu versenden.

Beim Empfang von RDS-Daten sind auf dem Receiver folgende Funktionen verfügbar:

- Programmtypsuche (PTY-Suchlauf) (siehe Seite 15)
- Schaltet kurzzeitig auf Verkehrsansagen um—TA-Standbyempfang. (Siehe rechte Spalte.)
- Schaltet kurzzeitig auf Ihren bevorzugten Programmtyp um—PTY-Standbyempfang. (Siehe Seiten 17 und 40).
- Automatische Verfolgung des gleichen Programs—Network-Tracking-Empfang (siehe Seite 17)
- Programmsuche (siehe Seite 40)

## Speichern Ihrer Lieblingsprogramme

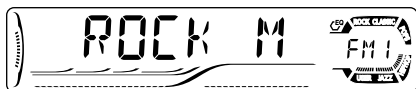
Sie können sechs bevorzugte Programmtypen speichern.

Speichern Sie Programmtypen unter den Zifferntasten (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

**1** Wählen Sie einen PTY-Code (siehe Seite 15).

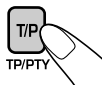
**2** Wählen Sie die gewünschte Festsendernummer (1 – 6) zur Speicherung.



Beisp.: Wenn „ROCK M“ gewählt ist

**3** Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2, um weiteren PTY-Codes Festsendernummern zuzuweisen.

**4** Beenden Sie den Vorgang.



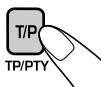
## Verwenden des Standbyempfangs

### TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen außer AM kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) umzuschalten.

- Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um (siehe Seite 40).

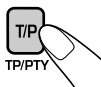
**So aktivieren Sie den TA-Standbyempfang**



Die TP-Anzeige leuchtet auf oder blinkt.

- Wenn die TP-Anzeige aufleuchtet, ist der TA-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die TP-Anzeige blinkt, ist der TA-Standbyempfang noch nicht aktiviert. (Dies ist der Fall, wenn Sie einen UKW-Sender hören, bei dem die für den TA-Standbyempfang erforderlichen RDS-Signale nicht mitgesendet werden). Zum Aktivieren des TA-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die TP-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

**So deaktivieren Sie den TA-Standbyempfang**



Die TP-Anzeige erlischt.

## ■ PTY-Standbyempfang

PTY-Standby erlaubt es dem Receiver, von der aktuellen Signalquelle außer AM kurzzeitig auf Ihr bevorzugtes PTY-Programm umzuschalten.

### Zum Aktivieren und Wählen Ihres bevorzugten PTY-Codes für PTY-Standbyempfang siehe Seite 40.

Die PTY-Anzeige leuchtet auf oder blinkt.

- Wenn die PTY-Anzeige aufleuchtet, ist der PTY-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die PTY-Anzeige blinkt, ist der PTY-Standbyempfang noch nicht aktiviert. Zum Aktivieren des PTY-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die PTY-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

### Zum Deaktivieren des PTY-Standbyempfangs wählen Sie „OFF“ für den PTY-Code (siehe Seite 40).

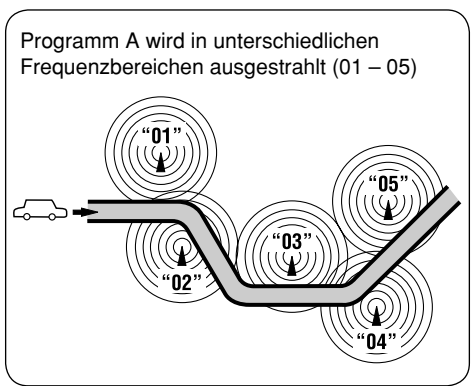
Die PTY-Anzeige erlischt.

## Verfolgen des gleichen Programms — Network-Tracking-Empfang

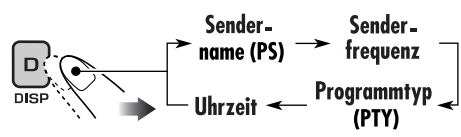
Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-RDS-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung unten).

Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.

### Zum Ändern der Einstellung des Netzwerk-Tracking-Empfangs siehe „AF-REG“ auf Seite 40.

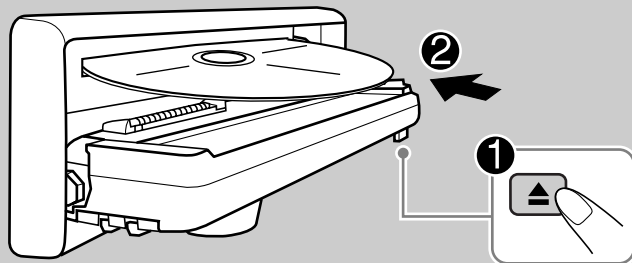


### Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit beim Hören eines UKW-RDS-Senders



## Abspielen einer Disk im Receiver

DEUTSCH



Der Disk-Typ wird automatisch erkannt, und die Wiedergabe startet automatisch (bei DVD: automatischer Start hängt vom internen Programm ab).

Wenn die aktuelle Disk eine Audio-CD, CD-Text, MP3/WMA oder VCD ohne PBC ist, werden alle Titel wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disk entnehmen.

- Wenn eine Titelliste oder ein Disk-Menü bei der Wiedergabe einer DVD oder VCD mit PBC erscheint, siehe „Disk-Menübedienung“ auf Seite 23.

### Die folgenden Kennzeichnungen beziehen sich auf die abspielbaren Disks....



DVD-Video



Nur Video-CD mit PBC



Video-CD mit/ ohne PBC



Audio CD/CD-Text



MP3/WMA-Disk



Alle hier aufgeführten Disks

### Vor Ausführen von Bedienvorgängen ist unbedingt Folgendes sicherzustellen....

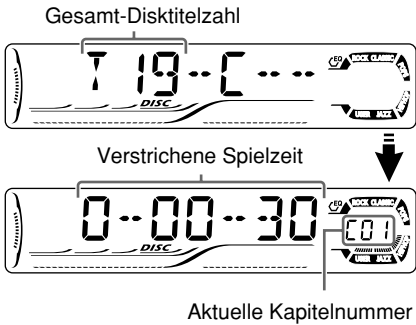
- Schalten Sie den Monitor zur Wiedergabe einer DVD oder VCD ein. Wenn Sie den Monitor einschalten, können Sie auch die Audio-CD-, CD-Text- und MP3/WMA-Wiedergabe unter Bezug auf den Monitorbildschirm starten. (Siehe Seiten 27 und 28).
- Bei DVD-Wiedergabe können Sie die Setup-Menü-Einstellung nach Wunsch ändern. (Siehe Seiten 29 bis 31).
- Die auf Seiten 20 bis 31 beschriebenen Bedienverfahren werden mit der Fernbedienung ausgeführt.
- Wenn Sie den DVD/CD-Player mit den Tasten am Bedienfeld bedienen wollen, siehe „Andere Disk-Bediengungen“ auf Seite 32 bis 34.

Erscheint „⊘“ auf dem Monitor, wenn eine Taste gedrückt wird, so ist der Receiver nicht für den gewünschten Bedienvorgang ausgelegt.

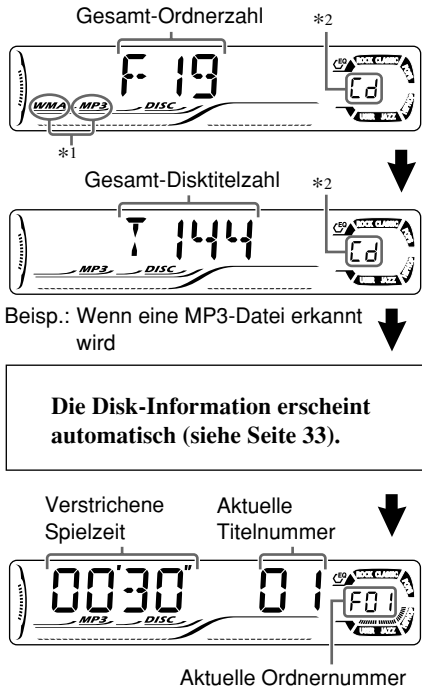
- In manchen Fällen wird zwar „⊘“, nicht angezeigt, aber der Bedienvorgang ist dennoch nicht möglich.

- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

• **Beim Einsetzen einer DVD-Disk:**



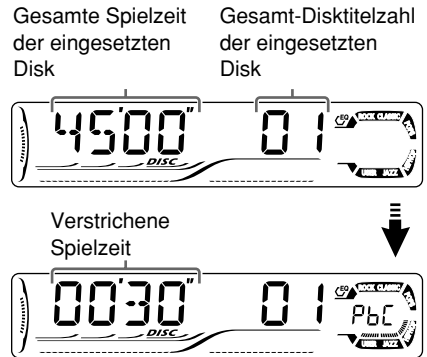
• **Display-Anzeige beim Einlegen von MP3- oder WMA-Disks:**



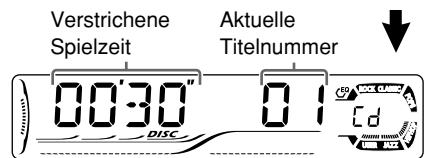
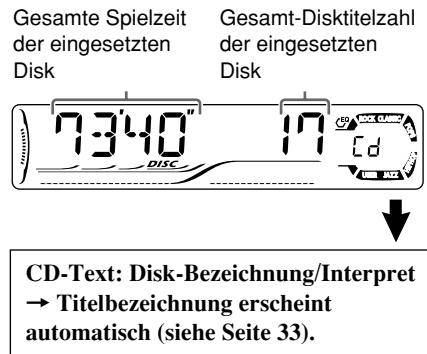
\*1 Entweder die MP3- oder die WMA-Anzeige leuchtet auf, je nach der ersten erkannten Datei.

\*2 Leuchtet nicht bei DVD-R/DVD-RW auf.

• **Beim Einsetzen einer VCD:**



• **Beim Einsetzen einer CD Text/Audio CD:**



























**Zum Ausschieben einer Disk**



# Grundlegende Bedienung

DEUTSCH

Bedienung	Displayanzeige und/oder nächste Bedienung
<p>Zum kurzzeitigen Stoppen der Wiedergabe</p>  	<p>„PAUSE“ leuchtet im Display auf. </p> <hr/> <p>Ein Standbild erscheint.  </p> <p>Ⓐ <b>Wiedergabe mit Einzelbildern</b></p>    <p>Ⓑ <b>Zeitlupen-Wiedergabe</b></p>      <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 5px;">▶ 1/32 ⇒ 1/16 ⇒ 1/8 ⇒ 1/4 ⇒ 1/2</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 5px;">◀ 1/32 ⇒ 1/16 ⇒ 1/8 ⇒ 1/4 ⇒ 1/2</div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Kein Ton kommt bei Zeitlupen-Wiedergabe.</i></li> <li>• <i>Bei der Wiedergabe einer VCD. ist Rückwärts-Zeitlupenwiedergabe nicht möglich.</i></li> </ul> <p>Zur Fortsetzung der normalen Wiedergabe:</p>  
<p>Zur Wiederholung vorheriger Szenen—Sofort-Replay</p>  	<p>Die Wiedergabeposition bewegt sich um etwa 10 Sekunden von der aktuellen Position zurück. </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Diese Funktion arbeitet nur innerhalb des gleichen Titels.</i></li> <li>• <i>Bei manchen DVDs arbeitet diese Funktion nicht.</i></li> </ul>
<p>Zum Stoppen der Wiedergabe</p>  	<p>Wenn Sie die Wiedergabe erneut starten, beginnt die Wiedergabe an der Stelle wo sie gestoppt wurde (Fortsetzungswiedergabe).   </p> <hr/> <p>Wenn Sie die Wiedergabe erneut starten, beginnt die Wiedergabe vom Anfang des letzten Titels. </p>

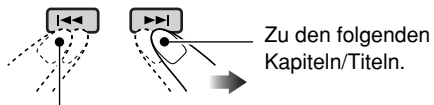
\* Während der Wiedergabe erscheinen ggf. die folgenden Hinweissymbole kurze Zeit auf dem Monitor (siehe Seite 56).



### So springen Sie zum nächsten oder vorherigen Kapitel/Titel



- Bei DVD: Während Wiedergabe oder Wiedergabepause



Zu den folgenden Kapiteln/Titeln.

Springt zurück zum Anfang des aktuellen Kapitels/Titels, und dann zu den vorhergehenden Kapiteln/Titeln.

### So spulen Sie Kapitel/Titel vor oder zurück

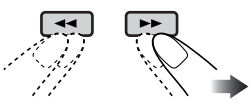


Vorspulen.

Rückspulen.

\* Die Suchgeschwindigkeit wechselt auf x2 ⇨ x10 für alle Disks (DVD, VCD, CD) um, aber die im Monitor gezeigte Information gilt nur für DVD/VCD.

### So suchen Sie vorwärts oder rückwärts durch Kapitel/Titel



Die gezeigte Information gilt nur für DVD/VCD:

- ▶▶ x2 ⇨ x5 ⇨ x10 ⇨ x20 ⇨ x60
- ◀◀ x2 ⇨ x5 ⇨ x10 ⇨ x20 ⇨ x60

- Zum Rückstellen auf normale Geschwindigkeit



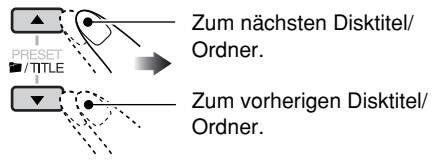
### So suchen Sie einen bestimmten Disktitel/Kapitel/Titel direkt auf



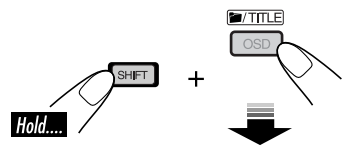
- Bei DVD: Während Wiedergabe oder Wiedergabepause—wählen Sie ein Kapitel. Im Stoppbetrieb—wählen Sie einen Titel.
- Bei VCD: Wenn PBC (siehe Seite 23) nicht aktiviert ist.
- Bei MP3/WMA: Wählen Sie einen Titel innerhalb des gleichen Ordners.

Wählen Sie die Nummer, die dem gewünschten Punkt entspricht (siehe Seite 9).

### So suchen Sie einen Disktitel/ Ordner auf



### So suchen Sie einen bestimmten Disktitel/ Ordner auf



Innerhalb von 10 Sekunden drücken Sie die Zifferntasten (siehe Seite 9).

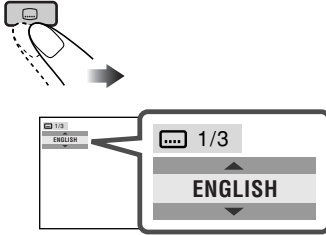
# DVD/VCD-Spezialfunktionen

## Wählen von Untertiteln

Sie können die Sprache der Untertitel zur Anzeige im Monitor wählen.



- Sie können die anfängliche Untertitelsprache mit dem Setup-Menü einstellen (siehe Seite 30).

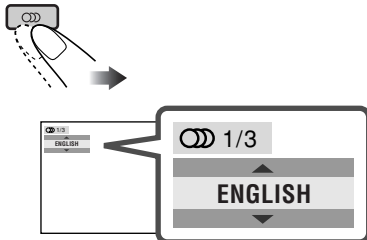


Beisp.: Wenn die Disk 3 Optionen hat

## Wählen der Audiosprachen

### Bei DVD:

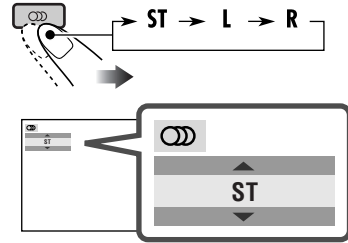
Sie können die zu hören gewünschte Sprache wählen, wenn die Disk mehrere Soundtrack-Sprachen hat.



Beisp.: Wenn die Disk 3 Optionen hat

### Bei VCD:

Sie können den gewünschten Audiowiedergabekanal wählen. (Dies ist bei Wiedergabe einer Karaoke-VCD praktisch).



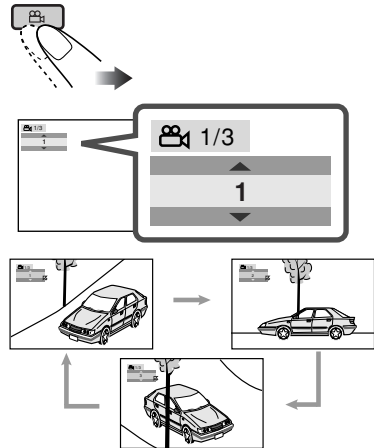
**ST:** Normale Stereo-Wiedergabe (linker/rechter Kanal)

**L:** Wiedergabe auf dem (L) linken Audiokanal.

**R:** Wiedergabe auf dem (R) rechten Audiokanal.

## Wahl einer von mehreren Ansichten

Sie können dieselbe Szene aus unterschiedlichen Winkeln betrachten, wenn die Disk mit mehreren Sichtwinkeln aufgezeichnet ist.



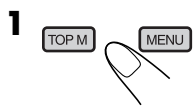
Beisp.: Wenn die Disk 3 Sichtwinkel hat

- Bei manchen DVDs und VCDs ist Ändern der Untertitel-Sprache, der Tonsprache (oder des Soundtracks) ohne Verwendung des Disk-Menüs unmöglich.

# Disk-Menübedienung

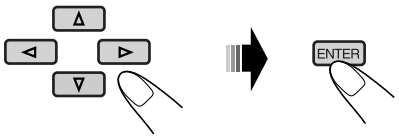
Die menügesteuerte Wiedergabe ist möglich beim Abspielen von DVDs mit Menüsteuerung oder VCDs mit PBC (PlayBack Control).

## Während der Wiedergabe einer DVD



Eine Disktitelliste oder ein Diskmenü erscheint auf dem Monitor.

## 2 Wählen Sie den gewünschten Parameter im Menü.

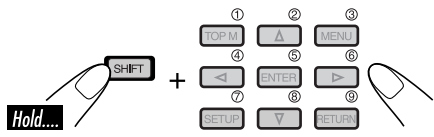


Der gewählte Parameter startet die Wiedergabe.

- Bei manchen Disks können Sie auch die Parameter mit den entsprechenden Zifferntasten wählen.

## Während der Wiedergabe einer VCD

- Wenn eine Liste von Menüparametern im Monitor erscheint.

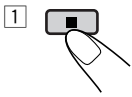


- Zum Wählen einer Zahl über 9 siehe „Wählen einer Zahl“ auf Seite 9.

So kehren Sie zu vorherigen Menüs zurück

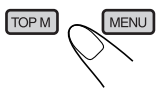


## Beenden der PBC-Wiedergabe

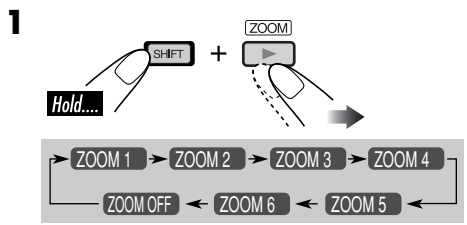


**2** Wählen Sie einen Titel zum Starten der normalen Wiedergabe mit den Zifferntasten (siehe Seite 9).

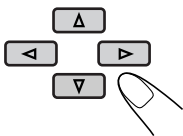
So setze Sie PBC-Funktion fort



## Heranzoomen



## 2 Verschieben Sie den herangezoomten Bildteil.



Zum Aufheben von Zoom wählen Sie „ZOOM OFF“ in Schritt 1.

# Bildschirm-Disk-Bedienung

## Über den Bildschirm-Balken

Sie können die Disk-Information prüfen und weitere Funktionen über den Bildschirm-Balken verwenden.

- Bei Audio-CD, CD-Text und MP3/WMA-Disks können Sie auch das Steuerung-Schirmbild und das Listen-Schirmbild verwenden (siehe Seiten 27 und 28).

## On-Screen-Balken



The diagram illustrates the on-screen display (OSD) for four different media types, with numbered callouts (1-5) indicating specific controls:

- DVD:** Shows 'DVD-V', 'Digital 2ch', 'T02-C03', and 'TOTAL 1:25:58'. Controls include 'TIME', 'TITLE', 'CHAP', 'OFF', and a play button.
- VCD:** Shows 'VCD', 'PBC', 'TRACK 01', and 'TIME 00:36'. Controls include 'TIME', 'TRACK', 'REPEAT', 'INTRO', 'RANDOM', and a play button.
- MP3/WMA:** Shows 'FILE', 'REPEAT', 'INTRO', 'RANDOM', and 'TIME 00:00:36'. Controls include 'REPEAT', 'INTRO', 'RANDOM', and a play button.
- CD-Text/audio-CD:** Shows 'CD', 'dts 5.1ch', 'REPEAT', 'INTRO', 'RANDOM', and 'TIME 00:36'. Controls include 'REPEAT', 'INTRO', 'RANDOM', and a play button.

Callout 1 points to the media type, 2 to the audio format, 3 to the track/total time, 4 to the play button, and 5 to the control buttons.

\* Nur für DTS Audio-CD.

- 1 Disk-Typ
- 2
  - Audiosignalformat-Typ (nur bei DVD und DTS Audio-CD)
  - PBC (nur bei VCD)
- 3 Wiedergabe-Information
  - T02-C03** Aktueller Titel/Kapitel
  - TRACK 01** Aktueller Titel
  - TOTAL** Verfllossene Spielzeit der Disk
  - T. REM** Restliche Diskzeit (bei VCD)/restliche Disktitelzeit (bei DVD-V)
  - TIME** Bisherige Abspielzeit des aktuellen Kapitels/Titels
  - REM** Restliche Abspielzeit des aktuellen Kapitels/Titels
- 4 Wiedergabe-Zustand
  - Wiedergabe
  - Vorwärts-/Rückwärts-Suche
  - Vorwärts-/Rückwärts-Zeitlupe
  - Pause
  - Stopp
- 5 Bedienungssymbole
  - TIME** Zeitanzeige
  - Zeitsuche—Geben Sie die abgelaufene Spielzeit des aktuellen Titels oder der Disk ein.
  - TITLE** Disktitel-Suche
  - CHAP** Kapitelsuche
  - TRACK** Titelsuche
  - Ändern Sie die Audio-Sprache oder den Audio-Kanal.
  - Ändern Sie die Untertitel-Sprache.
  - Ändern Sie den Sichtwinkel.
  - Wiederholungswiedergabe (für DVD)
  - REPEAT** Wiederholungswiedergabe (für andere Disks)
  - INTRO** Anspielfunktion
  - RANDOM** Zufallswiedergabe

# Grundlagen der Bildschirm-Balken-Bedienung

## 1 Zur Anzeige des Bildschirm-Balkens.

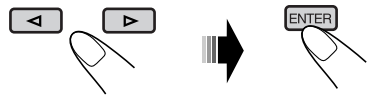
- Bei DVD/VCD:



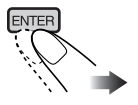
- Für andere Disks:



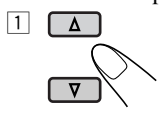
## 2 Wählen Sie einen Parameter.



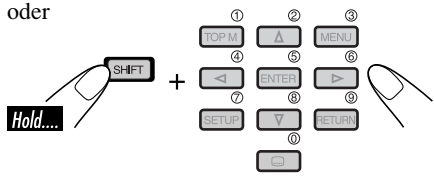
## 3 Treffen Sie eine Wahl.



- Wenn das Popup-Menü erscheint...



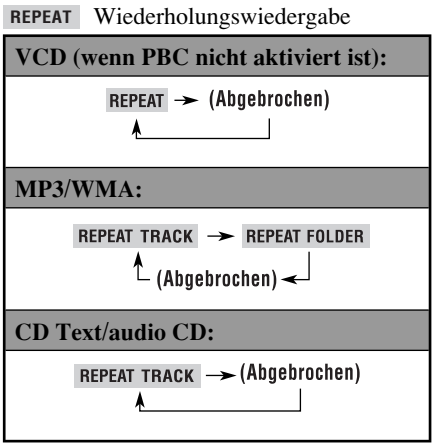
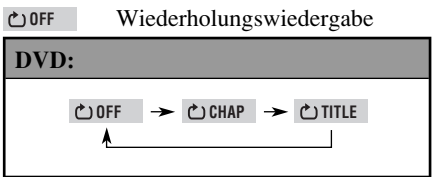
oder



## Zum Löschen des On-Screen-Balkens



- Die wählbaren Optionen für Wiederhol-/Anspiel-/Zufallswiedergabe:



Fortsetzung nächste Seite....

**INTRO** Anspielfunktion

**VCD (wenn PBC nicht aktiviert ist):**

INTRO → (Abgebrochen)

↑

---

**MP3/WMA:**

INTRO TRACK → INTRO FOLDER

↑ (Abgebrochen) ↓

---

**CD Text/audio CD:**

INTRO TRACK → (Abgebrochen)

↑

**RANDOM** Zufallswiedergabe

**VCD (wenn PBC nicht aktiviert ist):**

RANDOM → (Abgebrochen)

↑

---

**MP3/WMA:**

RANDOM FOLDER → RANDOM DISC

↑ (Abgebrochen) ↓

---

**CD Text/audio CD:**

RANDOM DISC → (Abgebrochen)

↑

Siehe auch Seite 25 für die folgenden Bedienverfahren.

**Zum Ändern der Zeitinformationen**

- 1 Wählen Sie **TIME**.
- 2 Ändern Sie die Zeit-Information.

ENTER

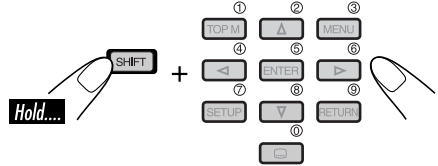
→

TIME 0:00:58 → REM 0:11:23

T.REM 0:35:24 ← TOTAL 1:01:58

**Zum Suchen eines bestimmten Punkts nach Spielzeit**

- 1 Wählen Sie **⇨**.
- 2 Geben Sie die abgelaufene Spielzeit des aktuellen Titels oder der Disk ein.



- Beisp.: • Zur Eingabe von 1 (Stunden): 02 (Minuten): 00 (Sekunden) drücken Sie 1, 0, 2, 0 und dann 0.
- Zur Eingabe von 54 (Minuten): 00 (Sekunden) drücken Sie 0, 5, 4, 0 und dann 0.
  - Es ist immer erforderlich, die Stundenstelle (auch „0“ Stunden) einzugeben, aber es ist nicht erforderlich, nachfolgende Nullen (die letzten beiden Stellen in den obigen Beispielen) einzugeben.
  - Zur Korrektur einer Fehleingabe drücken Sie...

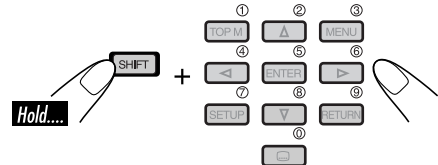


- 3 Beenden Sie den Vorgang.



**So suchen Sie nach einem bestimmten Disktitel/Kapitel/Titel**

- 1 Wählen Sie **TITLE⇨**, **CHAP⇨**, oder **TRACK⇨**.
- 2 Geben Sie die Nummer ein.



- Zur Korrektur einer Fehleingabe drücken Sie die Zifferntaste, bis die korrekte Nummer eingegeben ist.
- 3 Beenden Sie den Vorgang.

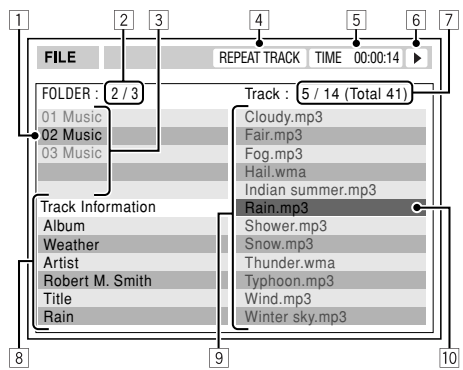


# Grundlegende Steuerbildschirm-Bedienvorgänge

Sie können die gewünschten Gegenstände im Steuerbildschirm suchen und abspielen.

- Der Steuerbildschirm erscheint automatisch im Monitor, wenn Sie eine Disk einsetzen.

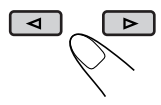
## MP3/WMA-Steuerbildschirm



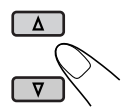
- 1 Aktueller Ordner
- 2 Aktuelle Ordnernummer/Gesamt-Ordnerzahl
- 3 Ordnerliste
- 4 Gewählter Wiedergabemodus
- 5 Verfllossene Spielzeit des laufenden Titels
- 6 Bedienungsmodus-Symbol  
▶ (Wiedergabe), ■ (Stopp), || (Pause)
- 7 Aktuelle Titelnummer/Gesamtzahl der Titel im aktuellen Ordner (Gesamtzahl der Titel auf der Disk)
- 8 Titel-Information
- 9 Titelliste
- 10 Aktueller Titel (hervorgehobener Balken)

## Zum Wählen eines Ordners oder Titels

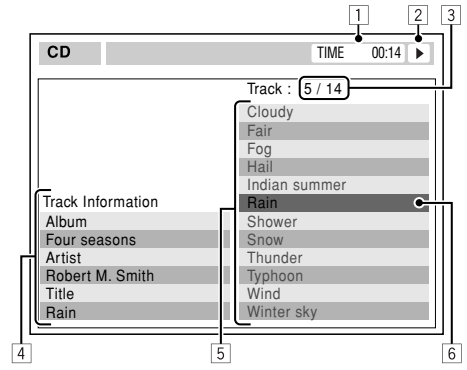
- 1 Wählen Sie die Spalte „Folder“ oder die Spalte „Track“ im Steuerbildschirm.



- 2 Wählen Sie einen Ordner oder Titel.

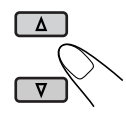


## CD-Text/Audio-CD-Steuerbildschirm



- 1 Verfllossene Spielzeit des laufenden Titels
- 2 Bedienungsmodus-Symbol  
▶ (Wiedergabe), ■ (Stopp), || (Pause), ►► (Vorlauf), ◀◀ (Rücklauf)
- 3 Aktuelle Titelnummer/Gesamtzahl der Titel auf der Disk
- 4 Titel-Information
- 5 Titelliste
- 6 Aktueller Titel (hervorgehobener Balken)

## Zum Wählen eines Titels



## Listen-Bildschirm-Bedienungen

Sie können die Ordnerliste/Titelliste vor dem Wiedergabebeginn anzeigen. In dieser Liste können Sie die Inhalte bestätigen und die Wiedergabe einer Disk beginnen.

### Ordner-/Titellisten-Bildschirme



#### Ordnerliste (MP3/WMA)

1	2	3	
Folder : 153/240 Track 154/198 Page : 4/6			
fol130	fol140	fol150	fol160
fol131	fol141	fol151	fol161
fol132	fol142	fol152	fol162
fol133	fol143	fol153	fol163
fol134	fol144	fol154	fo 164
fol135	fol145	fol155	fo 165
fol136	fol146	fol156	fo 166
fol137	fol147	fol157	fo 167
fol138	fol148	fol158	fo 168
fol139	fol149	fol159	fo 169
			4

#### Titelliste (MP3/WMA/CD-Text/Audio-CD)

1	2	3	
Folder : 153/240 Track 154/198 Page : 4/6			
file0131.mp3	file0141.mp3	file0151.wma	file0161.wma
file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3	file0162.mp3
file0133.wma	file0143.mp3	file0153.wma	file0163.wma
file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.mp3	file0164.mp3
file0135.mp3	file0145.wma	file0155.mp3	file0165.wma
file0136.wma	file0146.mp3	file0156.mp3	file0166.wma
file0137.wma	file0147.wma	file0157.mp3	file0167.wma
file0138.mp3	file0148.mp3	file0158.wma	file0168.wma
file0139.mp3	file0149.wma	file0159.wma	file0169.mp3
file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma	file0170.wma
			4

Beisp.: Titelliste bei MP3/WMA

- 1 Aktuelle Ordnernummer/Gesamt-Ordnerzahl (nur bei MP3/WMA)
- 2 Aktuelle Titelnummer/Gesamtzahl der Titel im aktuellen Ordner
- 3 Aktuelle Seite/Gesamtzahl der Seiten in der Liste
- 4 Aktueller Ordner/Titel (hervorgehobener Balken)

## Bei MP3/WMA:

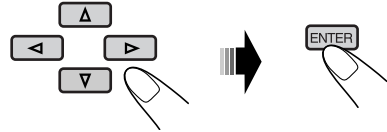
Im Stoppbetrieb...

### 1 Zeigen Sie die Ordnerliste an.



Bei jedem Drücken der Taste erscheint der Listenbildschirm und wird wieder ausgeschaltet.

### 2 Wählen Sie den Ordner auf der Liste.

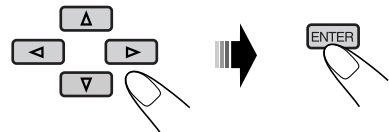


Die Titelliste des gewählten Ordners erscheint.

### Zum Zurückschalten zur Ordnerliste



### 3 Wählen Sie den Titel in der Liste.



## Bei CD-Text/Audio-CD:

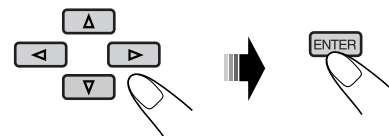
Im Stoppbetrieb...

### 1 Zeigen Sie die Titelliste an.



Bei jedem Drücken der Taste erscheint der Listenbildschirm und wird wieder ausgeschaltet.

### 2 Wählen Sie den Titel in der Liste.





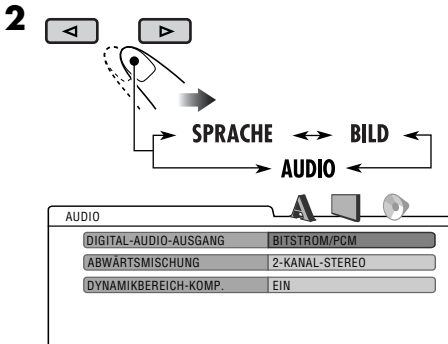
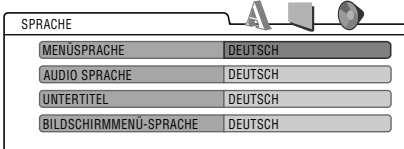
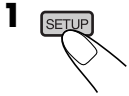
# DVD-Setup-Menü

Sie können die Anfangsbedingungen für die Disk-Wiedergabe speichern.

- Während der Wiedergabe sind keine Änderungen im Setup-Menü möglich.

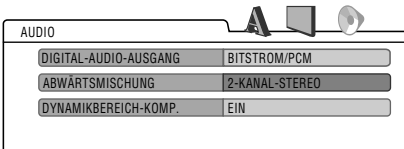
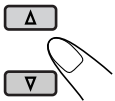
## Grundlegendes Einstellverfahren

Im Stoppbetrieb...

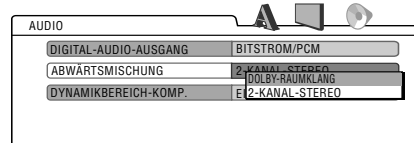


Beisp.: Beim Wählen des „AUDIO“-Menüs

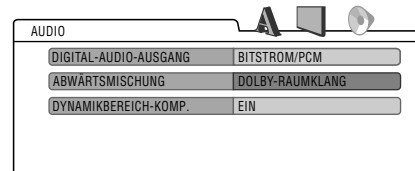
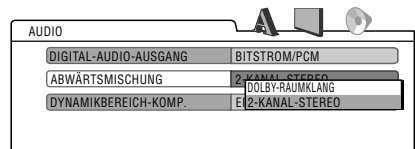
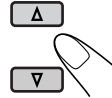
### 3 Wählen Sie eine Parameter zur Einstellung.



Beisp.: Beim Wählen von „ABWÄRTSMISCHUNG“



### 5 Wählen Sie eine Option.



### Zum Einstellen anderer Parameter im gleichen Menü

Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6.

### Zum Einstellen anderer Parameter in anderen Menüs

Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 6.

### Zum Zurückschalten zum Normalbildschirm



**ANMERKUNG:** Die obige Bildschirmsprache kann auch mit der Einstellung von „SPRACHE-Menü“ geändert werden (siehe auch Seite 30). Bei Versand ab Werk ist „ENGLISH“ gewählt.

Fortsetzung nächste Seite...






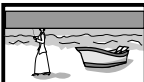
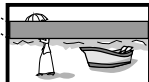
## SPRACHE-Menü

Gegenstand	Inhalt
<b>MENÜSPRACHE</b>	Wählen Sie die anfängliche Disk-Menüsprache aus.
<b>AUDIO SPRACHE</b>	Wählen Sie die anfängliche Audio-Sprache aus.
<b>UNTERTITEL</b>	Wählen Sie die anfängliche Untertitelsprache oder löschen Sie Untertitel (AUS).
<b>BILDSCHIRMENÜ-SPRACHE</b>	Sie können die Sprache für dieses Setup-Menü und einige der Monitoranzeigen wählen.

- Für die SPRACHE-Einstellungen siehe auch Sprachcode-Liste auf Seite 52.



## BILD-Menü

Gegenstand	Inhalt
<p><b>MONITOR-TYP</b></p> <p>16:9      4:3 LETTERBOX</p>   <p>4:3 PAN SCAN</p> 	<p>Wählen Sie den Monitortyp zum Betrachten eines Breitbilds auf Ihrem Monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>16:9 [MULTI]*</b> : Wählen Sie dies, wenn das Bildseitenverhältnis Ihres Monitors 16:9 ist.</li> <li>• <b>4:3 [MULTI]* LETTERBOX</b> : Wählen Sie dies, wenn das Bildseitenverhältnis Ihres Monitors 4:3 ist. Bei Breitbildanzeige erscheint am oberen und unteren Bildschirmrand ein schwarzer Streifen.</li> <li>• <b>4:3 [MULTI]* PAN SCAN</b> : Wählen Sie dies, wenn das Bildseitenverhältnis Ihres Monitors 4:3 ist. Bei Breitbildanzeige bleibt der Bildschirm zwar frei von schwarzen Streifen, aber der linke und rechte Bildrand ist nicht auf dem Schirm zu sehen.</li> </ul> <p>* Wählen Sie die Optionen [MULTI] für Multi-Farbsystem-Fernsehgeräte.</p>
<p><b>OSD POSITION</b></p> <p>Position 1      Position 2</p>  	<p>Wählen Sie die Position des On-screen-Balkens im Monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1</b> : Höhere Position</li> <li>• <b>2</b> : Niedrigere Position</li> </ul>



## AUDIO-Menü

Gegenstand	Inhalt
<b>DIGITAL-AUDIO-AUSGANG</b>	<p>Wählen Sie das Signalformat zur Ausgabe über die Buchse DIGITAL OUT (Optical) an der Rückseite. Einzelheiten siehe Seite 57.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>NUR PCM</b> : Wählen Sie dies beim Anschluss eines Verstärkers oder Decoders, der nicht mit Dolby Digital, DTS, MPEG Audio, kompatibel ist oder bei Anschluss an ein Aufnahmegerät.</li><li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM</b> : Wählen Sie dies beim Anschluss eines Verstärkers oder Decoders, der mit Dolby Digital kompatibel ist.</li><li>• <b>BITSTROM/PCM</b> : Wählen Sie dies beim Anschluss eines Verstärkers oder Decoders, der mit Dolby Digital, DTS und MPEG Audio kompatibel ist.</li></ul>
<b>ABWÄRTSMISCHUNG</b>	<p>Bei der Wiedergabe einer Mehrkanal-DVD-Disk beeinflusst diese Einstellung die über die Buchsen LINE OUT (und über die Buchse DIGITAL OUT, wenn „NUR PCM“ für „DIGITAL-AUDIO-AUSGANG“ gewählt ist) reproduzierten Signale.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DOLBY-RAUMKLANG</b> : Wählen Sie dies, wenn Sie Mehrkanal-Surround-Audio durch Anschließen eines mit Dolby Surround kompatiblen Verstärkers an diesen Receiver genießen wollen.</li><li>• <b>2-KANAL-STEREO</b> : Wählen Sie im Normalbetrieb diese Einstellung.</li></ul>
<b>DYNAMIKBEREICH-KOMP.</b>	<p>Sie können einen kraftvollen Klang auch bei niedriger oder mittlerer Lautstärke genießen, wenn Sie mit Dolby Digital aufgenommenes Material hören.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>AUTO</b> : Wählen Sie dies zum Anlegen des Effekts an mehrkanalig codiertes Material (ausgenommen 1-Kanal- und 2-Kanal-Material).</li><li>• <b>EIN</b> : Wählen Sie dies, um diese Funktion immer zu verwenden.</li></ul>

# Andere Disk-Bedienungen

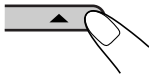
In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie die Tasten am Bedienfeld verwenden, um den DVD/CD-Player zu steuern.

## Grundlegende Bedienung

### So stoppen Sie die Wiedergabe



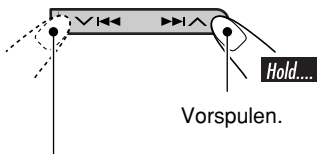
### So starten Sie die Wiedergabe neu



### So schieben Sie eine Disk aus



### So spulen Sie Kapitel/ Titel vor oder zurück



Vorspulen.

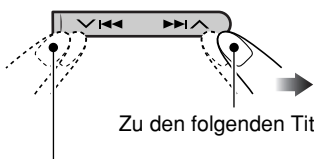
Rückspulen.

\* Die Suchgeschwindigkeit wechselt auf  $\times 2 \Rightarrow \times 10$  für alle Disks (DVD, VCD, CD) um, aber die im Monitor gezeigte Information gilt nur für DVD/VCD.

### So springen Sie zum nächsten oder vorherigen Kapitel/ Titel



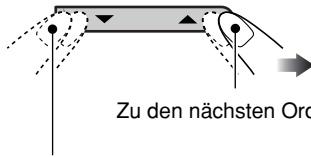
Bei DVD: Während Wiedergabe oder Wiedergabepause.



Zu den folgenden Titeln.

Zum Springen zum Anfang des aktuellen Titels, und dann zu den vorhergehenden Titeln.

### So gehen Sie zum nächsten oder vorherigen Ordern



Zu den nächsten Ordnern.

Zu den vorherigen Ordnern.

### So suchen Sie einen bestimmten Disktitel/ Kapitel/ Ordner/ Titel direkt auf



- Bei DVD: Während Wiedergabe oder Wiedergabepause—wählen Sie ein Kapitel. Im Stoppbetrieb—wählen Sie einen Titel.
- Bei VCD: Wenn PBC (siehe Seite 23) nicht aktiviert ist.

Zum Wählen einer Zahl von 1 – 6:

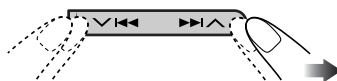


Zum Wählen einer Zahl von 7 – 12:



- Die Zifferntasten können auch zum Wählen eines Parameters im PBC-Menü verwendet werden.
- Zur Ordnersuche bei MP3/WMA-Disks müssen den Ordnern zweistellige Nummern am Anfang der Ordernamen zugewiesen werden—01, 02, 03 usw.

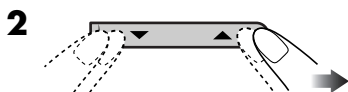
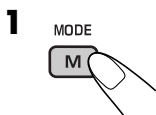
- So wählen Sie eine bestimmte Titelnummer in einem Ordner (bei MP3/ WMA-Disk) nach dem Wählen eines Ordners:



## So gehen Sie schnell zu einem bestimmten Kapitel/Titel



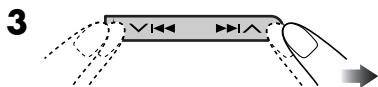
- Bei DVD: Während Wiedergabe oder Wiedergabepause.
- Bei VCD: Wenn PBC (siehe Seite 23) nicht aktiviert ist.
- Bei MP3/WMA: Wählen Sie einen Titel innerhalb des gleichen Ordners.



Beim ersten Drücken der Taste ▲ oder ▼ springt das Kapitel/Titel zum nächsthöheren oder -niedrigeren Kapitel/Titel mit einer Titelnummer eines Mehrfachens von Zehn (Bsp. 10., 20., 30.).

Bei jedem Drücken der Taste können Sie anschließend 10 Kapitel/Titel überspringen.

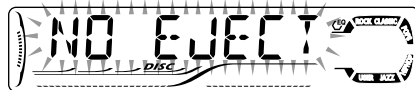
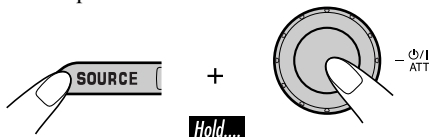
- Nach dem letzten Kapitel/Titel wird das erste Kapitel/Titel ausgewählt (und umgekehrt).



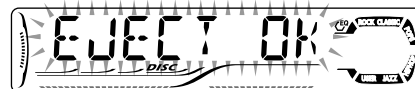
Bei jedem nachfolgenden Drücken der Taste werden die nächsten oder vorherigen Kapitel/Titel aufgesucht und abgespielt.

## Auswurfsperr

Sie können für die eingelegte Disk eine Auswurfsperr aktivieren.



Um die Sperre aufzuheben, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

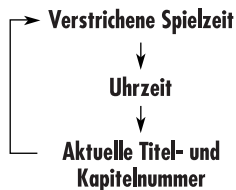


## Ändern der Display-Information

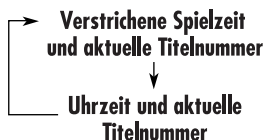


- Für MP3/WMA, CD-Text und Audio-CD siehe Seite 46.

## Während der Wiedergabe einer DVD



## Während der Wiedergabe einer VCD

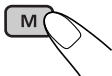


# Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabe-Modi verwenden.

1

MODE



2 Wählen Sie Ihren gewünschten Wiedergabemodus.

## Wiederholungswiedergabe



- Bei DVD: Während Wiedergabe oder Wiedergabepause
- Bei VCD: Wenn PBC (siehe Seite 23) nicht aktiviert ist.

11 RPT



Beisp.: Wenn „TRK RPT“ gewählt ist, während eine MP3-Disk

## Modus

## Wiederholt die Wiedergabe

- CHP RPT**\*1 : Das aktuelle Kapitel.  
• RPT leuchtet auf.
- TIT RPT**\*1 : Der aktuelle Disktitel.  
• und RPT leuchten auf.
- TRK RPT**\*2 : Aktueller Titel.  
• RPT leuchtet auf.
- FLDR RPT**\*3 : Alle Titel des aktuellen Ordners.  
• und RPT leuchten auf.
- RPT OFF** : Bei DVD: Beendet die Wiederholungsfunktion.  
Für andere Disks: Alle Titel auf der aktuellen Disk.

## Zufallswiedergabe



- Bei VCD: Wenn PBC (siehe Seite 23) nicht aktiviert ist.

12 RND



Beisp.: Wenn „DISC RND“ gewählt ist, während eine MP3-Disk

## Modus

## Spielt in zufälliger Reihenfolge ab

- FLDR RND**\*3 : Alle Titel des aktuellen Ordners, dann die Titel des nächsten Ordners usw.  
• RND und leuchten auf.
- DISC RND** : Alle Titel auf der aktuellen Disk.  
• RND und leuchten auf.
- RND OFF** : Hebt auf.

\*1 Nur beim Abspielen einer DVD-Disk.

\*2 Ausgenommen DVD-Disks.

\*3 Nur beim Abspielen einer MP3 oder WMA-Disk.

## Hören mit Kopfhörer

Durch Anschließen von Kopfhörer an den Anschluss 2nd AUDIO OUT an der Rückseite können Sie Wiedergabe über den DVD/CD-Player hören, während Sie eine andere Quelle über die Lautsprecher hören. Sie können Doppelzone aktivieren, während Sie eine andere Quelle hören.



- Wenn Doppelzone aktiviert ist, können Sie nur den DVD/CD-Player mit der Fernbedienung steuern.

### An der Fernbedienung:

#### 1 Aktivieren Sie Doppelzone.

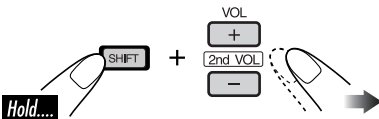


Die Signalquelle schaltet automatisch auf „DISC“ um.

Zum Wählen einer anderen Quelle zum Hören über die Kopfhörer drücken Sie SOURCE am Bedienfeld.

- Durch Verwendung der Tasten am Bedienfeld können Sie die neu gewählte Quelle bedienen, ohne den Doppelzonen-Betrieb zu beeinflussen.

#### 2 Stellen Sie die Kopfhörerlautstärke über den Anschluss 2nd AUDIO OUT ein.

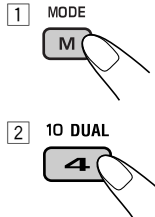


#### 3 Bedienen Sie den DVD/CD-Player mit der Fernbedienung unter Beachtung des Monitorbildschirms.

Zum Aufheben des Doppelzonenbetriebs wiederholen Sie Schritt 1. („DUAL OFF“ erscheint im Display.)

### Am Bedienfeld:

Sie können auch Aktivieren und Deaktivieren der Doppelzone ausführen.



Die Quelle schaltet automatisch auf „DISC“ um, wenn Doppelzone aktiviert ist.

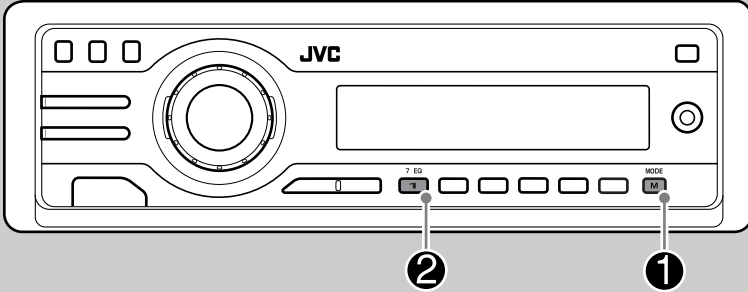
### Achtung:

- Sie dürfen die Kopfhörer NICHT beim Fahren eines Fahrzeugs tragen. Dies ist gefährlich, weil dadurch Verkehrsgeräusche ferngehalten werden.
- Setzen Sie den Kopfhörer NICHT auf, bevor Sie den 2nd VOL-Pegel richtig einstellen; andernfalls besteht die Gefahr von Gehörschäden.

# Klangeinstellungen

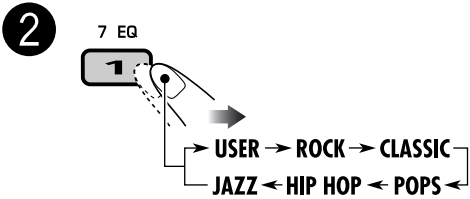
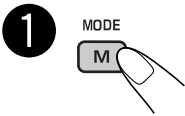
## Wählen der vorgegebenen Klangmodi

DEUTSCH



Sie können eine Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht.

Anzeigemuster für jeden Klangmodus:



USER	ROCK
JAZZ	CLASSIC
HIP HOP	POPS



Beisp.: Wenn „ROCK“ gewählt ist



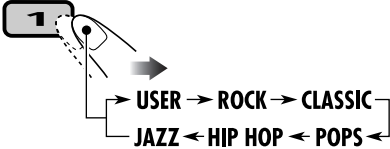
## Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

Sie können die Klangmodi nach Wunsch einstellen und die Änderungen dann abspeichern.

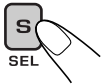
**1** MODE



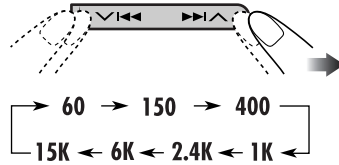
**2** 7 EQ



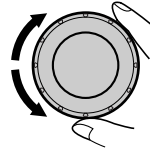
**3** Rufen Sie den Klangeinstellmodus auf.



**4** Wählen Sie die einzustellen gewünschte Frequenz.



**5** Stellen Sie den Pegel ein (von -05 bis +05).



**6** Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 zur Einstellung der anderen Frequenzbereiche.

**7** Speichern Sie die Einstellungen im betreffenden Modus.



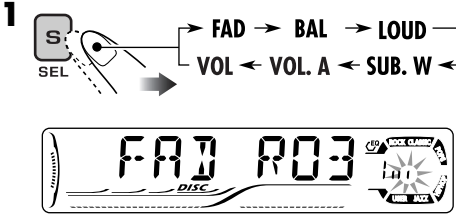
## Klangmodi (vorgegebene Frequenzpegelinstellungen)

Die Liste unten zeigt die vorgegebenen Frequenzpegelinstellungen für jeden Klangmodus.

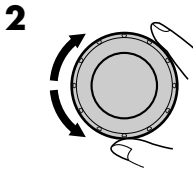
Klangmodus	Vorgabe-Equalizerwerte						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.4 kHz	6 kHz	15 kHz
USER	00	00	00	00	00	00	00
ROCK	+03	+02	00	00	+01	+02	+01
CLASSIC	+01	+03	+01	00	00	+02	00
POPS	00	+02	00	00	00	+01	+02
HIP HOP	+04	+01	-01	-02	00	+01	00
JAZZ	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+01

## Einstellen des Klangs

Sie können die Klangeigenschaften nach Wunsch einstellen.



Beisp.: Wenn „FAD“ gewählt ist



Das Anzeigemuster wechselt, während Sie den Pegel einstellen.



Anzeige	Funktion:	Bereich
FAD* <sup>1</sup> (Fader)	Stellen Sie die Balance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.	R06 (nur hinten) bis F06 (nur vorne)
BAL (Balance)	Stellen Sie die Balance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein.	L06 (nur links) bis R06 (nur rechts)
LOUD (Loudness)	Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten.	LOUD ON ↕ LOUD OFF
SUB. W* <sup>2</sup> (Subwoofer)	Stellen Sie den Ausgabepegel des Subwoofers ein.	00 (min.) bis 08 (max.)
VOL. A* <sup>3</sup> (Lautstärke- einstellung)	Stellen Sie die Lautstärkepegel für jede Quelle ein und speichern Sie die Einstellungen.	-05 (min.) bis +05 (max.)
VOL* <sup>4</sup> (Lautstärke)	Stellen Sie die Lautstärke ein.	00 (min.) bis 30 oder 50 (max.)* <sup>5</sup>

\*<sup>1</sup> Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00“.

\*<sup>2</sup> Dies ist nur wirksam, wenn ein Subwoofer angeschlossen ist.

\*<sup>3</sup> Sie können keine Einstellung vornehmen, wenn die Quelle UKW ist. „FIX“ erscheint.

\*<sup>4</sup> Normalerweise fungiert die Regelscheibe als Lautstärkereglер. Deshalb brauchen Sie nicht „VOL“ zur Lautstärkeeinstellung zu wählen.

\*<sup>5</sup> Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 41).

# Allgemeine Einstellungen — PSM

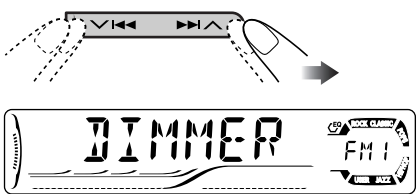
DEUTSCH

## Grundlegendes Verfahren

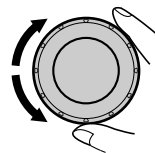
Sie können die PSM (Präferenzeinstellungsmodus)-Gegenstände in der nachstehenden Tabelle anpassen.



**2** Wählen Sie einen PSM-Gegenstand.



**3** Stellen Sie den gewählten PSM-Gegenstand ein.



**4** Wiederholen Sie die Schritte **2** und **3** zur Einstellung der anderen PSM-Gegenstände, wenn erforderlich.

**5** Beenden Sie den Vorgang.



Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
<b>DEMO</b> Display-Demonstration	<b>DEMO ON</b> : [Anfänglich]; Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, [11]. <b>DEMO OFF</b> : Hebt auf.
<b>CLOCK H</b> Stundeneinstellung	0 – 23 (1 – 12), [11] [Anfänglich: 0 (0:00)]
<b>CLOCK M</b> Minuteneinstellung	00 – 59, [11] [Anfänglich: 00 (0:00)]
<b>24H/12H</b> 24-Stunden- oder 12-Stunden-Zeitanzeigeformat	12H $\rightleftharpoons$ 24H, [11] [Anfänglich: 24H]
<b>CLK ADJ</b> Uhreinstellung	<b>AUTO</b> : [Anfänglich]; Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im RDS-Signal eingestellt. <b>OFF</b> : Hebt auf.

Fortsetzung nächste Seite....

Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
<b>AF-REG</b> Alternativ- Frequenzen/ Regionalisierung -Empfang	Wenn die vom aktuellen Sender empfangenen Signale schwach werden... <b>AF</b> : [Anfänglich]; Schaltet zu einem anderen Sender um (dabei handelt es sich möglicherweise nicht um die aktuell empfangene Sendung), [17]. • Die AF-Anzeige leuchtet auf. <b>AF REG</b> : Schaltet auf eine andere Frequenz mit demselben Programm um. • Die AF- und REG-Anzeigen leuchten auf. <b>OFF</b> : Hebt auf (nicht wählbar, wenn „DAB AF“ auf „AF ON“ gestellt ist).
<b>PTY-STBY</b> PTY-Standby	Aktiviert PTY-Standbyempfang mit einem der 29 PTY-Codes, [17]. <b>OFF</b> [Anfänglich] und 29 PTY-Codes, [15]
<b>TA VOL</b> Verkehrsansage- Lautstärke	[Anfänglich: VOL 20]; VOL 00 — VOL 30 oder 50*1, [16]
<b>P-SEARCH</b> Programmsuchlauf	<b>ON</b> : Unter Verwendung der AF-Daten stimmt der Receiver eine andere Frequenz ab, auf der das gleiche Program wie beim ursprünglich eingestellten RDS-Sender ausgestrahlt wird, wenn die Signalstärke des Festsenders nicht ausreicht. <b>OFF</b> : [Anfänglich]; Hebt auf.
<b>DAB AF</b> *2 Suche nach Alternativfrequenzen	<b>AF ON</b> : [Anfänglich]; Verfolgt das Programm unter DAB-Diensten und UKW-RDS-Sendern, [50]. <b>AF OFF</b> : Hebt auf.
<b>LEVEL</b> Audio-Pegelmesser	<b>ON</b> : [Anfänglich]; Aktiviert die Audio-Pegelanzeige. <b>OFF</b> : Hebt auf; Klangmodus-Anzeige erscheint, [36].
<b>DIMMER</b> Abblendung	<b>AUTO</b> : [Anfänglich]; Blendet das Display beim Einschalten der Autoscheinwerfer ab. <b>ON</b> : Aktiviert Abblendfunktion. <b>OFF</b> : Hebt auf.

\*1 Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung.

\*2 Nur angezeigt, wenn der DAB-Tuner angeschlossen ist.

Anzeigen	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
<b>TEL</b> Telefon stummschalten	<b>MUTING 1/MUTING 2:</b> Eine Einstellung wählen, bei der der Ton bei Verwendung des Mobiltelefons stummgeschaltet ist. <b>OFF</b> : [Anfänglich]; Hebt auf.
<b>SCROLL</b> *3 Blättern	<b>ONCE</b> : [Anfänglich]; Blättert einmal durch die Disk-Information. <b>AUTO</b> : Wiederholt das Blättern (mit 5-Sekunden-Intervallen dazwischen). <b>OFF</b> : Hebt auf. • Auch wenn „SCROLL“ auf „OFF“ gestellt ist, können Sie im Display weiterblättern, indem Sie D DISP länger als eine Sekunde gedrückt halten.
<b>WOOFER</b> Subwoofer-Schwellenfrequenz	<b>LOW</b> : Niedrigere Frequenzen als 80 Hz werden zum Subwoofer geleitet. <b>MID</b> : [Anfänglich]; Niedrigere Frequenzen als 120 Hz werden zum Subwoofer geleitet. <b>HIGH</b> : Niedrigere Frequenzen als 160 Hz werden zum Subwoofer geleitet.
<b>HPF</b> Hochpassfilter	<b>HPF ON</b> : Die Abschnittfrequenz wird automatisch entsprechend der Einstellung von WOOFER (LOW/MID/HIGH) gewählt, so dass Sie den Niederfrequenzeffekt (LFE) rein vom Subwoofer erhalten, falls dieser angeschlossen ist. <b>HPF OFF</b> : [Anfänglich]; Hebt auf.
<b>TAG DISP</b> Markenanzeige	<b>TAG ON</b> : [Anfänglich]; Zeigt den ID3-Tag bei der Wiedergabe MP3/WMA Titel, [46]. <b>TAG OFF</b> : Hebt auf.
<b>REAR SPK</b> *4 Hinterer Lautsprecher Ausgang	<b>ON</b> : [Anfänglich]; Wählen Sie dies zum Einschalten des hinteren Lautsprecher Ausgangs. <b>OFF</b> : Hebt auf.
<b>AMP GAIN</b> (Lautsprecher-Verstärkung) Verstärker-Verstärkungsgradregelung	Sie können den maximalen Lautstärkepegel auf diesem Receiver einstellen. <b>LOW PWR</b> : VOL 00 – VOL 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung des Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden zu verhindern). <b>HIGH PWR</b> : [Anfänglich]; VOL 00 – VOL 50

\*3 Manche Zeichen oder Symbole werden nicht im Display angezeigt (und erscheinen leer) (Beisp. „ABC&!d#“ ⇒ „ABCA D “).

\*4 Erscheint nur, wenn Doppelzone aktiviert ist (siehe Seite 35).

# Weitere Hauptfunktionen

DEUTSCH

## Zuweisung von Betitelungen zu den Quellen

Sie können CDs Betitelungen zuweisen (in diesem Receiver und im CD-Wechsler).

Quelle	Maximale Zeichenzahl
DISC/CD-CH	Bis zu 8 Zeichen (bis zu 30 Disks)

- Sie können keine Betitelung zu einer DVD, VCD, CD-Text-, oder einer MP3/WMA-Disk zuweisen.

### 1 Wählen Sie die Quellen.

- Für eine CD in diesem Receiver: Legen Sie eine CD ein.
- Für CDs im CD-Wechsler: Wählen Sie „CD-CH“ und wählen Sie dann eine Disk-Nummer.

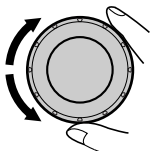
### 2 Schalten Sie den Betitelungsmodus ein.



Beisp.: Wenn Sie „DISC“ als Quelle wählen

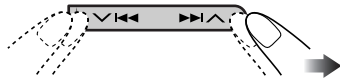
### 3 Eine Betitelung zuweisen.

#### 1 Wählen Sie ein Zeichen.



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	-	/	<	>	Leerzeichen	

- 2 Gehen Sie zur nächsten (oder vorherigen) Zeichenposition.



- 3 Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, bis die Betitelungseingabe beendet ist.

### 4 Beenden Sie den Vorgang.



### Zum Löschen der gesamten Betitelung

In Schritt 2 links...

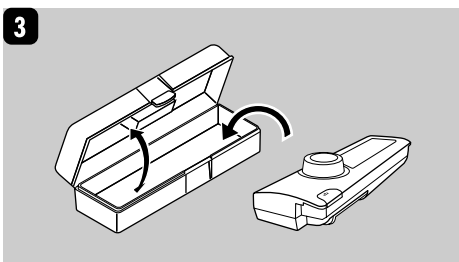
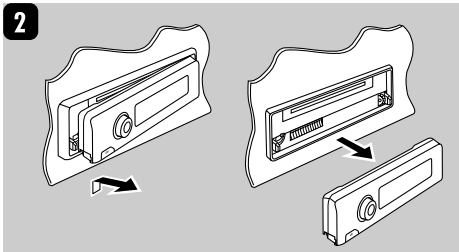
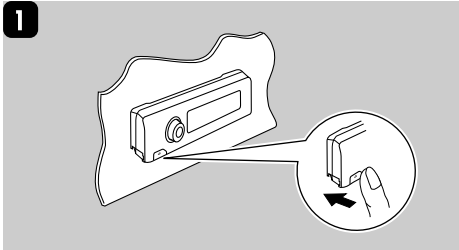


## Abnehmen des Bedienfelds

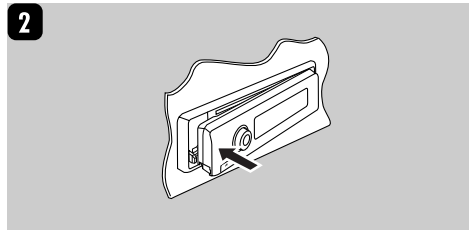
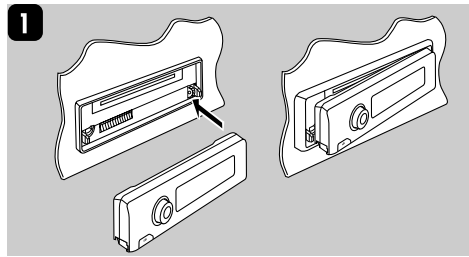
Beim Abnehmen oder Anbringen des Bedienfelds achten Sie darauf, nicht die Steckverbinder an der Rückseite des Bedienfelds und am Bedienfeldhalter zu beschädigen.

### Abnehmen des Bedienfelds

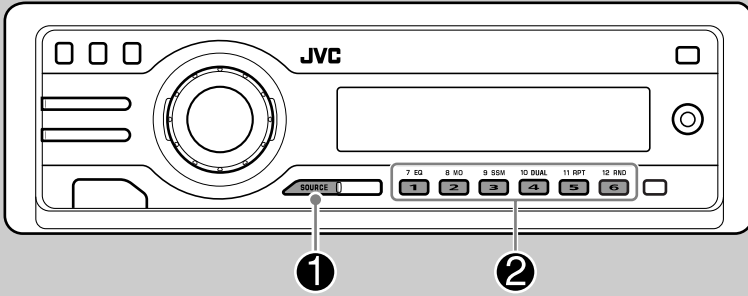
Vor dem Abnehmen des Bedienfeld immer die Stromversorgung ausschalten.



## Anbringen des Bedienfelds



## Abspielen von Disks im CD-Wechsler



### Über den CD-Wechsler

Es wird empfohlen, einen MP3-kompatiblen CD-Wechsler von JVC mit Ihrem Receiver zu verwenden.

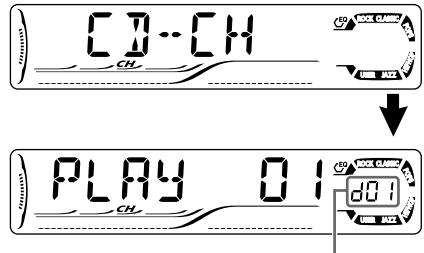
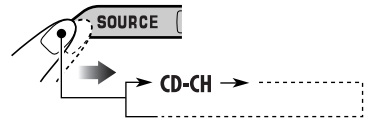
- Sie können auch andere CD-Wechsler der CH-X-Serie anschließen (ausgenommen CH-X99 und CH-X100). Allerdings sind diese nicht kompatibel mit MP3-Disks, sodass die Wiedergabe solcher Disks nicht möglich ist.
- Sie können nicht CD-Wechsler der KD-MK-Serie mit diesem Receiver verwenden.
- In der CD-Text aufgezeichnete Textinformation kann angezeigt werden, wenn ein mit CD-Text kompatibler CD-Wechsler von JVC angeschlossen ist.

Vor dem Betrieb Ihres CD-Wechslers:

- Siehe auch mit dem CD-Wechsler mitgelieferte Anweisungen.
- Sie können DVD, VCD und WMA-Disks nicht im CD-Wechsler steuern oder wiedergeben.

Alle Titel der eingesetzten Disks werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder das Magazin aus dem CD-Wechsler entnehmen.

1

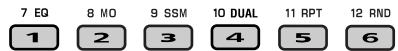


Gewählte Disk-Nummer

2

### Wählen Sie eine Disk.

Für Disk-Nummer von 01 – 06:

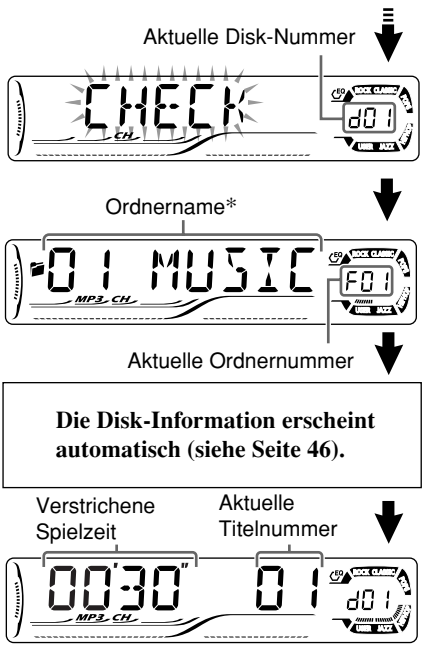


Für Disk-Nummer von 07 – 12:



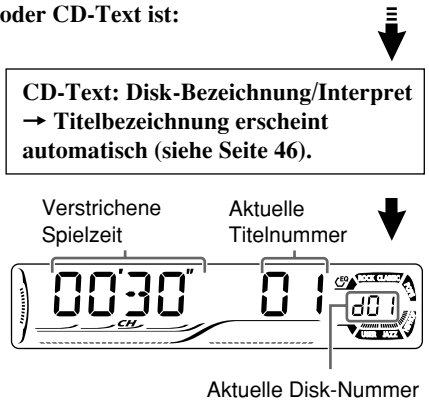


- Wenn die aktuelle Disk eine MP3-Disk ist:

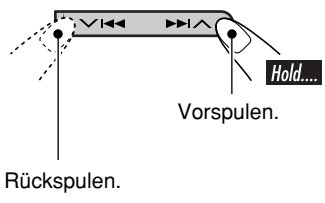


\* „ROOT“ erscheint, wenn kein Ordner auf der Disk enthalten ist.

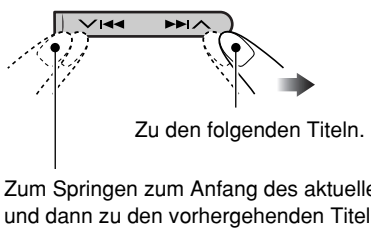
- Wenn die aktuelle Disk eine Audio-CD oder CD-Text ist:



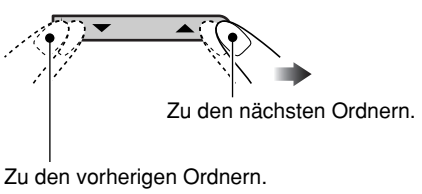
### So spulen Sie Titel vor oder zurück



### So springen Sie zum nächsten oder zum vorherigen Titel

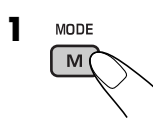


### So gehen Sie zum nächsten oder vorherigen Ordern (nur bei MP3-Disk)

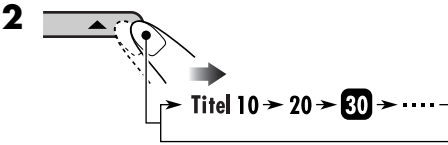


### Schnelles Überspringen eines Titels bei der Wiedergabe

- Bei MP3-Disks können Sie einen Titel innerhalb des gleichen Ordners überspringen. Beisp.: So wählen Sie während der Wiedergabe von Titel Nr. 6 den Titel Nr. 32 aus

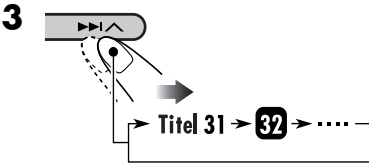


Fortsetzung nächste Seite....



Beim ersten Drücken der Taste ▲ oder ▼ springt der Titel zum nächsthöheren oder -niedrigeren Titel mit einer Titelnummer eines Mehrfachens von Zehn (Bsp. 10., 20., 30.). Bei jedem weiteren Drücken der Taste können Sie anschließend 10 Titel überspringen.

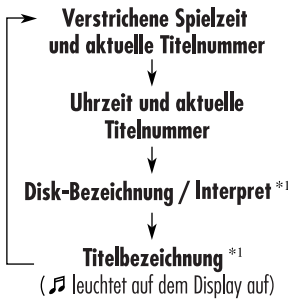
- Nach dem letzten Titel wird der erste Titel ausgewählt (und umgekehrt).



## Ändern der Displayinformation



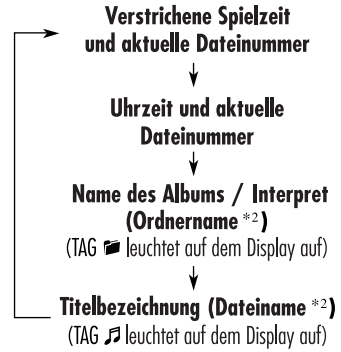
### Beim Einsetzen einer Audio-CD oder CD-Text



\*1 Wenn einer Audio-CD keine Betitelung zugewiesen ist, erscheint „NO NAME“. Zum Zuweisen einer Betitelung zu einer CD siehe Seite 42.

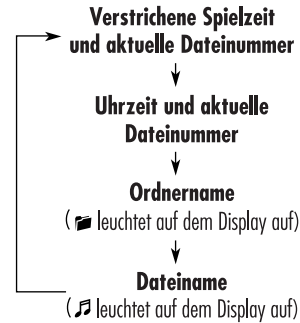
### Beim Abspielen einer MP3-Disk

- Wenn „TAG DISP“ auf „TAG ON“ gestellt ist (siehe Seite 41)



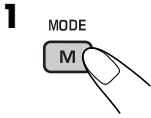
\*2 Wenn die MP3-Datei keine ID3-Tags hat, erscheinen Ordnername und Dateiname. In diesem Fall leuchtet die TAG-Anzeige nicht auf.

- Wenn „TAG DISP“ auf „TAG OFF“ gestellt ist



# Auswählen von Wiedergabemodi

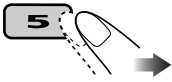
Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabe-Modi verwenden.



## 2 Wählen Sie Ihren gewünschten Wiedergabemodus.

### Wiederholungswiedergabe

11 RPT



Beisp.: Wenn „TRK RPT“ gewählt ist, während eine MP3-Disk

### Zufallswiedergabe

12 RND



Beisp.: Wenn „DISC RND“ gewählt ist, während eine MP3-Disk

Modus	Wiederholt die Wiedergabe
<b>TRK RPT</b>	: Aktueller Titel. • RPT leuchtet auf.
<b>FLDR RPT*</b>	: Alle Titel des aktuellen Ordners. •  und RPT leuchten auf.
<b>DISC RPT</b>	: Alle Titel aller eingesetzten Disks. •  und RPT leuchten auf.
<b>RPT OFF</b>	: Hebt auf.

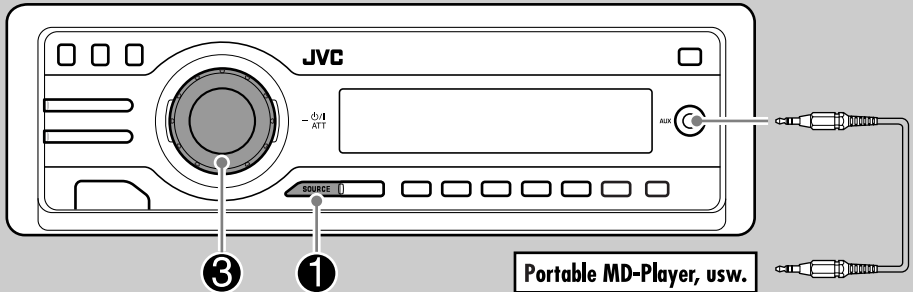
Modus	Spielt in zufälliger Reihenfolge ab
<b>FLDR RND*</b>	: Alle Titel des aktuellen Ordners, dann die Titel des nächsten Ordners usw. • RND und  leuchten auf.
<b>DISC RND</b>	: Alle Titel auf der aktuellen Disk. • RND und  leuchten auf.
<b>MAG RND</b>	: Alle Titel aller eingesetzten Disks. • RND leuchtet auf.
<b>RND OFF</b>	: Hebt auf.

\* Nur beim Abspielen einer MP3-Disk.

# Bedienung von externen Komponenten

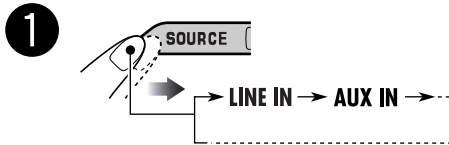
## Abspielen einer externen Tonquelle

DEUTSCH



Sie können eine externe Komponente an den Anschluss LINE IN an der Rückseite und AUX (Auxiliary) am Bedienfeld anschließen.

- Zu den Anschlüssen siehe auch die Einbau-/Anschlußanleitung (separate Druckschrift).



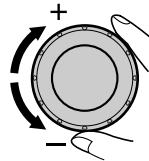
**1**  
LINE IN: Zum Wählen der externen Komponente, die an die LINE IN-Buchse angeschlossen ist.

AUX IN: Zum Wählen der externen Komponente, die an die AUX-Eingangsbuchse angeschlossen ist.

(NOT mit digitalen Signalen kompatibel.)

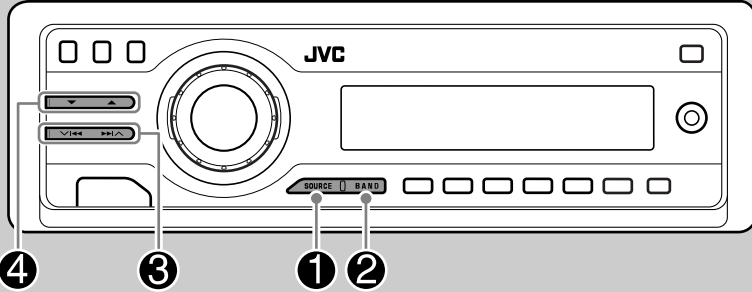
**2** Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

**3** Stellen Sie die Lautstärke ein.

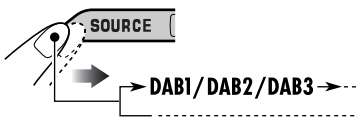


**4** Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 36 bis 38).

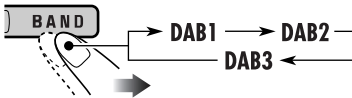
## DAB-Tuner-Empfang



1

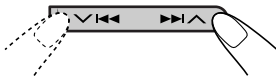


2



3

**Starten Sie die Suche nach einem Ensemble.**



Wenn ein Ensemble empfangen wird, stoppt der Suchlauf.

**Um den Suchlauf zu stoppen,** betätigen Sie die gleiche Taste erneut.

4

**Wählen Sie einen Dienst (primär oder sekundär) zum Hören.**



2 Wählen Sie die gewünschten Ensemble-Frequenzen.



### Was ist das DAB-System?

DAB kann Klang in CD-Qualität ohne störende Interferenzen und Signalverzerrung liefern. Außerdem kann dieser Dienst Text, Bilder und Daten übermitteln. Bei der Sendung kombiniert DAB mehrere Programme („Dienste“ genannt), um ein sogenanntes „Ensemble“ zu bilden. Außerdem kann jeder „Dienst“ —„Primärdienst“ genannt—in seine Komponenten („Sekundärdienst“ genannt) unterteilt werden.

Ein typisches Ensemble hat sechs oder mehr Programme (Dienste), die zur gleichen Zeit senden.

Bei angeschlossenem DAB-Tuner kann dieser Receiver folgendes ausführen:

- Automatische Verfolgung des gleichen Programms—Alternativempfang (siehe „DAB AF“ auf Seite 40).

**Es wird empfohlen, den DAB (Digital Audio Broadcasting) Tuner KT-DB1000 mit Ihrem Receiver zu verwenden. Wenn Sie einen anderen DAB-Tuner haben, lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler für JVC Autostereo-Fachhändler beraten.**

- Siehe auch mit Ihrem DAB-Tuner mitgelieferte Bedienungsanleitung.

### Zum manuellen Abstimmen eines Ensembles

In obigen Schritt 3...

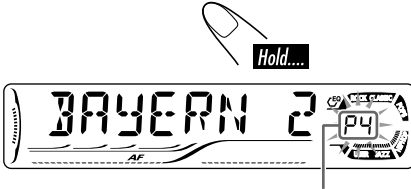
1



## Speichern von DAB-Diensten

Sie können sechs DAB-Dienste (Primärdienste) für jedes Frequenzband vorwählen.

- Führen Sie die Schritte 1 bis 4 auf Seite 49 aus, um einen gewünschten Dienst zu wählen.**
- Wählen Sie die Festsendernummer (1 – 6), unter der gespeichert werden soll.**



Die Festsendernummer blinkt eine Zeit lang.

## Abstimmen eines vorgewählten DAB-Dienstes

- Drücken Sie die SOURCE-Taste.**
- Drücken Sie die BAND-Taste.**
- Wählen Sie die gewünschte DAB-Dienst (primär) Festsendernummer (1 – 6).**



Wenn der gewählte Primärdienst weitere Sekundärdienste bietet, drücken Sie die gleiche Taste erneut, um auf die Sekundärdienste zu schalten.

## Dynamische Programmverfolgung — Alternativempfang

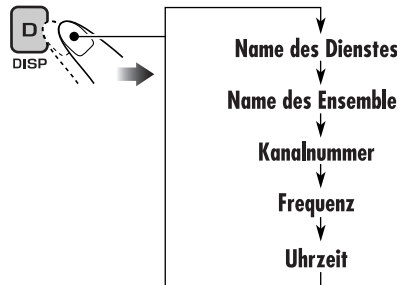
Durch Aktivierung des Alternativempfangs können Sie ständig dasselbe Programm empfangen.

- Beim Empfang eines DAB-Dienstes:** Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein Dienst nicht empfangen werden kann, stellt dieser Receiver automatisch ein anderes Ensemble oder einen UKW-RDS-Sender ein, der dasselbe Programm ausstrahlt.
- Beim Empfang eines UKW-RDS-Senders:** Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein DAB-Dienst dasselbe Programm wie der betreffende UKW-RDS-Sender ausstrahlt, stellt dieser Receiver automatisch den DAB-Dienst ein.

Bei Versand ab Werk ist der Alternativempfang aktiviert.

**Zum Deaktivieren des Alternativempfangs** siehe Seite 40.

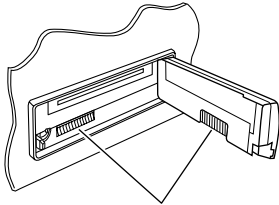
## Zum Ändern der Displayinformation während des Abstimmens auf ein Ensemble



## ■ Reinigen der Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen.

Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

## ■ Feuchtigkeitskondensation

Auf der Linse im Inneren des DVD/CD-Players kann sich in den folgenden Fällen Kondensation absetzen:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall können Fehlfunktionen im DVD/CD-Player auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disk und lassen den Receiver einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verflogen ist.

## ■ Umgang mit Disks

**Beim Entnehmen einer Disk aus ihrer Hülle** immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disk an den Rändern haltend herausheben.



- Die Disk immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

**Beim Einsetzen einer Disk in ihre Hülle** die Disk vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach oben weisend).

- Denken Sie immer daran, die Disks nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

## ■ Sauberhalten der Disks

Eine verschmutzte Disk lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.



Wenn eine Disk verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Disks.

## ■ Wiedergabe neuer Disks

Neue Disks haben möglicherweise rauhe Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disk verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.



Um solche rauhen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

### Disks mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:

Verzogene Disk

Aufkleber Aufkleberrest

Disk Aufklebetikett

# Tabelle Der Sprachencodes

DEUTSCH

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
AA	Afar	IK	Inupiak	RN	Kirundisch
AB	Abchasisch	IN	Indonesisch	RO	Rumänisch
AF	Afrikaans	IS	Isländisch	RW	Kijarwanda
AM	Amharisch	IW	Hebräisch	SA	Sanskrit
AR	Arabisch	JI	Jiddisch	SD	Zinti
AS	Assamesisch	JW	Javanisch	SG	Sango
AY	Aymara	KA	Georgisch	SH	Serbokroatisch
AZ	Aserbaidshanisch	KK	Kasachisch	SI	Singhalesisch
BA	Baschkirisch	KL	Grönländisch	SK	Slowakisch
BE	Belorussisch	KM	Kambodschanisch	SL	Slowenisch
BG	Bulgarisch	KN	Kannada	SM	Samoanisch
BH	Biharisch	KO	Koreanisch (KOR)	SN	Shonisch
BI	Bislamisch	KS	Kaschmirisch	SO	Somali
BN	Bengalisch	KU	Kurdisch	SQ	Albanisch
BO	Tibetanisch	KY	Kirgisisch	SR	Serbisch
BR	Bretonisch	LA	Lateinisch	SS	Swasiländisch
CA	Katalanisch	LN	Lingalisch	ST	Sesothisch
CO	Korsisch	LO	Laotisch	SU	Sudanesisch
CS	Tschechisch	LT	Litauisch	SW	Suaheli
CY	Walisch	LV	Lettisch	TA	Tamilisch
DZ	Bhutani	MG	Malagasisch	TE	Telugu
EL	Griechisch	MI	Maorisch	TG	Tadschikisch
EO	Esperanto	MK	Mazedonisch	TH	Thai
ET	Estnisch	ML	Malajalam	TI	Tigrinja
EU	Baskisch	MN	Mongolisch	TK	Turkmenisch
FA	Persisch	MO	Moldavisch	TL	Tagalog
FI	Finnisch	MR	Marathi	TN	Sezuan
FJ	Fiji	MS	Malaysisch (MAY)	TO	Tongaisch
FO	Faröisch	MT	Maltesisch	TR	Türkisch
FY	Frisisch	MY	Burmesisch	TS	Tsongaisch
GA	Irish	NA	Nauruisch	TT	Tatarisch
GD	Schottisches Gälisch	NE	Nepalisch	TW	Twi
GL	Galizisch	NO	Norwegisch	UK	Ukrainisch
GN	Guarani	OC	Okzitanisch	UR	Urdu
GU	Gujaratisch	OM	(Afan) Oromo	UZ	Usbekisch
HA	Hausa	OR	Orija	VI	Vietnamesisch
HI	Hindi	PA	Pundjabisch	VO	Volapük
HR	Kroatisch	PL	Polnisch	WO	Wolof
HU	Ungarisch	PS	Paschtu	XH	Xhosa
HY	Armenisch	PT	Portugiesisch	YO	Joruba
IA	Interlingua	QU	Quechua	ZU	Zulu
IE	Interlingue	RM	Rätoromanisch		



# Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

## Grundlegende Bedienung

### Einschalten

- Sie können auch durch Drücken von SOURCE am Receiver einschalten.

### Auswählen der Quellen

- Wenn keine Disk im Receiver eingelegt ist, kann „DISC“ nicht gewählt werden.
- Ohne Anschließen an den CD-Wechsler oder DAB-Tuner kann „CD-CH“ oder „DAB“ nicht gewählt werden.

### Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören einer Disk ausschalten, startet die Disk-Wiedergabe beim nächsten Einschalten automatisch.

## Bedienung des Tuners

### Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
  - Alle vorher gespeicherten Sender werden gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.
  - Empfangene Sender werden in Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz) abgelegt.
  - Wenn SSM beendet ist, wird automatisch der in Nr. 1 gespeicherte Sender abgerufen.
- Beim manuellen Speichern eines Senders wird ein vorher vorgewählter Sender gelöscht, wenn ein neuer Sender unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

### UKW-RDS-Funktionen

- Netzwerk-Tracking-Empfang erfordert zwei Typen von RDS-Signalen—PI (Programmkennung) und AF (Alternativfrequenz) zur richtigen Funktion. Ohne richtigen Empfang dieser Daten arbeitet Netzwerk-Tracking-Empfang nicht.

- Wenn eine Verkehrsansage empfangen wird, wird die Lautstärke (TA VOL) automatisch auf den voreingestellten Lautstärkepegel umgeschaltet.
- Wenn ein DAB-Tuner angeschlossen ist und Alternativempfang für DAB-Dienste (DAB AF) aktiviert ist, wird Netzwerk-Tracking-Empfang (AF-REG) ebenfalls automatisch aktiviert. Andererseits kann Netzwerk-Tracking-Empfang nicht deaktiviert werden, ohne Alternativempfang zu deaktivieren. (Siehe Seite 40).
- Wenn Sie mehr über RDS erfahren wollen, besuchen Sie <<http://www.rds.org.uk>>.

## Bedienung der Disk

### Allgemeines

- Die Wörter „Titel“ und „Datei“ werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet, wenn die Rede von MP3/WMA-Dateien und ihren Dateinamen ist.
- Dieser Receiver kann auch Single-Disks (8 cm) abspielen.
- Dieser Receiver kann nur Audio-CD (CD-DA) Dateien abspielen, wenn andere Dateitypen auf der gleichen Disk aufgezeichnet sind.
  - Der erste Titel wird übersprungen, wenn ein anderer Dateityp zuerst erkannt wird.
- Wenn eine Disk eingelegt ist, wird durch Wählen von „DISC“ als Wiedergabequelle die Disk-Wiedergabe gestartet.

### Einsetzen einer Disk

- Wenn eine Disk umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „PLEASE“ und „EJECT“ abwechselnd im Display. Drücken Sie ▲ zum Auswerfen der Disk.

Fortsetzung nächste Seite....

## Wiedergabe einer DVD-R/DVD-RW oder CD-R/CD-RW

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ Disks.
- Dieser Receiver kann nur die Dateien des gleichen Typs wie zuerst erkannt abspielen, wenn eine Disk sowohl Audio-CD (CD-DA) als auch MP3/WMA-Dateien enthält.
- Nur bei CD-R/CD-RW: Dieser Receiver kann Multi-Session-Disks abspielen, nicht geschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche DVD-R/DVD-RW oder CD-R/CD-RW können sich auf diesem Receiver aufgrund ihrer Disk-Eigenschaften aus den folgenden Gründen nicht abspielen lassen:
  - Disks sind schmutzig oder zerkratzt.
  - Kondensationsbildung tritt auf der Linse im Receiver auf.
  - Die Tonabnehmerlinse im Receiver ist verschmutzt.
  - CD-R/CD-RW auf der die Dateien in der „Packet Write“-Methode aufgezeichnet sind.
  - DVD-R/DVD-RW, die nicht im UDF-Bridge-Format beschrieben ist (z.B. UDF- oder ISO-Format).
  - Es liegen falsche Aufnahmebedingungen (fehlende Daten usw.) oder Medienbedingungen (Flecken, Kratzer, Verwellungen usw.) vor.
- DVD-RW/CD-RW können eine längere Auslesezeit erfordern, da die Reflektanz von DVD-RW/CD-RW niedriger als die normaler Disks ist.
- Verwenden Sie nicht die folgenden DVD-R/DVD-RW oder CD-R/CD-RW:
  - Disks mit Aufklebern, Etiketten oder Schutzsiegeln auf der Oberfläche.
  - Disks, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können.

Bei Verwendung solcher Disks bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen oder Schäden an den Disks verursacht werden.

## Wiedergabe einer MP3/WMA-Disk

- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien mit der Erweiterung <.mp3> oder <.wma> abspielen (ungeachtet der Groß-/Kleinschreibung) aufgenommen entweder als CD-R/CD-RW oder DVD-R/DVD-RW.
- Dieser Receiver kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie ID3-Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 oder 2.4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieser Receiver kann nur Einzelbyte-Zeichen verarbeiten. Andere Zeichen können nicht richtig dargestellt werden.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  - Bit-Rate: MP3: 32 kbps — 320 kbps  
WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Samplingfrequenz:  
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)  
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)  
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für WMA)
  - Disk-Format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows lange Dateinamen
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Order-Namen kann je nach verwendetem Diskformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen <.mp3> oder <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: bis zu 12 Zeichen
  - ISO 9660 Level 2: bis zu 31 Zeichen
  - Romeo: bis zu 128 Zeichen
  - Joliet: bis zu 64 Zeichen
  - Lange Windows-Dateinamen: bis zu 128 Zeichen

- Dieser Receiver kann insgesamt 1100 Dateien, 250 Ordner (maximal 999 Dateien pro Ordner) erkennen.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen. Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Diskrepanz zwischen Anzeige verflüssener Zeit auf und zeigen nicht die tatsächlich verflüssene Zeit an. Insbesondere nach Ausführung der Suchfunktion wird dieser Unterschied merkbar.
- Dieser Receiver kann die folgenden Dateien nicht wiedergeben:
  - MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  - MP3-Dateien, die in einem unverwendeten Format codiert sind.
  - MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  - WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
  - WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
  - WMA-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
  - WMA-Dateien, die im MBR-Format (Multiple Bit Rate) aufgenommen sind.
  - Dateien, die Daten wie WAVE, ATRAC3 usw. enthalten.

## Ändern der Quelle

- Wenn Sie die Quelle ändern, stoppt die Wiedergabe ebenfalls (ohne dass die CD ausgeworfen wird). Wenn Sie zum nächsten Mal „DISC“ als Wiedergabequelle wählen (ohne Doppelzone zu aktivieren), startet die Disk-Wiedergabe von der Stelle, wo die Wiedergabe vorher abgebrochen wurde.

## Auswerfen einer Disk

- Wenn die ausgeworfene Disk nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disk automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen. (Die Disk wird dabei nicht abgespielt).

## DVD-Setup-Menü

- Wenn die gewählte Sprache nicht auf der Disk aufgezeichnet ist, wird automatisch die Originalsprache als Anfangssprache verwendet. Außerdem funktionieren bei manchen Disks die anfänglichen Spracheinstellungen aufgrund der internen Diskprogrammierung nicht.
- Bei der Wiedergabe (oder im Pausebetrieb) können Sie diese Sprachen nicht ändern. Nachdem Sie solche Spracheinstellungen ändern, werfen Sie die Disk aus und setzen diese (oder eine andere Disk) erneut ein, damit die Einstellung wirksam wird.
- Wenn Sie „16:9 [MULTI]“ für ein Bild mit einem Seitenverhältnis von 4:3 wählen ändert sich das Bild wegen des Verfahrens zur Bildbreitenumrechnung leicht.
- Auch wenn „4:3 [MULTI] PAN SCAN“ gewählt ist, kann die Bildschirmgröße bei manchen DVDs „4:3 [MULTI] LETTERBOX“ werden. Dies hängt davon ab, wie sie bespielt wurden.

## Allgemeine Einstellungen—PSM

- Wenn Sie die Einstellung von „AMP GAIN“ von „HIGH PWR“ auf „LOW PWR“ umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „VOL 30“ hören, schaltet der Receiver automatisch den Lautstärkepegel auf „VOL 30“ um.

## Weitere Hauptfunktionen










- Wenn Sie versuchen, eine Betitelung zu einer 31. Disk zuzuweisen, blinkt „NAMEFULL“ im Display. Löschen Sie ungewünschte Betitelungen vor der Zuweisung.
- Zu Disks im CD-Wechsler zugewiesene Betitelungen können auch gezeigt werden, wenn Sie die Disk auf dem Receiver abspielen.

## DAB-Tuner-Funktionen

- Nur primäre DAB-Dienste können vorgewählt werden, auch wenn Sie einen Sekundärdienst speichern.
- Ein vorher vorgewählter DAB-Dienst wird gelöscht, wenn ein neuer DAB-Dienst unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

## Auf dem Schirm eingeblendete Hinweissymbole

Während der Wiedergabe erscheinen ggf. die folgenden Hinweissymbole kurze Zeit auf dem Monitor.

-  : Erscheint am Beginn einer Szene mit Untertiteln in mehreren Sprachen (nur bei DVD).
-  : Erscheint am Beginn einer Szene mit Soundtracks in mehreren Sprachen (nur bei DVD).
-  : Erscheint am Beginn einer Szene mit Ansichten aus mehreren Blickwinkeln (nur bei DVD).
-  : Wiedergabe
-  : Pause
-  : Zeitlupenwiedergabe vorwärts (nur bei DVD und VCD)
-  : Zeitlupenwiedergabe rückwärts (nur bei DVD)
-  : Vorwärts-Suche
-  : Rückwärts-Suche

## Über von den Rückseitenbuchsen ausgegebenen Ton

- Über die Analogbuchsen (Lautsprecherausgang/LINE OUT/2nd AUDIO OUT): 2-Kanal-Signal wird ausgegeben.  
Beim Abspielen einer mehrkanalig codierten Disk werden Mehrkanalsignale abgemischt. (AUDIO—ABWÄRTSMISCHUNG: siehe Seite 31.)
- Über DIGITAL-AUDIO-AUSGANG (optisch):  
Digitalsignale (Linear PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) werden über diese Buchse ausgegeben. (Weitere Einzelheiten siehe unten.)  
Zum Reproduzieren von Mehrkanalton wie Dolby Digital und DTS schließen Sie einen Verstärker oder Decoder an diese Buchse an, der mit diesen Mehrkanalquellen kompatibel ist, und stellen „DIGITAL-AUDIO-AUSGANG“ richtig ein. (Siehe Seite 31.)
- Über Doppelzone  
Während Sie Ton von Radio, CD-Wechsler oder externen Geräten über die im Fahrzeug eingebauten Lautsprecher hören, können Sie gleichzeitig Wiedergabeton von diesem DVD/CD-Player mit am Anschluss 2nd AUDIO OUT angeschlossenen Kopfhörer hören. (Einzelheiten siehe Seite 35).

## ■ Ausgabe von Signalen über die Buchse DIGITAL OUT

Ausgangssignale unterscheiden sich je nach der Einstellung von „DIGITAL-AUDIO-AUSGANG“ im Setup-Menü (siehe Seite 31).

DIGITAL-AUDIO-AUSGANG Wiedergabe-Disk	Ausgangssignale		
	BITSTROM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	NUR PCM
<b>DVD</b> 48 kHz, 16/20/24 Bit Linear-PCM 96 kHz, Linear-PCM	48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM		
mit <b>DTS</b>	DTS Bitstrom	48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM	
mit <b>Dolby Digital</b>	Dolby Digital Bitstrom		48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM
mit <b>MPEG Audio</b>	MPEG Bitstrom	48 kHz, 16 Bit Linear-PCM	
<b>Audio CD, Video CD</b>	44,1 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM / 48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM		
<b>Audio CD mit DTS</b>	DTS Bitstrom	44,1 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM	
<b>MP3/WMA</b>	32/44,1/48 kHz, 16 Bit Linear-PCM		

# Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

DEUTSCH

	Symptome	Ursachen	Abhilfen
Allgemeines	• Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	Die Lautstärke ist auf Minimalpegel eingestellt. Verbindungen sind falsch.	Stellen Sie auf optimalen Pegel ein. Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.	Der eingebaute Microcomputer kann aufgrund von Rauschen usw. falsch funktioniert haben.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 2).
	• Die Fernbedienung arbeitet nicht.	Doppelzone ist aktiviert (siehe Seite 35).	Während Doppelzone aktiviert ist, arbeitet die Fernbedienung nur zur Steuerung des DVD/CD-Players.
UKW / AM	• SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Signale sind zu schwach.	Speichern Sie die Sender manuell.
	• Statikrauschen beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
Disk-Wiedergabe	• Die Disk kann nicht wiedergegeben werden.	Die Disk wurde verkehrt herum eingelegt.	Setzen Sie die Disk richtig ein.
	• CD-R/CD-RW oder DVD-R/DVD-RW kann nicht wiedergegeben werden. • Titel auf der CD-R/CD-RW oder DVD-R/DVD-RW können nicht übersprungen werden.	CD-R/CD-RW oder DVD-R/DVD-RW ist nicht finalisiert.	• Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW oder DVD-R/DVD-RW. • Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW oder DVD-R/DVD-RW mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	• Die Disk kann nicht erkannt werden.	Der DVD/CD-Spieler kann fehlerhaft gearbeitet haben.	Die Disk gezwungen ausschieben (siehe Seite 2).
	• „NO DISC“ erscheint im Display.	Disk ist falsch eingesetzt.	Setzen Sie die Disk richtig ein.

	Symptome	Ursachen	Abhilfen
Disk-Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ton und -Bild werden manchmal unterbrochen oder verzerrt.</li> </ul>	Sie fahren auf einer holperigen Straße.	Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße.
		Disk ist zerkratzt.	Wechseln Sie die Disk.
		Verbindungen sind falsch.	Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kein Wiedergabebild (DVD, VCD) erscheint im Monitor.</li> </ul>	Der Feststellbremsendraht ist nicht angeschlossen.	Siehe Einbau/Anschlußanleitung.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es erscheint kein Bild im Monitor.</li> </ul>	Das Videokabel ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Videokabel richtig an.
		Ein falscher Eingang wurde am Fernsehgerät oder Monitor gewählt.	Wählen Sie einen richtigen Eingang am Fernsehgerät oder Monitor.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Monitor zeigt schwarzweiße, wellige Bilder (DVD, VCD).</li> </ul>	Die Disk (DVD, VCD) ist im NTSC-Format bespielt.	Wechseln Sie die Disk. Verwenden Sie eine im PAL-Format bespielte Disk (siehe Seite 6).	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der linke und rechte Bildrand fehlt auf dem Bildschirm.</li> </ul>	„4:3 [MULTI] PAN SCAN“ ist gewählt, während auf einem herkömmlichen TV (Seitenverhältnis 4:3) gesehen wird.	Wählen Sie „4:3 [MULTI] LETTERBOX“. (Siehe Seite 30).	
MP3/WMA-Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Disk kann nicht wiedergegeben werden.</li> </ul>	Keine MP3/WMA-Titel sind auf der Disk aufgezeichnet.	Wechseln Sie die Disk.
		MP3/WMA-Titel haben nicht die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> in ihren Dateinamen.	Fügen Sie die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu ihren Dateinamen hinzu.
		MP3/WMA-Titel sind nicht im geeigneten Format codiert.	Wechseln Sie die Disk. Nehmen Sie MP3/WMA-Titel mit einer konformen Anwendung auf (siehe Seite 6).
		MP3/WMA-Titel, aufgenommen auf DVD+R/DVD+RW-Datenträgern.	Wechseln Sie die Disk. Nehmen Sie MP3/WMA-Titel mit DVD-R/DVD-RW-Datenträgern auf.

Fortsetzung nächste Seite....

	Symptome	Ursachen	Abhilfen
MP3/WMA-Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rauschen wird erzeugt.</li> </ul>	Der abgespielte Titel ist kein MP3/WMA-Titel (obwohl er die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> hat).	Springen Sie zu einem anderen Titel weiter oder wechseln Sie die Disk. (Fügen Sie nicht den Erweiterungscode <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eine längere Auslesezeit ist erforderlich.</li> </ul>	Die Auslesezeit unterscheidet sich wegen der Komplexität der Ordner/Datei-Konfiguration.	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Titel können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.</li> </ul>	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.</li> </ul>	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disk aufgezeichnet sind.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>„PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display.</li> </ul>	Die aktuelle Disc enthält keine MP3/WMA-Titel.	Legen Sie eine Disk ein, die MP3/WMA-Titel enthält.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).</li> </ul>	Dieser Receiver kann nur alphabetische Zeichen anzeigen (Großbuchstaben: A – Z), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen.	_____
CD-Wechsler	<ul style="list-style-type: none"> <li>„NO DISC“ erscheint im Display.</li> </ul>	Es ist keine Disk im Magazin.	Setzen Sie eine Disk in das Magazin ein.
		Die Disk wurde verkehrt herum eingelegt.	Disk richtig einsetzen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>„NO MAG“ erscheint im Display.</li> </ul>	Es ist kein Magazin im CD-Wechsler eingesetzt.	Das Magazin Einsetzen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>„RESET 8“ erscheint im Display.</li> </ul>	Dieser Receiver ist nicht richtig an einen CD-Wechsler angeschlossen.	Verbinden Sie diesen Receiver und den CD-Wechsler richtig, und drücken Sie die Rücksteltaste am CD-Wechsler.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>„RESET 1“ – „RESET 7“ erscheint im Display.</li> </ul>	_____	Drücken Sie die Rücksteltaste am CD-Wechsler.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieser CD-Wechsler funktioniert überhaupt nicht.</li> </ul>	Der eingebaute Microcomputer kann aufgrund von Rauschen usw. falsch funktionieren.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 2).	



## AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION

Max. Ausgangsleistung:

Vorne: 50 W pro Kanal

Hinten: 50 W pro Kanal

Sinus-Ausgangsleistung (eff.):

Vorne: 19 W pro Kanal an 4  $\Omega$ , 40 Hz  
bis 20 000 Hz bei nicht mehr als  
0,8% Klirrfaktor.

Hinten: 19 W pro Kanal an 4  $\Omega$ , 40 Hz  
bis 20 000 Hz bei nicht mehr als  
0,8% Klirrfaktor.

Lastimpedanz: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  bis 8  $\Omega$  Toleranz)

Equalizer-Steuerbereich:

Frequenzen: 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz,  
2,4 kHz, 6 kHz, 15 kHz

Pegel:  $\pm 10$  dB

Signal-Rauschabstand: 70 dB

Audio-Ausgangspegel:

Analog (2nd AUDIO OUT):

6 mW (bei 16  $\Omega$ )

Digital (DIGITAL OUT: Optisch):

Signal-Wellenlänge: 660 nm

Ausgangspegel: -21 dBm bis -15 dBm

Line-Out Pegel/Impedanz:

5,0 V/20 k $\Omega$  Last (volle Skala)

Ausgangsimpedanz: 1 k $\Omega$

Subwoofer-Ausgangspegel/Impedanz:

2,0 V/20 k $\Omega$  Last (volle Skala)

Farbsystem: PAL

Videoausgang (FBAS): 1 V<sub>p-p</sub>/75  $\Omega$

Anschlüsse: LINE IN, CD-Wechsler

## TUNER-SEKTION

Frequenzgang:

UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz

AM: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz

(LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]

Nutzbare Empfindlichkeit: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Geräuschberuhigung:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Ausweichkanalabstimmshärfe (400 kHz): 65 dB

Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz

Übersprechdämpfung: 35 dB

Gleichwellenselektion: 1,5 dB

[MW-Tuner]

Empfindlichkeit: 20  $\mu$ V

Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]

Empfindlichkeit: 50  $\mu$ V

## DVD/CD-SPIELER-SEKTION

Signalerkennungssystem: Kontaktfreier  
optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)

Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)

Frequenzgang:

DVD, fs=48 kHz/96 kHz:

16 Hz bis 22 000 Hz

VCD, CD, MP3, WMA:

16 Hz bis 20 000 Hz

Dynamikumfang: 96 dB

Signal-Rauschabstand: 98 dB

Gleichlaufschwankungen: Unter der Messgrenze

MP3 (MPEG Audio Layer 3):

Max. Bitrate: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio):

Max. Bitrate: 192 kbps

## ALLGEMEINES

Betriebsstromanforderungen:

Betriebsspannung:

DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)

Erdungssystem: Negative Masse

Zulässige Betriebstemperatur:

0°C bis +40°C

Abmessungen (B  $\times$  H  $\times$  T):

Einbaugröße (ca.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  158 mm

Tafelgröße (ca.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Gewicht (ca.):

1,7 kg (ohne Zubehör)

*Änderungen bei Design und technischen Daten  
bleiben vorbehalten.*

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

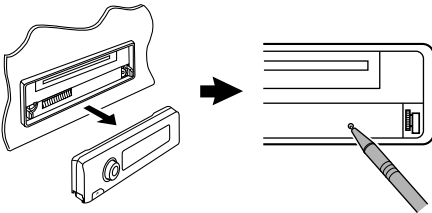
Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

## IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

<b>CAUTION:</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL:</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	<b>WARNING:</b> Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spärren är lurkopplad. Beträkta ej strålen.	<b>VARO:</b> Avattassa ja suojautukaus ohjeltuna tai vaalisena olet allina näkyvälle ja näkymättömälle laserstråleille. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
--	---	---	---

### Comment réinitialiser votre appareil



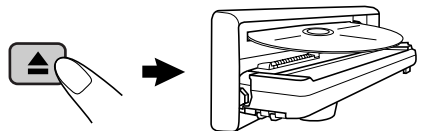
Cette procédure réinitialise le micro-ordinateur. Vos ajustements pré-réglés sont aussi effacés.

### Comment forcer l'éjection d'un disque

Si un disque ne peut pas être reconnu ou ne peut pas être éjecté par l'autoradio, forcez l'éjection de la façon suivante.



“PLEASE” et “EJECT” apparaissent alternativement sur l'affichage.



- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.
- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

**AVERTISSEMENTS:**

- **N'INSTALLEZ aucun élément dans les endroits suivants;**
  - où il peut gêner l'accès au volant ou au levier de vitesse car cela peut entraîner un accident de la circulation.
  - où il peut gêner la manipulation de dispositifs de sécurité tels que les airbags car cela peut entraîner un accident fatal.
  - où il peut gêner la visibilité.
- **NE COMMANDEZ pas l'appareil lors de la manipulation du volant car cela peut entraîner un accident de la circulation.**
- **Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu'il conduit.**  
Regarder le moniteur lorsqu'on est au volant réduit considérablement la vigilance du conducteur et multiplie les risques d'accident.
- **Le conducteur ne doit pas utiliser un casque d'écoute quand il est au volant. Il est en effet dangereux de bloquer les sons de la circulation routière pendant la conduite d'un véhicule.**
- **Si vous avez besoin de commander l'autoradio pendant que vous conduisez, continuez de regarder droit devant vous ou vous risquez de causer un accident de la circulation.**
- **Si le frein de stationnement n'est pas mis, "LE CONDUCTEUR NE DOIT PAS REGARDER LE MONITEUR EN CONDUISANT." apparaît sur le moniteur et l'image de lecture n'apparaît pas.**
  - Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture (référez-vous au Manuel d'installation/raccordement).

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur qui est protégée par des brevets américains et d'autres droits à la propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d'autres usages limités, sauf autorisation contraire de Macrovision. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.

**Précautions sur le réglage du volume:**

Les disques produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

**\*Pour sécurité....**

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.



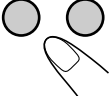
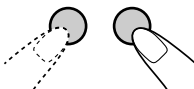
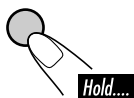
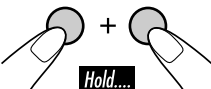
**\*Température à l'intérieur de la voiture....**

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

## Comment lire ce manuel

Les méthodes suivantes sont utilisées pour rendre les explications simples et faciles à comprendre.

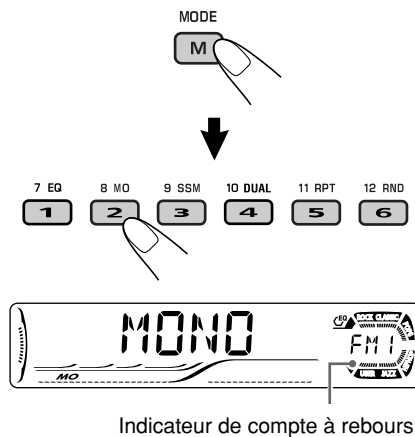
- Certains conseils et remarques sont donnés dans la section “Pour en savoir plus à propos de cet autoradio” (voir les pages 53 à 57).
- L'utilisation des touches est expliquée principalement à l'aide d'illustrations, comme montré ci-après:

	Appuyez brièvement.
	Appuyez répétitivement.
	Appuyez sur une de ces touches.
	Appuyez sur une de ces touches.
	Maintenez pressée jusqu'à ce que vous obteniez la réponse souhaitée.
	Maintenez pressées les deux touches en même temps.

## Comment utiliser la touche M MODE

Si vous appuyez sur M MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲/▼ fonctionnent comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).



**Pour utiliser à nouveau ces touches pour leurs fonctions originales après avoir appuyé sur M MODE**, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches jusqu'à ce que le mode de fonction soit annulé.

- Appuyer de nouveau sur M MODE annulé aussi le mode de fonction.

# Table des matières

Comment réinitialiser votre appareil .....	2	<b>Menu de réglage des DVD .....</b>	<b>29</b>
Comment forcer l'éjection d'un disque...	2	Procédure de réglage de base.....	29
Comment lire ce manuel.....	4	<b>Autres opérations des disques.....</b>	<b>32</b>
Comment utiliser la touche M MODE...	4	Opérations de base.....	32
<b>Introduction — Disques reproductibles .....</b>	<b>6</b>	Changement des informations sur l'affichage .....	33
<b>Panneau de commande .....</b>	<b>7</b>	Sélection des modes de lecture .....	34
Identification des parties.....	7	<b>Fonctionnement sur Deux Zones.....</b>	<b>35</b>
<b>Télécommande — RM-RK230 .....</b>	<b>8</b>	Écoute avec un casque d'écoute .....	35
Composants principaux et caractéristiques.....	8	<b>Ajustements sonores .....</b>	<b>36</b>
<b>Pour commencer .....</b>	<b>10</b>	Sélection des modes sonores préréglés.....	36
Opérations de base .....	10	Mémorisation de vos propres ajustements sonores .....	37
Annulation de la démonstration des affichages .....	11	Ajustement du son .....	38
Réglage de l'horloge.....	11	<b>Réglages généraux — PSM.....</b>	<b>39</b>
<b>Fonctionnement de la radio .....</b>	<b>12</b>	Procédure de base .....	39
Écoute de la radio.....	12	<b>Autres fonctions principales .....</b>	<b>42</b>
Mémorisation des stations .....	13	Affectation de titres aux sources .....	42
Écoute d'une station préréglée .....	14	Retrait du panneau de commande.....	43
<b>Utilisation du système FM RDS .....</b>	<b>15</b>	<b>Fonctionnement du changeur de CD... 44</b>	
Recherche de votre programme FM RDS préféré.....	15	Lecture de disques dans le changeur de CD.....	44
Mémorisation de vos programmes préférés.....	16	Changement des informations sur l'affichage .....	46
Utilisation de l'attente de réception.....	16	Sélection des modes de lecture .....	47
Poursuite du même programme —Poursuite de réception en réseau....	17	<b>Utilisation d'un appareil extérieur... 48</b>	
<b>Opérations des disques.....</b>	<b>18</b>	Lecture d'un appareil extérieur... 48	
Lecture d'un disque dans l'autoradio .....	18	<b>Fonctionnement du tuner DAB .....</b>	<b>49</b>
Opérations de base .....	20	Écoute du tuner DAB.....	49
<b>Fonctions spéciales pour les DVD/VCD... 22</b>		Mémorisation de services DAB.....	50
Sélection des sous-titres.....	22	Accord d'un service DAB préréglé .....	50
Sélection de la langue des dialogues .....	22	Poursuite du même programme —Réception Alternative .....	50
Sélection d'un angle de vue.....	22	<b>Entretien .....</b>	<b>51</b>
Utilisation du menu de disque .....	23	<b>Codes de langue.....</b>	<b>52</b>
Zoom.....	23	<b>Pour en savoir plus à propos de cet autoradio.....</b>	<b>53</b>
<b>Commande des disques en utilisant l'affichage sur l'écran.....</b>	<b>24</b>	<b>Guide de dépannage .....</b>	<b>58</b>
Opérations de base de la barre sur l'écran .....	25	<b>Spécifications .....</b>	<b>61</b>
Opérations de base de l'écran de commande .....	27		
Utilisation de l'écran de liste.....	28		

# Introduction — Disques reproductibles

## Disques que vous pouvez reproduire sur votre appareil

Vous pouvez reproduire les disques suivants (12 cm et 8 cm)—sur cet autoradio:

- **DVD Vidéo:** Enregistrés au standard de couleur PAL avec un code de région “2” (voir ci-dessous).
  - Les DVD-R/DVD-RW enregistrés au format DVD-Vidéo peuvent aussi être reproduits (voir page 54).
- **CD Vidéo (VCD)/CD audio**
- **MP3/WMA:** Enregistrés sur un CD-R/CD-RW ou un DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM.
  - CD-R/CD-RW: Compatibles avec ISO 9660 Level 1, ISO 9660 Level 2, Romeo et Joliet.
  - DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM: Format compatible avec UDF-Bridge\*1.

Avec certains disques, les opérations décrites dans ce manuel peuvent être légèrement différentes.

## Disque ne pouvant pas être reproduits

DVD-Audio, DVD-ROM (données), DVD-RAM, DVD-R/DVD-RW enregistrés au format DVD-VR, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, etc.

- Reproduire ces types de disques produit du bruit qui risque d'endommager les enceintes.

### **Remarque sur le code de région:**

Les lecteurs de DVD et les disques vidéo DVD ont leur propre numéro de code de région. Cet autoradio peut reproduire uniquement des disques DVD dont le numéro de code de région comprend “2”.

Exemple:



Si vous insérez un disque DVD Vidéo d'un code de région incorrect  
“ERREUR DE CODE REGIONAL”  
apparaît sur le moniteur.

## Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à “DualDisc” n'est pas compatible avec le standard “Compact Disc Digital Audio”. Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

## Formats audio numériques

Cet appareil peut reproduire les formats audio numériques suivants.

**Linear PCM:** Format audio numérique non compressé, le même format qui est utilisé pour les CD et la plupart des originaux de studio.

**Dolby Digital \*2:** Format audio numérique compressé, mis au point par Dolby Laboratories, qui permet un codage sur plusieurs canaux afin de créer un son Surround réaliste.

**DTS \*3 (Digital Theater Systems):** Format audio compressé, mis au point par Digital Theater Systems, Inc., qui permet aussi un codage multicanaux comme le Dolby Digital. Comme le rapport de compression est plus faible que pour le Dolby Digital, il offre une plage dynamique plus large et une meilleure séparation.

**MPEG Audio:** Un autre format audio numérique compressé qui permet aussi le codage multicanaux afin de créer un son Surround réaliste. Cependant, cet appareil les signaux multicanaux en deux canaux (décodés PCM) et les reproduit.

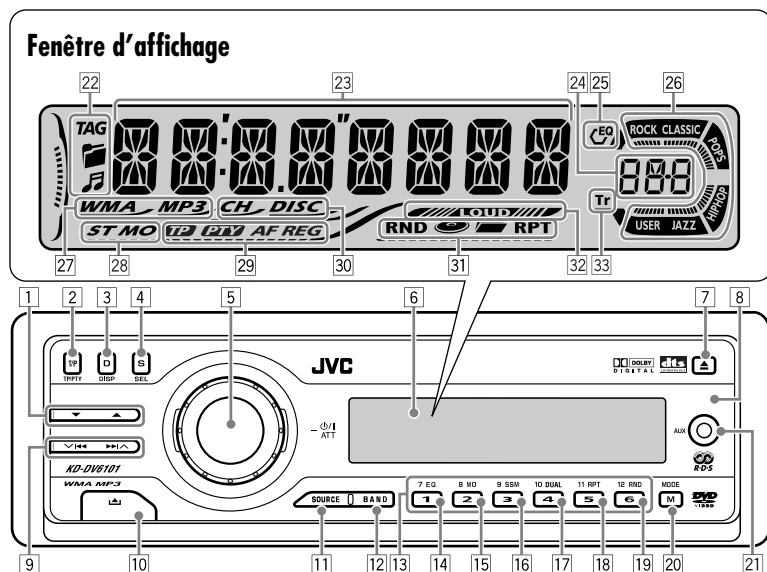
\*1 *Un système de fichier hybride utilisé pour offrir une compatibilité avec ISO 9660 et permettre l'accès à n'importe quel type de fichiers sur le disque (UDF signifie Format de disque universel).*

\*2 *Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.*

\*3 *“DTS” et “DTS 2.0 + Digital Out” sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.*

*Le “DVD logo” est une marque de commerce de DVD Format Logo Licensing Corporation, enregistrée aux États-Unis, au Japon et dans d'autres pays.*

## Identification des parties

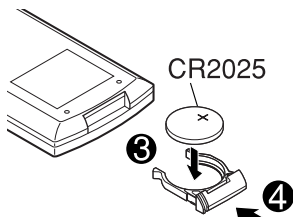
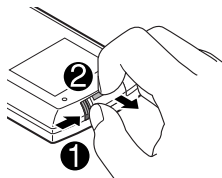


- 1 Touches ▲ (haut) / ▼ (bas)
  - Fonctionnent comme touches de lecture / arrêt pour les DVD et les VCD.
- 2 Touche T/P TP/PTY (programme d'informations routières/type de programme)
- 3 Touche D DISP (affichage)
- 4 Touche S SEL (sélection)
- 5
  - Molette de commande
  - Touche  $\phi$ /I ATT (attente/sous tension, atténuation)
- 6 Fenêtre d'affichage
- 7 Touche ▲ (éjection)
- 8 Capteur de télécommande
- 9 Touches  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangle$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangle$
- 10 Touche  $\blacktriangle$  (libération du panneau de commande)
- 11 Touche SOURCE
- 12 Touche BAND
- 13 Touches numériques
- 14 Touche EQ (égaliseur)
- 15 Touche MO (monophonique)
- 16 Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)
- 17 Touche DUAL (deux zone)
- 18 Touche RPT (répétition)
- 19 Touche RND (aléatoire)
- 20 Touche M MODE
- 21 Prise d'entrée AUX (auxiliaire)

### Fenêtre d'affichage

- 22 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise ID3),  $\mathcal{D}$  (dossier),  $\mathcal{M}$  (plage/fichier)
- 23 Affichage principal
- 24 Affichage de la source / Indicateur de niveau de volume
- 25 Indicateur EQ (égaliseur)
- 26 Indicateurs de mode sonore—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
  - $\mathcal{M}$  fonctionne aussi comme indicateur de compte à rebours et comme indicateur de niveau sonore pendant la lecture (voir page 40).
- 27 Indicateurs de type de disque—WMA, MP3
- 28 Indicateurs de réception du tuner—ST (stéréo), MO (monophonique)
- 29 Indicateurs RDS—TP, PT, AF, REG
- 30 Indicateurs de source de lecture—CH: S'allume pour le changeur de CD. DISC: S'allume pour le lecteur DVD/CD intégré.
- 31 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire),  $\mathcal{D}$  (disque),  $\mathcal{M}$  (dossier), RPT (répétition)
- 32 Indicateur LOUD (loudness)
- 33 Indicateur Tr (plage)

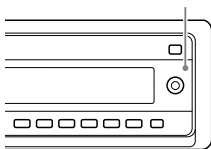
## Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)



### Avant d'utiliser la télécommande:

- Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

Capteur de télécommande

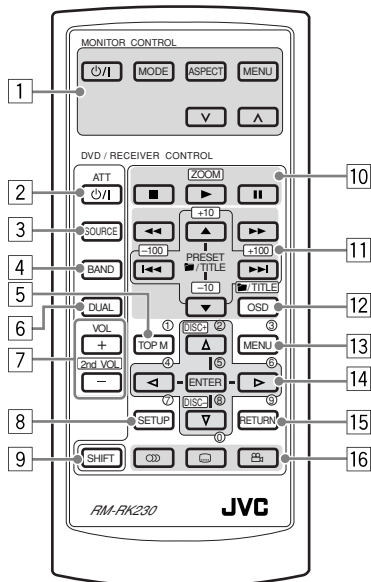


- N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).

### Avertissement:

- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
  - Ne rechargez pas, ne court-circuitiez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
  - Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
  - Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
  - Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

## Composants principaux et caractéristiques



### IMPORTANT:

Le fonction de deux zone est en service (voir page 35), la télécommande fonctionne uniquement pour commander le lecteur de DVD/CD.

### MONITOR CONTROL

- Touches de commande du moniteur\*1
  - $\Phi/1$  (attente/sous tension), MODE, ASPECT, MENU,  $\vee$  et  $\wedge$ .

### DVD/RECEIVER CONTROL

- Touche  $\Phi/1$  ATT (attente/sous tension, atténuation)
  - Met l'appareil sous et hors tension et atténue aussi le son.
- Touche SOURCE
  - Choisit la source.
- Touche BAND
  - Choisit la bande FM/AM/DAB.



- 5 Touche TOP M (menu)\*2
  - Affiche le menu de disque DVD et VCD\*3.
- 6 Touche DUAL
  - Met en et hors service la fonction de deux zone.
- 7 Touches VOL + / -
  - Ajuste le niveau de volume.
  - Fonctionnent aussi comme touches 2nd VOL + / - quand elles sont pressées avec la touche SHIFT maintenue enfoncée.
- 8 Touche SETUP\*2
- 9 Touche SHIFT
- 10 Touches de commande de base du disque\*4:
  - (arrêt), ► (lecture), || (pause)
  - ► (lecture) fonctionne aussi comme touche ZOOM quand elle est pressée avec la touche SHIFT maintenue enfoncée.
- 11 Touche de commande avancée du disque/ commande du tuner\*5

**Pour les opérations avancées du disque:**

- / TITLE ▲ / ▼
  - Permet de choisir les titres (pour les DVD) ou les dossiers (pour les disques MP3/WMA).
- / (saut vers l'arrière/saut vers l'avant)
- / (recherche vers l'arrière/ recherche vers l'avant)\*4

**Pour les opérations du tuner FM/AM:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Change les stations préréglées.
- /
  - Fonctionne pour la recherche des stations.

**Pour les opérations du tuner DAB:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Change les catégories.
- /
  - Change les canaux si les touches sont pressées brièvement.
  - Change les canaux rapidement si les touches sont maintenues pressées.

- 12 Touche OSD
  - Affiche la barre sur écran.
  - Fonctionne aussi comme touche / TITLE quand elle est pressée avec la touche SHIFT maintenue enfoncée.
    - Vous pouvez choisir directement des titres (pour les DVD) ou des dossiers (pour les disques MP3/WMA) en utilisant les touches numériques (voir la page 21).

- 13 Touche MENU\*2
  - Affiche le menu de disque DVD et VCD\*3.
- 14 Touches de commande du menu\*2
  - Curseur (▲, ▼, ◀, ▶), et ENTER
  - ▲ / ▼ : Fonctionnent aussi comme touches DISC + / - quand la source est "CD-CH".
- 15 Touche RETURN\*2
- 16 Touches de fonction spéciale
  - DVD/VCD: (audio)
  - DVD: (sous-titre), (angle)

\*1 Utilisable uniquement si votre moniteur est un des moniteurs JVC — KV-MR9010 ou KV-MH6510.

\*2 Ces touches fonctionnent comme touches numériques quand elles sont pressées avec la touche SHIFT enfoncée.

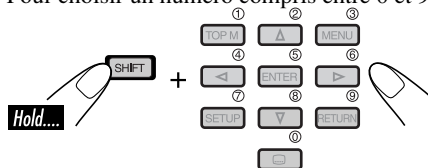
\*3 Seulement quand la fonction PBC n'est service.

\*4 Ne peut pas être utilisé pour les opérations du changeur de CD.

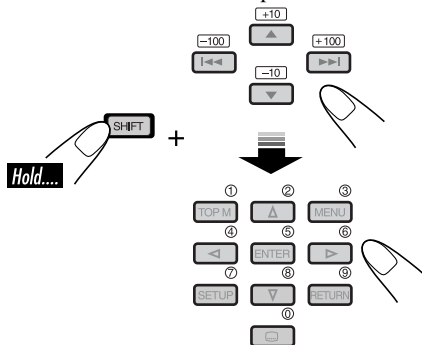
\*5 Ces touches fonctionnent comme touches +10/-10 et +100/-100 quand elles sont pressées avec la touche SHIFT enfoncée.

**Comment choisir un numéro**

Pour choisir un numéro compris entre 0 et 9:



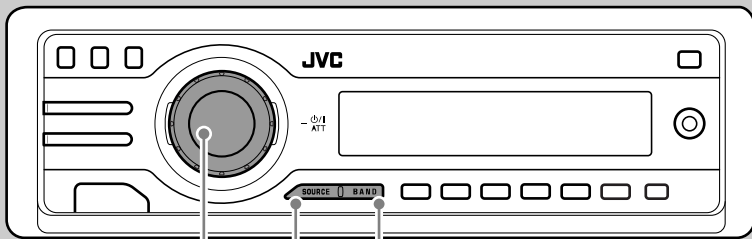
Pour choisir un numéro supérieur à 9:



- Les touches +100/-100 sont utilisées uniquement pour la recherche de pages MP3/WMA supérieures à 99.

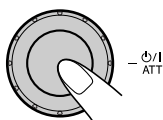
# Pour commencer

## Opérations de base

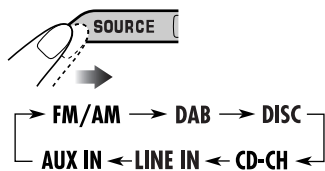


FRANÇAIS

1



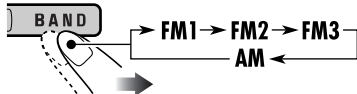
2



Vous ne pouvez pas choisir certaines sources si elles ne sont pas prêtes.

3

**Pour le tuner FM/AM uniquement**

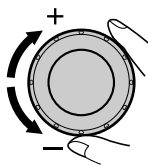


**Pour le tuner DAB uniquement**



4

**Ajustez le volume.**



Le niveau de volume apparaît.

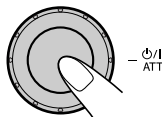


Indicateur de niveau de volume

5

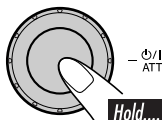
**Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 36 à 38.)**

**Pour couper le volume momentanément (ATT)**



Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.



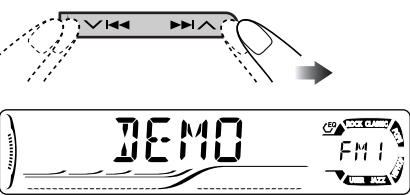
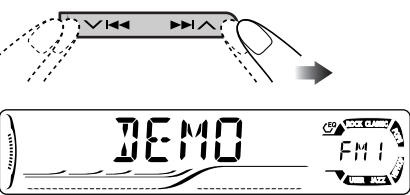
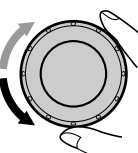
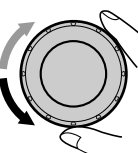

**Pour mettre l'appareil hors tension**



## Annulation de la démonstration des affichages

Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes, la démonstration des affichages démarre.

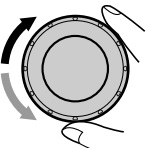
[Réglage initial: DEMO ON]—voir page 39.

-  1  Hold...
-  2 
-  3  DEMO OFF ↔ DEMO ON 
- 4 Terminez la procédure.





## Pour mettre en service la démonstration des affichages

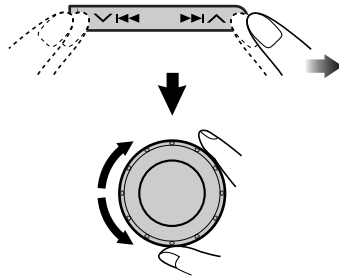
À l'étape 3 ci-dessus...



DEMO OFF ↔ DEMO ON

## Réglage de l'horloge

-  1  Hold...
- 2 Réglez les heures et les minutes.
  - 1 Choisissez "CLOCK H" (heures), puis ajustez les heures.
  - 2 Choisissez "CLOCK M" (minutes), puis ajustez les minutes.
  - 3 Choisissez "24H/12H" (minutes), puis choisissez "24H" (heures) ou "12H" (heures).



- 3 Terminez la procédure.

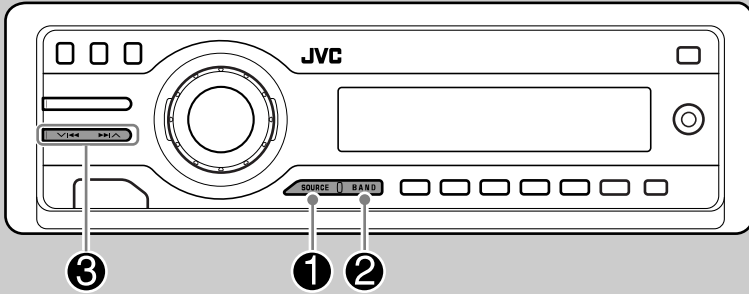


## Pour vérifier l'heure actuelle quand l'appareil est hors tension



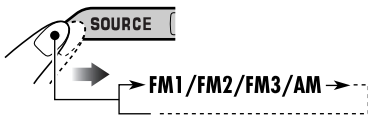
# Fonctionnement de la radio

## Écoute de la radio



FRANÇAIS

1



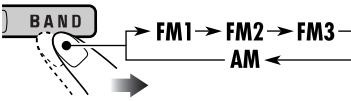
### Pour accorder une station manuellement

À l'étape 3 ci-à gauche...

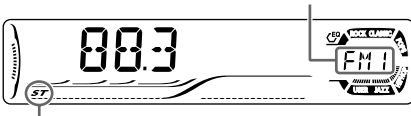
1



2



La bande choisie apparaît.



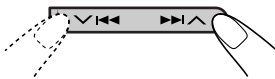
S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.

2 Choisissez la fréquence de station souhaitée.



3

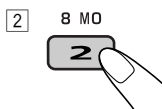
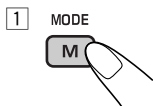
Démarrez la recherche d'une station.



Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.

**Pour arrêter la recherche**, appuyez de nouveau sur la même touche.

## Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir



S'allume quand le mode monophonique est mis en service.

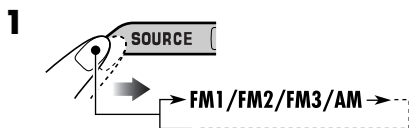
La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

Pour rétablir l'effet stéréo, répétez la même procédure. "MONO OFF" apparaît et l'indicateur MO s'éteint.

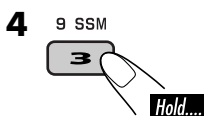
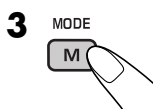
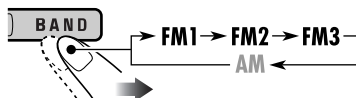
## Mémorisation des stations

Vous pouvez préregler six stations pour chaque bande.

### ■ Préréglage automatique des stations FM—SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)



2 Choisissez la bande FM (FM1 – FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.

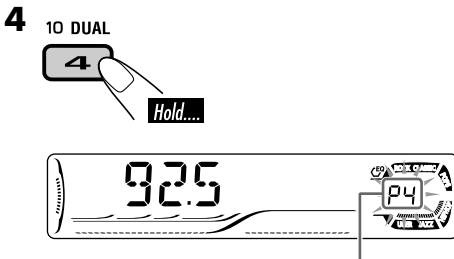
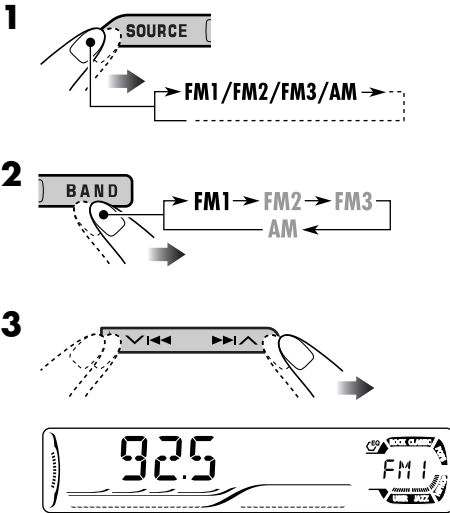


"SSM" clignote, puis disparaît quand le préréglage automatique est terminé.

Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

## Préréglage manuel

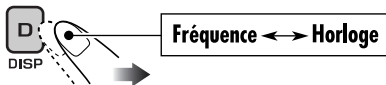
Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92.5 MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.



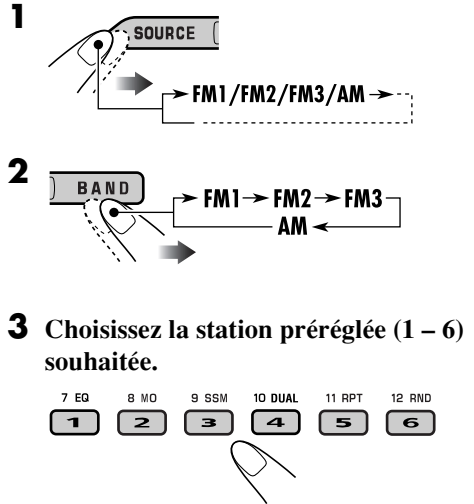
Le numéro de préréglage clignote un instant.

## Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM (non RDS) ou AM

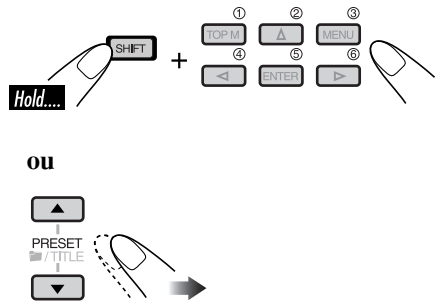
- Pour les stations FM RDS, référez-vous à la page 17.



## Écoute d'une station préréglée

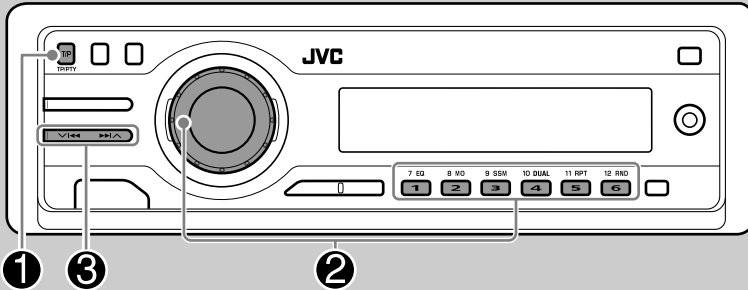


## Lors de l'utilisation de la télécommande...



# Utilisation du système FM RDS

## Recherche de votre programme FM RDS préféré



Vous pouvez accorder une station diffusant votre programme préféré en effectuant une recherche par code PTY.

- Pour mémoriser votre programme préféré, référez-vous à la page 16.



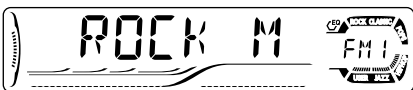
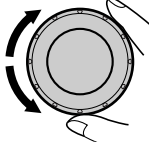
Les derniers codes PTY choisis apparaissent.

**2** Choisissez un de vos type de programme préféré.



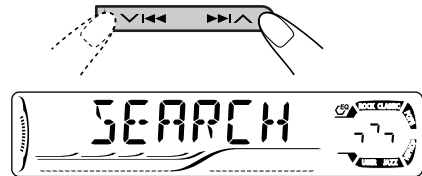
ou

Choisissez un des trente-neuf codes PTY.



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

**3** Démarrez la recherche de votre programme préféré.



S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

### Codes PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique), DOCUMENT

## Présentation du système RDS

Le système RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire.

En recevant les données RDS, cet autoradio peut effectuer ce qui suit:

- Recherche de type de programme (PTY) (voir page 15)
- Commute temporairement sur des informations routières—Attente de réception TA. (Référez-vous à la colonne de droite.)
- Commute temporairement sur votre programme préféré—Attente de réception PTY. (Voir pages 17 et 40.)
- Poursuite du même programme automatiquement—Poursuite de réception en réseau (voir page 17)
- Recherche de programme (voir page 40)

## Mémorisation de vos programmes préférés

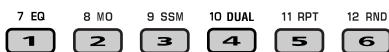
Vous pouvez mémoriser six de vos types de programme préféré.

Préréglez les types de programme sur les touches numériques (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

**1** Choisissez un code PTY (voir page 15).

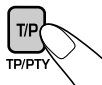
**2** Choisissez le numéro de préréglage (1 – 6) sur lequel vous souhaitez mémoriser le code.



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

**3** Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres codes PTY sur des autres numéros de préréglage.

**4** Terminez la procédure.



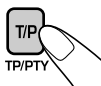
## Utilisation de l'attente de réception

### Attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'autoradio de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de n'importe quelle source autre que AM.

- Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé (voir page 40).

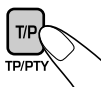
**Pour mettre en service l'attente de réception TA**



L'indicateur TP s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, c'est que l'attente de réception TA est en service.
- Si l'indicateur TP clignote, c'est que l'attente de réception TA n'est pas encore en service. (Cela se produit quand vous écoutez une station FM sans les signaux RDS nécessaires à l'attente de réception TA).  
Pour mettre en service l'attente de réception TA, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé.

**Pour mettre hors service l'attente de réception TA**



L'indicateur TP s'éteint.



## ■ Attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'autoradio de commuter temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n'importe quelle source autre que AM.

### Pour mettre en service et choisir votre code PTY préféré pour l'attente de réception PTY, référez-vous à la page 40.

L'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, c'est que l'attente de réception PTY est en service.
- Si l'indicateur PTY clignote, c'est que l'attente de réception PTY n'est pas encore en service.

Pour mettre en service l'attente de réception PTY, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé.

### Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "OFF" pour le code PTY (référez-vous à la page 40).

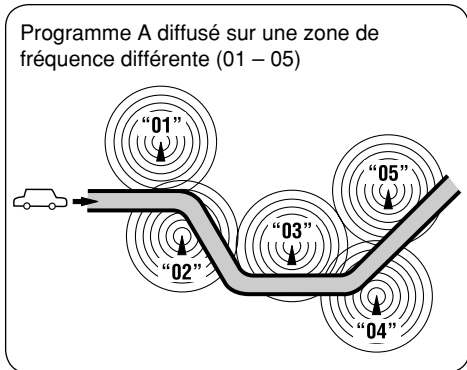
L'indicateur PTY s'éteint.

## Poursuite du même programme — Poursuite de réception en réseau

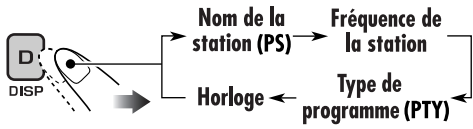
Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM RDS du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l'illustration ci-dessous).

À l'expédition de l'usine, la poursuite de réception en réseau est en service.

### Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau, référez-vous à "AF-REG" à la page 40.

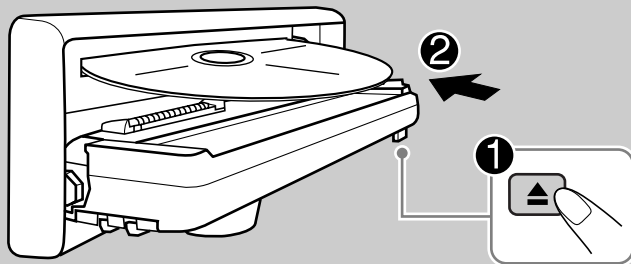


## Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'écoute d'une station FM RDS



# Opérations des disques

## Lecture d'un disque dans l'autoradio



FRANÇAIS

Le type de disque est détecté automatiquement et la lecture démarre automatiquement (pour les DVD: le démarrage automatique de la lecture dépend de son programme interne).

Si le disque actuel est un CD audio, CD Text, disque MP3/WMA ou VCD sans PBC, toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le disque.

- Si une liste de titres ou un menu de disque apparaît pendant la lecture d'un DVD ou d'un VCD avec PBC, référez-vous à "Utilisation du menu de disque" à la page 23.

### Avant de réaliser n'importe quelle opération, assurez-vous de ce qui suit....



DVD Vidéo



CD Vidéo avec PBC  
seulement



CD Vidéo avec/sans  
PBC



CD Audio/  
CD Text



Disque MP3/WMA



Tous les disques  
de cette liste

### Avant de réaliser n'importe quelle opération, assurez-vous de ce qui suit....

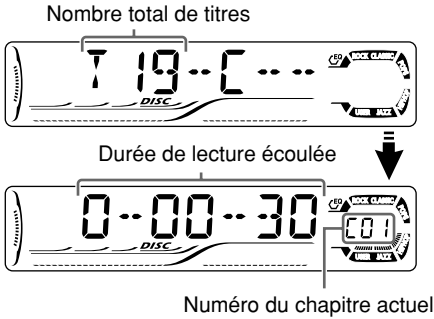
- Mettez le moniteur sous tension pour la lecture d'un DVD ou d'un VCD. Si le moniteur est sous tension, vous pouvez aussi commander la lecture du CD audio, CD Text et disque MP3/WMA en vous référant à l'écran du moniteur. (Voir les pages 27 et 28.)
- Pour la lecture du DVD, vous pouvez changer les paramètres du menu de réglage selon vos préférences. (Voir pages 29 à 31.)
- Les opérations expliquées aux pages 20 à 31 nécessitent l'utilisation de la télécommande.
- Si vous souhaitez commander le lecteur de DVD/CD en utilisant les touches du panneau de commande, référez-vous à la section "Autres opérations des disques" aux pages 32 à 34.

Si "⊗" apparaît sur le moniteur quand vous appuyez sur une touche, c'est que l'autoradio ne peut pas accepter la commande effectuée.

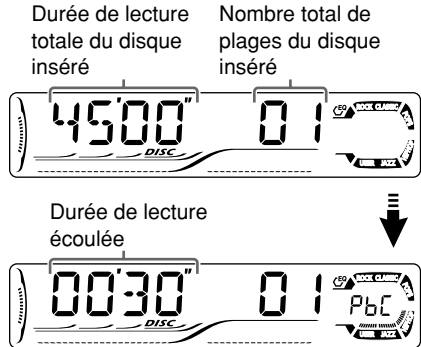
- Dans certains cas, la commande peut être refusée sans que "⊗" apparaisse.

- Microsoft et Windows Media est une marque déposées ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

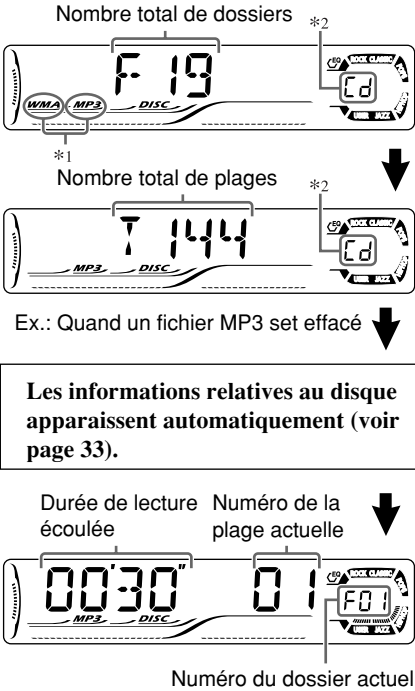
• Lors de l'insertion d'un disque DVD:



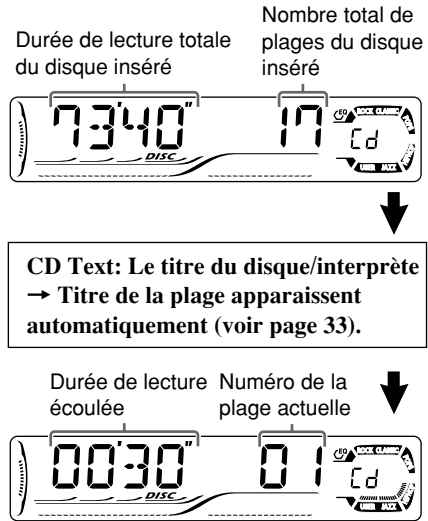
• Lors de l'insertion d'un VCD:



• Lors de l'insertion d'un disque MP3/WMA:



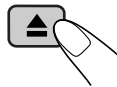
• Lors de l'insertion d'un CD Text/CD audio:







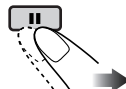
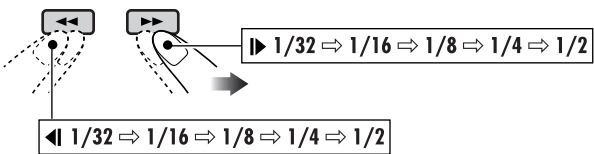









\*1 L'indicateur MP3 ou l'indicateur WMA s'allume, en fonction du type du fichier détecté.

\*2 Ne s'allume pas pour un DVD-R/DVD-RW.

**Pour éjecter le disque**



## Opérations de base

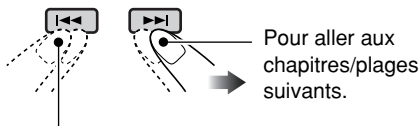
Opérations	Indication sur l'affichage et/ou opération suivante
<p><b>Pour arrêter temporairement la lecture</b></p> 	<p>“PAUSE” s’allume sur l’affichage. </p> <hr/> <p>Une image fixe apparaît.  </p> <p>Ⓐ <b>Lecture image par image</b></p>  <p>Ⓑ <b>Lecture au ralenti</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Aucun son ne sort pendant la lecture au ralenti.</i></li> <li>• <i>Lors de la lecture d’un VCD, la lecture au ralenti vers l’arrière n’est pas disponible.</i></li> </ul> <p>Pour reprendre la lecture normale:</p> 
<p><b>Relecture des scènes précédentes—Relecture par une simple pression</b></p> 	<p>La position de lecture recule d’environ 10 secondes par rapport à sa position actuelle. </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Cette fonction peut être utilisée uniquement à l’intérieur du même titre.</i></li> <li>• <i>Cette fonction ne peut pas être utilisée avec certains DVD.</i></li> </ul>
<p><b>Pour arrêter la lecture</b></p> 	<p>Lorsque vous démarrez à nouveau la lecture, elle reprend à partir du point où elle a été interrompue (Reprise de la lecture).   </p> <hr/> <p>Lors que vous démarrez à nouveau la lecture, elle commence à partir du début de la dernière plage reproduire.  </p>

\* Pendant la lecture, les icônes du guide sur l’écran apparaissent un instant sur le moniteur (voir page 56).

## Pour aller aux pages/chapitres suivants ou précédents



- Pour les DVD: Pendant la lecture ou une pause



Pour aller aux chapitres/pages suivants.

Pour retourner au début du chapitre/plage actuel, puis aux chapitres/pages précédents.

## Pour faire avancer ou reculer rapidement le chapitre/plage

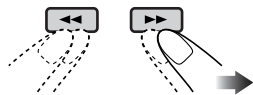


Avance rapide.

Retour rapide.

\* La vitesse de recherche change de x2  $\Rightarrow$  x10 pour tous les disques (DVD, VCD, CD), mais l'information apparaissant sur le moniteur est seulement pour les DVD/VCD.

## Pour faire une recherche vers l'avant ou vers l'arrière d'un chapitre/plage



L'information affichée est uniquement pour les DVD/VCD:

▶▶ x2  $\Rightarrow$  x5  $\Rightarrow$  x10  $\Rightarrow$  x20  $\Rightarrow$  x60

◀◀ x2  $\Rightarrow$  x5  $\Rightarrow$  x10  $\Rightarrow$  x20  $\Rightarrow$  x60

- Pour rétablir la vitesse normale



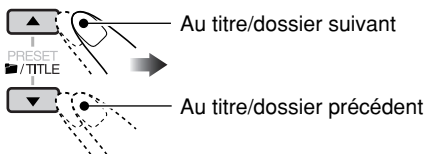
## Pour localiser un titre/chapitre/plage directement



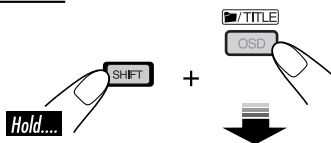
- Pour les DVD: Pendant la lecture ou une pause—choisissez un chapitre. À l'arrêt—choisissez un titre.
- Pour les VCD: Quand la fonction PBC (voir page 23) n'est pas en service.
- Pour les fichiers MP3/WMA: Choisissez une page à l'intérieur du même dossier.

Choisissez le numéro correspondant à l'élément souhaité (voir page 9).

## Pour localiser un titre/dossier



## Pour localiser un titre/dossier particulier



Avant 10 secondes, appuyez sur les touches numériques (voir page 9).

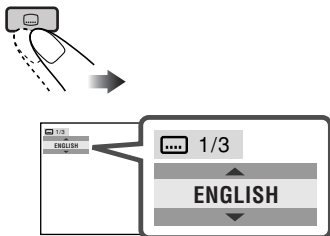
# Fonctions spéciales pour les DVD/VCD

## Sélection des sous-titres

Vous pouvez choisir la langue des sous-titres apparaissant sur le moniteur.



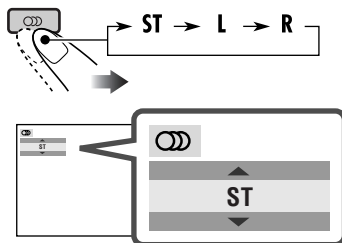
- Vous pouvez régler la langue initiale des sous-titres en utilisant le menu de réglage (voir page 30).



Ex.: Quand le disque possède 3 options

## Pour les VCD:

Vous pouvez choisir le canal audio à reproduire. (C'est pratique lors de la lecture d'un VCD KaraoKé).



**ST:** Pour écouter la lecture stéréo (gauche/droite) normale.

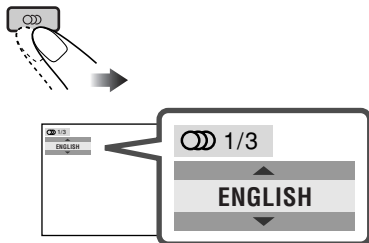
**L:** Pour écouter le canal audio (L) gauche.

**R:** Pour écouter le canal audio (R) droit.

## Sélection de la langue des dialogues

### Pour les DVD:

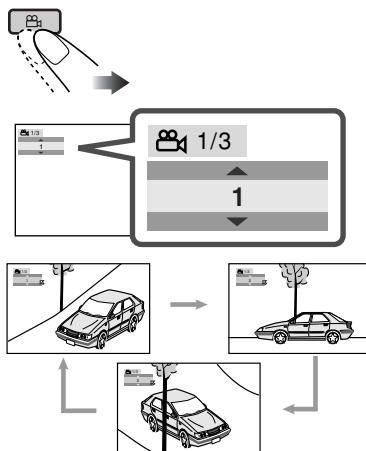
Vous pouvez choisir la langue à écouter si le disque possède plusieurs langues des dialogues.



Ex.: Quand le disque possède 3 options

## Sélection d'un angle de vue

Vous pouvez voir la même scène avec des angles différents si le disque possède des vues multi angles.



Ex.: Quand le disque possède 3 angles de vue

- Avec certains DVD et VCD, il est interdit de changer la langue des sous-titres, la langue des dialogues (ou le canal audio) sans utiliser le menu de disque.

## Utilisation du menu de disque

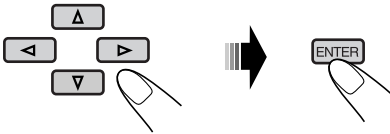
Il est possible de commander la lecture à partir d'un menu lors de lecture d'un DVD possédant cette fonction ou d'un VCD avec PBC (Playback Control).

### Lors de la lecture d'un DVD



Une liste de titre ou un menu de disque apparaît sur le moniteur.

### 2 Choisissez l'élément souhaité sur le menu.

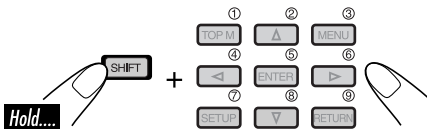


La lecture de l'élément souhaité démarre.

- Avec certains disque, vous pouvez aussi choisir les éléments avec les touches numériques correspondantes.

### Lors de la lecture d'un VCD

- Quand une liste d'éléments est affichée sur le moniteur.

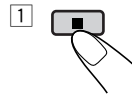


- Pour choisir un numéro supérieur à 9, référez-vous à "Comment choisir un numéro" à la page 9.

### Pour retourner aux menus précédents

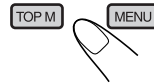


## Annulation de la lecture PBC



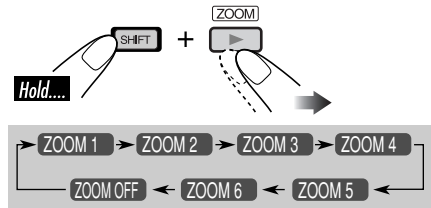
- 2 Choisissez une plage pour démarrer la lecture normale en utilisant les touches numériques (voir page 9).

### Pour remettre en service la fonction PBC

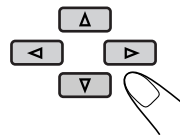


## Zoom

1



### 2 Déplacez la partie agrandie de l'image.



Pour annuler le zoom, choisissez "ZOOM OFF" à l'étape 1.

# Commande des disques en utilisant l'affichage sur l'écran

## À propos de la barre sur l'écran

Vous pouvez vérifier les informations du disque et utiliser certaines fonctions à l'aide de la barre sur l'écran.

- Pour les CD audio, CD Text et disques MP3/WMA, vous pouvez aussi utiliser l'écran de commande et l'écran de liste (voir pages 27 et 28).

FRANÇAIS

## Barres sur l'écran



The image shows four screenshots of the on-screen display (OSD) for different media types, each with numbered callouts (1-5) pointing to specific controls or information:

- DVD:** Shows 'DVD-V', 'Digital 2ch', 'T02-C03', and 'TOTAL 1:25:58'. Controls include 'TIME', 'TITLE', 'CHAP', 'OFF', and a play button.
- VCD:** Shows 'VCD', 'PBC', 'TRACK 01', and 'TIME 00:36'. Controls include 'TIME', 'TRACK', 'REPEAT', 'INTRO', 'RANDOM', and a play button.
- MP3/WMA:** Shows 'FILE', 'TIME 00:00:36', and 'REPEAT', 'INTRO', 'RANDOM' controls.
- CD Text/CD audio:** Shows 'CD', 'dts 5.1ch', 'TIME 00:36', and 'REPEAT', 'INTRO', 'RANDOM' controls. A note below states: '\* Uniquement pour les CD audio DTS.'

- 1 Type de disque
- 2 • Type de format du signal audio (pour les DVD et les CD audio DTS)  
• PBC (uniquement pour les VCD)
- 3 Informations sur la lecture
  - T02-C03** Plage/chapitre actuel
  - TRACK 01** Plage actuelle
  - TOTAL** Durée de lecture écoulée du disque
  - T. REM** Durée restante du disque (pour les VCD)/Durée restante du titre (pour les DVD-V)
  - TIME** Durée de lecture écoulée du chapitre ou de la plage actuelle.
  - REM** Durée de lecture restante du chapitre ou de la plage actuelle.
- 4 Conditions de lecture
  - Lecture
  - Recherche vers l'avant/vers l'arrière
  - Lecture au ralenti vers l'avant/vers l'arrière
  - Pause
  - Arrêt
- 5 Icônes de fonctionnement
  - TIME** Indications de la durée
  - Recherche temporelle—Entrée la durée de lecture écoulée du titre actuel ou du disque.
  - TITLE** Recherche de titre
  - CHAP** Recherche de chapitre
  - TRACK** Recherche de plage
  - Changement de la langue des dialogues ou le canal audio.
  - Changement de la langue des sous-titres.
  - Changement de l'angle de vue.
  - OFF** Lecture répétée (pour les DVD)
  - REPEAT** Lecture répétée (pour les autres disques)
  - INTRO** Lecture des introductions
  - RANDOM** Lecture aléatoire



# Opérations de base de la barre sur l'écran

## 1 Affichez la barre sur écran.



- Pour les DVD/VCD:



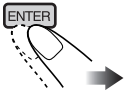
- Pour les autres disques:



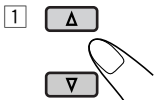
## 2 Choisissez un élément.



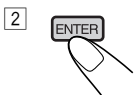
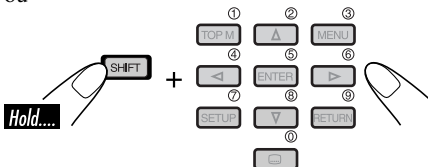
## 3 Choisissez un élément.



- Si le menu déroulant apparaît...



ou

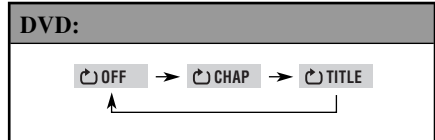


## Pour faire disparaître la barre sur l'écran

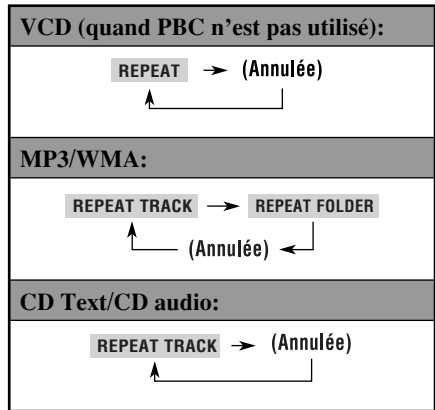


- Options pouvant être choisies pour la lecture répétée/des introductions/aléatoire:

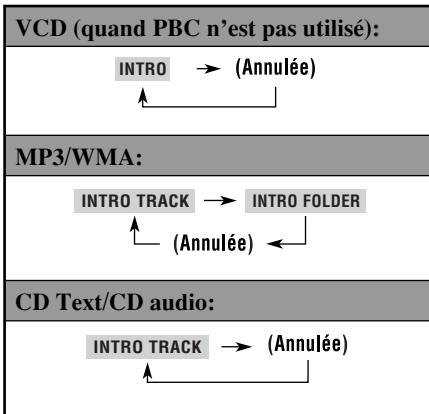
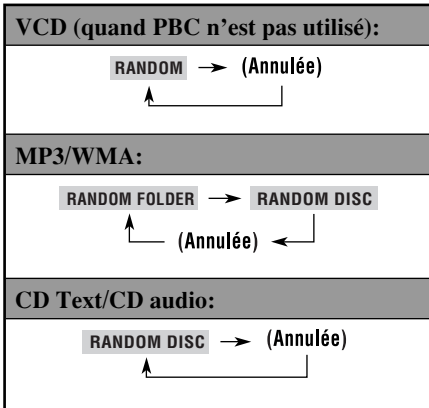
OFF Lecture répétée



REPEAT Lecture répétée



À suivre...

**INTRO** Lecture des introductions**RANDOM** Lecture aléatoire

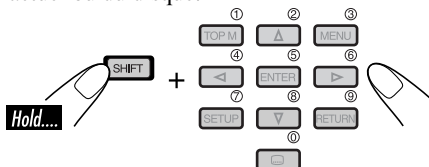
Référez-vous aussi à la page 25 pour les opérations suivantes.

**Pour changer l'information de la durée**

- 1 Choisissez **TIME**.
- 2 Changez l'information de la durée.

**Pour recherche un point particulier à partir de la durée de lecture**

- 1 Choisissez **Hold...**.
- 2 Entrez la durée de lecture écoulée du titre actuel ou du disque.



- Ex.: • Pour entrer 1 (heure): 02 (minutes): 00 (secondes), appuyez sur 1, 0, 2, 0, puis sur 0.
- Pour entrer 54 (minutes): 00 (secondes), appuyez sur 0, 5, 4, 0, puis sur 0.

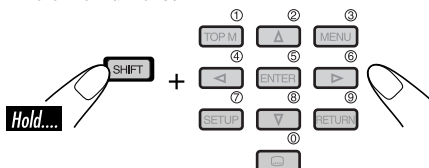
- Il est toujours nécessaire d'entrer le chiffre des heures (même "0" heure), mais il n'est pas nécessaire d'entrer les zéros restants (les deux derniers chiffres dans les exemples ci-dessus).
- Pour corriger une mauvaise entrée, appuyez sur...



- 3 Terminez la procédure.

**Pour recherche un titre/chapitre/plage particulier**

- 1 Choisissez **TITLE**, **CHAP** ou **TRACK**.
- 2 Entrer le numéro.



- Pour corriger une entrée incorrecte, appuyez sur les touches numériques jusqu'à ce que le numéro correct soit entré.

- 3 Terminez la procédure.

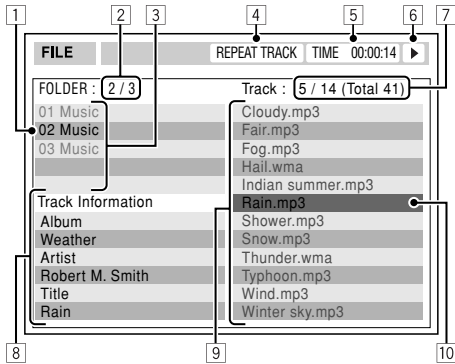


# Opérations de base de l'écran de commande

Vous pouvez rechercher et reproduire les éléments souhaités à partir de l'écran de commande.

- L'écran de commande apparaît automatiquement sur le moniteur quand vous insérez un disque.

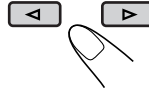
## Affichage de commande des disques MP3/WMA



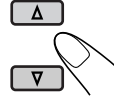
- 1 Dossier actuel
- 2 Numéro du dossier actuel/nombre total de dossiers
- 3 Liste des dossiers
- 4 Mode de lecture choisi
- 5 Durée de lecture écoulée de la page actuelle
- 6 Icône de mode de fonctionnement  
▶ (lecture), ■ (arrêt), || (pause)
- 7 Numéro de la plage actuelle/nombre total de plages du dossier actuel (nombre total de plage du disque)
- 8 Informations sur la plage
- 9 Liste des plages
- 10 Plage actuelle (mise en valeur)

## Pour choisir un dossier ou une plage

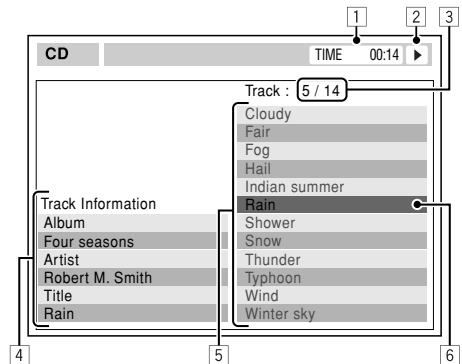
- 1 Choisissez la colonne "Folder" (dossier) ou la colonne "Track" (plage) sur l'écran de commande.



- 2 Choisissez un dossier ou une plage.

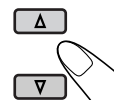


## Écran de commande des CD Text/CD audio



- 1 Durée de lecture écoulée de la page actuelle
- 2 Icône de mode de fonctionnement  
▶ (lecture), ■ (arrêt), || (pause), ►► (avance rapide), ◀◀ (retour rapide)
- 3 Numéro de la plage actuelle/nombre total de plages du disque
- 4 Informations sur la plage
- 5 Liste des plages
- 6 Plage actuelle (mise en valeur)

## Pour choisir une plage



## Utilisation de l'écran de liste

Vous pouvez afficher la liste des dossiers/liste des plages avant de démarrer la lecture. Sur cette liste, vous pouvez vérifier le contenu du disque et démarrer sa lecture.

### ■ Écran de liste des dossiers /

Liste des dossiers (disques MP3/WMA)

Folder : 153/240		Track 154/198		Page : 4/6	
fol130	fol140	fol150	fol160		
fol131	fol141	fol151	fol161		
fol132	fol142	fol152	fol162		
fol133	fol143	fol153	fo 163		
fol134	fol144	fol154	fo 164		
fol135	fol145	fol155	fo 165		
fol136	fol146	fol156	fo 166		
fol137	fol147	fol157	fo 167		
fol138	fol148	fol158	fo 168		
fol139	fol149	fol159	fo 169		

Liste des plages (disques MP3/WMA/CD Text/CD audio)

Folder : 153/240		Track 154/198		Page : 4/6	
file0131.mp3	file0141.mp3	file0151.wma	file0161.wma		
file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3	file0162.mp3		
file0133.wma	file0143.mp3	file0153.wma	file0163.wma		
file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.mp3	file0164.mp3		
file0135.mp3	file0145.wma	file0155.mp3	file0165.wma		
file0136.wma	file0146.mp3	file0156.mp3	file0166.wma		
file0137.wma	file0147.wma	file0157.mp3	file0167.wma		
file0138.mp3	file0148.mp3	file0158.wma	file0168.wma		
file0139.mp3	file0149.wma	file0159.wma	file0169.mp3		
file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma	file0170.wma		

Ex.: Liste des plages pour un disque MP3/WMA

- 1 Numéro du dossier actuel/nombre total de dossiers (uniquement pour les disques MP3/WMA)
- 2 Numéro de la plage actuelle/nombre total de plages du dossier actuel
- 3 Page actuelle/nombre total de pages composant la liste
- 4 Dossier/plage actuelle (mis en valeur)

## Pour les fichiers MP3/WMA:

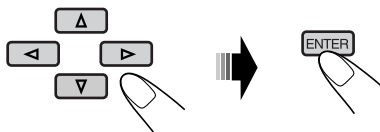
À l'arrêt...

### 1 Affichez la liste des dossiers.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'écran de liste apparaît et disparaît.

### 2 Choisissez un dossier sur la liste.

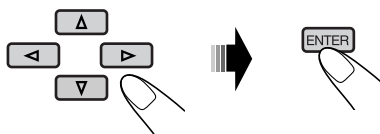


La liste des plages du dossier choisi apparaît.

### Pour retourner à la liste des dossiers



### 3 Choisissez une plage sur la liste.



## Pour les CD Text/CD audio:

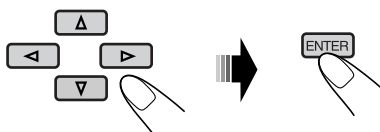
À l'arrêt...

### 1 Affichez la liste des plages.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'écran de liste apparaît et disparaît.

### 2 Choisissez une plage sur la liste.



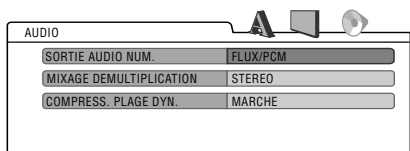
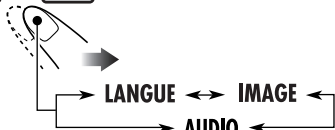
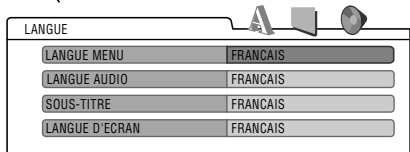
# Menu de réglage des DVD

Vous pouvez mémoriser l'état initial de la lecture des disques.

- Pendant la lecture, le menu de réglage ne peut pas être changé.

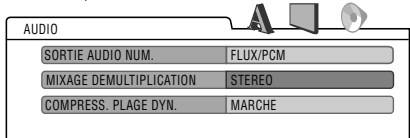
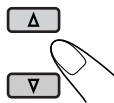
## Procédure de réglage de base

À l'arrêt...

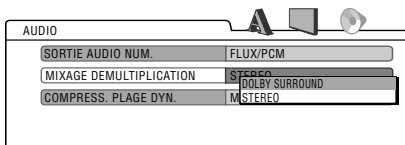


Ex.: Quand le menu "AUDIO" est choisi

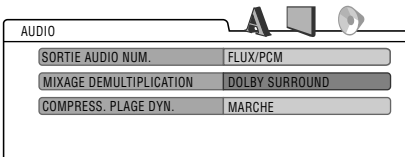
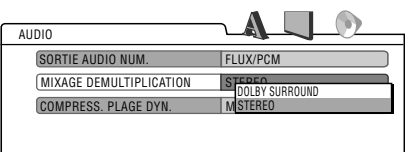
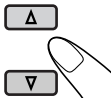
3 Choisissez l'élément que vous souhaitez régler.



Ex.: Quand "MIXAGE DEMULTIPLICATION" est choisi



5 Choisissez une option.



**Pour régler un autre élément du même menu**

Répétez les étapes 3 à 6.

**Pour régler un autre élément d'un autre menu**

Répétez les étapes 2 à 6.

**Pour revenir à l'écran normal**



**AVERTISSEMENT:** La langue de l'affichage sur l'écran ci-dessus peut être changée en utilisant le réglage "Menu LANGUE" (voir aussi page 30). À l'expédition de l'usine, "ENGLISH" est choisi.

À suivre...



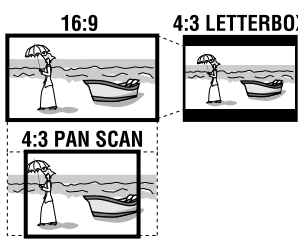
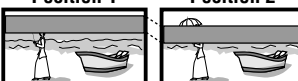
## Menu LANGUE

Élément	Contenu
<b>LANGUE MENU</b>	Choisissez la langue initiale du menu de disque.
<b>LANGUE AUDIO</b>	Choisissez la langue initiale des dialogues.
<b>SOUS-TITRE</b>	Choisissez la langue initiale des sous-titres ou supprimez les sous-titres (ARRET).
<b>LANGUE D'ÉCRAN</b>	Choisissez la langue du menu de réglage et de certaines indications sur le moniteur.

- Pour les réglages LANGUE, référez-vous aussi à la liste des codes de langue de la page 52.



## Menu IMAGE

Élément	Contenu
<p><b>TYPE D'ÉCRAN</b></p> <p>16:9      4:3 LETTERBOX</p>  <p>4:3 PAN SCAN</p>	<p>Choisissez le type de moniteur de façon à ce qu'il corresponde à une image d'écran large sur votre moniteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>16:9 [MULTI]*</b> : Choisissez ce réglage quand le format d'image de votre moniteur est 16:9.</li> <li>• <b>4:3 [MULTI]* LETTERBOX</b> : Choisissez ce réglage quand le format d'image de votre moniteur est 4:3. Lors de la visualisation d'une image pour écran large, des barres noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.</li> <li>• <b>4:3 [MULTI]* PAN SCAN</b> : Choisissez ce réglage quand le format d'image de votre moniteur est 4:3. Lors de la visualisation d'une image pour écran large, aucune barre n'apparaît, mais les parties gauche et droite de l'image sont coupées et n'apparaissent pas sur l'écran.</li> </ul> <p>* Choisissez les options [MULTI] pour les téléviseurs multi-standards.</p>
<p><b>POSITION OSD</b></p> <p>Position 1      Position 2</p> 	<p>Choisissez la position de la barre sur l'écran, sur le moniteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1</b> : Position élevée</li> <li>• <b>2</b> : Position basse</li> </ul>



## Menu AUDIO

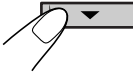
Élément	Contenu
<b>SORTIE AUDIO NUM.</b>	<p>Choisissez le format de signal à émettre par la prise DIGITAL OUT (optique) à l'arrière de l'appareil. Pour les détails, référez-vous à la page 57.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>SEULEMENT PCM</b> : Choisissez ce réglage quand un amplificateur ou un décodeur incompatible avec le Dolby Digital ou DTS, MPEG Audio ou bien un appareil d'enregistrement est connecté.</li><li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM</b> : Choisissez ce réglage quand un amplificateur ou un décodeur compatible avec le Dolby Digital est connecté.</li><li>• <b>FLUX/PCM</b> : Choisissez ce réglage quand un amplificateur ou un décodeur compatible avec le Dolby Digital, DTS et le MPEG Audio est connecté.</li></ul>
<b>MIXAGE DEMULTIPLICATION</b>	<p>Lors de la lecture d'un disque DVD multicanaux, ce réglage affecte les signaux reproduits par les prises LINE OUT (et par la prise DIGITAL OUT quand "SEULEMENT PCM" est choisi pour "SORTIE AUDIO NUM.").</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DOLBY SURROUND</b> : Choisissez ce réglage si vous souhaitez profiter d'un son Surround multicanaux en connectant à cet autoradio un amplificateur compatible avec le Dolby Surround.</li><li>• <b>STEREO</b> : Normalement choisissez ce réglage.</li></ul>
<b>COMPRESS. PLAGE DYN.</b>	<p>Vous pouvez profiter d'un son puissant à un niveau de volume faible ou moyen lors de la lecture d'un support Dolby Digital.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>AUTO</b> : Choisissez ce réglage pour appliquer les effets aux supports codés multicanaux (sauf les supports à 1-canal ou 2-canaux).</li><li>• <b>MARCHE</b> : Choisissez ce réglage pour toujours utiliser cette fonction.</li></ul>

# Autres opérations des disques

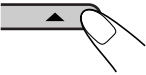
Dans cette section, nous vous expliquons comment utiliser les touches du panneau de commande pour commander le lecteur de DVD/CD.

## Opérations de base

### Pour arrêter la lecture



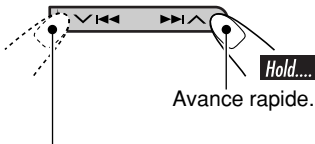
### Pour reprendre la lecture



### Pour éjecter un disque



### Pour faire avancer ou reculer rapidement le chapitre/plage



Avance rapide.

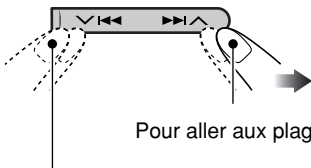
Retour rapide.

\* La vitesse de recherche change de  $\times 2 \Rightarrow \times 10$  pour tous les disques (DVD, VCD, CD), mais l'information apparaissant sur le moniteur est seulement pour les DVD/VCD.

### Pour aller aux pages/chapitres suivants ou précédents



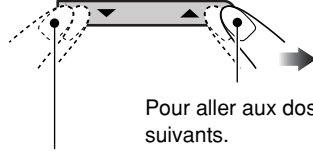
Pour les DVD: Pendant la lecture ou une pause



Pour aller aux pages suivantes.

Pour aller au début de la page actuelle, puis aux pages précédentes.

### Pour aller aux dossiers suivants ou précédents



Pour aller aux dossiers suivants.

Pour aller aux dossiers précédents.

### Pour localiser un titre/chapitre/dossier/plage directement



- Pour les DVD: Pendant la lecture ou une pause—choisissez un chapitre. À l'arrêt—choisissez un titre.
- Pour les VCD: Quand la fonction PBC (voir page 23) n'est pas en service.

Pour choisir un numéro compris entre 1 et 6:



Pour choisir un numéro compris entre 7 et 12:



- Les touches numériques peuvent aussi être utilisées pour choisir un élément du menu PBC.
- Pour utiliser la recherche de dossier sur un disque MP3/WMA, il faut qu'un numéro de 2 chiffres soit affecté au début du nom des dossiers—01, 02, 03, etc.

- Pour choisir une page particulière dans un dossier (pour les disques MP3/WMA) après avoir choisi un dossier:

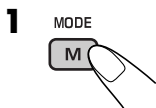




## Pour aller directement à un chapitre/ page donné



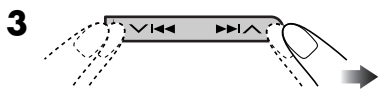
- Pour les DVD: Pendant la lecture ou une pause.
- Pour les VCD: Quand la fonction PBC (voir page 23) n'est pas en service.
- Pour les MP3/WMA: Choisissez une plage à l'intérieur du même dossier.



La première fois que vous appuyez sur la touche ▲ ou ▼, l'appareil saute au chapitre ou à la plage supérieure ou inférieure la plus proche et dont le numéro est un multiple de dix (par ex. 10, 20, 30).

Puis, chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 chapitres ou plage à la fois.

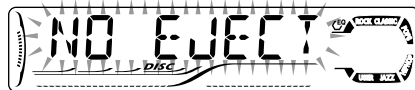
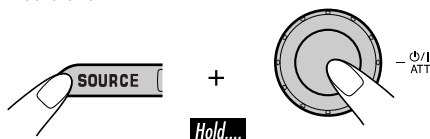
- Après le dernier chapitre ou la dernière plage, le premier chapitre ou la première plage est choisie et vice versa.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le ou les chapitres/plages suivants sont localisés et reproduits.

## Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

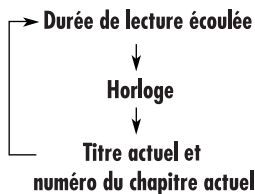


## Changement des informations sur l'affichage

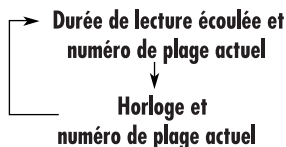


- Pour les disques MP3/WMA, CD Text et CD audio, référez-vous à la page 46.

## Lors de la lecture d'un DVD

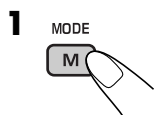


## Lors de la lecture d'un VCD



# Sélection des modes de lecture

Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.



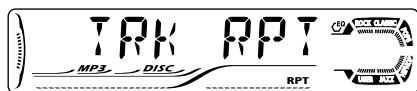
## 2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

### Lecture répétée



- Pour les DVD: Pendant la lecture ou une pause.
- Pour les VCD: Quand la fonction PBC (voir page 23) n'est pas en service.

11 RPT



Ex.: Quand "TRK RPT" est choisi pendant la lecture d'un disque MP3

### Lecture aléatoire



- Pour les VCD: Quand la fonction PBC (voir page 23) n'est pas en service.

12 RND



Ex.: Quand "DISC RND" est choisi pendant la lecture d'un disque MP3

Mode	Reproduit répétitivement
<b>CHP RPT</b> *1	: Le chapitre actuel. • RPT s'allume.
<b>TIT RPT</b> *1	: Le titre actuel. • [ ] et RPT s'allument.
<b>TRK RPT</b> *2	: La plage actuelle. • RPT s'allument.
<b>FLDR RPT</b> *3	: Toutes les pages du dossier actuel. • [ ] et RPT s'allument.
<b>RPT OFF</b>	: Pour les DVD: Annule la lecture répétée. Pour les autres disques: Toutes les pages du disque.

Mode	Reproduit dans un ordre aléatoire
<b>FLDR RND</b> *3	: Toutes les pages du dossier actuel, puis les pages du dossier suivant, etc. • RND et [ ] s'allument.
<b>DISC RND</b>	: Toutes les pages du disque. • RND et [ ] s'allument.
<b>RND OFF</b>	: Annulation.

\*1 Uniquement lors de la lecture d'un disque DVD.

\*2 Sauf pour les disques DVD.

\*3 Uniquement lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA.

# Fonctionnement sur Deux Zones

## Écoute avec un casque d'écoute

En connectant un casque d'écoute à la fiche 2nd AUDIO OUT à l'arrière, vous pouvez écouter le son de lecture du lecteur de DVD/CD tout en écoutant une autre source par les enceintes.

Vous pouvez mettre en service le fonctionnement sur deux zones lors de l'écoute de n'importe quelle source.

- Quand le fonctionnement sur deux zones est en service, vous pouvez commander la lecture de DVD/CD uniquement en utilisant la télécommande.

### Sur la télécommande:

#### 1 Mettez en service le fonctionnement sur deux zones.

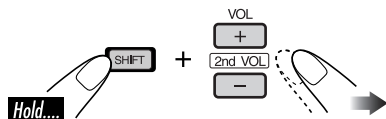


La source change automatiquement sur "DISC".

Pour écouter une source différente avec le casque d'écoute, appuyez sur SOURCE sur le panneau de commande.

- En utilisant les touches du panneau de commande, vous pouvez commander la dernière source choisie sans affecter les opérations de la deuxième zone.

#### 2 Ajustez le volume du casque d'écoute à travers la fiche 2nd AUDIO OUT.

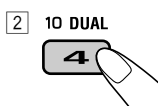
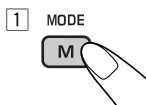


#### 3 Commander le lecteur de DVD/CD en utilisant la télécommande et en vous référant à l'écran du moniteur.

Pour annuler le fonctionnement sur deux zones, répétez les étapes 1. ("DUAL OFF" apparaît sur l'affichage.)

### Sur le panneau de commande:

Vous pouvez aussi mettre en et hors service le fonctionnement sur deux zones.



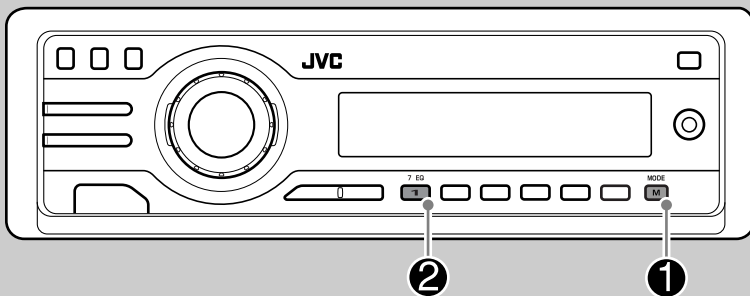
La source change automatiquement sur "DISC" quand le fonctionnement sur deux zones est en service.

### Attention:

- NE METTEZ PAS le casque d'écoute sur vos oreilles lorsque vous conduisez la voiture. C'est dangereux de se couper des sons extérieurs en conduisant.
- NE METTEZ PAS le casque d'écoute sur vos oreilles avant d'avoir ajusté correctement le niveau 2nd VOL; sinon, cela pourrait endommager votre ouïe.

# Ajustements sonores

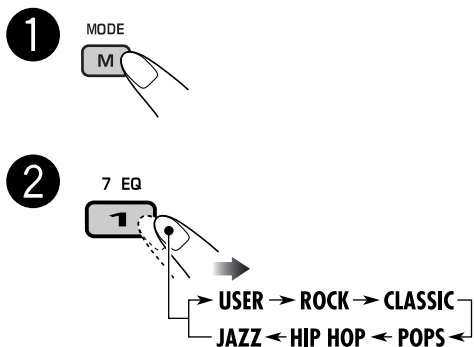
## Sélection des modes sonores préréglés



FRANÇAIS

Vous pouvez sélectionner un mode sonore pré-régulé adapté à votre genre de musique.

Modèle d'affichage pour chaque mode sonore:



USER	ROCK
JAZZ	CLASSIC
HIP HOP	POPS

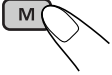


Ex.: Quand "ROCK" est choisi

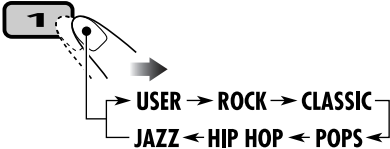
## Mémorisation de vos propres ajustements sonores

Vous pouvez ajuster les modes sonores et mémoriser votre propre ajustement.

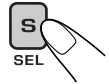
**1** MODE



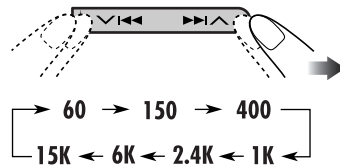
**2** 7 EQ



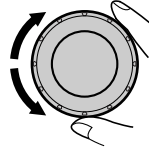
**3** Entrez dans le mode d'ajustements sonores.



**4** Choisissez la fréquence à ajuster.



**5** Ajustez le niveau (-05 à +05).



**6** Répétez les étapes 4 et 5 pour ajuster les autres bandes de fréquence.

**7** Mémorisez les ajustements dans le mode respectif.



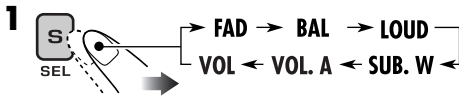
## ■ Modes sonores (réglages du niveau de fréquence pré-réglé)

La liste ci-dessous montre les réglages de niveau de fréquence pré-réglés pour chaque mode sonore.

Mode sonore	Valeur d'égalisation pré-réglée						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.4 kHz	6 kHz	15 kHz
USER	00	00	00	00	00	00	00
ROCK	+03	+02	00	00	+01	+02	+01
CLASSIC	+01	+03	+01	00	00	+02	00
POPS	00	+02	00	00	00	+01	+02
HIP HOP	+04	+01	-01	-02	00	+01	00
JAZZ	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+01

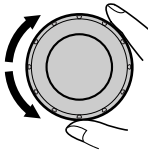
## Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.



Ex.: Quand "FAD" est choisi

2



La courbe graphique change quand vous ajustez le niveau.



Indication	Pour:	Plage
FAD*1 (fader)	Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.	R06 (arrière seulement) à F06 (avant seulement)
BAL (balance)	Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.	L06 (gauche seulement) à R06 (droite seulement)
LOUD (loudness)	Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.	LOUD ON ↕ LOUD OFF
SUB. W*2 (caisson de grave)	Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.	00 (min.) à 08 (max.)
VOL. A*3 (ajustement du volume)	Ajustez et mémorisez le niveau de volume de chaque source.	-05 (min.) à +05 (max.)
VOL*4 (volume)	Ajuste le volume.	00 (min.) à 30 ou 50 (max.)*5

\*1 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

\*2 Prend effet uniquement quand un caisson de grave est connecté.

\*3 Vous ne pouvez pas réaliser l'ajustement si la source est FM. "FIX" apparaît.

\*4 Normalement, la molette de commande fonctionne comme réglage du volume. Vous n'avez donc pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau du volume.

\*5 Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 41 pour les détails.)

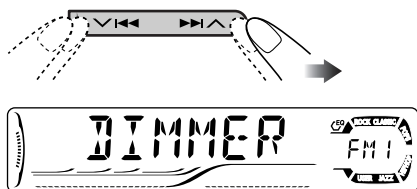
# Réglages généraux — PSM

## Procédure de base

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) du tableau suivant.

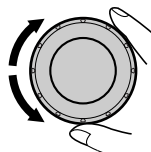


### 2 Choisissez une option PSM.



Ex.: Quand "DIMMER" est choisi

### 3 Ajustez l'option PSM choisie.



### 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

### 5 Terminez la procédure.



## Indications

## Réglages pouvant être choisis, [page de référence]

### DEMO

Démonstration des affichages

**DEMO ON** : [Réglage initial]; La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [11].  
**DEMO OFF** : Annulation.

### CLOCK H

Ajustement des heures

0 – 23 (1 – 12), [11]  
 [Réglage initial: 0 (0:00)]

### CLOCK M

Ajustement des minutes

00 – 59, [11]  
 [Réglage initial: 00 (0:00)]

### 24H/12H

Affichage de l'horloge par cycle de 24 heures ou de 12 heures

12H  $\rightleftharpoons$  24H, [11]  
 [Réglage initial: 24H]

### CLK ADJ

Ajustement de l'horloge

**AUTO** : [Réglage initial]; L'horloge intégré est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal RDS.  
**OFF** : Annulation.

Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
<b>AF-REG</b> Fréquence alternative/ réception régionale	<p>Quand les signaux reçus de la station actuelle deviennent faibles...</p> <p><b>AF</b> : [Réglage initial]; Commute sur une autre station (le programme peut différer du programme actuellement reçu), [17].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'indicateur AF s'allume.</li> </ul> <p><b>AF REG</b> : Commute sur une autre station diffusant le même programme.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les indicateurs AF et REG s'allument.</li> </ul> <p><b>OFF</b> : Annulation (ne peut pas être choisi quand "DAB AF" est réglé sur "AF ON").</p>
<b>PTY-STBY</b> Attente PTY	<p>Met en service l'attente de réception PTY avec un des 29 codes PTY, [17].</p> <p><b>OFF</b> [Réglage initial] et 29 codes PTY [15]</p>
<b>TA VOL</b> Volume des informations routières	[Réglage initial: VOL 20]; VOL 00 à VOL 30 ou 50*1, [16]
<b>P-SEARCH</b> Recherche de programme	<p><b>ON</b> : En utilisant les données AF, l'autoradio accorde une même station diffusant le même programme que celui diffusé par la station RDS originale si les signaux de la station ne sont pas suffisants.</p> <p><b>OFF</b> : [Réglage initial]; Annulation.</p>
<b>DAB AF*2</b> Recherche de fréquence alternative	<p><b>AF ON</b> : [Réglage initial]; Poursuit le même programme parmi les services DAB et les stations FM RDS [50].</p> <p><b>AF OFF</b> : Annulation.</p>
<b>LEVEL</b> Indicateur de niveau sonore	<p><b>ON</b> : [Réglage initial]; Met en service l'indicateur de niveau sonore.</p> <p><b>OFF</b> : Annulation; l'indicateur du mode sonore apparaît, [36].</p>
<b>DIMMER</b> Gradateur	<p><b>AUTO</b> : [Réglage initial]; Assombrit l'affichage quand vous allumez les feux de la voiture.</p> <p><b>ON</b> : Met en service le gradateur.</p> <p><b>OFF</b> : Annulation.</p>

\*1 Dépend de la commande de gain de l'amplificateur.

\*2 Est affiché uniquement quand le tuner DAB est connecté.



Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
<b>TEL</b> Sourdine téléphonique	<b>MUTING 1/MUTING 2:</b> Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire. <b>OFF</b> : [Réglage initial]; Annulation.
<b>SCROLL</b> *3 Défilement	<b>ONCE</b> : [Réglage initial]; Fait défiler une fois les informations du disque. <b>AUTO</b> : Répète le défilement (avec un intervalle de 5 secondes). <b>OFF</b> : Annulation. • Même si "SCROLL" est réglé sur "OFF", vous pouvez faire défiler l'affichage en appuyant sur D DISP pendant plus d'une seconde.
<b>WOOFER</b> Fréquence de coupure du caisson de grave	<b>LOW</b> : Les fréquences inférieures à 80 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. <b>MID</b> : [Réglage initial]; Les fréquences inférieures à 120 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. <b>HIGH</b> : Les fréquences inférieures à 160 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.
<b>HPF</b> Filtre passe haut	<b>HPF ON</b> : La fréquence de coupure est choisie automatiquement en fonction du réglage WOOFER (LOW/MID/HIGH) de façon que vous puissiez profiter pleinement des effets basse fréquence (LFE) à partir du caisson de grave, s'il est connecté. <b>HPF OFF</b> : [Réglage initial]; Annulation.
<b>TAG DISP</b> Affichage des balises	<b>TAG ON</b> : [Réglage initial]; Affiche les balises ID3 lors de la lecture d'une page MP3/WMA, [46]. <b>TAG OFF</b> : Annulation.
<b>REAR SPK</b> *4 Sortie des enceintes arrière	<b>ON</b> : [Réglage initial]; Choisissez ce réglage pour mettre en service la sortie des enceintes arrière. <b>OFF</b> : Annulation.
<b>AMP GAIN</b> Commande du gain de l'amplificateur	Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet autoradio. <b>LOW PWR</b> : VOL 00 – VOL 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage.) <b>HIGH PWR</b> : [Réglage initial]; VOL 00 – VOL 50

\*3 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas (un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage. (Ex. "ABCâ!d#" ⇒ "ABCA D".)

\*4 Est affiché uniquement quand la fonction de deux zone est en service (voir page 35).

# Autres fonctions principales

## Affectation de titres aux sources

Vous pouvez affecter des titres aux CD (dans cet autoradio ou dans le changeur de CD).

Source	Le nombre maximum de caractères
DISC/CD-CH	8 caractères maximum (pour 30 des disques)

- Vous ne pouvez pas affecter un titre à un DVD, VCD, CD Text ou à un disque MP3/WMA.

### 1 Choisissez les sources.

- Pour un CD dans cet appareil: Insérez un CD.
- Pour des CD dans le changeur de CD: Choisissez "CD-CH", puis choisissez un numéro de disque.

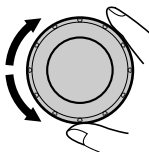
### 2 Entrez en mode d'affectation de titre.



Ex.: Quand un "DISC" est choisi comme source

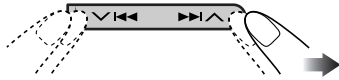
### 3 Affectez un titre.

#### 1 Choisissez un caractère.



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	-	/	<	>	espace	

- 2 Déplacez-vous à la position de caractère suivante (ou précédente).



- 3 Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que vous terminiez d'entrer le titre.

### 4 Terminez la procédure.



### Pour effacer tout le titre

À l'étape 2 ci-à gauche...

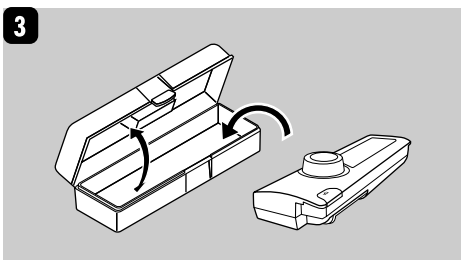
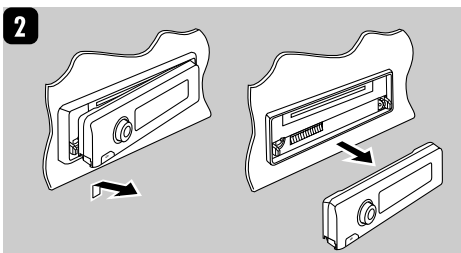
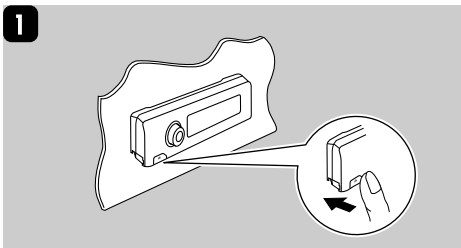


## Retrait du panneau de commande

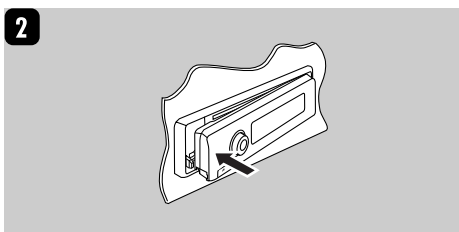
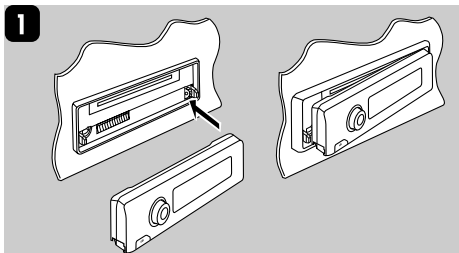
Lors du retrait ou de la fixation du panneau de commande, assurez-vous de ne pas endommager les connexion à l'arrière du panneau de commande et sur le porte-panneau.

### ■ Retrait du panneau de commande

Avant de retirer le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

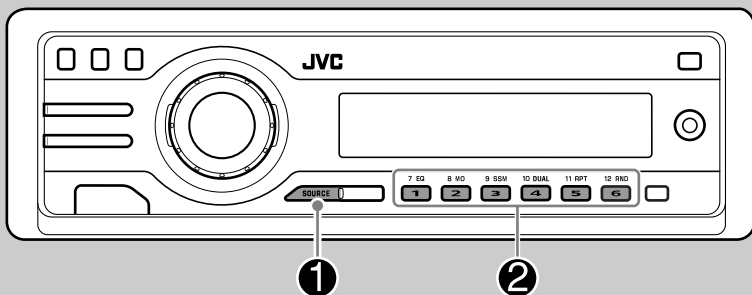


### ■ Fixation du panneau de commande



# Fonctionnement du changeur de CD

## Lecture de disques dans le changeur de CD



FRANÇAIS

### À propos du changeur de CD

Il est recommandé d'utiliser un changeur de CD JVC compatible MP3 avec votre autoradio.

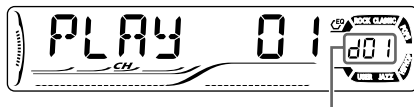
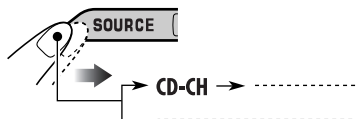
- Vous pouvez aussi connecter un autre changeur de CD de la série CH-X (sauf le CH-X99 et le CH-X100). Cependant, ils ne sont pas compatibles avec les disques MP3 et vous ne pourrez pas les reproduire.
- Vous ne pouvez pas utiliser les changeurs de CD de la série KD-MK avec cet autoradio.
- Les textes d'information enregistrés sur les CD Text peuvent être affichés quand un changeur de CD JVC compatible CD Text est connecté.

Avant d'utiliser votre changeur de CD:

- Référez-vous aussi aux manuel d'instructions fournies avec votre changeur de CD.
- Vous ne pouvez pas commander et reproduire de disque DVD, VCD et WMA dans le changeur de CD.

Toutes les plages des disques en place dans le magasin sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le magasin du changeur de CD.

1



Numéro du disque choisi

2

### Choisissez un disque.

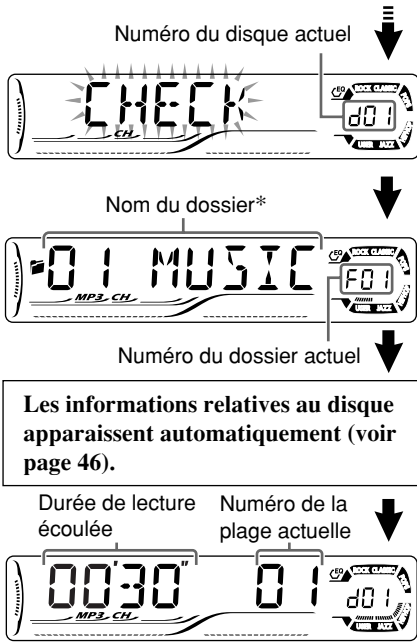
Pour un numéro de disque entre 01 et 06:



Pour un numéro de disque entre 07 et 12:

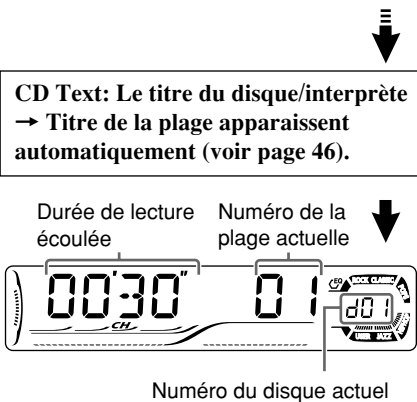


- Quand le disque actuel est un disque MP3:

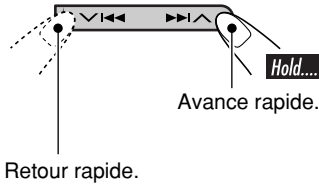


\* "ROOT" apparaît si aucun dossier ne se trouve dans le disque.

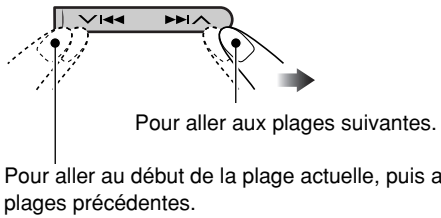
- Quand le disque actuel est un CD audio ou un CD Text:



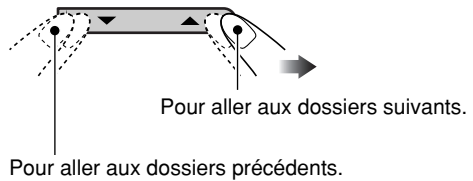
### Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage



### Pour aller aux plages suivantes ou précédentes

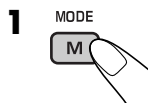


### Pour aller aux dossiers suivants ou précédents (seulement pour les disques MP3)

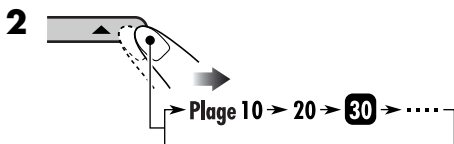


### Pour sauter une plage rapidement pendant la lecture

- Pour les disques MP3, vous pouvez sauter une plage à l'intérieur du même dossier.  
Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture de la page 6



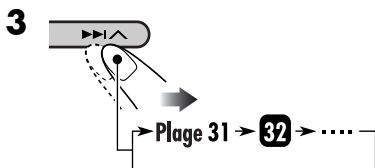
À suivre...



La première fois que vous appuyez sur la touche ▲ ou ▼, la lecture saute à la plage supérieure ou inférieure la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. 10, 20, 30).

Puis, chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 pages.

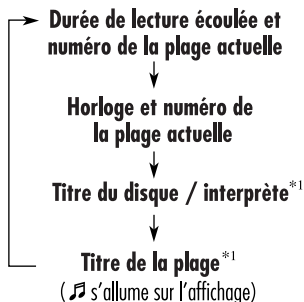
- Après la dernière plage, la première plage est choisie est vice versa.



## Changement des informations sur l'affichage



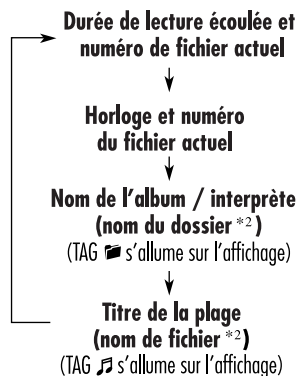
### Lors de la lecture d'un CD audio ou d'un CD Text



- \*1 Si aucun titre n'est affecté à un CD audio, "NO NAME" apparaît. Pour affecter un titre à un CD audio, référez-vous à la page 42.

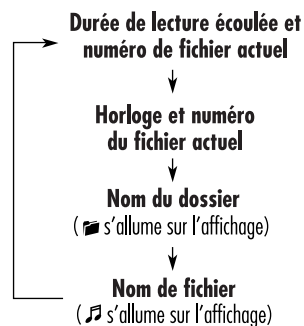
### Lors de la lecture d'un disque MP3

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (voir page 41)



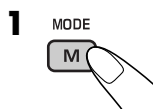
- \*2 Si un fichier MP3 n'a pas de balises ID3, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"



# Sélection des modes de lecture

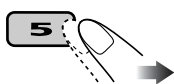
Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.



## 2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

### Lecture répétée

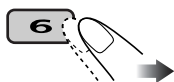
11 RPT



Ex.: Quand "TRK RPT" est choisi pendant la lecture d'un disque MP3

### Lecture aléatoire

12 RND



Ex.: Quand "DISC RND" est choisi pendant la lecture d'un disque MP3

Mode	Reproduit répétitivement
<b>TRK RPT:</b>	La plage actuelle. • RPT s'allume.
<b>FLDR RPT*:</b>	Toutes les plages du dossier actuel. •  et RPT s'allument.
<b>DISC RPT:</b>	Toutes les plages des disques insérés. •  et RPT s'allument.
<b>RPT OFF:</b>	Annulation.

Mode	Reproduit dans un ordre aléatoire
<b>FLDR RND*:</b>	Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc. • RND et  s'allument.
<b>DISC RND:</b>	Toutes les plages du disque actuel. • RND et  s'allument.
<b>MAG RND:</b>	Toutes les plages des disques insérés. • RND s'allume.
<b>RND OFF:</b>	Annulation.

\*1 Uniquement lors de la lecture d'un disque MP3.

# Utilisation d'un appareil extérieur

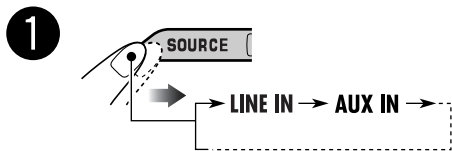
## Lecture d'un appareil extérieur



FRANÇAIS

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à la fiche LINE située à l'arrière de l'appareil et à la prise AUX sur le panneau de commande.

- Pour les connexions, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).



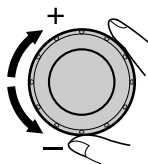
**1** LINE IN: Pour choisir l'appareil extérieur connecté à la fiche LINE IN.

AUX IN: Pour choisir l'appareil extérieur connecté à la prise d'entrée AUX.

*(NON compatible avec les signaux numériques.)*

**2** Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.

**3** Ajustez le volume.

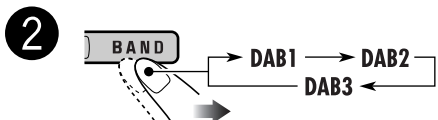
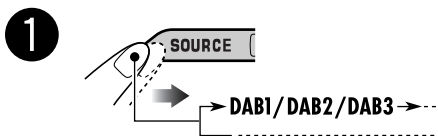
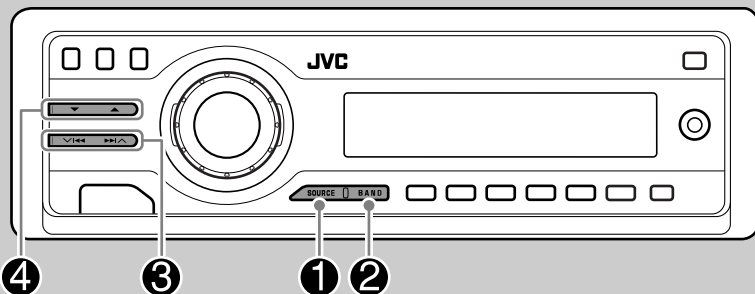


**4** Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 36 à 38.)

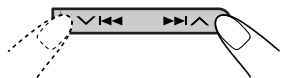


# Fonctionnement du tuner DAB

## Écoute du tuner DAB



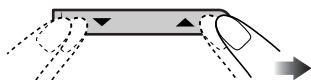
3 **Démarrez la recherche d'un ensemble.**



Quand un ensemble est reçu, la recherche s'arrête.

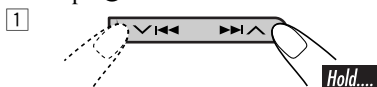
**Pour arrêter la recherche**, appuyez de nouveau sur la même touche.

4 **Choisissez le service (primaire ou secondaire) que vous souhaitez écouter.**

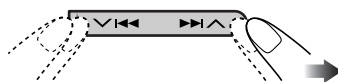


### Pour accorder un ensemble manuellement

À l'étape 3 ci-dessus...



2 **Choisissez la fréquence de l'ensemble souhaité.**



### Qu'est-ce que le système DAB?

Le système DAB peut fournir un son de qualité CD sans aucune interférence gênante et distorsion du signal. De plus, il peut transporter des textes et des images. Lors d'une transmission, le système DAB combine plusieurs programmes (appelés "service") qui forment un "ensemble". Et chaque "service"—appelé "service primaire"—peut être aussi divisé entre différents composants (appelés "services secondaires").

Un ensemble typique a six programmes (services) ou plus diffusés en même temps. En connectant le tuner DAB, cet autoradio peut réaliser les choses suivantes:

- Poursuite automatique du même programme—Réception alternative (référez-vous à "DAB-AF" à la page 40).

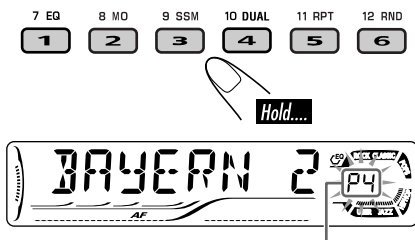
**Il est recommandé d'utiliser le tuner DAB (Digital Audio Broadcasting) KT-DB1000 avec votre autoradio. Si vous possédez un autre tuner DAB, consultez votre revendeur autoradio JVC.**

- Référez-vous aussi aux Manuel d'instructions fournies avec votre tuner DAB.

## Mémorisation de services DAB

Vous pouvez prérégler six services (primaires) DAB pour chaque bande.

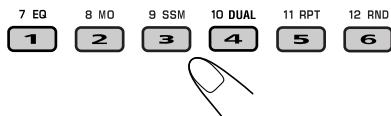
- Réalisez les étapes ① à ④ de la page 49 pour choisir le service souhaité.
- Choisissez le numéro de préréglage (1 à 6) sur lequel vous souhaitez mémoriser le service.



Le numéro de préréglage clignote un instant.

## Accord d'un service DAB préreglé

- 
- 
- Choisissez le numéro (1 – 6) du service (primaire) DAB souhaité.



Si le service primaire choisi possède des services secondaires, appuyez de nouveau sur la même touche pour accorder un service secondaire.

## Poursuite du même programme — Réception Alternative

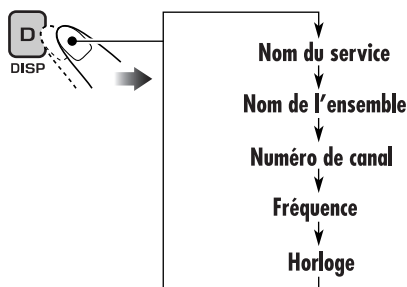
Vous pouvez continuer d'écouter le même programme en mettant en service la réception alternative.

- Lors de la réception d'un service DAB:**  
Si vous conduisez dans une région où un service ne peut pas être reçu, cet autoradio accorde automatiquement un autre ensemble ou une station FM RDS, diffusant le même programme.
- Lors de la réception d'une station FM RDS:**  
Si vous conduisez dans une région où un service DAB diffuse le même programme que la station FM RDS que vous écoutez, cet autoradio accorde automatiquement le service DAB.

À l'expédition de l'usine, la réception alternative est en service.

Pour mettre hors service la réception alternative, référez-vous à la page 40.

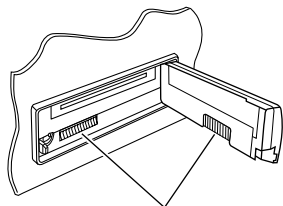
## Pour changer l'information sur l'affichage lorsqu'un ensemble est accordé



## ■ Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs.

Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteur

## ■ Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur du lecteur de DVD/CD dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur de DVD/CD risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

## ■ Comment manipuler les disques

Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

Support central



- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

## ■ Pour garder les disques propres

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.



- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du benzène, etc.) pour nettoyer les disques.

## ■ Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ébarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.



Pour retirer ces ébarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

### N'utilisez pas les disques suivants:



# Codes de langue

Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
AA	Afar	IK	Inupiak	RN	Kirundi
AB	Abkhazien	IN	Indonésien	RO	Roumain
AF	Afrikaans	IS	Islandais	RW	Kinyarwanda
AM	Amhàrique	IW	Hébreu	SA	Sanskrit
AR	Arabe	JI	Yiddish	SD	Sindhi
AS	Assamais	JW	Javanais	SG	Sango
AY	Aymara	KA	Géorgien	SH	Serbo-Croate
AZ	Azerbaïdjanais	KK	Kazakh	SI	Cingalais
BA	Bashkir	KL	Groenlandais	SK	Slovaque
BE	Biélorusse	KM	Cambodgien	SL	Slovène
BG	Bulgare	KN	Kannara	SM	Samoan
BH	Bihari	KO	Coréen (KOR)	SN	Shona
BI	Bislama	KS	Kashmiri	SO	Somalien
BN	Bengali, Bangladais	KU	Kurde	SQ	Albanais
BO	Tibétain	KY	Kirghiz	SR	Serbe
BR	Breton	LA	Latin	SS	Siswati
CA	Catalan	LN	Lingala	ST	Sesotho
CO	Corse	LO	Laotien	SU	Soudanais
CS	Tchèque	LT	Lithuanien	SW	Swahili
CY	Gallois	LV	Latvian, Letton	TA	Tamil
DZ	Bhutani	MG	Malagasy	TE	Télougou
EL	Grec	MI	Maori	TG	Tadjik
EO	Espéranto	MK	Macédonien	TH	Thaï
ET	Estonien	ML	Malayalam	TI	Tigrinya
EU	Basque	MN	Mongol	TK	Turkmène
FA	Persan	MO	Moldavien	TL	Tagalog
FI	Finois	MR	Marathi	TN	Setswana
FJ	Fidji	MS	Malais (MAY)	TO	Tongan
FO	Faroese	MT	Maltais	TR	Turc
FY	Frison	MY	Birman	TS	Tsonga
GA	Irlandais	NA	Nauruan	TT	Tatar
GD	Gaélique écossais	NE	Népalais	TW	Twi
GL	Galicien	NO	Norvégien	UK	Ukrainien
GN	Guarani	OC	Langue d'oc	UR	Ourdou
GU	Gujarati	OM	(Afan) Oromo	UZ	Ouzbek
HA	Hausa	OR	Oriya	VI	Vietnamien
HI	Hindi	PA	Panjabi	VO	Volapük
HR	Croate	PL	Polonais	WO	Oulof
HU	Hongrois	PS	Pashto, Pushto	XH	Xhosa
HY	Arménien	PT	Portugais	YO	Yoruba
IA	Interlingua	QU	Quechua	ZU	Zoulou
IE	Interlangue	RM	Rhaeto-Romance		

# Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

## Opérations de base

### Mise sous tension de l'appareil

- En appuyant sur SOURCE sur l'autoradio, vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension.

### Sélection de la source

- Quand aucun disque ne se trouve dans l'autoradio, vous ne pouvez pas choisir "DISC".
- Si le changeur de CD ou le tuner DAB n'est pas connecté, vous ne pouvez pas choisir "CD-CH" ou "DAB".

### Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprend automatiquement, la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

## Fonctionnement du tuner

### Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
  - Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
  - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

### Utilisation du système FM RDS

- La poursuite de réception en réseau nécessite deux types de signaux RDS —PI (identification du programme) et AF (fréquence alternative) pour fonctionner correctement. Si ces données ne sont reçues correctement, la poursuite de réception en réseau ne fonctionne pas.

- Si une annonce d'informations routières est reçue, le niveau de volume (TA VOL) est changé automatiquement sur le niveau préréglé.
- Si un tuner DAB est connecté et que la réception alternative est en service pour les services DAB (DAB AF), la poursuite de réception en réseau (AF-REG) est aussi mise en service automatiquement. Inversement, la poursuite de réception en réseau ne peut pas être mise hors service sans mettre hors service la réception alternative (voir page 40).
- Si vous souhaitez en savoir plus sur le système RDS, visitez le site <<http://www.rds.org.uk>>.

## Opérations des disques

### Généralités

- Dans ce manuel, les mots "plage" et "fichier" sont utilisés de façon interchangeable lorsque l'on se réfère aux fichiers MP3/WMA et à leur nom de fichier.
- Cet autoradio peut aussi reproduire les disques de 8 cm.
- Cet autoradio peut uniquement reproduire les fichiers CD audio (CD-DA) si différents types de fichier sont enregistrés sur le même disque.
  - La première plage est sautée si un différent type de fichier est détecté en premier.
- Quand un disque est en place, choisir "DISC" comme source de lecture démarre la lecture du disque.

### Insertion d'un disque

- Si un disque est inséré à l'envers, "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. Appuyez sur ▲ pour éjecter le disque.

## Lecture d'un DVD-R/DVD-RW ou CD-R/CD-RW

- Utilisez uniquement des disques “finalisés”.
  - Cet autoradio peut uniquement reproduire les fichiers du même type que le premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
  - Uniquement pour les CD-R/CD-RW: Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermées sont sautées lors de la lecture.
  - Certains DVD-R/DVD-RW ou CD-R/CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet autoradio à cause de leurs caractéristiques et des causes suivantes:
    - Les disques sont sales ou rayés.
    - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
    - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
    - Ce sont des CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers ont été écrits par paquet.
    - DVD-R/DVD-RW qui ne sont pas écrits au format UDF-Bridge (par ex. le format UDF ou le format ISO).
    - La condition de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) est incorrecte.
  - Les DVD-RW/CD-RW peuvent nécessiter un temps d'initialisation plus long parce que l'indice de réflexion des DVD-RW/CD-RW est inférieur à celui des disques ordinaires.
  - N'utilisez pas les DVD-R/DVD-RW ou CD-R/CD-RW suivants:
    - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
    - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.
- Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager les disques.

## Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres) enregistrés sur un CD-R/CD-RW ou DVD-R/DVD-RW.
- Cet autoradio peut afficher le nom des albums, le nom des artistes (interprètes) et la balise ID3 (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 ou 2,4) pour les fichiers MP3 et les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
  - Débit binaire: MP3: 32 kbps à 320 kbps  
WMA: 32 kbps à 192 kbps
  - Fréquence d'échantillonnage  
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)  
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)  
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour WMA)
  - Format du disque: ISO 9660 Level 1/  
Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long  
Windows
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier varie selon le format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
  - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
  - Romeo: 128 caractères maximum
  - Joliet: 64 caractères maximum
  - Nom long de fichier Windows: 128 caractères maximum

- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 1100 fichiers, 250 dossiers (999 fichiers maximums par dossier).
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).  
Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Et plus spécialement, après avoir réalisé une recherche, cette différence devient importante.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  - Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
  - Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
  - Fichiers WMA enregistrés au format MBR (Multiple Bit Rate).
  - Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.

## **Changement de la source**

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi (sans éjecter le disque).  
La prochaine fois que vous choisissez "DISC" comme source de lecture (sans mettre en service le fonctionnement sur deux zones), la lecture du disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

## **Éjection d'un disque**

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Le disque n'est pas reproduit cette fois).

## **Menu de réglage des DVD**

- Si la langue que vous avez choisie n'est pas enregistrée sur le disque, la langue originale est utilisée automatiquement comme langue initiale. De plus, pour certains disques, les réglages de langue peuvent ne pas fonctionner comme prévu à cause du programme interne du disque.
- Lors de la lecture (ou d'une pause), vous ne pouvez pas changer la langue.  
Après avoir changé un réglage de langue, éjectez le disque et réinsérez-le de nouveau (ou insérez un autre disque) pour que le réglage prenne effet.
- Si vous choisissez "16:9 [MULTI]" pour une image de format 4:3, l'image change légèrement à cause du processus de conversion de la largeur de l'image.
- Même si "4:3 [MULTI] PAN SCAN" est choisi, la taille de l'écran peut devenir "4:3 [MULTI] LETTERBOX" avec certains DVD. Cela dépend de comment ils sont enregistrés.

## Réglages généraux—PSM

- Si vous changez le réglage “AMP GAIN” de “HIGH PWR” sur “LOW PWR” alors que le niveau de volume est réglé au dessus de “VOL 30”, l’autoradio change automatiquement le volume sur “VOL 30”.

## Autres fonctions principales










- Si vous essayez d’affecter un titre à un 31e disque, “NAMEFULL” clignote sur l’affichage. Effacez des titres indésirables avant l’affectation.
- Les titres affectés aux disques dans le changeur de CD peuvent aussi être affichés quand le disque est reproduit dans cet autoradio.

## Fonction du tuner DAB

- Seuls les services DAB primaires peuvent être préréglés même si vous mémorisez un service secondaire.
- Le service DAB préréglé précédent est effacé quand un nouveau service DAB est mémorisé sur le même numéro de préréglage.

## Icônes guides sur l’écran

Pendant la lecture, les icônes suivantes peuvent apparaître un instant sur le moniteur.

-  : Apparaît au début d’une scène contenant des plusieurs langues de sous-titres (pour les DVD uniquement).
-  : Apparaît au début d’une scène contenant des plusieurs langues des dialogues (pour les DVD uniquement).
-  : Apparaît au début d’une scène contenant des plusieurs angles de vue (pour les DVD uniquement).
-  : Lecture
-  : Pause
-  : Lecture au ralenti vers l’avant (pour les DVD et VCD uniquement)
-  : Lecture au ralenti vers l’arrière (pour les DVD uniquement)
-  : Recherche vers l’avant
-  : Recherche vers l’arrière



## À propos des sons reproduits par les prises arrière

- Par les prises analogiques (Sortie des enceintes/LINE OUT/2nd AUDIO OUT): Un signal à 2 canaux est sorti.  
Lors de la lecture d'un disque codé multicanal, les signaux multicanal sont sous mixés. (AUDIO—MIXAGE DEMULTIPLICATION: voir page 31.)
- Par la sortie DIGITAL OUT (optique):  
Les signaux numériques (Linear PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) sont sortis par cette prise. (Pour plus de détails, voir ci-après.)  
Pour reproduire les sons multicanal, Dolby Digital ou DTS par exemple, connectez à cette prise un amplificateur ou un décodeur compatible avec ces sources multicanal, et réglez "SORTIE AUDIO NUM." correctement. (Voir page 31.)
- À propos du fonctionnement sur deux zones  
Pendant que vous écoutez la radio, le changeur de CD ou l'appareil extérieur par les enceintes intégrées à votre voiture, vous pouvez écouter en même temps le son de lecture de ce lecteur de DVD/CD en utilisant un casque d'écoute connecté à la fiche 2nd AUDIO OUT. (Pour les détails, référez-vous à la page 35.)

## ■ Signaux sortis par la prise DIGITAL OUT

Les signaux de sortie diffèrent en fonction du réglage "SORTIE AUDIO NUM." du menu de réglage (voir page 31).

SORTIE AUDIO NUM. Disque reproduit		Signaux de sortie		
		FLUX/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	SEULEMENT PCM
DVD	48 kHz, 16/20/24 bits Linear PCM 96 kHz, Linear PCM	48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM		
	avec DTS	Train binaire DTS	48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM	
	avec Dolby Digital	Train binaire Dolby Digital		48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM
	avec MPEG Audio	Train binaire MPEG	48 kHz, 16 bits Linear PCM	
CD Audio, Vidéo CD		44,1 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM / 48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM		
CD Audio avec DTS		Train binaire DTS	44,1 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM	
MP3/WMA		32/44,1/48 kHz, 16 bits Linear PCM		

# Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Généralités	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun son n'est entendu des enceintes.</li> </ul>	Le niveau de volume est réglé sur le niveau minimum.	Ajustez-le sur le niveau correct.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.</li> </ul>	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Vérifiez les cordons et les connexions. Réinitialisez l'autoradio (voir page 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La télécommande ne fonctionne pas.</li> </ul>	Le fonctionnement sur deux zones est en service (voir page 35).	Quand le fonctionnement sur deux zones est en service, la télécommande fonctionne uniquement pour commander le lecteur de DVD/CD.
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le pré réglage automatique SSM ne fonctionne pas.</li> </ul>	Les signaux sont trop faibles.	Mémorises les stations manuellement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bruit statique pendant l'écoute de la radio.</li> </ul>	L'antenne n'est pas connectée solidement.	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	Le disque est inséré à l'envers.	Insérez le disque correctement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les CD-R/CD-RW ou DVD-R/DVD-RW ne peuvent pas être reproduits.</li> <li>Les plages sur un CD-R/CD-RW ou DVD-R/DVD-RW ne peuvent pas être sautées.</li> </ul>	Les CD-R/CD-RW ou DVD-R/DVD-RW ne sont pas finalisés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez un CD-R/CD-RW ou un DVD-R/DVD-RW finalisé.</li> <li>Finalisez le CD-R/CD-RW ou DVD-R/DVD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reconnu.</li> </ul>	Il y a eu un mauvais fonctionnement avec le lecteur de DVD/CD.	Forcez l'éjection du disque (voir page 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>	Le disque n'est pas inséré correctement.	Insérez le disque correctement.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son et l'image sont quelque fois interrompus ou déformés.</li> </ul>	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.
		Le disque est rayé.	Changez le disque.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune image de lecture (DVD, VCD) n'apparaît sur le moniteur.</li> </ul>	Le fil de frein de stationnement n'est pas connecté correctement.	Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune image n'apparaît sur le moniteur.</li> </ul>	Le cordon vidéo n'est pas connecté correctement.	Connectez le cordon vidéo correctement.
		Une entrée incorrecte a été choisie sur le téléviseur ou le moniteur.	Choisissez l'entrée correcte sur le téléviseur ou le moniteur.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Des images noires et blanches ondulées apparaissent sur le moniteur (DVD, VCD).</li> </ul>	Le disque (DVD, VCD) est enregistré au format NTSC.	Changez le disque. Utilisez un disque enregistré au format PAL (voir page 6).	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les côtés gauche et droit de l'image sont manquants sur l'écran.</li> </ul>	"4:3 [MULTI] PAN SCAN" est choisi lors de la visualisation de l'image sur un téléviseur ordinaire (format d'image 4:3).	Choisissez "4:3 [MULTI] LETTERBOX". (Voir page 30.)	
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	Aucun fichier MP3/WMA n'est enregistré sur le disque.	Changez le disque.
		Les plages MP3/WMA n'ont pas de code d'extension <.mp3> ou <.wma> dans leur nom de fichier.	Ajoutez le code d'extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.
		Les plages MP3/WMA ne sont pas enregistrées dans un format compatible.	Changez le disque. Enregistrez les plages MP3/WMA en utilisant un logiciel compatible (voir page 6).
		Des plages MP3/WMA sont enregistrées sur un support DVD+R/DVD+RW.	Changez le disque. Enregistrez les plages MP3/WMA en utilisant un support DVD-R/DVD-RW.

	Symptôme	Causes	Remèdes
Lecture MP3/WMA	• Du bruit est produit.	La plage reproduite n'est pas un fichier MP3/WMA (bien qu'il porte le code d'extension <.mp3> ou <.wma>).	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	• Un temps d'initialisation plus long est requis.	Le temps de lecture varie en fonction de la complexité de la configuration des dossiers/fichiers.	N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
	• Les plages ne peuvent pas être reproduites comme vous le souhaitez.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.	_____
	• La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque.	_____
	• "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.	Le disque actuel ne contient pas de plage MP3/WMA.	Insérez un disque contenant des fichiers MP3/WMA.
	• Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet autoradio peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules: A – Z), les chiffres et un nombre limité de symboles.	_____
Changeur de CD	• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de disque dans le magasin. Le disque est inséré à l'envers.	Insérez des disques dans le magasin. Insérez les disques correctement.
	• "NO MAG" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de magasin dans le changeur de CD.	Insérez le magasin.
	• "RESET 8" apparaît sur l'affichage.	L'autoradio n'est pas connecté correctement au changeur de CD.	Connectez cet autoradio et le changeur de CD correctement et appuyez sur le bouton de réinitialisation du changeur de CD.
	• "RESET 1" – "RESET 7" apparaît sur l'affichage.	_____	Appuyez sur le touche de réinitialisation du changeur de CD.
	• Le changeur de CD ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 2).

# Spécifications

## SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:

Avant: 50 W par canal

Arrière: 50 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS):

Avant: 19 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz  
à 20 000 Hz avec moins de 0,8%  
de distorsion harmonique totale.

Arrière: 19 W par canal pour 4  $\Omega$ , 40 Hz  
à 20 000 Hz avec moins de 0,8%  
de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  à 8  $\Omega$  admissible)

Plage de commande de l'égaliseur:

Fréquence: 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz,  
2,4 kHz, 6 kHz, 15 kHz

Niveau:  $\pm 10$  dB

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de Sortie Audio:

Analogique (2nd AUDIO OUT):  
6 mW (à 16  $\Omega$ )

Numérique (DIGITAL OUT: Optique):

Longueur d'onde du signal: 660 nm

Niveau de sortie: -21 dBm à -15 dBm

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

5,0 V/20 k $\Omega$  en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k $\Omega$

Niveau de sortie du caisson de grave/Impédance:

2,0 V/20 k $\Omega$  en charge (pleine échelle)

Standard de couleur: PAL

Sortie vidéo (composite): 1 Vp-p/75  $\Omega$

Autres prises: LINE IN, Changeur de CD

## SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:

FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz

AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz

(GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]

Sensibilité utile: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 35 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]

Sensibilité: 20  $\mu$ V

Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]

Sensibilité: 50  $\mu$ V

## SECTION DU LECTEUR DE DVD/CD

Système de détection du signal: Capteur  
optique sans contact (laser semi-conducteur)

Nombre de Canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence:

DVD, fs=48 kHz/96 kHz: 16 Hz à 22 000 Hz

VCD, CD, MP3, WMA: 16 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement: Inférieur à la limite  
mesurable

MP3 (MPEG Audio Layer 3):

Débit binaire maximum: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio):

Débit binaire maximum: 192 kbps

## GÉNÉRALITÉS

Alimentation:

Tension de fonctionnement:

CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)

Système de mise à la masse: Masse négative

Températures de fonctionnement admissibles:  
0°C à +40°C

Dimensions (L x H x P):

Taille d'installation (approx.):

182 mm x 52 mm x 158 mm

Taille du panneau (approx.):

188 mm x 58 mm x 11 mm

Masse (approx.):

1,7 kg (sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes  
à changement sans notification.*

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product!

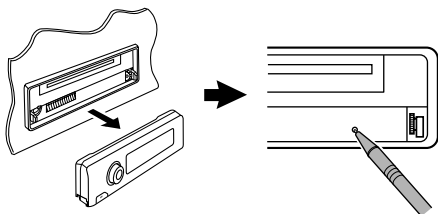
Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

## **BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN**

1. **KLASSE 1 LASERPRODUKT**
2. **VOORZICHTIG:** Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **VOORZICHTIG:** Zichtbare en onzichtbare laserstraling indien open en interlock defect of buiten werking gesteld. Voorkom directe blootstelling aan de straal.
4. **REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL OP BUITENKANT VAN TOESTEL AANGEBRACHT.**

<b>CAUTION</b> : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL</b> : Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	<b>VARNING</b> : Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spårren är urkopplad. Beträkta ej strålen. (d)	<b>VARO</b> : Avattassa ja suojalukitus ohjeltuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersträilylle. Vältä säteien kohdistumista suoraan itseesi. (f)
---	--	--	--

### **Het apparaat terugstellen**



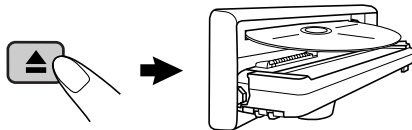
*De microcomputer wordt hierdoor teruggesteld. De door u gemaakte instellingen worden tevens gewist.*

### **Geforceerd verwijderen van een disc**

Verwijder de disc als volgt indien een disc niet door de receiver wordt herkend of niet kan worden uitgeworpen.



“PLEASE” en “EJECT” worden afwisselend op het display getoond.



- *Stel de receiver terug indien dit niet werkt.*
- *Wees voorzichtig en zorg dat de disc niet valt bij het verwijderen.*

Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het apparaat geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het apparaat gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificatie indien het apparaat is gestolen.

### WAARSCHUWING:

- Installeer **GEEN** enkele eenheid op een plaats waar;
  - dit een gevaar vormt voor het bedienen van het stuur of de versnelling, aangezien elke belemmering van de juiste werking van het stuur en de versnelling tot een ongeluk kan lijden.
  - dit een gevaar vormt voor de airbag, aangezien elke belemmering van de werking van de airbag tot een dodelijk ongeluk kan lijden.
  - dit het uitzicht belemmert.
- Bedien **GEEN** enkele eenheid terwijl u uw handen aan het stuur nodig hebt, aangezien dit anders tot een ongeluk kan lijden.
- De bestuurder moet tijdens het autorijden niet naar het beeldscherm kijken.  
Als de bestuurder tijdens het rijden toch naar het beeldscherm kijkt, kan dit tot onverantwoord rijgedrag leiden en ernstige verkeersongelukken veroorzaken.
- De bestuurder mag geen hoofdtelefoon tijdens het autorijden opzetten. Het is uitermate gevaarlijk indien u geluiden van buitenaf niet kunt horen.
- Als u de eenheid wilt bedienen terwijl u aan het rijden bent, is het zaak dat u eerst de weg voor u verkent, aangezien dit anders tot een ongeluk kan lijden.
- “**DE BESTUURDER MOET NIET NAAR DE MONITOR KIJKEN TIJDENS HET RIJDEN.**” verschijnt op de monitor en er wordt geen weergavebeeld getoond wanneer de handrem niet is aangetrokken.
  - Deze waarschuwing verschijnt uitsluitend indien het handremdraad met het in de auto ingebouwde handremstelsel is verbonden (zie de Handleiding voor installatie/aansluiting).

Dit product bevat auteursrechtelijke beschermingstechnologie die wordt beschermd door Amerikaanse octrooien en andere intellectuele eigendomsrechten. Gebruik van deze auteursrechtelijke beschermingstechnologie moet worden gemachtigd door Macrovision en is bestemd voor gebruik in huishoudens en voor andere beperkte doeleinden, tenzij met speciale toestemming van Macrovision. Reverse-engineering of demontage is verboden.

### Let op met het instellen van het volume:

Discs produceren in vergelijking met andere bronnen weinig ruis. Verlaag het volume alvorens een disc af te spelen, zodat beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau wordt voorkomen.

### \*Denk aan de veiligheid....

- Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.
- Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.


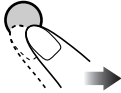
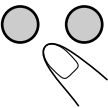
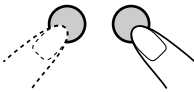
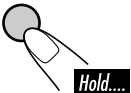
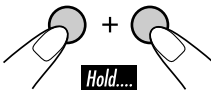
### \*Temperatuur binnen de auto....

Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heeft bereikt.

## Meer over deze gebruiksaanwijzing

De volgende methoden worden gebruikt voor het gemakkelijk uitleggen van bedieningen:

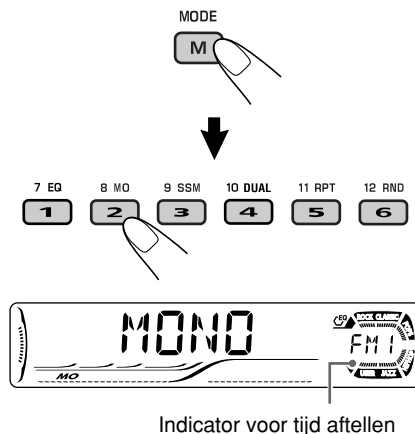
- Bepaalde gerelateerde tips en opmerkingen worden bij “Meer over deze receiver” (zie bladzijden 53 t/m 57) beschreven.
- De toetsbedieningen worden voornamelijk met de volgende afbeeldingen uitgelegd:

	Druk kort.
	Druk herhaaldelijk.
	Druk op een van deze.
	
	Houd ingedrukt totdat de gewenste functie is geactiveerd.
	Houd beide toetsen tegelijkertijd ingedrukt.

## Gebruik van de M MODE toets

Door een druk op M MODE schakelt de receiver in de functiemodus en krijgen de cijfertoetsen en ▲/▼ toetsen een andere functie.

Bijv.: Indien cijfertoets 2 als MO (mono) toets werkt.



Voor het gebruik van deze toetsen voor de oorspronkelijke functies na een druk op M MODE, moet u 5 seconden wachten zonder op een van deze toetsen te drukken totdat de functiemodus is geannuleerd.

- Door nogmaals op M MODE te drukken, wordt de functiemodus tevens geannuleerd.



# Inhoud

Het apparaat terugstellen .....	2	<b>DVD-instelmenu .....</b>	<b>29</b>
Geforceerd verwijderen van een disc ....	2	Basisinstellingen .....	29
Meer over deze gebruiksaanwijzing .....	4	<b>Overige bedieningen voor discs .....</b>	<b>32</b>
Gebruik van de M MODE toets.....	4	Basisbediening .....	32
<b>Introductie — Afspeelbare discs.....</b>	<b>6</b>	Veranderen van display-informatie .....	33
<b>Bedieningspaneel .....</b>	<b>7</b>	Kiezen van de weergavefuncties .....	34
Namen van onderdelen .....	7	<b>Bediening voor Dual Zone .....</b>	<b>35</b>
<b>Afstandsbediening — RM-RK230.....</b>	<b>8</b>	Luisteren met een hoofdtelefoon .....	35
Belangrijke onderdelen en functies .....	8	<b>Geluidsinstellingen .....</b>	<b>36</b>
<b>Starten.....</b>	<b>10</b>	Kiezen van vastgelegde	
<b>Basisbediening .....</b>	<b>10</b>	geluidsfuncties .....	36
Annuleren van de		Vastleggen van uw eigen	
displaydemonstratie .....	11	geluidsinstellingen .....	37
Instellen van de klok.....	11	Instellen van het geluid.....	38
<b>Bediening van de radio .....</b>	<b>12</b>	<b>Algemene instellingen — PSM.....</b>	<b>39</b>
<b>Luisteren naar de radio .....</b>	<b>12</b>	Basisprocedure.....	39
Vastleggen van zenders in het		<b>Andere belangrijke functies.....</b>	<b>42</b>
geheugen .....	13	Invoeren van titels voor bronnen .....	42
Luisteren naar een vastgelegde		Verwijderen van het	
voorkeurzender .....	14	bedieningspaneel.....	43
<b>Bediening voor FM RDS .....</b>	<b>15</b>	<b>Bediening voor de CD-wisselaar .....</b>	<b>44</b>
<b>Opzoeken van uw favoriete FM</b>		Afspelen van discs in de CD-	
<b>RDS-programma.....</b>	<b>15</b>	wisselaar.....	44
Vastleggen van uw favoriete		Veranderen van display-informatie .....	46
programma's .....	16	Kiezen van de weergavefuncties .....	47
Gebruik van standbyontvangst .....	16	<b>Bediening voor een extern</b>	
Volgen van hetzelfde programma—		<b>component .....</b>	<b>48</b>
Ontvangst van netwerk-volgen .....	17	Weergave van een extern	
<b>Bediening voor disc .....</b>	<b>18</b>	component.....	48
<b>Afspelen van een disc in de</b>		<b>Bediening voor de DAB-tuner .....</b>	<b>49</b>
<b>receiver .....</b>	<b>18</b>	<b>Luisteren naar de DAB-tuner .....</b>	<b>49</b>
Basisbediening .....	20	Vastleggen van DAB-services in het	
<b>Speciale functies voor DVD/VCD.....</b>	<b>22</b>	geheugen .....	50
Kiezen van de ondertitels .....	22	Afstemmen op een vastgelegde DAB-	
Kiezen van de taal voor het geluid .....	22	service .....	50
Kiezen van de camerahoek .....	22	Volgen van hetzelfde programma—	
Bediening met het discmenu.....	23	Alternatieve ontvangst .....	50
Inzoomen .....	23	<b>Onderhoud.....</b>	<b>51</b>
<b>In-beeldbedieningen voor disc .....</b>	<b>24</b>	<b>Lijst met taalcodes .....</b>	<b>52</b>
Basisbediening met de in-beeldbalk .....	25	<b>Meer over deze receiver .....</b>	<b>53</b>
Basisbediening met het		<b>Oplossen van problemen.....</b>	<b>58</b>
bedieningsscherm.....	27	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>61</b>
Bediening met het lijstscherf .....	28		

# Introductie — Afspeelbare discs

## Afspeelbare discs

U kunt de volgende discs (12 cm en 8 cm) met deze receiver afspelen:

- **DVD-Video:** Opgenomen met het PAL-kleurensysteem en regiocode “2” (zie hieronder).
  - DVD-R/DVD-RW opgenomen met het DVD-videoformaat kan tevens worden afgespeeld (zie bladzijde 54).
- **Video-CD (VCD)/audio-CD**
- **MP3/WMA:** Opgenomen op een CD-R/CD-RW of DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM.
  - CD-R/CD-RW: Overeenkomend met ISO 9660 Level 1, ISO 9660 Level 2, Romeo en Joliet.
  - DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM: In overeenstemming met het UDF-Bridge formaat\*1.

Met bepaalde discs is de bediening mogelijk anders dan de bedieningen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

## Niet-afspeelbare discs

DVD-Audio, DVD-ROM (data), DVD-RAM, DVD-R/DVD-RW opgenomen met het DVD-VR formaat, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Foto-CD, enz.

- Weergave van dit soort discs wekt ruis op en kan de luidsprekers beschadigen.

### **Opmerking aangaande de regiocode:**

DVD-spelers en DVD-video's hebben een regiocodenummer. Deze receiver is uitsluitend geschikt voor weergave van DVD's die “2” in het regiocodenummer hebben.

Voorbeeld:



Indien u een DVD-video met een foute regiocode plaatst “REGICODE FOUT” verschijnt op de monitor.

## Waarschuwing voor weergave van een DualDisc

- De niet-DVD kant van een “DualDisc” komt niet overeen met de “Compact Disc Digital Audio” standaard. Het gebruik van de niet-DVD kant met dit toestel wordt derhalve afgeraden.

## DVD Video—digitale audioformaten

Het systeem kan de volgende digitale audioformaten weergeven.

**Linear PCM:** Niet-gecomprimeerde digitale audio, hetzelfde formaat als dat voor CD's en in studio's wordt gebruikt.

**Dolby Digital \*2:** Gecomprimeerde digitale audio, ontwikkeld door Dolby Laboratories, gecodeerd met multikanaal-geluid voor een realistisch surroundgeluid.

### **DTS \*3 (Digital Theater Systems):**

Gecomprimeerde digitale audio, ontwikkeld door Digital Theater Systems, Inc., netzoals Dolby Digital met multikanaal-geluid gecodeerd. De compressieratio is echter lager dan met Dolby Digital zodat het dynamisch bereik groter en de scheiding beter is.

**MPEG Audio:** Tevens gecomprimeerde digitale audio met multikanaal-geluid voor een realistisch surroundgeluid. Dit systeem mengt de multikanaal-signalen echter tot 2 kanalen terug (gecodeerd PCM) en geeft dan de signalen weer.

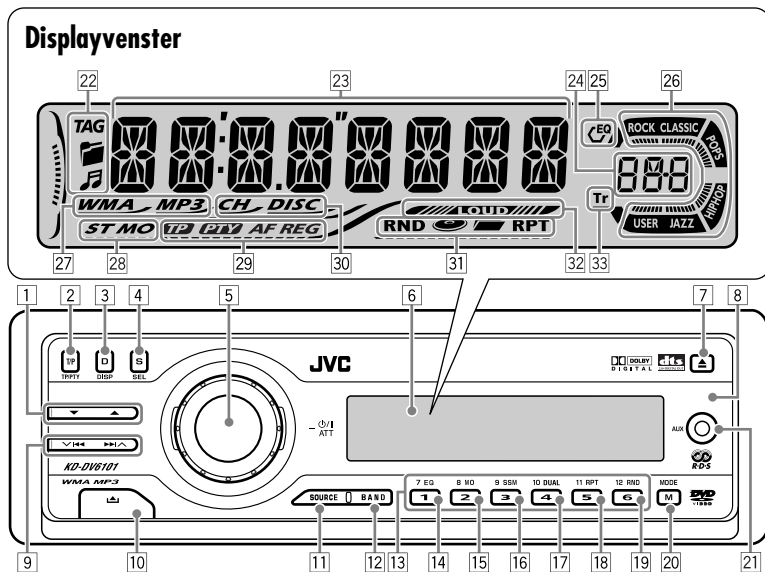
\*1 Een hybride-bestandstelsel gebruikt voor een compatibiliteit met ISO 9660 zodat toegang tot ieder soort bestand op de disc mogelijk is. (UDF staat voor Universal Disk Format).

\*2 Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

\*3 “DTS” en “DTS 2.0 + Digital Out” zijn geregistreerde handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

“DVD Logo” is een handelsmerk van DVD Format/Logo Licensing Corporation, geregistreerd in de US, Japan en andere landen.

## Namen van onderdelen

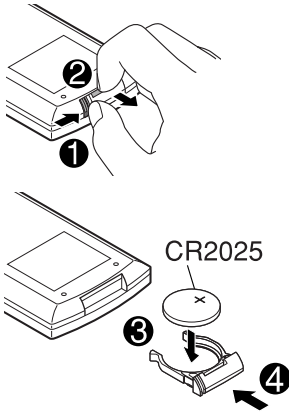


- 1 ▲ (omhoog) / ▼ (omlaag) toetsen
  - Functioneert als weergave- en stop-toetsen voor een DVD en VCD.
- 2 T/P TP/PTY (verkeersinformatie/programmatype) toets
- 3 D DISP (display) toets
- 4 S SEL (keuze) toets
- 5
  - Regelschijf
  - $\phi$ /I ATT (standby/aan demping) toets
- 6 Displayvenster
- 7 ▲ (uitwerp) toets
- 8 Afstandsbedieningssensor
- 9 ▼ | ◀▶▶▶ | ▲ toetsen
- 10 (bedieningspaneel ontgrendel) toets
- 11 SOURCE toets
- 12 BAND toets
- 13 Cijfertoeets
- 14 EQ (equalizer) toets
- 15 MO (mono) toets
- 16 SSM (achtereenvolgend vastleggen van sterke zenders) toets
- 17 DUAL (Dual Zone) toets
- 18 RPT (herhalen) toets
- 19 RND (willekeurig) toets
- 20 M MODE toets
- 21 AUX (extra) ingangsaansluiting

### Displayvenster

- 22 Discinformatie-indicators—TAG (ID3 Tag), (map), (fragment/bestand)
- 23 Hoofddisplay
- 24 Brondisplay / Volumeniveau-indicator
- 25 EQ (equalizer) indicator
- 26 Geluidsfunctie indicators—ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
  - werkt tevens als indicator voor het aftellen van de tijd en als niveaumeter tijdens weergave (zie bladzijde 40).
- 27 Disc-type-indicators—WMA, MP3
- 28 Tunerontvangstindicatoren—ST (stereo), MO (mono)
- 29 RDS indicators—TP, PTY, AF, REG
- 30 Weergavebron-indicators—CH: Licht op indien de CD-wisselaar is gekozen.  
DISC: Licht op indien de ingebouwde DVD/CD-speler is gekozen.
- 31 Weergavefunctie- / onderdeel-indicators—RND (willekeurig), (disc), (map), RPT (herhalen)
- 32 LOUD (toonversterking) indicator
- 33 Tr (fragment) indicator

## Plaatsen van de lithium-knoopbatterij (CR2025)



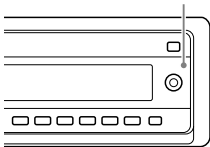
NL Niet weggoaien, maar inleveren als KCA.

NEDERLANDS

## Gebruik van de afstandsbediening:

- Richt de afstandsbediening direct naar de afstandsbediening op de receiver. Zorg dat er geen voorwerpen het signaalpad blokkeren.

Afstandsbedieningssensor

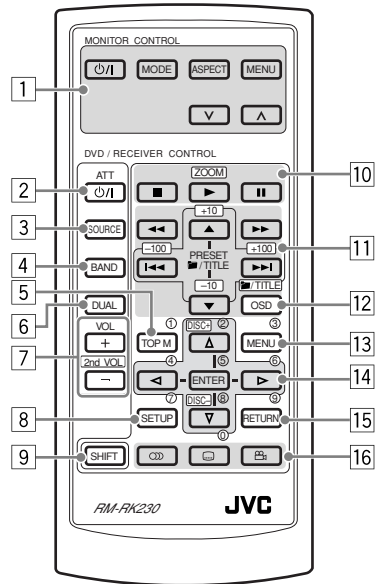


- Stel de afstandsbedieningssensor niet aan schel licht onderhevig (direct zonlicht of lamplicht).

### Waarschuwing:

- Voorkom ongelukken en bewaar de batterij derhalve buiten het bereik van kleine kinderen.
- Voorkom dat de batterij oververhit, barst of een brand veroorzaakt:
  - Laad niet op, sluit niet kort, demonteer niet en verwarm de batterij niet en gooi niet in een vuur.
  - Bewaar de batterij niet met andere metalen materialen.
  - Steek niet met een tangetje of dergelijk gereedschap in de batterij.
  - Wikkel de batterij met band om en isoleer goed alvorens weg te gooien of langdurig op te slaan.

## Belangrijke onderdelen en functies



### BELANGRIJK:

Met Dual Zone geactiveerd (zie bladzijde 35), werkt de afstandsbediening uitsluitend voor bediening van de DVD/CD-speler.

### MONITOR CONTROL

- Monitor-regeltoetsen\*1
  - ⏻/I (standby/aan), MODE, ASPECT, MENU, ∇ en ▲.

### DVD/RECEIVER CONTROL

- ⏻/I ATT (standby/aan demping) toets
  - Voor het in- en uitschakelen van de stroom en tevens voor het dempen van het geluid.
- SOURCE toets
  - Voor het kiezen van de bron.
- BAND toets
  - Voor het kiezen van de FM/AM/DAB-golfbanden.

- 5 TOP M (menu) toets\*2
  - Voor het tonen van het discmenu van een DVD en VCD\*3.
- 6 DUAL toets
  - Voor het activeren en annuleren van Dual Zone.
- 7 VOL +/- toetsen
  - Voor het instellen van het volume.
  - Functioneren tevens als 2nd VOL +/- toetsen wanneer tegelijkertijd ingedrukt met de SHIFT toets.
- 8 SETUP toets\*2
- 9 SHIFT toets
- 10 Basisbedieningstoetsen voor disc\*4:
  - (stoppen), ► (afspelen), || (pauzeren)
  - ► (afspelen) functioneert tevens als ZOOM toets wanneer tegelijkertijd ingedrukt met de SHIFT toets.
- 11 Geavanceerde bedieningstoetsen voor disc/radio\*5
 

**Voor geavanceerde discbedieningen:**

  - /TITLE ▲ / ▼
    - Voor het kiezen van titels (van DVD) of mappen (voor MP3/WMA).
  - ◀◀ / ▶▶ (achterwaarts verspringen/voorwaarts verspringen)
  - ◀◀ / ▶▶ (achterwaarts zoeken/voorwaarts zoeken)\*4

**Voor bediening van de FM/AM-tuner:**

  - PRESET ▲ / ▼
    - Voor het kiezen van voorkeurzenders.
  - ◀◀ / ▶▶
    - Voor het opzoeken van zenders.

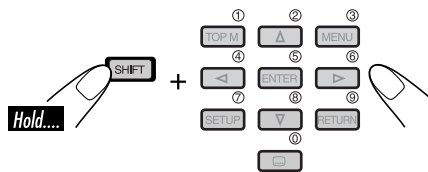
**Voor bediening van de DAB-tuner:**

  - PRESET ▲ / ▼
    - Voor het kiezen van vastgelegde ensembles.
  - ◀◀ / ▶▶
    - Druk kort voor het veranderen van ensemble.
    - Houd ingedrukt voor het snel veranderen van ensemble.
- 12 OSD toets
  - Voor het oproepen van de in-beeldbalk.
  - Functioneert tevens als /TITLE toets wanneer tegelijkertijd ingedrukt met de SHIFT toets.
  - U kunt met de cijfertoetsen (zie bladzijde 21) direct titels (voor DVD) of mappen (voor MP3/WMA) kiezen.
- 13 MENU toets\*2
  - Voor het tonen van het discmenu van een DVD en VCD\*3.

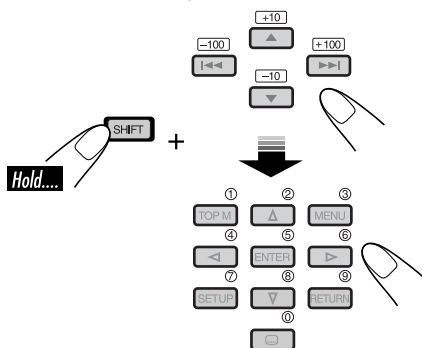
- 14 Menubedieningstoetsen\*2
    - Cursor (△, ▽, ◀, ▶) en ENTER
    - △ / ▽ : Functioneren tevens als DISC +/- toetsen indien “CD-CH” als bron is gekozen.
  - 15 RETURN toets\*2
  - 16 Speciale functietoetsen
    - DVD/VCD: (audio)
    - DVD: (ondertitels), (hoek)
- \*1 Alleen bruikbaar indien u een JVC monitor heeft—de KV-MR9010 of KV-MH6510.
- \*2 Deze toetsen functioneren als cijfertoetsen wanneer tegelijkertijd ingedrukt met de SHIFT toets.
- \*3 Alleen wanneer PBC niet is geactiveerd.
- \*4 Kan niet voor bediening van de CD-wisselaar worden gebruikt.
- \*5 Deze toetsen functioneren als +10/-10 en +100/-100 toetsen wanneer tegelijkertijd ingedrukt met de SHIFT toets.

### Kiezen van een nummer

Kiezen van nummer 0 – 9:

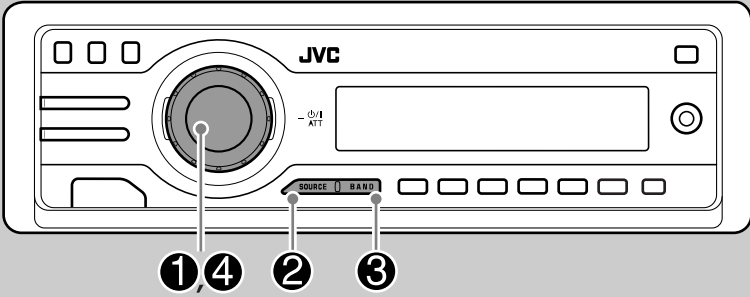


Kiezen van een hoger nummer dan 9:



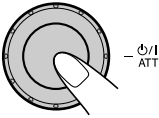
- De +100/-100 toetsen worden uitsluitend gebruikt voor het opzoeken van MP3/WMA-fragmenten met een hoger nummer dan 99.

## Basisbediening



NERLANDS

1



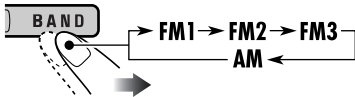
2



U kunt bepaalde bronnen niet kiezen indien ze nog niet gereed staan.

3

Alleen voor FM/AM-tuner

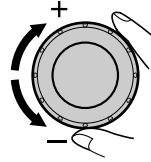


Alleen voor DAB-tuner

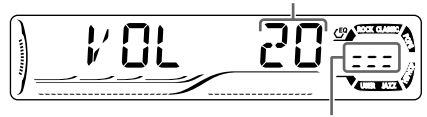


4

Stel het volume in.



Het volumeniveau verschijnt.

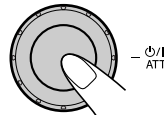


Volumeniveau-indicator

5

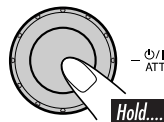
Stel het geluid als gewenst in.  
(Zie bladzijden 36 t/m 38).

### Snel dempen van het volume (ATT)



Druk nogmaals om het geluid weer te herstellen.

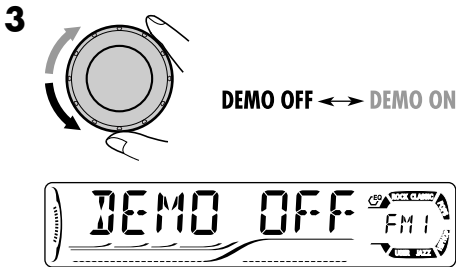
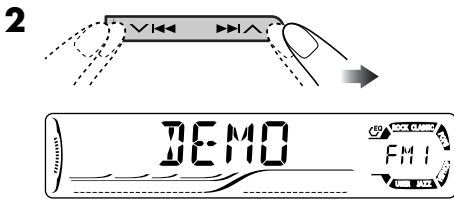
### Uitschakelen van de stroom



## Annuleren van de displaydemonstratie

De displaydemonstratie start indien er gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening wordt uitgevoerd.

[Basisinstelling: DEMO ON]—zie bladzijde 39.

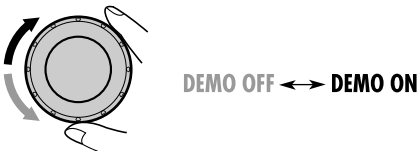


4 Voltooi de procedure.



## Activeren van de displaydemonstratie

In stap 3 hierboven...

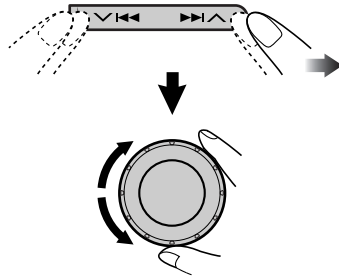


## Instellen van de klok



2 Stel het uur, de minuten en het kloksysteem in.

- 1 Kies "CLOCK H" (uur), en stel vervolgens het uur in.
- 2 Kies "CLOCK M" (minuut), en stel vervolgens de minuten in.
- 3 Kies "24H/12H" (minuut) en kies vervolgens "24H" (uur) of "12H" (uur).



3 Voltooi de procedure.

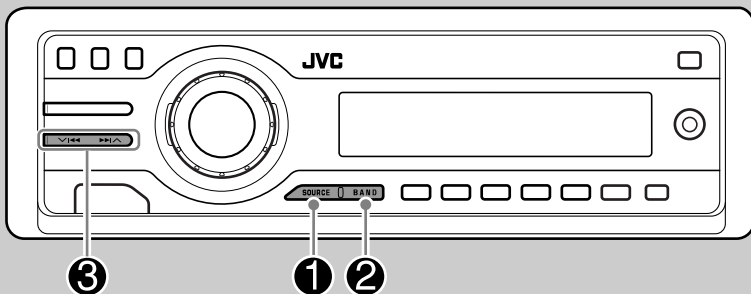


Controleren van de huidige tijd wanneer de stroom is uitgeschakeld



# Bediening van de radio

## Luisteren naar de radio



NERLANDS

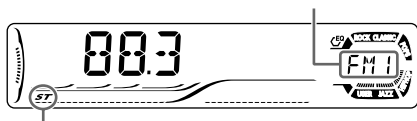
1



2



De gekozen golfband verschijnt.



Licht op wanneer een stereo FM-uitzending met sterke signalen wordt ontvangen.

3

**Zoek een zender.**



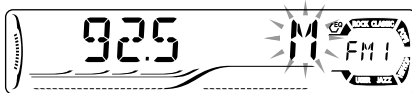
Het zoeken stopt wanneer een zender wordt ontvangen.

**Voor het stoppen van het zoeken,**  
drukt u nogmaals op dezelfde toets.

### Handmatig op een zender afstemmen

In stap 3 hier links...

1



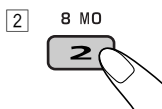
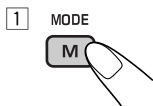
2

**Kies de gewenste zenderfrequenties.**





## Indien een stereo FM-uitzending slecht ontvangbaar is



Licht op wanneer de monofunctie wordt geactiveerd.

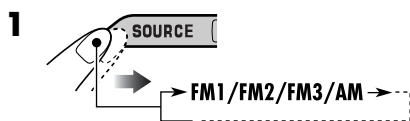
De ontvangst is beter, maar het stereo-effect gaat verloren.

Voor het weer herstellen van het stereo-effect, herhaalt u dezelfde procedure. "MONO OFF" verschijnt en de MO indicator dooft.

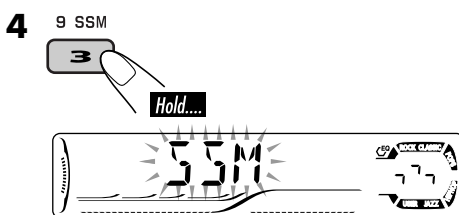
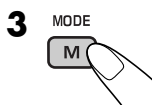
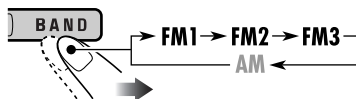
## Vastleggen van zenders in het geheugen

U kunt zes zenders voor iedere golfband vastleggen.

### ■ Automatisch vastleggen van FM-zenders—SSM (achtereenvolgend vastleggen van sterke zenders)



### 2 Kies de FM-golfband (FM1 – FM3) waarvan u een zender wilt vastleggen.

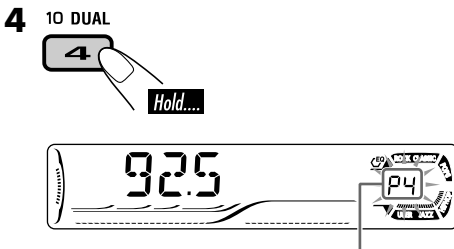
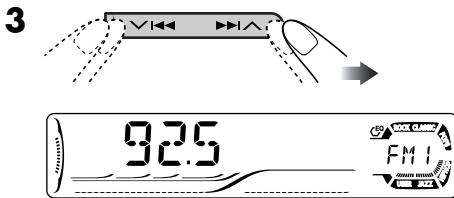
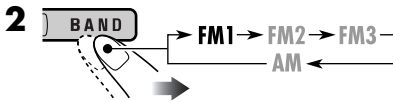
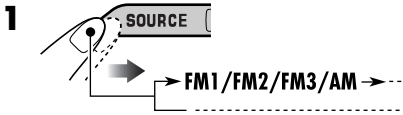


"SSM" knippert en dooft zodra het automatisch vastleggen klaar is.

Lokale FM-zenders met sterke signalen worden opgezocht en automatisch voor de FM-golfband vastgelegd.

## Handmatig vastleggen

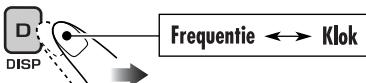
Bijv.: Vastleggen van FM-zender op 92,5 MHz onder voorkeurnummer 4 van de FM1-golfband.



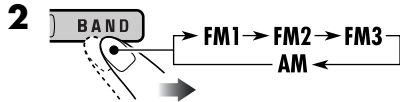
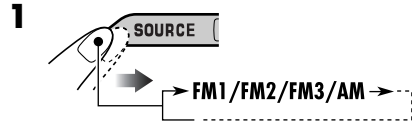
Het voorkeurnummer knippert even.

## Controleren van de huidige tijd tijdens het luisteren naar een FM (niet-RDS) of AM-zender

• Zie bladzijde 17 voor FM RDS-zenders.



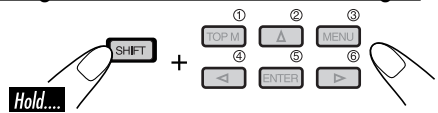
## Luisteren naar een vastgelegde voorkeurzender



**3** Kies de gewenste voorkeurzender (1 – 6).



## Met gebruik van de afstandsbediening....

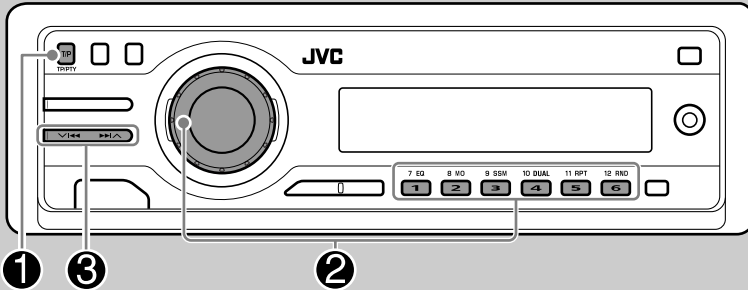


of



# Bediening voor FM RDS

## Opzoeken van uw favoriete FM RDS-programma



U kunt met gebruik van PTY-codes gemakkelijk op een zender afstemmen die uw favoriete programma uitzendt.

- Zie bladzijde 16 voor het vastleggen van uw favoriete programma.



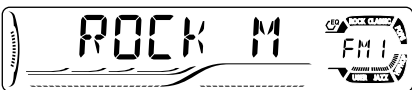
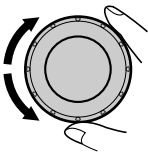
De laatst gekozen PTY-code verschijnt.

**2** Kies uw favoriete programmatype.



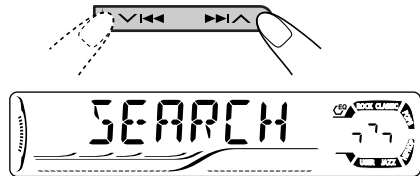
of

Kies een van de negen-en-twintig PTY-codes.



Bijv.: Met "ROCK M" gekozen

**3** Het zoeken van uw favoriete programma start.



Indien er een zender is die een programma van dezelfde PTY-code uitzendt, wordt op deze zender afgestemd.

### PTY-codes

NEWS (nieuws), AFFAIRS (actualiteiten), INFO (informatie), SPORT (sport), EDUCATE (educatief), DRAMA, CULTURE (cultuur), SCIENCE (wetenschap), VARIED (gevarieerd), POP M (popmuziek), ROCK M (rockmuziek), EASY M (easy listening muziek), LIGHT M (lichte muziek), CLASSICS (klassiek), OTHER M (overige muziek), WEATHER (weer), FINANCE (financiën), CHILDREN (kinderen), SOCIAL (sociaal), RELIGION (religie), PHONE IN (binnenkomende telefoongesprekken), TRAVEL (reizen), LEISURE (recreatie), JAZZ (jazzmuziek), COUNTRY (country-muziek), NATION M (nationale muziek), OLDIES (gouwe ouwe), FOLK M (folkmuziek), DOCUMENT (documentaire)

## Wat u met RDS kunt doen

Met RDS (Radio Data System) kunnen FM-zenders behalve de normale programmasignalen, extra signalen uitzenden. Met RDS-data kan de receiver het volgende uitvoeren:

- Programmatype (PTY) zoeken (zie bladzijde 15)
- Tijdelijk overschakelen naar verkeersinformatie—TA-standbyontvangst. (Zie de rechterkolom.)
- Tijdelijk overschakelen naar uw favoriete programma—PTY-standbyontvangst. (Zie bladzijden 17 en 40.)
- Automatisch volgen van hetzelfde programma—Ontvangst van netwerk-volgen (zie bladzijde 17)
- Programmazoeken (zie bladzijde 40)

## Vastleggen van uw favoriete programma's

U kunt uw zes favoriete programmatypes vastleggen.

Vastleggen van programmatypes onder de cijferstoetsen (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

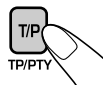
- 1 Kies een PTY-code (zie bladzijde 15).
- 2 Kies het gewenste voorkeurnummer (1 – 6) waaronder u het wilt vastleggen.



Bijv.: Met "ROCK M" gekozen

- 3 Herhaal stappen 1 en 2 voor het vastleggen van andere PTY-codes onder andere voorkeurnummers.

- 4 Voltooi de procedure.



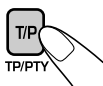
## Gebruik van standbyontvangst

### TA-standbyontvangst

Met TA-standbyontvangst schakelt de receiver van een andere bron dan AM tijdelijk over naar verkeersinformatie (TA).

- Het volume verandert naar het vastgelegde TA-volumeniveau (zie bladzijde 40).

### Activeren van TA-standbyontvangst

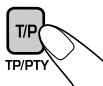


De TP indicator licht op of knippert.

- Indien de TP indicator is opgelicht, is TA-standbyontvangst geactiveerd.
- Indien de TP indicator knippert, is TA-standbyontvangst nog niet geactiveerd. (Dit is het geval indien u naar een FM-zender luistert die de voor TA-standbyontvangst vereiste RDS-signalen niet levert).

Voor het activeren van TA-standbyontvangst, moet u op een andere zender afstemmen die deze signalen wel levert. De TP indicator stopt te knippen en blijft opgelicht.

### Annuleren van TA-standbyontvangst



De TP indicator dooft.

## PTY-standbyontvangst

Met PTY-standbyontvangst schakelt de receiver van een andere bron dan AM tijdelijk over naar uw favoriete PTY-programma.

**Voor het activeren en kiezen van uw favoriete PTY-code voor PTY-standbyontvangst,** zie bladzijde 40.

De PTY indicator licht op of knippert.

- Indien de PTY indicator is opgelicht, is PTY-standbyontvangst geactiveerd.
- Indien de PTY indicator knippert, is PTY-standbyontvangst nog niet geactiveerd. Voor het activeren van PTY-standbyontvangst, moet u op een andere zender afstemmen die deze signalen wel levert. De PTY indicator stopt te knippen en blijft opgelicht.

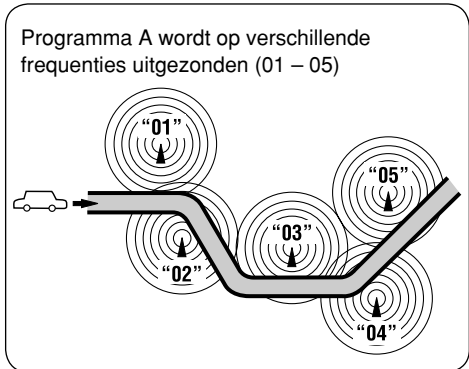
**Voor het annuleren van PTY-standbyontvangst,** kiest u "OFF" voor de PTY-code (zie bladzijde 40). De PTY indicator dooft.

## Volgen van hetzelfde programma— Ontvangst van netwerk-volgen

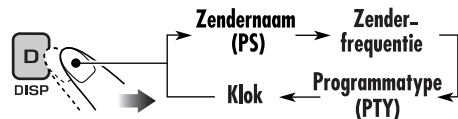
Indien u in een gebied rijdt waar de FM-ontvangst niet sterk genoeg is, zal de receiver automatisch op een andere FM RDS-zender van hetzelfde netwerk afstemmen, die mogelijk hetzelfde programma maar met sterkere signalen uitzendt (zie de afbeelding hieronder).

Ontvangst van netwerk-volgen is bij het verlaten van de fabriek geactiveerd.

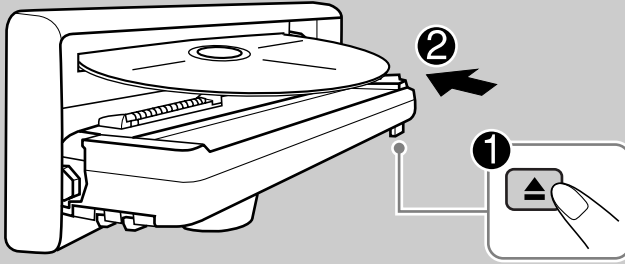
**Voor het veranderen van ontvangst van netwerk-volgen,** zie "AF-REG" op bladzijde 40.



## Controleren van de huidige tijd tijdens het luisteren naar een FM RDS-zender



## Afspelen van een disc in de receiver



Het disctype wordt automatisch herkend en de weergave start tevens automatisch (voor DVD: het automatisch starten is afhankelijk van de interne programmering).

Indien de geplaatste disc een audio-CD, CD-tekst, MP3/WMA of VCD zonder PBC is, worden alle fragmenten herhaald afgespeeld totdat u van bron verandert of de disc uitwerpt.

- Zie “Bediening met het discmenu” op bladzijde 23 indien bij weergave van een DVD of VCD met PBC een titellijst of discmenu verschijnt.

### Controleer het volgende alvorens bedieningen uit te voeren....

- Schakel de monitor in voor weergave van een DVD of VCD. Met de monitor ingeschakeld, kunt u tevens bedieningen uitvoeren voor een audio-CD, CD-tekst en MP3/WMA-disc met gebruik van het monitorscherm. (Zie bladzijden 27 en 28).
- Voor DVD-weergave kunt u de gewenste instellingen met het instelmenu maken. (Zie bladzijden 29 t/m 31).
- De op bladzijden 20 t/m 31 beschreven bedieningen worden met de afstandsbediening uitgevoerd.
- Zie “Overige bedieningen voor discs” op bladzijden 32 t/m 34 indien u de DVD/CD-speler met gebruik van de toetsen op het bedieningspaneel wilt bedienen.

NERLANDS

### De volgende markeringen worden gebruikt en verwijzen naar de afspeelbare discs....



DVD-Video



Video-CD met uitsluitend PBC



Video-CD met/zonder PBC



Audio-CD/ CD-tekst



MP3/WMA-disc



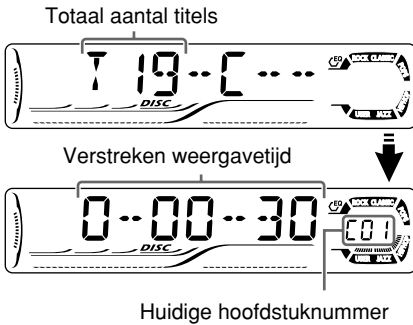
Alle hier aangegeven discs

Indien na een druk op een toets “Ⓞ” op de monitor verschijnt, betekent dit dat de receiver de overeenkomende bediening niet kan uitvoeren.

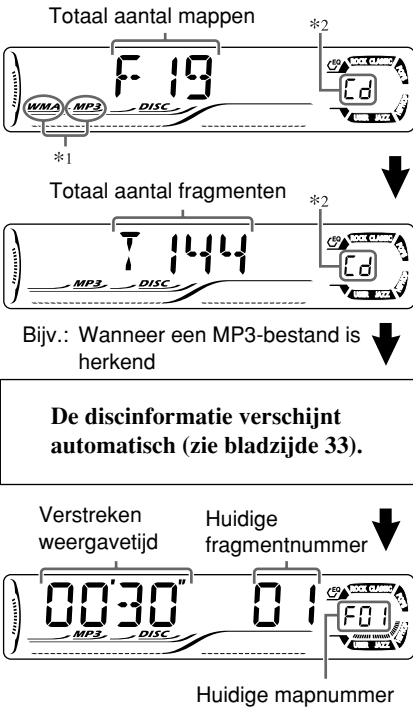
- In bepaalde gevallen zijn bedieningen onmogelijk, ook wanneer “Ⓞ” niet verschijnt.

- Microsoft en Windows Media zijn ofwel geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

• Met een DVD geplaatst:



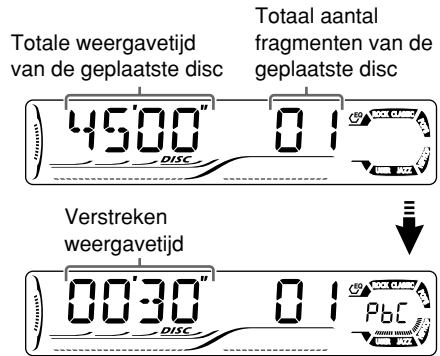
• Met een MP3-disc of WMA-disc geplaatst:



\*1 De MP3 of WMA indicator licht op, afhankelijk van het eerst herkende bestand.

\*2 Licht niet op voor een DVD-R/DVD-RW.

• Met een VCD geplaatst:







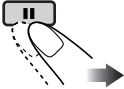
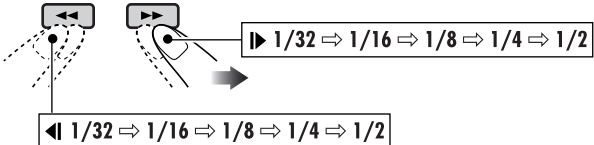








• Met een audio-CD of CD-tekst geplaatst:



**Uitwerpen van een disc**



## Basisbediening

Bediening	Display-aanduiding en/of volgende bediening
<p>Tijdelijk stoppen van de weergave</p> 	<p>“PAUSE” licht op het display op. </p> <hr/> <p>Een stilbeeld verschijnt.  </p> <p>Ⓐ <b>Beeld-voor-beeld weergave</b></p>  <p>Ⓑ <b>Slow-motion weergave</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• U hoort tijdens slow-motion weergave geen geluid.</li> <li>• Slow-motion weergave in achterwaartse richting kan niet voor een VCD worden gebruikt.</li> </ul> <p>Weer hervatten van normale weergave:</p> 
<p>Weer afspelen van de voorgaande scène—One Touch Replay</p> 	<p>De weergavepositie wordt, gezien vanaf de huidige positie, ongeveer 10 seconden terug verplaatst. </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deze functie werkt uitsluitend binnen dezelfde titel.</li> <li>• Met bepaalde DVD's kunt u deze functie niet gebruiken.</li> </ul>
<p>Stoppen van de weergave</p> 	<p>Bij het weer starten van de weergave, wordt de weergave vanaf het hiervoor gestopte punt hervat (Voortzetten van de weergave).   </p> <hr/> <p>Bij het weer starten van de weergave, wordt de weergave vanaf het begin van het laatste fragment hervat. </p>

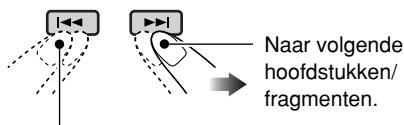
\* Tijdens weergave worden de in-beeldbegeleidingsiconen even op de monitor getoond (zie bladzijde 56).



## Naar volgende of voorgaande hoofdstukken/fragmenten gaan



- Voor DVD: Tijdens weergave of pauze.



Naar volgende hoofdstukken/fragmenten.

Terug naar het begin van het huidige hoofdstuk/fragment en vervolgens naar voorgaande hoofdstukken/fragmenten.

## Snel voorwaarts of achterwaarts in een hoofdstuk/fragment

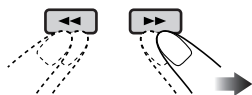


Snel-voorwaarts.

Achterwaarts.

\* De zoeksnelheid verandert van x2 ⇒ x10 voor alle discs (DVD, VCD, CD) maar de informatie die op de monitor wordt getoond, is uitsluitend voor DVD/VCD.

## Snel voorwaarts of achterwaarts zoeken in een hoofdstuk/fragment



De getoonde informatie is uitsluitend voor DVD/VCD:

▶▶ x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

◀◀ x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

- Weer terug naar de normale snelheid



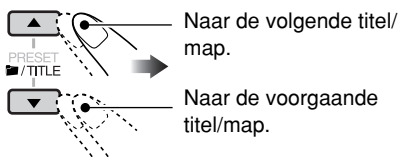
## Direct een bepaalde titel/hoofdstuk/fragment opzoeken



- Voor DVD: Tijdens weergave of pauze —kiezen van een hoofdstuk. Wanneer gestopt – kiezen van een titel.
- Voor VCD: Wanneer PBC (zie bladzijde 23) niet in gebruik is.
- Voor MP3/WMA: Kiezen van een fragment binnen dezelfde map.

Kies het nummer van het gewenste onderdeel (zie bladzijde 9).

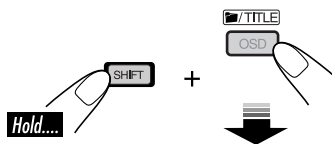
## Opzoeken van een titel/map



Naar de volgende titel/map.

Naar de voorgaande titel/map.

## Opzoeken van een bepaalde titel/map



Druk binnen 10 seconden op de cijfertoetsen (zie bladzijde 9).

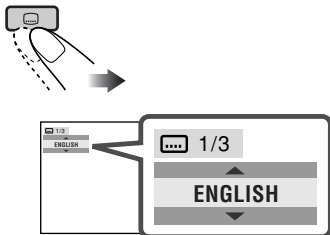
# Speciale functies voor DVD/VCD

## Kiezen van de ondertitels

U kunt de taal kiezen voor de ondertitels die op de monitor worden getoond.



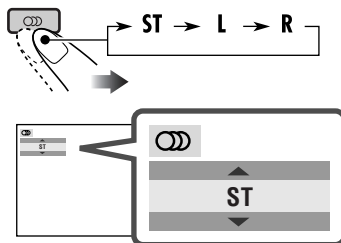
- Met het instelmenu (zie bladzijde 30) kunt u de basistaal voor de ondertitels instellen.



Bijv.: Indien de disc 3 opties heeft

## Untuk VCD:

U kunt het audiokanaal voor weergave kiezen. (Dit is bijvoorbeeld handig voor het afspelen van een "karaoke-VCD").



**ST:** Normale stereoweergave (links/rechts).

**L:** Weergave van alleen het L (links) audiokanaal.

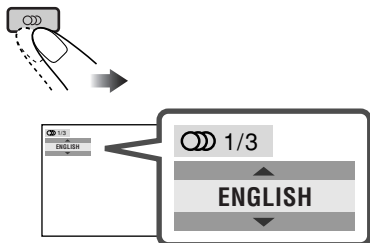
**R:** Weergave van alleen het R (rechts) audiokanaal.

NEDERLANDS

## Kiezen van de taal voor het geluid

### Voor DVD:

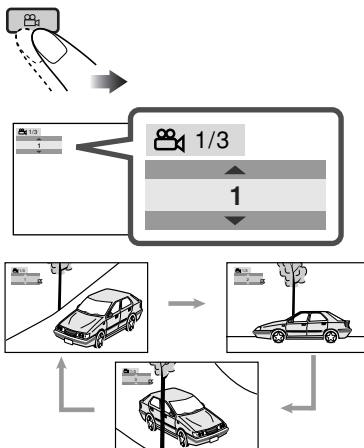
U kunt de taal voor het geluid kiezen indien er meerdere talen op de disc zijn opgenomen.



Bijv.: Indien de disc 3 opties heeft

## Kiezen van de camerahoek

U kunt een scène vanuit meerdere hoeken bekijken indien de disc met meerdere cameraperspectieven is opgenomen.



Bijv.: Indien de disc 3 camerahoeken heeft

- Met bepaalde DVD's en VCD's kunt u de taal voor de ondertitels en de taal voor het geluid (of het audiokanaal) niet zonder gebruik van het discmenu veranderen.

## Bediening met het discmenu

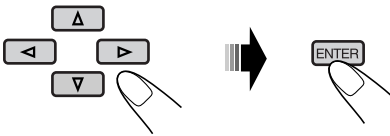
Menu-gestuurde weergave is mogelijk tijdens weergave van een DVD die de menu-aangedreven functies biedt of met een VCD met PBC (PlayBack Control).

### Tijdens weergave van een DVD



Er verschijnt een titellijst of discmenu op de monitor.

### 2 Kies het gewenste onderdeel van het menu.

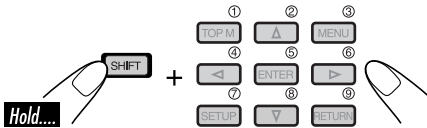


De weergave van het gekozen onderdeel start.

- Met bepaalde discs kunt u tevens de onderdelen met de overeenkomende cijfertoetsen kiezen.

### Tijdens weergave van een VCD

- Er verschijnt een lijst met onderdelen op de monitor.

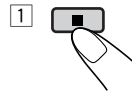


- Zie “Kiezen van een nummer” op bladzijde 9 voor het kiezen van een hoger nummer dan 9.

Weer terugkeren naar het voorgaande menu

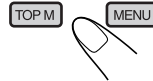


## Annuleren van PBC-weergave

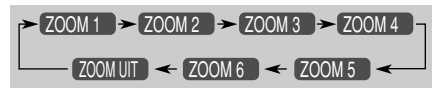
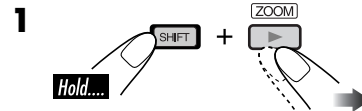


- 2 Kies met de cijfertoetsen een fragment waarmee u de normale weergave wilt starten (zie bladzijde 9).

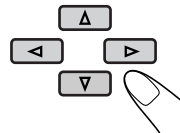
Weer activeren van de PBC-functie



## Inzoomen



### 2 U kunt het ingezoomde gedeelte verplaatsen.



Voor het annuleren van de zoom, kiest u “ZOOM UIT” in stap 1.

# In-beeldbedieningen voor disc

## Meer over de in-beeldbalk

Met de in-beeldbalk kunt u diverse discinformatie krijgen en bepaalde functies activeren.

- Voor een audio-CD, CD-tekst en MP3/WMA-disc kunt u tevens het bedieningsscherm en lijstschermbalk gebruiken (zie bladzijden 27 en 28).

## In-beeldbalken



NEDERLANDS

**DVD**

DVD-V Digital 2ch T02-C03 TOTAL 1:25:58

TIME TITLE CHAP OFF

**VCD**

VCD PBC TRACK 01 TIME 00:36

TIME TRACK REPEAT INTRO RANDOM

**MP3/WMA**

FILE TIME 00:00:36

REPEAT INTRO RANDOM

**CD-tekst/audio-CD**

CD dts 5.1ch TIME 00:36

REPEAT INTRO RANDOM

\* Alleen voor een audio-CD met DTS.

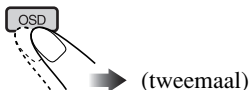
- 1 Disctype
- 2 • Audiosignaalformaattype (voor DVD en DTS audio-CD)  
• PBC (alleen voor VCD)
- 3 Weergave-informatie
  - T02-C03 Huidige fragment/hoofdstuk
  - TRACK 01 Huidige fragment
  - TOTAL Verstreken weergavetijd van de disc
  - T. REM Resterende disctijd (voor VCD)/ resterende titeltijd (voor DVD-V)
  - TIME Verstreken weergavetijd van huidige hoofdstuk/fragment
  - REM Resterende tijd van huidige hoofdstuk/fragment
- 4 Weergavestatus
  - ▶ Weergave
  - ▶/◀ Snel voorwaarts/achterwaarts zoeken
  - ▶/◀ Voorwaarts/achterwaarts slow-motion
  - ⏸ Pauze
  - ⏹ Stoppen
- 5 Bedieningsiconen
  - TIME Tijdaanduiding
  - ◀▶ Tijdzoeken—Voer de verstreken tijd van de huidige titel of disc in.
  - TITLE▶ Titelloeken
  - CHAP▶ Hoofdstukzoeken
  - TRACK▶ Fragmentzoeken
  - ⌂ Veranderen van geluidstaal of audiokanaal.
  - ⌂ Veranderen van ondertiteltaal.
  - 📷 Veranderen van camerahoek.
  - ↺ OFF Herhaalde weergave (voor DVD)
  - REPEAT Herhaalde weergave (voor andere discs)
  - INTRO Intro-weergave
  - RANDOM Willekeurige weergave

# Basisbediening met de in-beeldbalk

## 1 Roep de in-beeldbalk op.



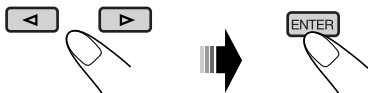
- Voor DVD/VCD:



- Voor andere discs:



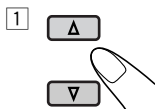
## 2 Kies een onderdeel.



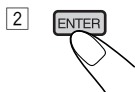
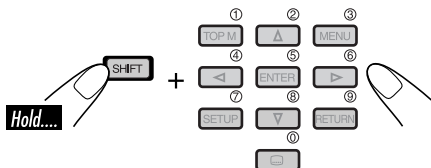
## 3 Maak uw keuze.



- Indien een rolmenu verschijnt...



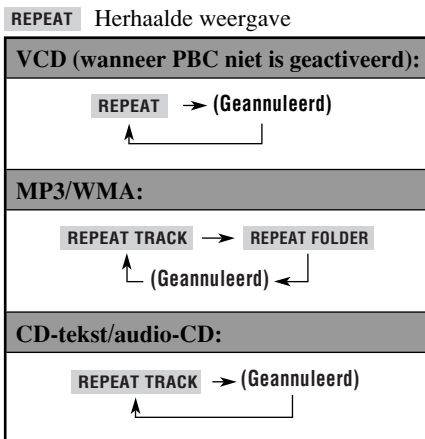
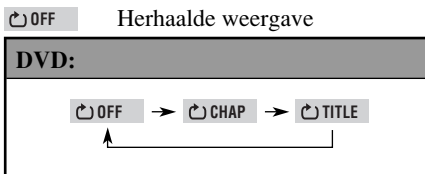
of



## Verwijderen van de in-beeldbalk

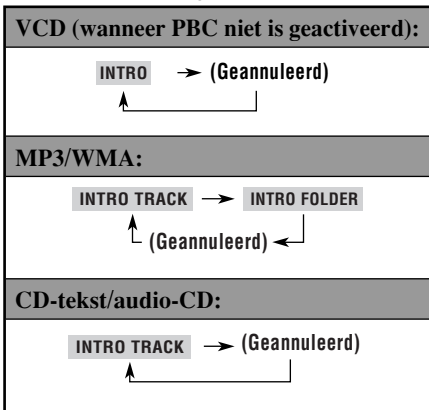


- Kiesbare opties voor herhaalde weergave/intro-weergave/willekeurige weergave:

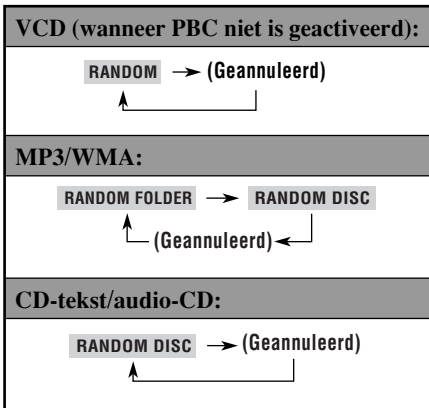


Wordt vervolgd....

### INTRO Intro-weergave



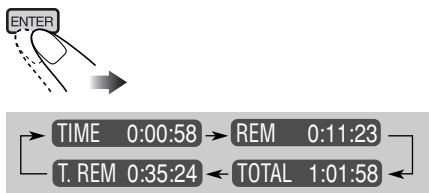
### RANDOM Willekeurige weergave



Zie tevens bladzijde 25 voor de volgende bedieningen.

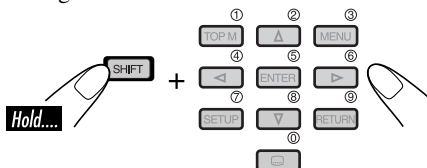
### Veranderen van tijdinformatie

- 1 Kies **TIME**.
- 2 Verander de informatie.



### Opzoeken van een bepaald punt door de tijd in te voeren

- 1 Kies **⏪**.
- 2 Voer de verstreken weergavetijd van de huidige titel of de disc in.



- Bijv.:
- Voor het invoeren van 1 (uur): 02 (minuten): 00 (seconden), drukt u op 1, 0, 2, 0 en vervolgens op 0.
  - Voor het invoeren van 54 (minuten): 00 (seconden), drukt u op 0, 5, 4, 0 en vervolgens op 0.

- U moet altijd het uur invoeren (ook al is het uur "0"). De laatste nullen daarentegen (de laatste twee cijfers in het voorbeeld hierboven), hoeft u niet in te voeren.
- Voor het corrigeren van een fout drukt u op...

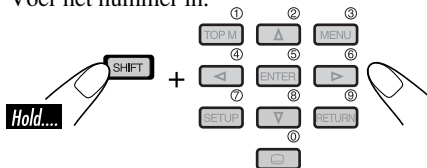


- 3 Voltooi de procedure.



### Opzoeken van een bepaald(e) titel/ hoofdstuk/fragment

- 1 Kies **TITLE**, **CHAP**, of **TRACK**.
- 2 Voer het nummer in.



- Voor het corrigeren van een fout, drukt u weer op de cijfertoets totdat het juiste nummer is ingevoerd.

- 3 Voltooi de procedure.

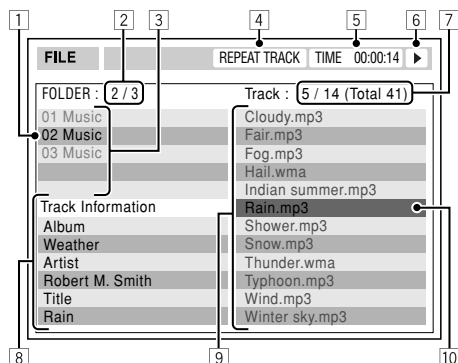


## Basisbediening met het bedieningsscherm

Met het bedieningsscherm kunt u bepaalde onderdelen opzoeken en afspeLEN.

- Het bedieningsscherm verschijnt automatisch op de monitor wanneer u een disc plaatst.

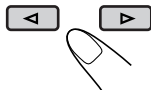
### Bedieningsscherm voor MP3/WMA



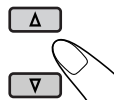
- 1 Huidige map
- 2 Huidige mapnummer/totaal aantal mappen
- 3 Maplijst
- 4 Gekozen weergavefunctie
- 5 Verstreken weergavetijd van huidige fragment
- 6 Bedieningsfunctie-icoon  
▶ (weergave), ■ (stoppen), || (pauze)
- 7 Huidige fragmentnummer/totaal aantal fragmenten in de huidige map (totaal aantal fragmenten van de disc)
- 8 Fragmentinformatie
- 9 Fragmentlijst
- 10 Huidige fragment (opgelichte balk)

### Kiezen van een map of fragment

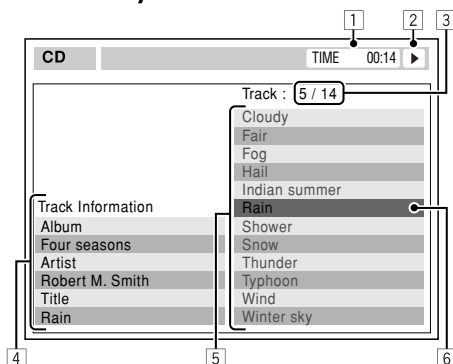
- 1 Kies de "Folder" kolom of "Track" kolom op het bedieningsscherm.



- 2 Kies een map of fragment.

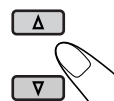


### Bedieningsscherm voor CD-tekst/audio-CD



- 1 Verstreken weergavetijd van huidige fragment
- 2 Bedieningsfunctie-icoon  
▶ (weergave), ■ (stoppen), || (pauze), ►► (snel voorwaarts), ◀◀ (achterwaarts)
- 3 Huidige fragmentnummer/totaal aantal fragmenten van de disc
- 4 Fragmentinformatie
- 5 Fragmentlijst
- 6 Huidige fragment (opgelichte balk)

### Kiezen van een fragment



## Bediening met het lijstscherf

U kunt de maplijst/fragmentlijst alvorens het starten van de weergave tonen. Met deze lijst kunt u de inhoud controleren en de weergave van het gewenste onderdeel starten.

### Scherf met maplijst/fragmentlijst



#### Maplijst (MP3/WMA)

1	2	3	
Folder : 153/240 Track 154/198 Page : 4/6			
fol130	fol140	fol150	fol160
fol131	fol141	fol151	fol161
fol132	fol142	fol152	fol162
fol133	fol143	fol153	fol163
fol134	fol144	fol154	fo 164
fol135	fol145	fol155	fo 165
fol136	fol146	fol156	fo 166
fol137	fol147	fol157	fo 167
fol138	fol148	fol158	fo 168
fol139	fol149	fol159	fo 169
			4

#### Fragmentlijst (MP3/WMA/CD-tekst/audio-CD)

1	2	3	
Folder : 153/240 Track 154/198 Page : 4/6			
file0131.mp3	file0141.mp3	file0151.wma	file0161.wma
file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3	file0162.mp3
file0133.wma	file0143.mp3	file0153.wma	file0163.wma
file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.mp3	file0164.mp3
file0135.mp3	file0145.wma	file0155.mp3	file0165.wma
file0136.wma	file0146.mp3	file0156.mp3	file0166.wma
file0137.wma	file0147.wma	file0157.mp3	file0167.wma
file0138.mp3	file0148.mp3	file0158.wma	file0168.wma
file0139.mp3	file0149.wma	file0159.wma	file0169.mp3
file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma	file0170.wma
			4

Bijv.: Fragmentlijst voor MP3/WMA

- Huidige mapnummer/totaal aantal mappen (alleen voor MP3/WMA)
- Huidige fragmentnummer/totaal aantal fragmenten van de huidige map
- Huidige pagina/totaal aantal pagina's van de lijst
- Huidige map/fragment (opgelichte balk)

### Voor MP3/WMA:

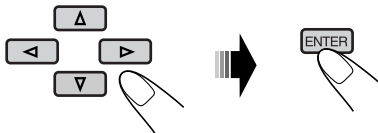
Wanneer gestopt...

#### 1 Roep de maplijst op.



Door iedere druk op de toets wordt het lijstscherf afwisselend getoond en verwijderd.

#### 2 Kies de map van de lijst.

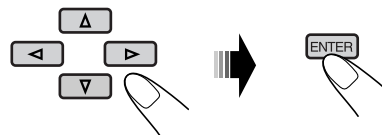


De fragmentlijst van de gekozen map verschijnt.

#### Voor het terugkeren naar de maplijst



#### 3 Kies het fragment van de lijst.



### Voor CD-tekst/audio-CD:

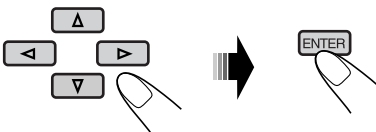
Wanneer gestopt...

#### 1 Roep de fragmentlijst op.



Door iedere druk op de toets wordt het lijstscherf afwisselend getoond en verwijderd.

#### 2 Kies het fragment van de lijst.





# DVD-instelmenu

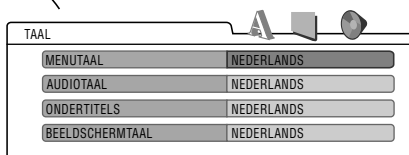
U kunt de basisinstellingen voor de weergave van disc vastleggen.

- Tijdens weergave kunt u geen veranderingen met dit instelmenu meer maken.

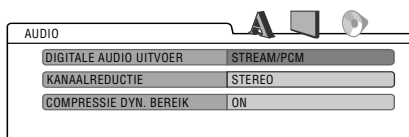
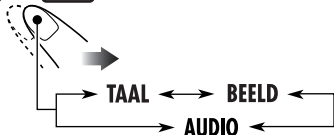
## Basisinstellingen

Wanneer gestopt...

1 **SETUP**



2 **< >**

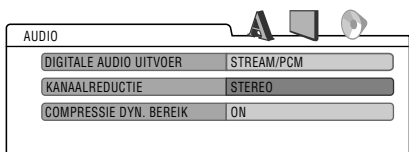


Bijv.: Met het "AUDIO" menu gekozen

3 **Kies het in te stellen onderdeel.**

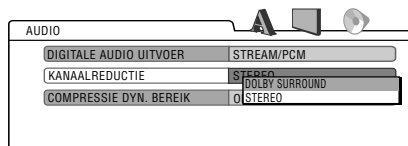
**▲**

**▼**



Bijv.: Met "KANAALREDUCTIE" gekozen

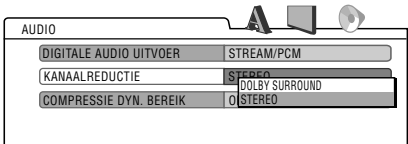
4 **ENTER**



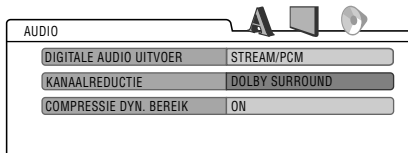
5 **Kies een optie.**

**▲**

**▼**



6 **ENTER**



### Instellen van andere onderdelen van hetzelfde menu

Herhaal stappen 3 t/m 6.

### Instellen van andere onderdelen van een ander menu

Herhaal stappen 2 t/m 6.

### Weer terugkeren naar het normale scherm

**SETUP**

**OPMERKING:** De taal voor de aanduidingen op het scherm kan met de "TAAL menu" instelling worden veranderd (zie tevens bladzijde 30). Bij het verlaten van de fabriek is "ENGLISH" gekozen.

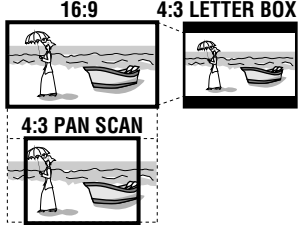

Wordt vervolgd....

## A TAAL menu

Onderdeel	Inhoud
<b>MENUTAAL</b>	Kiezen van de basistaal voor het discmenu.
<b>AUDIOTAAL</b>	Kiezen van de basistaal voor het geluid.
<b>ONDERTITELS</b>	Kiezen van de basistaal van de ondertitels of het niet tonen van ondertitels (UIT).
<b>BEELDSCHERMtaal</b>	Kiezen van de taal voor het instelmenu en bepaalde aanduidingen die op de monitor worden getoond.

- Zie tevens de taalcode lijst op bladzijde 52 voor het maken van TAAL instellingen.

## BEELD menu

Onderdeel	Inhoud
<p><b>TYPE MONITOR</b></p> <p>16:9      4:3 LETTER BOX</p>  <p>4:3 PAN SCAN</p>	<p>Kies het monitortype voor weergave van een breedbeeld op uw monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>16:9 [MULTI]*</b> : Kies indien de aspectratio van uw monitor 16:9 is.</li> <li>• <b>4:3 [MULTI]* LETTER BOX</b> : Kies indien de aspectratio van uw monitor 4:3 is. Tijdens weergave van een breedbeeld verschijnen zwarte balken aan de onder- en bovenkant van het scherm.</li> <li>• <b>4:3 [MULTI]* PAN SCAN</b> : Kies indien de aspectratio van uw TV 4:3 is. Tijdens weergave van een breedbeeld verschijnen de zwarte balken niet aan de onder- en bovenkant van het scherm; de linker- en rechterranden van het beeld worden echter niet op het scherm getoond.</li> </ul> <p>* Kies [MULTI] opties voor TV's met het multi-kleursysteem.</p>
<p><b>OSD INSTELLING</b></p> <p>Positie 1      Positie 2</p> 	<p>Kies de positie voor de in-beeldbalk op de monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1</b> : Kies voor de hoogste positie.</li> <li>• <b>2</b> : Kies voor een lagere positie.</li> </ul>



## AUDIO menu

Onderdeel	Inhoud
<b>DIGITALE AUDIO UITVOER</b>	<p>Kies het signaalformaat voor de DIGITAL OUT (optische) aansluiting op het achterpaneel. Zie bladzijde 57 voor details.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>ALLEEN PCM</b> : Kies indien u een versterker of een decoder heeft aangesloten die niet voor Dolby Digital, DTS en niet voor MPEG Audio geschikt is, of indien u opname-apparatuur heeft aangesloten.</li><li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM</b> : Kies indien u een versterker of decoder heeft aangesloten die geschikt is voor Dolby Digital is.</li><li>• <b>STREAM/PCM</b> : Kies indien u een versterker of decoder heeft aangesloten die geschikt is voor Dolby Digital, DTS en MPEG Audio.</li></ul>
<b>KANAALREDUCTIE</b>	<p>Bij weergave van een met multikanaal gecodeerde DVD, heeft deze instelling effect op de signalen die via de LINE OUT aansluitingen (en via de DIGITAL OUT aansluiting indien “ALLEEN PCM” voor “DIGITALE AUDIO UITVOER is gekozen) worden uitgestuurd.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DOLBY SURROUND</b> : Kies voor weergave van multikanaal surroundgeluid indien een voor Dolby Surround geschikte versterker met deze receiver is verbonden.</li><li>• <b>STEREO</b> : Kies normaliter deze instelling.</li></ul>
<b>COMPRESSIE DYN. BEREIK</b>	<p>U kunt ook met een laag of middelmatig volume bij weergave van Dolby Digital software een krachtig geluid krijgen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>AUTO</b> : Kies voor gebruik van dit effect voor multikanaal gecodeerde software (uitgezonderd 1-kanaal en 2-kanaal software).</li><li>• <b>ON</b> : Kies indien u deze functie altijd wilt gebruiken.</li></ul>

# Overige bedieningen voor discs

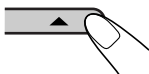
Dit gedeelte beschrijft het gebruik van de toetsen op het bedieningspaneel voor het bedienen van de DVD/CD-speler.

## Basisbediening

### Stoppen van de weergave



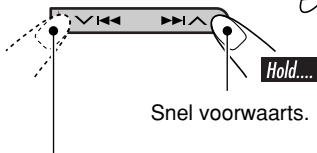
### Weer starten van de weergave



### Uitwerpen van een disc



### Snel voorwaarts of achterwaarts in een hoofdstuk/fragment



Snel voorwaarts.

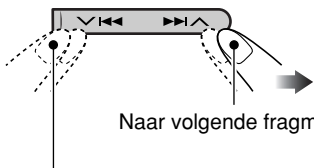
Achterwaarts.

\* De zoeksnelheid verandert van  $x2 \Rightarrow x10$  voor alle discs (DVD, VCD, CD) maar de informatie die op de monitor wordt getoond, is uitsluitend voor DVD/VCD.

### Naar volgende of voorgaande hoofdstukken/fragmenten



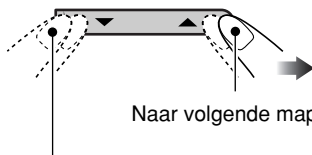
Voor DVD: Tijdens weergave of pauze.



Naar volgende fragmenten.

Terug naar het begin van het huidige fragment en vervolgens naar voorgaande fragmenten.

### Naar volgende of voorgaande mappen



Naar volgende mappen.

Naar voorgaande mappen.

### Direct opzoeken van een bepaald(e) titel/hoofdstuk/map/fragment



- Voor DVD: Tijdens weergave of pauze —kiezen van een hoofdstuk. Wanneer gestopt—kiezen van een titel.
- Voor VCD: Wanneer PBC (zie bladzijde 23) niet in gebruik is.

Kiezen van nummer 1 – 6:



Kiezen van nummer 7 – 12:



- U kunt tevens de cijfertoetsen gebruiken voor het kiezen van onderdelen van het PBC-menu.
- Voor het mapzoeken met een MP3/WMA-disc moeten de mappen een 2-cijferig nummer aan het begin van de mapnaam hebben—01, 02, 03 etc.

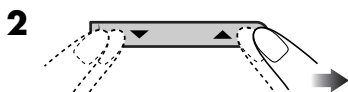
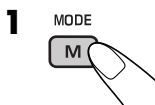
- Kiezen van een bepaald fragment in een map (voor een MP3/WMA-disc) na het kiezen van de map:



## Snel naar een bepaald hoofdstuk/ fragment gaan

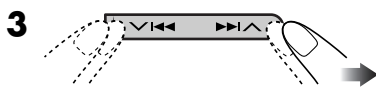


- Voor DVD: Tijdens weergave of pauze.
- Voor VCD: Wanneer PBC (zie bladzijde 23) niet in gebruik is.
- Voor MP3/WMA: Kiezen van een fragment binnen dezelfde map.



Bij de eerste druk op de ▲ of ▼ toets wordt naar het dichtstbijzijnde hogere of lagere hoofdstuk/fragment met een veelvoud van tien (bijv. 10<sup>de</sup>, 20<sup>ste</sup>, 30<sup>ste</sup>) versprongen. Door een volgende druk kunt u tegelijkertijd 10 hoofdstukken/fragmenten verspringen.

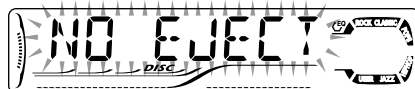
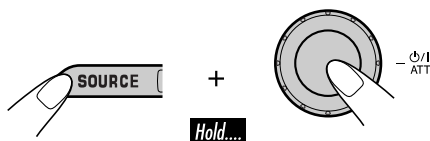
- Na het laatste hoofdstuk/fragment wordt het eerste hoofdstuk/fragment weer gekozen en vice versa.



Door iedere volgende druk op de toets, worden de volgende of voorgaande hoofdstukken/fragmenten opgezocht en afgespeeld.

## Vergrendelen van een disc

U kunt een disc in de lade vergrendelen zodat deze niet zomaar kan worden verwijderd.



Herhaal dezelfde procedure voor het annuleren van de vergrendeling.



## Veranderen van display-informatie



- Zie bladzijde 46 voor MP3/WMA, CD-tekst en een audio-CD.

## Tijdens weergave van een DVD



## Tijdens weergave van een VCD

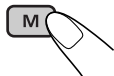


# Kiezen van de weergavefuncties

U kunt tegelijkertijd slechts één van de volgende weergavefuncties kiezen.

1

MODE



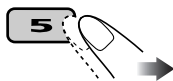
## 2 Kies de gewenste weergavefunctie.

### Herhaalde weergave



- Voor DVD: Tijdens weergave of pauze.
- Voor VCD: Wanneer PBC (zie bladzijde 23) niet in gebruik is.

11 RPT



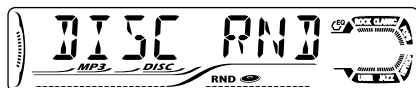
Bijv.: Met "TRK RPT" gekozen tijdens weergave van een MP3-disc

### Willekeurige weergave



- Voor VCD: Wanneer PBC (zie bladzijde 23) niet in gebruik is.

12 RND



Bijv.: Met "DISC RND" gekozen tijdens weergave van een MP3-disc

### Functie

### Herhaalde weergave

- CHP RPT**\*1: Het huidige hoofdstuk.
- RPT licht op.
- TIT RPT**\*1: De huidige titel.
- en RPT lichten op.
- TRK RPT**\*2: Het huidige fragment.
- RPT licht op.
- FLDR RPT**\*3: Alle fragmenten van de huidige map.
- en RPT lichten op.
- RPT OFF:** Voor DVD: Annuleren van herhaalde weergave.  
Voor andere discs: Alle fragmenten van de disc.

### Functie

### Willekeurige weergave

- FLDR RND**\*3: Alle fragmenten van de huidige map en vervolgens de fragmenten van de volgende map, enz.
- RND en lichten op.
- DISC RND:** Alle fragmenten van de disc.
- RND en lichten op.
- RND OFF:** Geannuleerd.

\*1 Alleen tijdens weergave van een DVD-disc.

\*2 Uitzonderd voor DVD's.

\*3 Alleen tijdens weergave van een MP3-disc of WMA-disc.

# Bediening voor Dual Zone

## Luisteren met een hoofdtelefoon

Door een hoofdtelefoon met de 2nd AUDIO OUT aansluitingen op het achterpaneel te verbinden, kunt u tegelijkertijd het geluid van de DVD/CD-speler via de hoofdtelefoon en een andere bron via de luidsprekers weergeven.



U kunt Dual Zone tijdens iedere bron activeren.

- Met Dual Zone geactiveerd, kunt u de DVD/CD-speler uitsluitend met de afstandsbediening bedienen.

### Met de afstandsbediening:

#### 1 Activeer Dual Zone.

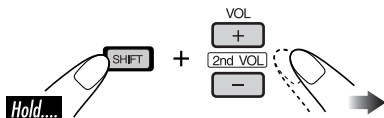


De bron verandert automatisch naar "DISC".

Voor het kiezen van een andere bron voor weergave via de luidsprekers, drukt u op SOURCE van het bedieningspaneel.

- Met de toetsen op het bedieningspaneel, kunt u de andere gekozen bron bedienen. Deze bedieningen hebben dan geen effect op Dual Zone.

#### 2 Stel het volume van de met de 2nd AUDIO OUT aansluiting verbonden hoofdtelefoon in.

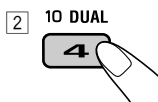
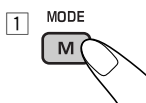


#### 3 Bedien de DVD/CD-speler met de afstandsbediening aan de hand van de aanwijzingen op de monitor.

Voor het annuleren van Dual Zone bedieningen, herhaalt u stap 1. ("DUAL OFF" verschijnt op het display).

### Met het bedieningspaneel:

U kunt Dual Zone ook met het bedieningspaneel activeren en annuleren.



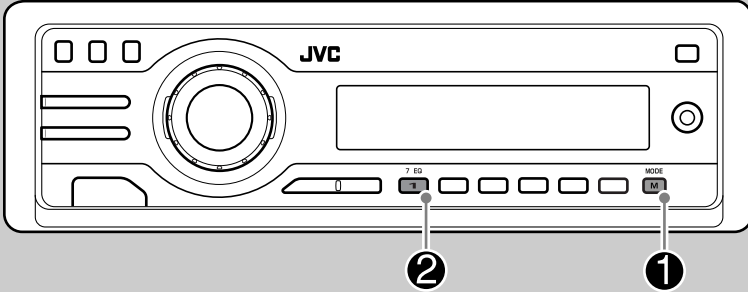
De bron verandert automatisch naar "DISC" wanneer u Dual Zone activeert.

### Let op:

- Gebruik de hoofdtelefoon NIET tijdens het besturen van de auto. Autorijden is uitermate gevaarlijk indien u geluiden van buitenaf niet hoort.
- Zet de hoofdtelefoon NIET op alvorens het 2nd VOL volumeniveau juist is ingesteld. U zou anders uw gehoor kunnen beschadigen.

# Geluidsinstellingen

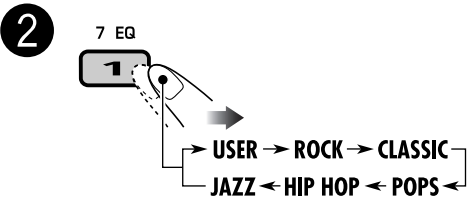
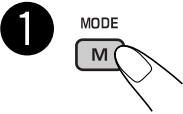
## Kiezen van vastgelegde geluidsfuncties



U kunt een voor het muziekgenre geschikte geluidsfunctie kiezen.

Patroon voor iedere geluidsfunctie:

NEDERLANDS



USER	ROCK
JAZZ	CLASSIC
HIP HOP	POPS



Bijv.: Met "ROCK" gekozen



## Vastleggen van uw eigen geluidsinstellingen

U kunt de geluidsfuncties veranderen en de door u gemaakte instellingen in het geheugen vastleggen.

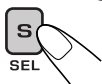
**1** MODE



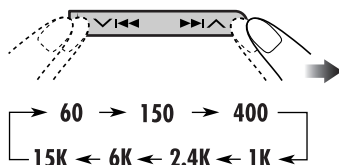
**2** 7 EQ



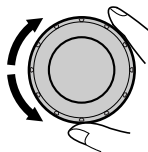
**3** Voer de geluidinstelfunctie in.



**4** Kies de in te stellen frequentie.



**5** Stel het niveau in (-05 t/m +05).



**6** Herhaal stappen 4 en 5 voor het instellen van de andere frequentiebanden.

**7** Leg de gemaakte instellingen voor de overeenkomende functie vast.



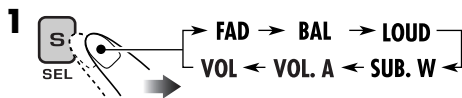
## ■ Geluidsfuncties (in de fabriek reeds vastgelegde frequentieniveaus)

De volgende lijst toont de reeds vastgelegde frequentieniveaus voor iedere geluidsfunctie.

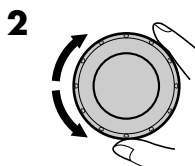
Geluidsfunctie	Reeds vastgelegde egalisatiewaarden						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.4 kHz	6 kHz	15 kHz
USER	00	00	00	00	00	00	00
ROCK	+03	+02	00	00	+01	+02	+01
CLASSIC	+01	+03	+01	00	00	+02	00
POPS	00	+02	00	00	00	+01	+02
HIP HOP	+04	+01	-01	-02	00	+01	00
JAZZ	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+01

## Instellen van het geluid

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.



Bijv.: Met "FAD" gekozen



Het patroon verandert  
wanneer u het niveau instelt.



Aanduiding	Voor:	Bereik
FAD* <sup>1</sup> (fader)	Instellen van het balans tussen de voor- en achterluidsprekers.	R06 (alleen achter) t/m F06 (alleen voor)
BAL (balans)	Instellen van het balans tussen de linker- en rechterluidsprekers.	L06 (alleen links) t/m R06 (alleen rechts)
LOUD (toonversterking)	Versterkt de lage en hoge frequenties voor een goed-gebalanceerd geluid bij een laag volumenniveau.	LOUD ON ↑ ↓ LOUD OFF
SUB. W* <sup>2</sup> (subwoofer)	Voor het instellen van het niveau van de subwooferuitgang.	00 (min.) t/m 08 (max.)
VOL. A* <sup>3</sup> (volumeinstelling)	Instellen en vastleggen van het volumenniveau voor iedere bron.	-05 (min.) t/m +05 (max.)
VOL* <sup>4</sup> (volume)	Instellen van het volume.	00 (min.) t/m 30 of 50 (max.)* <sup>5</sup>

\*<sup>1</sup> Stel het faderniveau op "00" indien u slechts twee luidsprekers gebruikt.

\*<sup>2</sup> Heeft uitsluitend effect indien een subwoofer is aangesloten.

\*<sup>3</sup> U kunt de instelling niet maken indien FM als bron is gekozen. "FIX" zal verschijnen.

\*<sup>4</sup> Normaliter werkt deze regelschijf als volumeregelaar. U hoeft derhalve niet "VOL" te kiezen voor het instellen van het volumenniveau.

\*<sup>5</sup> Afhankelijk van de ingestelde versterking voor de versterker. (Zie bladzijde 41 voor details).

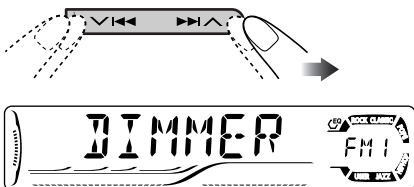
# Algemene instellingen — PSM

## Basisprocedure

U kunt de op de volgende tabel aangegeven PSM-onderdelen (Modus met voorkeursinstellingen) veranderen.

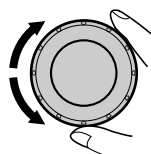


**2** Kies een PSM-onderdeel.



Bijv.: Met "DIMMER" gekozen

**3** Stel het gekozen PSM-onderdeel in.



**4** Herhaal stappen **2** en **3** voor het instellen van andere PSM-onderdelen indien nodig.

**5** Voltooi de procedure.



### Aanduidingen

### Kiesbare instellingen, [referentiebladzijde]

<b>DEMO</b> Displaydemonstratie	<b>DEMO ON</b> : [Basisinstelling]; De displaydemonstratie wordt automatisch geactiveerd indien u gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening uitvoert, [11].
	<b>DEMO OFF</b> : Geannuleerd.
<b>CLOCK H</b> Uurinstelling	0 – 23 (1 – 12), [11] [Basisinstelling: 0 (0:00)]
<b>CLOCK M</b> Minuutinstelling	00 – 59, [11] [Basisinstelling: 00 (0:00)]
<b>24H/12H</b> 24-uur of 12-uur display voor de tijd	12H ⇄ 24H, [11] [Basisinstelling: 24H]
<b>CLK ADJ</b> Instellen van de klok	<b>AUTO</b> : [Basisinstelling]; De ingebouwde klok wordt automatisch op basis van de CT (kloktijd) data van het RDS-sigitaal ingesteld.
	<b>OFF</b> : Geannuleerd.

Wordt vervolgd....

Aanduidingen	Kiesbare instellingen, [referentiebladzijde]
<b>AF-REG</b> Alternatieve frequentie/ regionalisatie ontvangst	Indien de ontvangen signalen van de huidige zender zwakker worden... <b>AF</b> : [Basisinstelling]; Schakelt naar een andere zender (het programma kan van het huidige programma verschillen), [17]. • De AF indicator licht op. <b>AF REG</b> : Schakelt naar een andere zender die hetzelfde programma itzendt. • De AF en REG indicators lichten op. <b>OFF</b> : Geannuleerd (niet kiesbaar indien “DAB AF” op “AF ON” is gesteld).
<b>PTY-STBY</b> PTY-standby	Activeert PTY-standbyontvangst met een van de 29 PTY-codes, [17]. <b>OFF</b> [Basisinstelling] en 29 PTY-codes, [15]
<b>TA VOL</b> Volume voor verkeersinformatie	[Basisinstelling: VOL 20]; VOL 00 — VOL 30 of 50*1, [16]
<b>P-SEARCH</b> Programmazoecken	<b>ON</b> : Met gebruik van AF-data, stemt de receiver op een andere frequentie af die hetzelfde programma als de oorspronkelijk vastgelegde RDS-zender uitzendt, indien de signalen van de vastgelegde voorkeuzender niet sterk genoeg zijn. <b>OFF</b> : [Basisinstelling]; Geannuleerd.
<b>DAB AF*2</b> Zoeken van alternatieve frequentie	<b>AF ON</b> : [Basisinstelling]; Zoekt naar DAB-services en FM RDS-zenders om het programma te blijven volgen, [50]. <b>AF OFF</b> : Geannuleerd.
<b>LEVEL</b> Audioniveaumeter	<b>ON</b> : [Basisinstelling]; De audioniveau-indicator wordt geactiveerd. <b>OFF</b> : Geannuleerd; De meter wordt niet getoond en de geluidsfunctie-indicator verschijnt, [36].
<b>DIMMER</b> Dimmer	<b>AUTO</b> : [Basisinstelling]; De verlichting van het display wordt verzwakt wanneer u de koplampen van de auto aanzet. <b>ON</b> : Activeert de dimmer. <b>OFF</b> : Geannuleerd.

\*1 Afhankelijk van de ingestelde versterking voor de versterker.

\*2 Wordt alleen getoond indien een DAB-tuner is aangesloten.

Aanduidingen	Kiesbare instellingen, [referentiebladzijde]
<b>TEL</b> Telefoon demping	<b>MUTING 1/MUTING 2</b> : Kies de functie waarmee het geluid wordt gedempt tijdens gebruik van een mobiele telefoon. <b>OFF</b> : [Basisinstelling]; Geannuleerd.
<b>SCROLL</b> *3 Rollen van informatie	<b>ONCE</b> : [Basisinstelling]; De discinformatie wordt eenmaal rollend getoond. <b>AUTO</b> : Het rollend tonen wordt herhaald (met 5-seconden intervallen). <b>OFF</b> : Geannuleerd. • Ook met “SCROLL” op “OFF” gesteld, kunt u de aanduidingen rollend over het display tonen door D DISP langer dan één seconde ingedrukt te houden.
<b>WOOFER</b> Drempelfrequentie voor subwoofer	<b>LOW</b> : Frequenties lager dan 80 Hz worden naar de subwoofer gestuurd. <b>MID</b> : [Basisinstelling]; Frequenties lager dan 120 Hz worden naar de subwoofer gestuurd. <b>HIGH</b> : Frequenties lager dan 160 Hz worden naar de subwoofer gestuurd.
<b>HPF</b> Hoog-doorlaatfilter	<b>HPF ON</b> : De drempelfrequentie wordt automatisch op basis van de WOOFER instelling (LOW/MID/HIGH) gekozen voor een juiste weergave van de lage frequentie-effecten (LFE) via uitsluitend de subwoofer, indien aangesloten. <b>HPF OFF</b> : [Basisinstelling]; Geannuleerd.
<b>TAG DISP</b> Tagdisplay	<b>TAG ON</b> : [Basisinstelling]; Toont de ID3 tag tijdens weergave MP3/WMA-fragmenten, [46]. <b>TAG OFF</b> : Geannuleerd.
<b>REAR SPK</b> *4 Achterluidsprekeruitgang	<b>ON</b> : [Basisinstelling]; Kies voor het activeren van de achterluidsprekeruitgang. <b>OFF</b> : Geannuleerd.
<b>AMP GAIN</b> Versterking voor versterker	U kunt het maximale volumenniveau van deze receiver veranderen. <b>LOW PWR</b> : VOL 00 – VOL 30 (Kies, ter bescherming van de luidspreker, indien het maximale vermogen van de luidspreker lager dan 50 W is.) <b>HIGH PWR</b> : [Basisinstelling]; VOL 00 – VOL 50

\*3 Bepaalde tekens en symbolen worden niet op het display getoond (en er verschijnt een spatie voor in de plaats) (Bijv. “ABC&!d#” ⇒ “ABCA D ”).

\*4 Wordt alleen getoond indien “Dual Zone” is geactiveerd (zie bladzijde 35).

# Andere belangrijke functies

## Invoeren van titels voor bronnen

U kunt titels voor CD's (zowel in deze receiver als in de CD-wisselaar) invoeren.

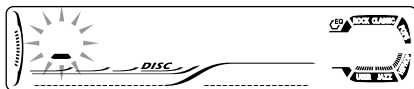
Bronnen	Maximaal aantal tekens
DISC/CD-CH	Maximaal 8 tekens (maximaal 30 discs)

- U kunt geen titel voor een DVD, VCD, CD-tekst of MP3/WMA-disc invoeren.

### 1 Kies de bron.

- Voor een CD in deze receiver: Plaats een CD.
- Voor CD's in de CD-wisselaar: Kies "CD-CH" en kies vervolgens een discnummer.

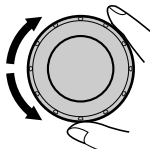
### 2 Activeer de functie voor het invoeren van titels.



Bijv.: Met DISC als bron gekozen

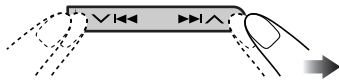
### 3 Voer een titel in.

#### 1 Kies een teken.



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	-	/	<	>	spatie	

#### 2 Verplaats naar de volgende (of voorgede) tekenpositie.



#### 3 Herhaal stappen 1 en 2 totdat de gehele titel is ingevoerd.

### 4 Voltooi de procedure.



### Wissen van de hele titel

In stap 2 hier links...

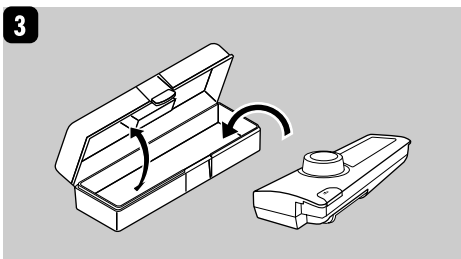
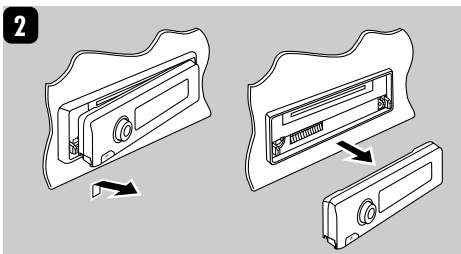
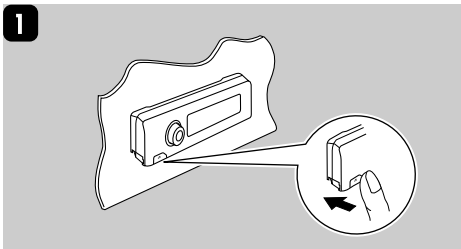


## Verwijderen van het bedieningspaneel

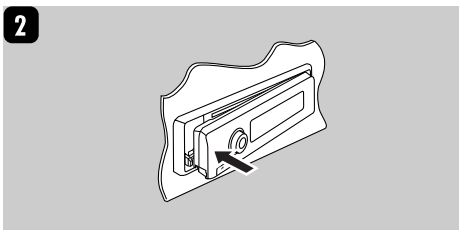
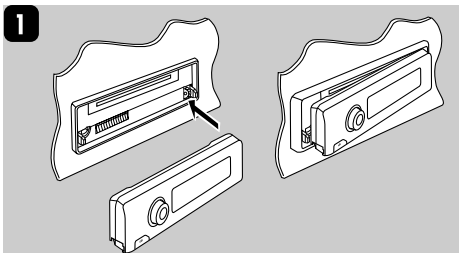
Wees bij het verwijderen of bevestigen van het bedieningspaneel voorzichtig zodat de aansluitingen op de achterkant van het bedieningspaneel en op de paneelhouder niet worden beschadigd.

### Verwijderen van het bedieningspaneel

Schakel de stroom beslist uit alvorens het bedieningspaneel te verwijderen.

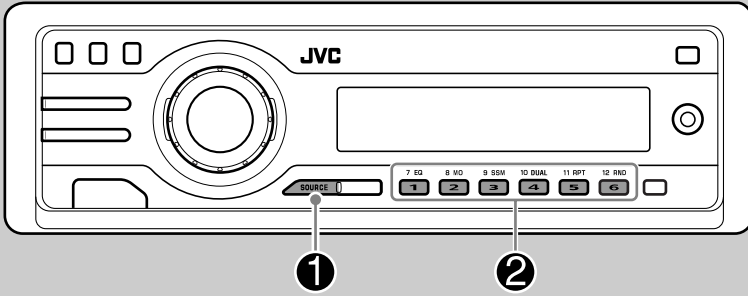


## Bevestigen van het bedieningspaneel



# Bediening voor de CD-wisselaar

## Afspelen van discs in de CD-wisselaar



NEDERLANDS

### Meer over de CD-wisselaar

Gebruik bij voorkeur de voor MP3 geschikte JVC CD-wisselaar met deze receiver.

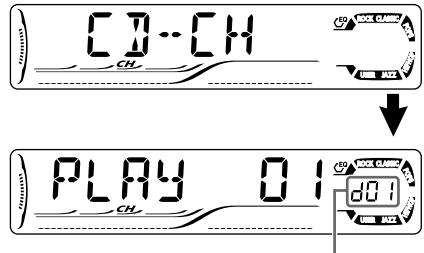
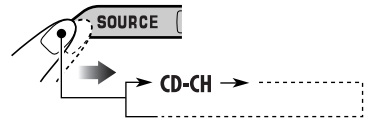
- U kunt tevens andere CD-wisselaars uit de CH-X serie aansluiten (uitgezonderd de CH-X99 en CH-X100). Deze wisselaars zijn echter niet voor MP3 geschikt en u kunt derhalve dan geen MP3-discs afspelen.
- Met deze receiver kunt u geen CD-wisselaars uit de KD-MK serie gebruiken.
- Disc-tekstinformatie die op een CD-tekst is opgenomen, kan worden getoond indien u een voor CD-tekst geschikte JVC CD-wisselaar heeft aangesloten.

Alvorens gebruik van de CD-wisselaar:

- Zie tevens de bij de CD-wisselaar geleverde gebruiksaanwijzing.
- U kunt geen DVD, VCD en WMA-discs in de CD-wisselaar afspelen en bedienen.

Alle fragmenten van de in het magazijn geplaatste discs worden herhaald afgespeeld totdat u van bron verandert of het magazijn van de CD-wisselaar uitwerpt.

1

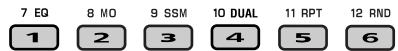


Gekozen discnummer

2

### Kies een disc.

Voor discnummers 01 – 06:

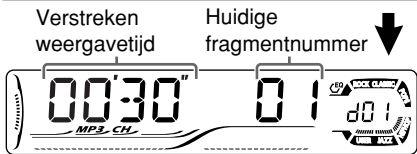
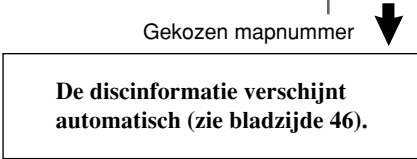
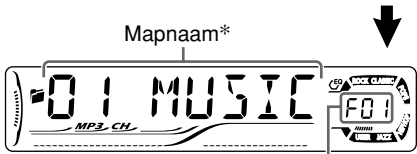
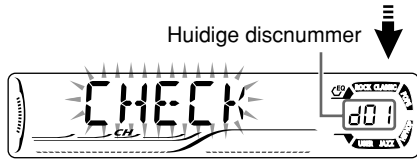


Voor discnummers 07 – 12:



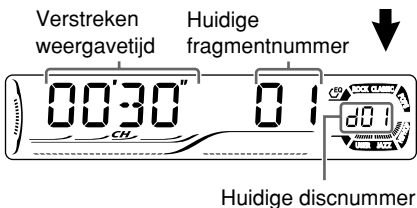
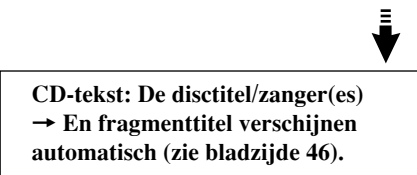


- Indien de huidige disc een MP3-disc is:



\* "ROOT" verschijnt indien de disc geen map heeft.

- Indien de huidige disc een audio-CD of CD-tekst is:



### Snel voor- of achterwaarts in het fragment



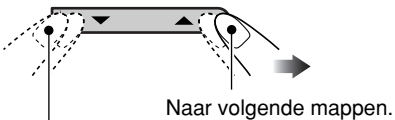
Snel in achterwaartse richting.

### Naar volgende of voorgaande fragmenten verspringen



Naar het begin van het huidige fragment, en vervolgens naar voorgaande fragmenten.

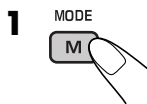
### Naar volgende of voorgaande mappen verspringen (alleen voor een MP3-disc)



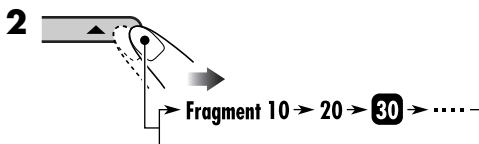
Naar voorgaande mappen.

### Snel tijdens weergave van fragment verspringen

- Met een MP3-disc kunt u uitsluitend binnen dezelfde map van fragment verspringen.
- Bijv.: Kiezen van fragment 32 tijdens weergave van fragment 6

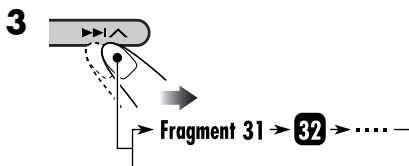


Wordt vervolgd....



Bij de eerste druk op de ▲ of ▼ toets, wordt versprongen naar het dichtstbijzijnde hogere of lagere fragment met een nummer van een veelvoud van tien (bijv. 10<sup>de</sup>, 20<sup>ste</sup>, 30<sup>ste</sup>). Door iedere volgende druk op de toets wordt 10 fragmenten versprongen.

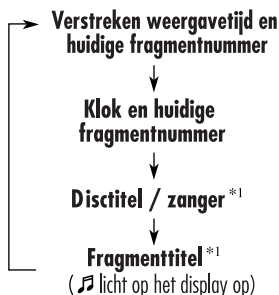
- Wanneer het laatste fragment is bereikt, wordt het eerste fragment weer gekozen, en viceversa.



## Veranderen van display-informatie



### Tijdens weergave van een audio-CD of CD-tekst



\*1 "NO NAME" verschijnt indien er geen titel voor een audio-CD is ingevoerd. Zie bladzijde 42 voor het invoeren van titels voor een audio-CD.

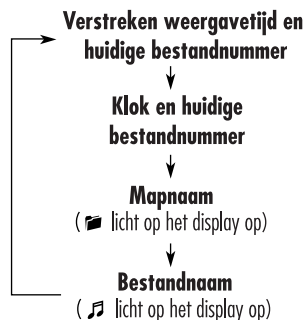
### Tijdens weergave van een MP3-disc

- Met "TAG DISP" op "TAG ON" gesteld (zie bladzijde 41)



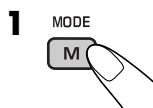
\*2 Indien een MP3-bestand geen ID3 tags heeft, verschijnen de namen van de map en bestanden. In dit geval licht de TAG indicator niet op.

- Met "TAG DISP" op "TAG OFF" gesteld



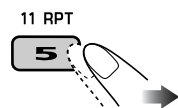
## Kiezen van de weergavefuncties

U kunt tegelijkertijd slechts één van de volgende weergavefuncties kiezen.



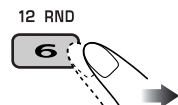
### 2 Kies de gewenste weergavefunctie.

#### Herhaalde weergave



Bijv.: Met "TRK RPT" gekozen tijdens weergave van een MP3-disc

#### Willekeurige weergave



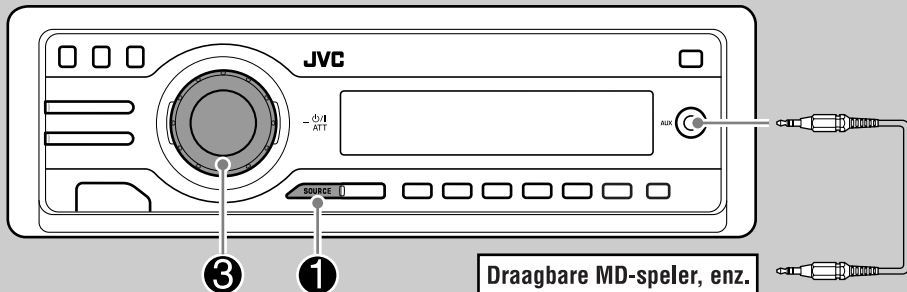
Bijv.: Met "DISC RND" gekozen tijdens weergave van een MP3-disc

Funcie	Herhaalde weergave
<b>TRK RPT</b>	: Het huidige fragment. • RPT licht op.
<b>FLDR RPT*</b>	: Alle fragmenten van de huidige map. •  en RPT lichten op.
<b>DISC RPT</b>	: Alle fragmenten van de geplaatste discs. •  en RPT lichten op.
<b>RPT OFF</b>	: Geannuleerd.
Funcie	Willekeurige weergave
<b>FLDR RND*</b>	: Alle fragmenten van de huidige map en vervolgens de fragmenten van de volgende map, enz. • RND en  lichten op.
<b>DISC RND</b>	: Alle fragmenten van de huidige disc. • RND en  lichten op.
<b>MAG RND</b>	: Alle fragmenten van de geplaatste discs. • RND licht op.
<b>RND OFF</b>	: Geannuleerd.

\* Alleen tijdens weergave van een MP3-disc.

# Bediening voor een extern component

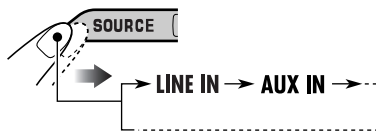
## Weergave van een extern component



U kunt een extern component met de LINE IN aansluiting op het achterpaneel en de AUX (extra component) ingangsaansluiting op het bedieningspaneel verbinden.

- Zie de Handleiding voor installatie/aansluiting (afzonderlijk boekje) voor het verbinden.

1



**LINE IN:** Voor het kiezen van het externe component dat met de LINE IN aansluiting is verbonden.

**AUX IN:** Voor het kiezen van het externe component dat met de AUX ingangsaansluiting is verbonden.

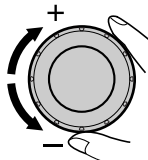
*(NIET geschikt voor digitale signalen).*

2

Schakel het aangesloten component in en start de weergave van de bron.

3

Stel het volume in.

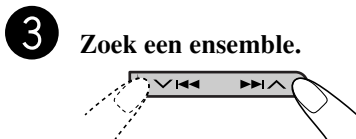
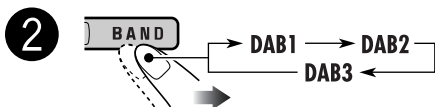
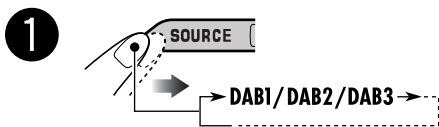
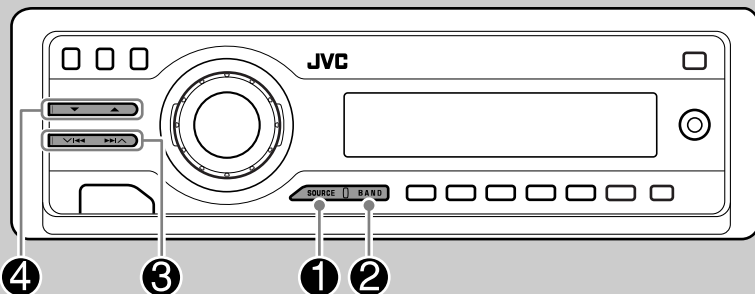


4

Stel het geluid naar wens in. (Zie bladzijden 36 t/m 38).

# Bediening voor de DAB-tuner

## Luisteren naar de DAB-tuner



**Zoek een ensemble.**

Het zoeken stopt zodra een ensemble is gevonden.

**Voor het eerder stoppen**, drukt u nogmaals op dezelfde toets.

4 **Kies een service (primaire of secundaire) die u wilt beluisteren.**

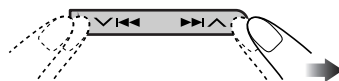


### Handmatig afstemmen op een ensemble

In stap 3 hierboven...



2 **Kies de frequentie van de gewenste ensemble.**



### Wat is het DAB-systeem?

DAB levert geluidskwaliteit van een CD zonder irritante storing, ruis en signaalvervalsing. DAB kan tevens tekst, beelden en data versturen. Bij het uitzenden, combineert DAB verschillende programma's (die we "services" noemen) om een groep, oftewel "ensemble", te vormen. Iedere "service"—"primaire service" genoemd, kan daarbij weer worden onderverdeeld (en deze onderverdeelde services noemen we "secundaire services"). Een standaardensemble zendt tegelijkertijd zes of meer programma's (services) uit. Door een DAB-tuner aan te sluiten, heeft u de volgende extra mogelijkheid met deze receiver:

- Automatisch volgen van hetzelfde programma—Alternatieve ontvangst (zie "DAB AF" op bladzijde 40).

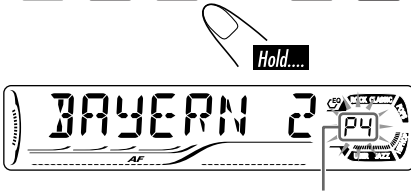
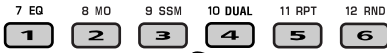
**Gebruik bij voorkeur de KT-DB1000 DAB (Digital Audio Broadcasting) tuner met deze receiver. Raadpleeg uw JVC auto-audiohandelaar indien u een andere DAB-tuner heeft.**

- Zie tevens de bij de DAB-tuner geleverde Gebruiksaanwijzing.

## Vastleggen van DAB-services in het geheugen

U kunt zes DAB-services (primaire) voor iedere golfband in het geheugen vastleggen.

- 1 Voer stappen ❶ t/m ❹ op bladzijde 49 uit om de gewenste service te kiezen.
- 2 Kies een voorkeurnummer (1 – 6) waaronder u de gekozen service wilt vastleggen.



Het voorkeurnummer knippert even.

## Afstemmen op een vastgelegde DAB-service

- 1 SOURCE → DAB1/DAB2/DAB3
- 2 BAND → DAB1 → DAB2 → DAB3
- 3 Kies het voorkeurnummer van de vastgelegde DAB-service (1 – 6).



Indien de gekozen primaire service extra secundaire services heeft, kunt u door een druk op dezelfde toets op de secundaire services afstemmen.

## Volgen van hetzelfde programma—Alternatieve ontvangst

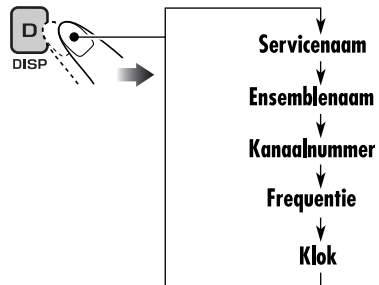
U kunt hetzelfde programma blijven volgen door de alternatieve ontvangst te activeren.

- **Tijdens ontvangst van een DAB-service:**  
Wanneer u in een gebied rijdt waar een service niet meer kan worden ontvangen, stemt deze receiver automatisch op een ander ensemble of FM RDS-zender af die hetzelfde programma uitzendt.
- **Tijdens ontvangst van een FM RDS-zender:**  
Wanneer u in een gebied rijdt waar een DAB-service hetzelfde programma als de FM RDS-zender uitzendt, stemt deze receiver automatisch op die DAB-service af.

Bij het verlaten van de fabriek is de alternatieve ontvangst geactiveerd.

Voor het uitschakelen van alternatieve ontvangst, zie bladzijde 40.

## Veranderen van display-informatie wanneer op een ensemble is afgestemd

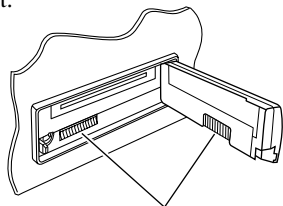


# Onderhoud

## ■ Reinigen van de aansluitingen

De aansluitingen zullen slechter worden indien u het paneel veelvuldig verwijderd.

Veeg om dit te voorkomen de aansluitingen met een wattestokje of met een met alcohol bevochtigd doekje schoon. Wees daarbij voorzichtig zodat u de aansluitingen niet beschadigt.



Aansluiting

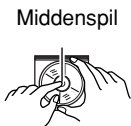
## ■ Condensvorming

In de volgende gevallen kan er condens op de lens in de DVD/CD-speler worden gevormd:

- Nadat de verwarming in de auto werd aanzet.
  - Indien het zeer vochtig in de auto is.
- De DVD/CD-speler kan in dit geval onjuist functioneren. Werp in dat geval de disc uit en laat de receiver enkele uren ingeschakeld totdat de condens is verdampt.

## ■ Behandeling van discs

**Voor het verwijderen van een disc uit doosje,** drukt u op de middenspil van de houder en haalt u de disc, terwijl u deze aan de randen vasthoudt, uit het doosje.



- Houd de disc altijd bij de randen vast. Raak het opname-oppervlak niet aan.

**Voor het weer terugplaatsen van een disc in het doosje,** plaatst u de disc voorzichtig rond de middenspil (met de bedrukte kant boven).

- Bewaar discs na gebruik beslist in de bijbehorende doosjes.

## ■ Schoonhouden van discs

Een vuile disc wordt mogelijk niet juist afgespeeld.

Veeg een vuile disc met een zachte doek, in een rechte lijn vanaf het midden naar de rand toe, schoon.



- Gebruik geen oplosmiddelen (bijvoorbeeld, platenreinigers, spray, thinner, benzine, enz.) voor het reinigen van discs.

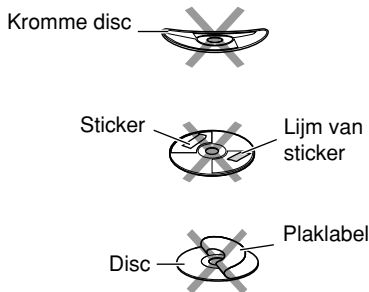
## ■ AfspeLEN van nieuwe discs

Nieuwe discs hebben soms wat bramen rond de binnen- en buitenranden. De receiver werpt mogelijk een dergelijke disc uit.



Verwijder deze bramen door een potlood of pen langs de randen te halen.

### Gebruik de volgende discs niet:



# Lijst met taalcodes

Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal
AA	Atar	IK	Inupiak	RN	Kirundi
AB	Afkhaziaans	IN	Indonesian	RO	Roemeens
AF	Afrikaans	IS	Ijslands	RW	Kinyarwanda
AM	Amharic	IW	Hebreeuws	SA	Sanskrit
AR	Arabisch	JI	Joods	SD	Sindhi
AS	Assamitisch	JW	Javaans	SG	Sangho
AY	Aymara	KA	Georgiaans	SH	Servisch-Kroatisch
AZ	Azerbeidzjaans	KK	Kazaks	SI	Singhalees
BA	Bashkir	KL	Groenlands	SK	Slowaaks
BE	Wit-Russisch	KM	Cambodiaans	SL	Sloveens
BG	Bulgaars	KN	Kannadees	SM	Samoaans
BH	Bihari	KO	Koreaans	SN	Shona
BI	Bislama	KS	Kashmiri	SO	Somalisch
BN	Bengaals; Bangla	KU	Koerdisch	SQ	Albanees
BO	Tibetaans	KY	Kirghiz	SR	Servisch
BR	Bretons	LA	Latijns	SS	Siswat
CA	Catalaans	LN	Lingala	ST	Sesotho
CO	Corsicaans	LO	Laothiaans	SU	Soedanees
CS	Tsjechisch	LT	Litouws	SW	Swahilisch
CY	Wales	LV	Letlands; Lets	TA	Tamil
DZ	Bhutaans	MG	Malagasi	TE	Telugu
EL	Grieks	MI	Maori	TG	Tajik
EO	Esperanto	MK	Macedonisch	TH	Thais
ET	Estisch	ML	Maleis	TI	Tigrinya
EU	Baskisch	MN	Mongools	TK	Turkmen
FA	Perzisch	MO	Moldavisch	TL	Tagalog
FI	Fins	MR	Mahrattisch	TN	Setswana
FJ	Fiji	MS	Maleis	TO	Tonga
FO	Faeroese	MT	Maltees	TR	Turks
FY	Fries	MY	Birmees	TS	Tsonga
GA	Iers	NA	Nauruaans	TT	Tatar
GD	Schots Gaelisch	NE	Nepalees	TW	Twi
GL	Gallicaans	NO	Noors	UK	Oekraïens
GN	Guarani	OC	Occitan	UR	Urdu
GU	Gujarati	OM	(Afan) Oromo	UZ	Oezbeeks
HA	Hausa	OR	Oriya	VI	Vietnamees
HI	Hindoestani	PA	Panjabi	VO	Volapük
HR	Croataans	PL	Pools	WO	Wolof
HU	Hongaars	PS	Pashto; Pushto	XH	Xosa
HY	Armenisch	PT	Portugees	YO	Yoruba
IA	Interlingua	QU	Quechua	ZU	Zoeloes
IE	Interlingue	RM	Rhaeto-Romance		



# Meer over deze receiver

## Basisbediening

### Inschakelen van de stroom

- U kunt de stroom ook inschakelen door op SOURCE op de receiver te drukken.

### Kiezen van bronnen

- U kunt “DISC” niet kiezen indien er geen disc in de receiver is geplaatst.
- U kunt “CD-CH” of “DAB” niet kiezen indien er geen CD-wisselaar of DAB-tuner is aangesloten.

### Uitschakelen van de stroom

- Indien u tijdens weergave van een disc de stroom uitschakelt, zal de discweergave automatisch starten wanneer u later de stroom weer inschakelt.

## Bediening van de tuner

### Vastleggen van zenders in het geheugen

- Tijdens SSM-zoeken...
  - Alle hiervoor vastgelegde zenders worden gewist en door nieuwe zenders vervangen.
  - De ontvangen zenders worden op volgorde vanaf nummer 1 (laagste frequentie) tot nummer 6 (hoogste frequentie) vastgelegd.
  - Nadat SSM is uitgevoerd, wordt automatisch op de onder nummer 1 vastgelegde zender afgestemd.
- Bij het handmatig vastleggen van een zender, wordt een hiervoor vastgelegde zender gewist indien u onder hetzelfde nummer de nieuwe zender vastlegt.

## Bediening voor FM RDS

- Voor ontvangst van netwerk-volgen zijn voor een juiste werking twee soorten RDS-signalen vereist—PI (Programma-Identificatie) en AF (Alternatieve Frequentie). Ontvangst van netwerk-volgen zal niet functioneren indien deze data niet juist worden ontvangen.

- Bij ontvangst van verkeersinformatie wordt het volumeniveau (TA VOL) automatisch op het vooraf vastgelegde niveau gesteld.
- Indien een DAB-tuner is aangesloten en de alternatieve ontvangst voor DAB-services (DAB AF) is geactiveerd, wordt tevens ontvangst van netwerk-volgen (AF-REG) automatisch geactiveerd. U kunt daarentegen ontvangst van netwerk-volgen niet uitschakelen zonder de alternatieve ontvangst uit te schakelen. (Zie bladzijde 40).
- Ga naar <<http://www.rds.org.uk>> indien u meer over RDS wilt weten.

## Bediening voor discs

### Algemeen

- In deze gebruiksaanwijzing worden de woorden “fragment” en “bestand” beiden gebruikt voor MP3-bestanden/WMA-bestanden en de bestandsnamen.
- U kunt met deze receiver tevens 8-cm discs afspelen.
- Deze receiver speelt uitsluitend de audio-CD (CD-DA) bestanden af indien er verschillende soorten bestanden op dezelfde disc zijn opgenomen.
  - Het eerste fragment wordt overgeslagen indien eerst een ander soort bestand wordt herkend.
- Nadat een disc werd geplaatst, zal de discweergave starten wanneer u “DISC” als weergavebron kiest.

### Plaatsen van een disc

- “PLEASE” en “EJECT” worden afwisselend op het display getoond indien een disc omgekeerd is geplaatst. Druk op ▲ om de disc uit te werpen.

## Afspelen van een DVD-R/DVD-RW of

### CD-R/CD-RW

- Gebruik uitsluitend “afgeronde” discs.
- Deze receiver kan uitsluitend bestanden van het eerst herkende bestandtype afspelen indien er op een disc zowel audio-CD (CD-DA) fragmenten als MP3/WMA-bestanden zijn opgenomen.
- Alleen voor CD-R/CD-RW: Deze receiver is geschikt voor weergave van “multi-sessie” discs; niet-afgesloten sessies worden echter tijdens weergave overgeslagen.
- Bepaalde DVD-R/DVD-RW of CD-R/CD-RW discs kunnen mogelijk niet met deze receiver worden afgespeeld vanwege de disckarakteristieken of de volgende redenen:
  - De discs zijn vuil of hebben krassen.
  - Er is condens op de lens in de receiver gevormd.
  - De aftastlens in de receiver is vuil.
  - De bestanden op de CD-R/CD-RW zijn met de “Packet Write” methode geschreven.
  - Een DVD-R/DVD-RW die niet met het UDF-Bridge formaat is geschreven (bijv. UDF-formaat of ISO-formaat).
  - De opnamecondities zijn verkeerd (missende data, enz.) of de media is niet geschikt (vuil, krassen, gebogen, enz.).
- De afleestijd van een DVD-RW/CD-RW is mogelijk wat langer omdat de reflectie van een DVD-RW/CD-RW lager is dan de reflectie van een normale disc.
- Gebruik de volgende DVD-R/DVD-RW of CD-R/CD-RW discs niet:
  - Discs met stickers, labels of beschermstroken op het oppervlak.
  - Discs waarop labels direct met een inktjet-printer kunnen worden gedrukt.
 Het gebruik van deze discs bij een hoge temperatuur of hoge vochtigheidsgraad, kan problemen veroorzaken of de discs beschadigen.

## Afspelen van een MP3/WMA-disc

- Met deze receiver kunt u MP3/WMA-bestanden afspelen die de <.mp3> of <.wma> extensiecode (ongeacht hoofdletters en kleine letters) hebben en op een CD-R/CD-RW of DVD-R/DVD-RW zijn opgenomen.
- Deze receiver kan de namen van albums, artiesten (zanger(es)) en ID3 Tag (Versie 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 en 2,4) van MP3-bestanden en WMA-bestanden tonen.
- Deze receiver is uitsluitend geschikt voor één-bit tekens. Andere tekens kunnen niet juist worden getoond.
- Deze receiver kan MP3/WMA-bestanden afspelen die aan de volgende voorwaarden voldoen:
  - Bitwaarde: MP3: 32 kbps — 320 kbps  
WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Bemonsteringsfrequentie: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (voor MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (voor MPEG-2) 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (voor WMA)
  - Discformaat: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows lange bestandsnaam
- Het maximale aantal tekens voor namen van bestanden/mappen varieert al naar gelang het gebruikte discformaat (inclusief 4 tekens voor de extensie—<.mp3> of <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: maximaal 12 tekens
  - ISO 9660 Level 2: maximaal 31 tekens
  - Romeo: maximaal 128 tekens
  - Joliet: maximaal 64 tekens
  - Windows lange bestandsnaam: maximaal 128 tekens

- Deze receiver kan in totaal 1100 bestanden en 250 mappen (maximaal 999 bestanden per map) herkennen.
- Deze receiver kan bestanden afspelen die met VBR (variabele bitwaarde) zijn opgenomen. De verstreken tijd van de met VBR opgenomen bestanden is afwijkend en toont niet de werkelijke verstreken speeltijd. Het verschil wordt vooral groter indien u de zoekfunctie heeft gebruikt.
- Deze receiver is niet geschikt voor de volgende bestanden:
  - MP3-bestanden die met de MP3i en MP3 PRO formaten zijn gecodeerd.
  - MP3-bestanden die met een onjuist formaat zijn gecodeerd.
  - MP3-bestanden die met Layer 1/2 zijn gecodeerd.
  - WMA-bestanden die met lossless, professional en stem-formaten zijn gecodeerd.
  - WMA-bestanden die niet op Windows Media® Audio zijn gebaseerd.
  - WMA-bestanden die met DRM tegen kopiëren zijn beschermd.
  - WMA-bestanden opgenomen met het MBR (Multiple Bit Rate) formaat.
  - Bestanden met data als WAVE, ATRAC3, enz.

## Veranderen van bron

- De weergave stopt wanneer u van bron verandert (de disc wordt niet uitgeworpen). Wanneer u later weer “DISC” als weergavebron kiest (met Dual Zone niet geactiveerd), zal de discweergave vanaf het hiervoor gestopte punt worden hervat.

## Uitwerpen van een disc

- Indien een uitgeworpen disc niet binnen 15 seconden wordt verwijderd, wordt de disc automatisch weer in de lade getrokken ter bescherming tegen stof. (De disc wordt nu niet afgespeeld).

## DVD-instelmenu

- Indien de door u gekozen taal niet op een disc is opgenomen, zal de oorspronkelijke taal van de disc automatisch als basistaal worden gebruikt. Met bepaalde discs heeft de instelling voor de basistaal tevens geen effect vanwege de interne programmering van de disc.
- U kunt de talen niet tijdens weergave (of pauze) veranderen. Na het veranderen van een van de talen moet u de disc even uitwerpen en vervolgens terugplaatsen (of een andere disc plaatsen) zodat de door u gemaakte instelling van kracht is.
- Met “16:9 [MULTI]” voor een beeld met een aspectratio van 4:3 gekozen, zal het beeld door het omzetten van de beeldbreedte iets veranderen.
- Met bepaalde DVD’s wordt ook met “4:3 [MULTI] PAN SCAN” gekozen, het beeldformaat toch op “4:3 [MULTI] LETTER BOX” gesteld. Dit komt door de manier waarop de disc is opgenomen.

## Algemene instellingen—PSM

- Indien u de “AMP GAIN” instelling van “HIGH PWR” naar “LOW PWR” verandert terwijl het volumeniveau hoger dan “VOL 30” is gesteld, verandert de receiver het volumeniveau automatisch naar “VOL 30”.

## Andere belangrijke functies










- “NAMEFULL” knippert op het display indien u probeert een titel voor de 31<sup>ste</sup> disc in te voeren. Wis onnodige titels alvorens een nieuwe titel in te voeren.
- Titels die u voor discs in de CD-wisselaar heeft ingevoerd, kunnen tevens worden getoond indien u een dergelijke disc voor weergave in de receiver plaatst.

## Bediening voor de DAB-tuner

- Uitsluitend primaire DAB-services kunnen in het geheugen worden vastgelegd. Dus ook wanneer u een secundaire service probeert vast te leggen, zal de primaire service worden vastgelegd.
- Een hiervoor vastgelegde DAB-service wordt gewist indien u onder hetzelfde voorkeurnummer een nieuwe DAB-service vastlegt.

## In-beeldbegeleidingsiconen

Tijdens weergave verschijnen de volgende begeleidingsiconen mogelijk even op de monitor.

-  : Verschijnt bij het begin van een scène die met meerdere talen voor de ondertitels is opgenomen (alleen voor DVD).
-  : Verschijnt bij het begin van een scène die met meerdere talen voor het geluid is opgenomen (alleen voor DVD).
-  : Verschijnt bij het begin van een scène die met meerdere camerahoeken is opgenomen (alleen voor DVD).
-  : Weergave
-  : Pauze
-  : Voorwaarts slow-motion weergave (alleen voor DVD en VCD)
-  : Achterwaarts slow-motion weergave (alleen voor DVD)
-  : Voorwaarts zoeken
-  : Achterwaarts zoeken

## **Meer over het geluid dat via de achter-aansluitingen wordt gereproduceerd**

- Via de analoge aansluitingen (Speaker out/LINE OUT/2nd AUDIO OUT): 2-kanaal signalen worden uitgestuurd.  
Tijdens weergave van een multikanaal gecodeerde disc, worden de multikanaal-signalen teruggemengd. (AUDIO – KANAALREDUCTIE: zie bladzijde 31).
- Via de DIGITAL OUT (optische) aansluiting:  
Via deze aansluiting worden digitale signalen (Lineair PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) uitgestuurd. (Zie hieronder voor details).  
Voor het reproduceren van multikanaal-geluid, bijvoorbeeld Dolby Digital en DTS, moet u met deze aansluiting een versterker of decoder verbinden die voor deze multikanaal-bronnen geschikt is en “DIGITALE AUDIO UITVOER” juist instellen. (Zie bladzijde 31).
- Meer over Dual Zone  
Tijdens weergave van de radio, CD-wisselaar of een extern component via de in de auto ingebouwde luidsprekers, kunt u het geluid van deze DVD/CD-speler tegelijkertijd via een hoofdtelefoon beluisteren. Sluit hiervoor de hoofdtelefoon op de 2nd AUDIO OUT aansluiting aan. (Zie bladzijde 35 voor details).

## **■ Uitgangssignalen via de DIGITAL OUT aansluiting**

De uitgangssignalen zijn verschillend afhankelijk van de “DIGITALE AUDIO UITVOER” instelling van het instelmenu (zie bladzijde 31).

<b>DIGITALE AUDIO UITVOER</b>	<b>Uitgangssignalen</b>		
	<b>STREAM/PCM</b>	<b>DOLBY DIGITAL/PCM</b>	<b>ALLEEN PCM</b>
<b>DVD</b>	48 kHz, 16/20/24 bit lineair PCM 96 kHz, lineair PCM	48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM	
met <b>DTS</b>	DTS bitstream	48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM	
met <b>Dolby Digital</b>	Dolby Digital bitstream		48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM
met <b>MPEG Audio</b>	MPEG bitstream	48 kHz, 16 bit lineair PCM	
<b>Audio-CD, Video-CD</b>	44,1 kHz, 16 bit stereo lineair PCM / 48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM		
<b>Audio-CD met DTS</b>	DTS bitstream	44,1 kHz, 16 bit stereo lineair PCM	
<b>MP3/WMA</b>	32/44,1/48 kHz, 16 bit lineair PCM		

# Oplossen van problemen

Problemen zijn niet altijd van serieuze aard. Controleer de volgende punten alvorens een onderhoudscentrum te raadplegen.

	Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
Algemeen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geen geluid via de luidsprekers.</li> </ul>	<p>Het volumeniveau is in de minimale stand gesteld.</p> <p>Verbindingen zijn verkeerd.</p>	<p>Stel het volume als gewenst in.</p> <p>Controleer de snoeren en verbindingen.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Receiver werkt helemaal niet.</li> </ul>	<p>De ingebouwde microcomputer functioneert mogelijk onjuist vanwege storing, enz.</p>	<p>Stel de receiver terug (zie bladzijde 2).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Afstandsbediening werkt niet.</li> </ul>	<p>Dual Zone is geactiveerd (zie bladzijde 35).</p>	<p>Met Dual Zone geactiveerd werkt de afstandsbediening uitsluitend voor bediening van de DVD/CD-speler.</p>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>SSM automatisch vastleggen werkt niet.</li> </ul>	<p>Signalen zijn te zwak.</p>	<p>Leg de zenders handmatig vast.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.</li> </ul>	<p>De antenne is niet goed aangesloten.</p>	<p>Sluit de antenne goed aan.</p>
Discweergave	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc kan niet worden afgespeeld.</li> </ul>	<p>De disc is verkeerd om geplaatst.</p>	<p>Plaats de disc juist.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD-R/CD-RW of DVD-R/ DVD-RW kan niet worden afgespeeld.</li> <li>Overslaan van fragmenten op de CD-R/CD-RW of DVD-R/DVD-RW is onmogelijk.</li> </ul>	<p>De CD-R/CD-RW of DVD-R/ DVD-RW is niet afgerond.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plaats een afgeronde CD-R/ CD-RW of DVD-R/ DVD-RW.</li> <li>Rond de CD-R/CD-RW of DVD-R/ DVD-RW af met de voor opname gebruikte apparatuur.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc wordt niet herkend.</li> </ul>	<p>De DVD/CD-speler functioneert mogelijk onjuist.</p>	<p>Werp de disc geforceerd uit (zie bladzijde 2).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“NO DISC” verschijnt op het display.</li> </ul>	<p>De disc is verkeerd geplaatst.</p>	<p>Plaats de disc juist.</p>

	Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
Discweergave	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geluid en beeld vallen soms weg of zijn vervormd.</li> </ul>	U rijdt op een slechte weg.	Stop de weergave wanneer u over zeer slechte wegen rijdt.
		De disc heeft krassen.	Vervang de disc.
		Verbindingen zijn verkeerd.	Controleer de snoeren en verbindingen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geen weergavebeeld (DVD, VCD) op de monitor.</li> </ul>	Het handremdraad is niet juist aangesloten.	Zie de Handleiding voor installatie/aansluiting.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geheel geen beeld op de monitor.</li> </ul>	Het videosnoer is niet juist aangesloten.	Sluit het videosnoer juist aan.
		U heeft een verkeerde ingang met de TV of monitor gekozen.	Kies de juiste ingang van de TV of monitor.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Er verschijnen wazige, golvende zwarte en witte beelden op de monitor (DVD, VCD).</li> </ul>	De disc (DVD, VCD) is met het NTSC-formaat opgenomen.	Vervang de disc. Gebruik een met het PAL-formaat opgenomen disc (zie bladzijde 6).	
<ul style="list-style-type: none"> <li>De linker- en rechterranden van het beeld worden niet op het scherm getoond.</li> </ul>	“4:3 [MULTI] PAN SCAN” is gekozen voor weergave op een normale TV (aspectratio 4:3).	Kies “4:3 [MULTI] LETTER BOX”. (Zie bladzijde 30.)	
MP3/WMA-weergave	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc kan niet worden afgespeeld.</li> </ul>	Er zijn geen MP3/WMA-fragmenten op de disc opgenomen.	Vervang de disc.
		De MP3/WMA-fragmenten hebben niet de <.mp3> of <.wma> extensie achter de bestandsnamen.	Voeg de <.mp3> of <.wma> extensiecode achter de bestandsnaam toe.
		De MP3/WMA-fragmenten zijn niet met het juiste formaat opgenomen.	Plaats een andere disc. Neem de MP3/WMA-fragmenten met een geschikte applicatie op (zie bladzijde 6).
		De MP3/WMA-fragmenten zijn op een DVD+R/DVD+RW opgenomen.	Plaats een andere disc. Neem de MP3/WMA-fragmenten op een DVD-R/DVD-RW op.

Wordt vervolgd...

	Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
MP3/WMA-weergave	<ul style="list-style-type: none"> <li>• U hoort ruis.</li> </ul>	Het spelende fragment is geen MP3/WMA-fragment (ook al heeft het de <.mp3> of <.wma> extensie).	Ga naar een ander fragment of vervang de disc. (Gebruik de extensiecode <.mp3> of <.wma> niet voor andere fragmenten dan MP3/WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Een langere afleestijd is vereist.</li> </ul>	De afleestijd is afhankelijk van hoe complex de configuratie van de mappen/bestanden is.	Gebruik niet te veel lagen en mappen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fragmenten worden niet als gewenst afgespeeld.</li> </ul>	De weergavevolgorde werd bepaald bij het opnemen van de bestanden.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verstreken tijd is niet correct.</li> </ul>	Dit kan soms tijdens weergave voorkomen. Dit wordt veroorzaakt door hoe de fragmenten op de disc zijn opgenomen.	_____
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “PLEASE” en “EJECT” worden afwisselend op het display getoond.</li> </ul>	De huidige disc heeft geen MP3/WMA-fragment.	Plaats een disc met MP3/WMA-fragmenten.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).</li> </ul>	Deze receiver kan uitsluitend letters (hoofdletters: A – Z), cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen.	_____
CD-wisselaar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “NO DISC” verschijnt op het display.</li> </ul>	Er is geen disc in het magazijn.	Plaats een disc in het magazijn.
		De disc is omgekeerd geplaatst.	Plaats de disc juist.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “NO MAG” verschijnt op het display.</li> </ul>	Er is geen magazijn in de CD-wisselaar.	Plaats het magazijn.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “RESET 8” verschijnt op het display.</li> </ul>	De receiver is niet juist met de CD-wisselaar verbonden.	Sluit deze receiver en de CD-wisselaar juist aan en druk op de terugsteltoets van de CD-wisselaar.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “RESET 1” – “RESET 7” verschijnt op het display.</li> </ul>	_____	Druk op de terugsteltoets van de CD-wisselaar.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De CD-wisselaar functioneert helemaal niet.</li> </ul>	De ingebouwde microcomputer functioneert mogelijk onjuist vanwege storing, enz.	Stel de receiver terug (zie bladzijde 2).



# Technische gegevens

## AUDIOVERSTERKER-GEDEELTE

Maximaal uitgangsvermogen:

Voor: 50 W per kanaal

Achter: 50 W per kanaal

Doorlopend uitgangsvermogen (RMS):

Voor: 19 W per kanaal in 4  $\Omega$ , 40 Hz t/m  
20 000 Hz met niet meer dan 0,8%  
totale harmonische vervorming.

Achter: 19 W per kanaal in 4  $\Omega$ , 40 Hz t/m  
20 000 Hz met niet meer dan 0,8%  
totale harmonische vervorming.

Lastimpedantie: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  t/m 8  $\Omega$  toelaatbaar)

Instelbereik voor equalizer:

Frequenties: 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz,  
2,4 kHz, 6 kHz, 15 kHz

Niveau:  $\pm 10$  dB

Signaal-tot-ruis ratio: 70 dB

Audio-uitgangsniveau:

Analoog (2nd AUDIO OUT):  
6 mW (bij 16  $\Omega$ )

Digitaal (DIGITAL OUT: Optisch):

Signaalgolflengte: 660 nm

Uitgangsniveau:  $-21$  dBm t/m  $-15$  dBm

Lijnuitgangsniveau/-impedantie:

5,0 V/20 k $\Omega$  belasting (volledige schaal)

Uitgangsimpedantie: 1 k $\Omega$

Subwoofer-uitgangsniveau/impedantie:

2,0 V/20 k $\Omega$  belasting (volledige schaal)

Kleursysteem: PAL

Video-uitgang (composiet): 1 Vp-p/75  $\Omega$

Overige aansluitingen: LINE IN, CD-wisselaar

## TUNER-GEDEELTE

Frequentiebereik:

FM: 87,5 MHz t/m 108,0 MHz

AM: (MG) 522 kHz t/m 1 620 kHz

(LG) 144 kHz t/m 279 kHz

### [FM-tuner]

Bruikbare gevoeligheid: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Quieting gevoeligheid:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternatieve kanaalgevoeligheid (400 kHz):

65 dB

Frequentierespons: 40 Hz t/m 15 000 Hz

Stereoscheiding: 35 dB

Vanratio: 1,5 dB

### [MG-tuner]

Gevoeligheid: 20  $\mu$ V

Selectiviteit: 35 dB

### [LG-tuner]

Gevoeligheid: 50  $\mu$ V

## DVD/CD-SPELER-GEDEELTE

Signaalafstastsysteem: Contactloos optische  
afasting (halfgeleider-laser)

Aantal kanalen: 2 kanalen (stereo)

Frequentierespons:

DVD, fs=48 kHz/96 kHz:

16 Hz t/m 22 000 Hz

VCD, CD, MP3, WMA:

16 Hz t/m 20 000 Hz

Dynamisch bereik: 96 dB

Signaal-tot-ruis ratio: 98 dB

Wow en flutter: Lager dan meetbare limiet

MP3 (MPEG Audio Layer 3):

Max. bitwaarde: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio):

Max. bitwaarde: 192 kbps

## ALGEMEEN

Stroomvereisten:

Bedrijfsvoltage:

14,4 V gelijkstroom (11 V t/m 16 V  
toelaatbaar)

Aarding: Negatieve aarding

Toelaatbare bedrijfstemperatuur:

0°C t/m +40°C

Afmetingen (B  $\times$  H  $\times$  D):

Installatie-afmetingen (bij benadering):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  158 mm

Paneel-afmetingen (bij benadering):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Gewicht (bij benadering):

1,7 kg (exclusief accessoires)

*Ontwerp en technische gegevens zijn zonder  
voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.*

**Having TROUBLE with operation?**

**Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?**

**Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück**

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

**Vous avez des PROBLÈMES de  
fonctionnement?**

**Réinitialisez votre appareil**

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

**Hebt u PROBLEMEN met de bediening?**

**Stel het apparaat terug**

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

**JVC**



EN, GE, FR, NL

© 2004 Victor Company of Japan, Limited

1204DTSMdTJEIN

---

**JVC**

**Instructions**

**DVD/CD RECEIVER**

**KD-DV6101**

---